

أُبجديّة الموتِ والسّورة

أحمد عنتر مصطفى

(أ)

.. التحياتُ لله ..؛

والموتُ للأدَميّ الذي حين يركله الجنْدُ

لا يُخَفِّضُ الرأسُ؛

يصهلُ ..

كالهرةِ الجامحة ..

والصلاةُ السّلامُ على جثثِ الشّهداء

التي تتحلّلُ في باطنِ الأرضِ ..؛

تصبحُ نفطاً ..؛

إذا بيعَ تغدو دراهم ..؛

تُشرُّ فوق العروسِ وفي حفلات

الحِتانِ ..

وأشهدُ أن لا إلهَ سِوى الخبزِ ..؛

يزهدهُ الأغنياءُ ..؛

يقيمُ له الفقراءُ طقوسَ العرقِ ..

يُقيمون به .. وعليه ..؛

يبيعون أيامهم باستدارتهِ القمريةِ ..؛

حين يجيءُ الغسقُ

يدخلون كهوفِ القناعةِ والحلمِ ؛

تخبّو المصابيحُ .. تلهثُ ..؛

تنفثُ من رثيّها الدخانُ ..

يصبغُ الحائِطَ المتهاكَّ بالحلِكةِ الطافحةِ ..

يرتمون على سُرُرٍ من جريدٍ ..؛

وسائدُها من أرقٍ ..

يغلبُ القهرُ بالنومِ أعناقهم ..

يشحذُ الموتُ سكينهُ الذابحةَ ..

★ ★ ★

(ب)

بامتدادِ الخرافةِ والحزنِ ينحدرُ النهرُ ..

كنا على شاطئيه عرايا ..

صبيّةٌ تتأرجحُ في أفرعِ الشجرِ المتشابكِ ..؛

نسبحُ ..

نعرِضُ أعضاءنا حين تُقدِّمُ سيِّدةٌ أو فتاةٌ؛

ونضحكُ ..؛

نلمحُ في مقلتيها انكساراً؛ وفي الوجهِ حمرةٌ

خدين .. [.. لم ندرك السرَّ !!!] ..

كان الصبايا ..

يرُحْنُ .. يجئن .. تحففنا الشمسُ ..؛

والظلُّ يمشطُ خصلاتنا ..؛

والمياهُ مرايا ...

[.. مرّةً جرفتنا الجسارَةُ ..

فاستبقنا مع الموجِ والريحِ ..

نُبدي فنونَ المهارةِ ..

كان يوسفُ فيثاً ..؛

ولم يكُ عند المتاعِ ..

وأحزاننا أربعة ..

.. حين عدنا الى الشاطئِ المتجعّدِ نبكي ..

وكنا ثلاثة ..

لم نعدُ بالثيابِ الى أمه الأرملة ..

وانتظرنا الظلامَ لندخلَ غرفتنا خلسةً...؛
ونشدُ علينا الغطاءَ
ندَّعي النومَ بالأعينِ المقفلة..
كانت الشمسُ في ذلك اليومِ يلهثُ
فيها الشعاعُ..
ويسقط عند الأصيلِ على حافةِ النهرِ...
.. كانت دما..
والمساءُ..

يجلُّ على الشطرِ حزناً..
يحدِّقُ في كومةٍ من ثيابٍ..
يرى عليها تباعاً...؛
يحكُّ بها أنفه المتأفّفَ

[بعضُ الكلابِ..]

أيها النهرُ.. يا جثةَ الزمنِ المتفرّقِ
كيف انطوتَ فيك هذي البكارة؟
ما الذي ذوّبَ الآنَ فيكَ المرارة؛
يجتبيك الممالكُ عصراً؛
ودهرأً يجزُّ وريدك سيفُ الغزاةِ..
ونلقى بأفلاذ أكبادنا الناهداتِ
العرائسِ فيكَ هدايا..
نحن مِنّا على شاطئك..
وكنا دموعَ القرايين..
لم نَجُنْ منك سوى الداءِ؛ والمرضِ
المتوطنِ.. كنّا حجارةً..
لمن يبتنون القصورَ على ضفتيك..
وكنا ضحايا..
كيف يمضي الزمانُ..
وتبرغُ فينا الحضارةُ
والروحُ في الآدميِّ
تناثر فيها الإباءُ

شظايا؟

★ ★ ★

(ج)

جامعو الصدقاتِ القليلة..
حاصروني صباحاً..
فأخرجتُ جيبي لهم ضاحكاً..
حاصروني بإلحاحهم.. والعيونُ
(آه.. تلك العيونُ التي مدّت في قاعها
الحزنُ ظلاً... وأهدأها عنكبوتُ..
كان شيءٌ يموتُ..
والوطنُ المترنحُ في حلقاتِ الجنونِ..
فاقدٌ نخواتِ الرجولةِ
لا يرى كيف تُقعي على الأرضِ أشلاؤه
تملأُ الطرقاتُ..
صياحاً عن الشفراتِ؛ وعن صور اللاعبين؛
والسبعِ آياتٍ...؛
والمصحفِ المتداولِ في العرباتِ..
والوطنُ المتأرجحُ في خصلاتِ المنونِ
ليس يحضن كالطيرٍ أفرأخه...
ليس يرعى الطفوله!..
جامعو الصدقاتِ القليلة..
حاصروني بإلحاحهم.. والجفونُ..
(آه..
تلك الجفونِ التي تتدلى غداً وابلاً
شاكاً..)

صحتُ:

يا وطني..
كم تكونُ المسافةُ بين الجريمةِ والفقْرِ؟؟
[ضاع الصدى..
صار دَوامةً تجذبني الى قاع تلك العيونِ..
حيث أبصرتُ فيها قتيلاً وقاتل..
ولصاً تعضُّ على معصميه السلاسلُ..
وشيئاً...؛
أظنُّ هو الوطنُ المستكينُ..
تخبط في دمه هالكاً!!]

تصرفُ- لو أظهرت جُرْحَهَا المختفي بينها-
السلع الغائبة..

لحظة..

تكرمين بها جسدي..
ثم تنفلتين الى غابة اللهو والنسيان
يسخرُ منها الموظفُ حيناً..
وحيناً يُشيعُ لها بعيون
تفجُ اللمب!!

.....
.....

كان فرحي بلاداً من الحلم شاسعة؛
وطوتها خيولُ التوهم؛
أيتها الحربُ أنتِ خلقتِ الأمان..
أنتِ أنجبتِ لي موسماً من خيالٍ خصبٍ
روته الأغاني..
إنهم يجتنون ثمارَ الدمِ المتخثرِ في أرضِ سيناء..
يا أميَ النادية..
للمي كلَّ أشلائنا.. واضربي الوطنَ المتمزق..
قد ينتخي فيه حسُّ الغضب!!
لم تزلْ نسوةً تتقلدُ جُرْحي على صدرها..
دمي يتأرجحُ في ناهديها عقوداً..
وعيني لها دُرَّةٌ من جُمان..
والعشيُّ ترامى على قدميها..
يُريقُ الدنانيرَ والنفط..
واكبرياءُ العرب!!

.....
.....

في الحرب يشتبكُ اللونُ باللون..
لكنَّ وجهك أخضرُ
أيها الوطنُ المتناثرُ في الأبجدية
والنبراتِ الحفيضةِ في صلواتِ أبي..
والدعاء الذي لا يحفُّ على ثغري أمي..
والسريرِ الصغيرِ، ولثغِ أخي، والتخفي..

.....
.....
.....

جامعو الصدقاتِ القليلة
حاصروني بإلحاحهم في الصباح..
تدقُّ سيلُ الدعاء..
تعثرتُ في الدعواتِ الطويلة
حدثوني عن الله..
عن جنةِ الاتقياء..

صحتُ:

يا أيها البسطاء..
ضيّعتكم دروبُ المنى المستحيلة
فالجنةُ الآن في الأرض..
للأغنياء..
ومن يدمنون الرذيلة..
وغداً..

في السماء..
سوف يدخلها القادرون
على رشوةِ الوزراء
ومن يملكون البطاقاتِ والتوصياتِ
من الطبقاتِ النبيلة!!!

(د)

دائماً تُطلقين الأناشيدَ خلفي؛
والزهورَ أمامي؛
تُطوّقُ صورتي الشاحبة..
تذكرين.. وكنتُ أدبُ على أرضك الالهية..
لم تدّ يديكَ الى جهتي

تمسحين التعب..

تذكرين.. وأنتِ بلادي
تمدّين فوقِي هجيراً
وتحتي سعيراً

وحولي يجلّق حنفي..

صيرتُ في كفِّ أمي المسنةِ تذكراً..
تتخطى بها عقبات الزمان..

فجأة.. إن كسرنا الزجاج..

ولفقتنا للحكايا وجن سليمان..

في كل ليلة صيف..

أيها الوطن المتناثر بين حقائبنا المدرسية..

والخراط في غرفِ الدرس؛ والشمس تنقرُ

عند الصباح. النوافذ؛ والجارة المستحمة

تنشرُ بعضَ ملابسها الداخلية..

والبائع الباكر الوجه يسندُ دراجةً للجدار؛

ومن فرجة الباب راح يكيل اللبن..

والحوار الرشيق بنافذتين وعينين في حارة ضيقه

أيها الوطن المتبدد بين ملائحتنا.. حين

يشتبك اللون باللون

وجhek أخضر

ونصغرُ فيك... وتكبر..

(ي)

يلبسُ الحزنُ وجهي..؛

وينسابُ في طرقات المدينة..

ينزفُ الصمتُ بعضَ الحروفِ الثخينة..

بيننا..

فنديرُ حواراً قصيراً؛ وأهربُ منه..؛

يزاحني في مداخل موتي..؛

يداهمني تحت جلدي..

[.. كنتُ أشعلُ طرفَ اللقافة

حين مرّت أمامي النساءُ؛

يثرثرن عن فتنة اللون؛

عن صبغة الشعر؛

يأكلن من أخريات الحروف؛

ويمضغن قشرَ الثقافة..

والرموشُ الصناعية المستعاره

والحواجبُ قد زججتها: الصغيرات؛

يا شيخنا المتني عليك السلام؛

الشوارعُ تمضغ أبناءها؛ وتلوك العذارى؛

وتلفظهن نساءً تسكنن تحت عمود الإنارة

يجلسن في البار..

أو ينسكن دماً في الدروب الحزينه..]

عربات ال-U. N.

في طرقات القاهرة المحتشده،

والفتيات صغيرات السن

ينظرن إلى أغطية الرأس اللبنيه

فوق رجال الأمم المتحدة!!

صحتُ:

يا وطن الفرح القيد..

والأمنيات السجينه

أين سعدٌ وخالدٌ؟؟

هل حفظتك الدروع المعاره؟؟

تزكُم الأنفَ هذي الزوائح..

والجرحُ في جسمك المستكين تقيحُ

بالتسويات الدفينه!.

[.. حين عرضتُ على سيف الله المسلول

الصورَ التذكارية..

لجنود الأمم المتحدة

في الأحياء الأثرية

أبدى دهشته.. وأشار الى ركنٍ

في زاوية الصورة..

قلتُ له: هذي الأهرامات المشهوره

أما تلك الأجناد المتناثرة الأوجه

في صور الألبوم

فجنودٌ حفظوا السلم على خط النارُ

رضيت عنهم كلُّ الأطراف المعنيه

(.. مطَّ الشفتين لدى نطقي

الأطراف المعنيه..)

غمغم شيئاً لم أتبين منه سوى:

« أعرفُ في زرقه أعينهم نسل الروم

هل لك في أصداء حديثٍ قدسي

حدثني السيفُ؛ عن الرمح؛

عن القوس، عن السهم المارق؛

عن نيرانِ الحقِ الأزلية
أن التسويةَ السلميةَ
تعصفُ بالحقِ المهضومِ
لا تجلبُ للضعفاءِ سوى الذلِّ والواصمِ ..
والموصومِ .. »

يلبسُ الحزنُ وجهي ..
وينسابُ في طرقاتِ المدينةِ
ينزفُ الصمتُ بعضَ الحروفِ الثخينةِ ..
بيننا ..
فنديرُ حواراً قصيراً ..؛ وأهربُ منه ؛
يزاحني في مداخلِ موقي ..
يداهمني تحت جلدي ..
حين أذكرُ أننا منحنا البلادَ مواعيدَ حبٍّ ؛
أعدتْ لنا شعرها المترققَ شلالَ
عطرٍ ؛ نوافذها غرّدتْ ؛ واستدار
بها الناهدان .. تعرّتْ لنا
تحت ضوء القمرِ
فاجأتها السياطُ .. على صدرها
في أتونِ التحدي

كانت الأرضُ تُقعي ..
وحين نصيحُ بها تشرّبُ ؛
تشب على طرفِ أقدامها .. ؛
تسمع الصوتَ منا وعوداً ..
تطرّز أحلامها الزنبقية ..
عادت الأرضُ تبلغُ أحزانها ؛
تتقلّصُ بين الخرائطِ في ذلةٍ .. ؛
قفي هذه الأرضُ .. ؛
لا تهربي تحت أقدامي الناحلاتِ .. ؛
وكوني انتبائي الوحيد ..
وجرحي وحدي ..

★ ★ ★

(ت)

تكتبين الرسائل ؛ تطوينها للحبيب البعيد ..

آه أرملةُ الوهمِ والشوقِ ..
تنتظرين البريدَ ..
تسجينَ خيوطَ الأمانِ ؛

نجومَ الليالي .. ؛
وجوربَ طفلٍ وليد ..
والرسائلُ في غرفةِ القائدِ المتصلّبِ أشعةٌ أنهكتها
الرياحُ ؛ ارتمت في المرافئِ ؛ يقرأها
ضابطُ الأمنِ في خلوةٍ هادئة ..
يقيسُ الحروفَ .. وأبعادها الناتئة ..
هل تشفُ وتفضح أسرارها للعدوِّ المرباطِ
خلف الحدود ..

آه أرملةُ الشوقِ والوهمِ ..
لا توقظي جرحه المستكين .. ؛
ولا تخفصي روحه المعنوية .. ؛
هل بنته رفضتها المدارسُ .. ؟
ما كلُّ شيءٍ يُقالُ ..
ولا ينبغي أن يُحسَّ به في العراءِ
الجنود ..

★ ★ ★

(أ)

أيها الجرحُ لا تغفرُ الفمَ أكثر .. إنك تزدردُ
الفقراء ..
إنهم يسقطون تباعاً ..
وعامُ الرماده ..
مدَّ أعناقهُ وتمطّى على الأرضِ يقتنصُ
الشرفاء ..

واحداً واحداً يسقطون ... ؛ العيونُ التي
تشرّبُ لتستشرفَ الغدَ تُسلمُ حين تعودُ لتُخبرَ
أنّ المنايعَ آسنةٌ ؛ والحروفُ - الضفادعُ فيها
تنقُ وتقفزُ في عطنِ الكلماتِ المعادة ..
بركةٌ زحمتها الطحالبُ حفّت بها أوجهُ
الزعماء ..

أيها الجرحُ لا تغفرُ الفمَ أكثر إنك تزدردُ
الفقراء ..

واحداً واحداً ينفقون... يبيعون أهواءهم للوحول
ضمايرهم للبلاد..

طلما اختلسوا من طيوف التوهم والكذب ما
يُطبقون

عليه الرغيف..؛ وحين يعودون للدار
ينكسرون

إذن فيم كان الهدير.. ولفح الخابز...؟
والعري كيف وخيط المغازل يمتد

كالنيل...؟؟

كان السؤال يطن.. وسيف أبي

ذرّ فوق الجدار يسأل جواباً...

ولكن صمتاً..... فقد أثر عن

السلف الأتقياء..

(طاعة الخلفاء عبادة!!)..

[..كان جدي يقول:

«العصافير تشرب حسوة ماء وتشدو

وتلقط حبة قمح؛ وتشدو؛ ويحملها

الريش عرشاً؛ وتلم عرض

السماء..

والقناعة كنز الفقير..

بها قد يتوج رب السماء عباده..»]

مات جدي وحيداً..

وفي فمه ما تهدل من كلمات الزهاده..

حيث كان بنوه العظام بمقربة منه يقتسمون

بقاياهم..

مسبحة.. أو رداء..!!

أيها الجرح لا تفغر الفم أكثر..

إنك تزدرد الفقراء..

إنهم جثث الحلم في الأرض..؛

أوعية الدود في القبر..؛

حقل التجارب للرب..
والساسة الأقوياء...!!

(ل)

لا يزعم الماء حين تسود عليه الطحالب
أن الركود فضيلته المزهدة

يحق عليها الحسد..

كنت أقسم دوماً بهذا البلد..

رغم كل الكبد..

رغم نبع الشقاء الذي يتوضأ آبائنا منه

طيّ الأبد..

بالعطاء الذي يتفجر منه..؛

بطاقاته اللهبية..؛

بالحزن في أعين الصامتين..؛

وبالغزل المتواثب بين العيون..؛

برجفة ريفية زعقة البوق

من فارحات المواكب..

داهمت وعيها فتناثر...

[مثل العصافير غبّ انهار رصاص

المراقب..]

هرولت تلعن الضجة المستفزة بين العواصم..

واللفظ في شفتيها ارتعد!!

..... كنت أقسم دوماً بهذا البلد..

بالذين مع الفجر ينحدرون الى

النهر..؛

ينكسرون مع الظهر..؛

ينسحبون مع القهر..؛..

خلف جدار المساء ويحترقون

الجلد..

بالفرح الذابل الصوت أقسمت..

بالدمع بين العيون الشواحب ..
بالبنادق ساهرةً تشرئبُ؛ وتحنو عليها
زنودُ المحارب ..
حيث نام الخطيبُ على منبر الوطن المستكين
المسجى الجسد ..!!

..... كنتُ أقسمُ دوماً بهذا البلد ..
بالريح أن سوف تأتي ..؛
وبالعدل أن سيضمَّ جناحيه محمي
الحقيقة من لفحة الباطل المتوهج يغشى
العيون؛

وبالكلمات الحراب ستنقضُ في الروح ما نسجته
العناكب

بالطفولة أقسمتُ ..؛ ..

بالغد، بالبسات ..؛ ..

وبالزرع منتشياً .. كنتُ أهمسُ:

.. « يكثرُ في الأرض ما ينفع الناس .. »

.. حين رأيتُ الزبد ..

أبنيةً في المدينة تعلو وتسمق ..؛ ..

أرصدةً في البنوك ..؛ ..

حلياً تصلُّ بأذرعة العاهرات ..

وفي الكتفين فراءً ثعالب ..!!

[.. ربما كان من عرق يتصبَّب في أوجه

ران فيها الكمد !!] ..

..... كنتُ أقسمُ دوماً بهذا البلد ..

والبنايات تهوي ..

وأقسم أن سوف تنهض ..؛ ..

حتى رأيتُ المطارات غصَّت بمن يهربون

ولا يرجعون ..؛ ..

رأيتُ المناجل لا تحصدُ الزرع ..؛ ..

والضرع جفَّ ..؛ ..
رأيتُ السيوفَ تثلم فيها الإباء ..؛ ..
رأيتُ الخيولَ على ضفةِ النهر تضوي
وتهزل ..؛ تسقط ضامرةً فوق أعلافها ..؛
ومقهورةً حين تبصرُ نجمة داوودَ في
أفقها تتقد ..

قلت ..

لا شيء يجدي ..

سوى الشعب ينشبُ في رئة ..

الحاكمين الخالب !!

★ ★ ★

(م)

[.. من يهن يسهل الهوان عليه ..]

كان ابو الطيب الشيخ عند حدود حلب ..

يستفرُّ الحراد ..؛ ويستنفرُّ الجند ..

أبصر سيفَ الرجال

قاصداً قيصرَ الروم حتى يوقع صكَّ امتهان
العرب

[.. ندَّت عن الأرض آهةً عشق ..]

ولفح غضب !!] ..

كان الجواد بعينه يفترع الأرض ..؛ ..

يدفن أشواقه في الرمال ..

والشاعرُ الشيخُ راح يتمُّ في ذلة

حين شدَّ الرحال ..

وجفت على شفتيه الحروف ..

وغام الكلام ..؛ ..

ماجرح بميت إيلام

ماجرح بميت إيلام ..

(و)

واقفاً كان يبكي على أورشليم ..

وجهُه تتهللُ فيه الساحة؛

تنبضُ تحت الأديم..

خاشعاً كان..

والصلواتُ على شفتيه حقولٌ من الخضرةِ
الناضرة..

أبصرني فارتجف..

رُحْتُ أهماًسُ:

لستُ يهوذا.. فلا تُخفِ الضوء؛..

أخرج الينا بقلبك هذا مروجاً من الفرحة
الغامره..

فاتني.. صاعداً ربوة..؛

والدموعُ صلاةُ الحنين..؛

وتتم صوتُ رخي..

« طوبى لمن يبذر السلم..

من يدفئ الأرضَ في عريها..

من يدغدغُ بسمَةَ طفل..

وملعونةٌ لعنة كاسرة..

كل كفٍّ تمدُّ الحنانَ ليدفأ طاغٍ أثيم!!.. »

عيناه تحتلجان..

وحلقنا طائرين.. يحطَّان عند النوافذِ

في بيتِ لحم.. وفي الناصره..

★ ★ ★

عابراً أرضَ سيناء كنتُ...؛..

وأنستُ ناراً على جانب الطور..؛

من خلل الوهج المتصاعد.. أبصرتُ
لحيته..

كان وجهُ الكليمِ

كان يلصقُ للأذن مذياعه المتهاشم..؛

يُصغي.. ويرقبُ ما سوف يسفرُ عنه

معسكرُ داوود حيث السماء تضمُ

الشموسا

رُحْتُ أخلعُ نعلي..

أدنو..

فأبصرته يردم النار.. قلتُ:..

السلام.. فأوجس

في نفسه خيفةً... [.. ربما خالي من عساكر
هامان..

أو جند فرعون.. جئتُ أطارده...!!..] السلام

علي..

وأوغل في التيه موسى..

.. تَلَفْتُ خلفي..

يودعُ قلبي المكان الجليل..

لاح لي شبحٌ ينحني..

واستقام..

وبين يديه العصا الساحره..

لن تُفجّر في الصخر ماءً..؛

ولن تفلقَ البحرَ في كفِّه..؛

وغداً في ربوع الجليل..

تقمعُ الثائرين..

وترفعُ سيفاً..

على عنق الرافضين

البقاء الذليل..

★ ★ ★

[.. أبصرتهم جميعاً عند الصخرة..

حول الخليل هالةً من نور..

وسليمانُ راح يسوي ريش هدهد؛

ويداعبُ نمله..

وشعيبٌ يفترش الحصى البللوريَّ البراق..

وموسى يحملُ حفنةً من تراب مصر..

وشيئاً من فومها وعدسها وبصلها..

والمسيحُ في إكليل من وردٍ يرقل..

وهود.. ونوح.. وصالح..

وخلقٌ كثير..

.... وتحدث المصطفى عن حائط المبكي
وأفاض الكلم في عذوبة عن المسجد الأقصى
وقام ابن البتول لبعث ميت الضائر
حين ذكر القدس..
وقامت أعراس كونية..
ودقت أجراس..
وغردت ماذن..
وحانت الصلاة..
وتقدم طه باسم قلبه..
مشرقة عيناه..
وأُمهم جميعاً...]

.... لم يطل في العراء السجود
والسكون المهيب تهتك تحت
سنايك خيل الجنود..
وابتهال القلوب طوته الرياح..
والذئاب تقطر من شديها
الدم المستباح
والكواسر تقتات؛ والأغربة
حلقت تتناقر..
ريغ الوجود..
والسماء استدارت لتجهش..
والشمس من هول ما أبصرت وجهها
الذهبي تجعد..
وأنطفأت في خود

(ت)

تسحب الأرض أشلاءنا فوق عورتها
المستباحة سترًا.. غطاء.. نخاذبه البلاد..

الذين يبيعون شوك الحن..
والذين اذا ركدت هبوات المعارك
يستخلصون الوطن
مِرْقَة من سنايك خيل العدو...؛
يجلّون منها الصدور.. مناديل تزهو بأكمامهم
والمعاطف والسترات الأنيقة..
أو تكون رباطاً لتزهو به العنق
الشاحخه..
في مهرجان انتقاء الجميلات؛ والزهر
أو في معارض ذكر السلالات من عظماء
الكلاب
ذوي الأسرات العريقة..
آه يا بلداً ألقمت ناهديها الفتى..
من أقاصي الهموم تحيئين حاملة في
يديك إناء به الماء للظامئ القلب؛ والزاد
للعاشق الصب..؛ حين انكفأت عليه..
وجدت الدماء..
قلت: فلنشرب الآن نخب المحبة..
قلت: وهل هذه الخمر؟
قلت: مضى العاشقون.. وهذي
بقاياهمو.. فلتعب.. غداً أمر.. واليوم
خمر..؛ وحين هممت.. تلاً في الكأس ظل..
وأبصرت في قاعه يطفر الشهداء
أنت رافلة في ثياب التبرج.. خضراء
تسعين بين الدمن..
ها أنت كالرياح عبر حياتي تمرين..
فوقي تهيلين بعض التراب.. وبعض الدموع
إذا التفت القلب منك!!... وتمضين..
هل كنت نوعاً رديئاً من العشق أطعمته القلب
ام كنت عاصفة تخرين الهدوء.. السكينة..
هل كنت صقراً مخالبه تقتضي الروح..
(أبصرته)

في غموض الملامح طيراً كسيراً.. فأدقته في

الحنايا... فأورثني حزنه والشجن..)
أنت في شرفة الشرق تنتظرين عبور
السفائن.. تستنشقين عطور القوافل؛..
أو ترقبين مشاة الأساطيل يأتون بالورد
والعلب
المزدهاة (.. وحول الخصور الخارج.. لا
تبصرين!!...)

.. وقد تُسدلين الغدائر..؛ قد ترسلين
الصفائر حبلاً لمن يتسلق عمرك.. يفتال
فيك النضارة..
أو ينفث الدود..

طي البدن..
إنني إلحاش المتوهج؛ عمري قرون من
العشق...؛ أكرس قيثاره الصبر والغزل
الرغوي..؛ وأمتشق السيف...
أرقب بابك..

أحميك..
أسجن.. أخرج.. أصرع
يلقني في ثراك الكفن

★ ★ ★

(و)

ولي وطن آلت ألا أبيع
وآلا أرى غيري له - الدهر - مالكا

كان ابن الرومي يتمم «لي وطن»
منحدرًا من ناحية الكرخ الى بغداد..
يحمل شكواه إلى باب خليفته الراقد
بين نهود جواريه وعزف الأعواد
ينهرها بالشوق الجارف..
مترققة فيها الذكرى النازفة..
وأصوات الأولاد

يتذكر هو الصبية؛ والعشق الأول؛
يزفر آها..
يبكي الأيام الغاربة..
(فارتجف وحجم بالأشواق جواد..
وتسلل صوت معلمه الواهن بالكلمات
الأولى
«ومن لم يزد عن حوضه بسلاحه
/يهدم...»

فتحسّ قوساً..
وتفقّد رحماً..
وامتشق السيف.. وعاد..

(أ)

البراكين لا تستقر عليها الوسائد..
هم ينقشون على الماء أحلامهم؛
يبتنون من الوهم أيامهم؛
يحدثون البحار..؛ وحين تثور
الزلازل لا شيء يبقى سوى قبضة الشعب
حول الرقاب
وانطلاق الأعاصير من رئة المستكين
وفي نبرات جموع الغضاب
والبراكين تحترف الصمت.. لكنها لا تموت..

وتعرف عن قشرة الأرض ما يجهل
العلماء الأساطين والسادة الخبراء؛
وتعرف ميقات تفجير أحلامها؛
وكيف يتم التزواج بين العواصف

والنار؛

في مهبان
تقوم على جانبيه الحراب
إذن.. فيم يتسم الحالمون بقهر الشعوب؟!
وكيف غفت فوق حلم الغنيم
عين الذئب؟!
★ ★ ★

أنتِ.. والجرس المتطاير في الأفق

للدرس..؛

والحب في مستهل العمر..
أنتِ.. أنتِ.. ولست الجرائد
لست فاكهة تملأين الصحف التي
ارزنت في صدور الموائد
يحتفي السادة المتخمون بها..
والكروش التي داعبتها النكات
لتهتز..

بالشرة الخامدة

أنتِ عاشقتي التي تتوهج حلماً
ولست إلى الحلم منتماً إن توجته
الزهور.. (تري ينبض القلب
بين القبور؟!

وهل يورق الزهر بين الصقيع؟!..

اخرجي الآن من جسدي...؛

واملائي براكين تصبغ وجه السماء..؛

وتطلق أحصنة الشقي الدموي..؛

يكون الصهيل نداء الغد المستفز

بدفع السواعد..

أخرجي الآن من جسدي طفلة

وانتصي مارداً

يجذب الشمس.. يقذفها

في العيون الرواقد

في القلوب الخوامد!!

القاهرة

للرياح تقاليدھا..

فهي لا تقلع العشب..

لكنھا

تستثير ضخام الشجر

والحكومات كاهرة الجاحدة..

تنهش أبناءها الكادحين العجاف..؛

وتلغق فرو السمان..؛

تدلّهم..؛

يتخمون.. وينكفئون الى المائدة..

والظهور التي يحفر السوط فيها عتي الصور

حين تضجر..

أو تستقيم يندد سيف

وشرطي يتلو عليها قوانينها

الجامدة..

آه..

هل أنتِ أُمي التي علمتني أنور..

وأهتف صباحاً.. مساءً..

بلادي.. بلادي.. بلادي

.... ويعزف فيها النشيد.. وينزف في النشيج

ومنتصباً أستدير إذا دق فيها السلام؛

أأنتِ بلادي التي جبلتني منذ الصغر؟!!

أنتِ أرجوحة المهدي..

والحلم كنتِ...

وأنتِ الوسادة والشوك؛ والبسمة

المستضائة في الشرفات، حفيف

السنابل كنتِ..؛

حوار المناجل والزرع..؛

أنتِ الأقايصص [والنخل فينا يطوح

أشباحه] والعيون الخجولة

أنتِ.. وحجلة طفل على ساحة

الدار..؛ والجدة القاعدة

نقد العقل السياسي

تأليف: ريميس دوبريه
ترجمة: الدكتور عفيف دمشقية

وليُفضل بعد بعذري على ما يمكن أن يكون من ملامح السيرة الذاتية في هذه الصوى القليلة المختارة بهدف واحد، هو تلخيص المنطق الداخلي لاكتشاف استدلاله لم يكن فيه انقطاع، بل مجرد تقدم نحو نقطة البداية. ومن يتبع مجراه بشكل عكسي لا يتراجع. لكنه يزداد كذلك علماً بأنه إذا هو عرف من أين صدر.

لقد بدأت أفكر في ظاهرة السياسة بعد حوالي عشر سنوات من «التزاماتي» السياسية الأولى، أي في حوالي منتصف العام ١٩٦٧، وكان ذلك في السجن. وهو إبطاء مبتذل (يحمل عنوان: «تأخر الوعي عن التجربة»). ولكن ربما لم تكن «كينونة» الأمر السياسي (أو طبيعته) لتشكل في نظري معضلة على الإطلاق لو لم أجدني طوال أعوام عاجزاً مادياً عن «الاشتغال به». وكنت حتى ذلك الحين قد تلقيت تكويناً طبيعياً في الإنسانيات الكلاسيكية (الفلسفة، والآداب، والتاريخ)، وفي موازاته مشاركة طبيعية في النشاطات العامة التي كانت معروفة آنذاك (التحرك في بادئ الأمر، والعمل بعد ذلك)، دون أن يخطر ببالي أن أقيم علاقة ما بين هذين المعدلين: بين ما يُتعلّم في المدرسة وما يُعانى في الشارع، بين أصل تكوين النصوص وقراءة الصحف بشكل خاطف. بل لنقل بين آثار التاريخ المكتوب، التاريخ الكبير، واختلاجات التاريخ الآخر، التاريخ الصغير الذي يُصنع ويُهدم يوماً بيوم. ولم أكن قط لأبدي اهتماماً عملياً بالأول الذي لم يكن يشغلني إلا بوصفي طالباً، أي لغايات تتعلق بالامتحان، ولا اعتباراً نظرياً للثاني الذي كان وحده هاجسي. فقد كان نجاح الحقبة التي أعيش فيها، أو عدم نجاحها، في ولوج المستقبل، المستقبل الذي كان يرسمها لها مفهومنا للعالم، يخضعان في الواقع لتقلب الأحداث اليومية. وإن المرء ليضيع وقته في انتظار طويل لهذا المستقبل.

لأن ينشر المرء كتابه الأول في متقدم من العمر (بعد عدد من المقلّبات المتنوعة)، فذاك خروج على اللياقة ليست نسبته إلى الإبطاء في قول ما ينبغي قوله. بأقل من نسبته إلى قسوة الدهر. وإذا لا يخلو الأمران من بعض علاقة، فإني أظن أن الوقت قد حان لأبرر مسلكي بلمحة موجزة عن «سير دراستي»، مع احتمال بأن أخالف قواعد اللياقة.

بالحديث عن الذات أولاً. فالكاتب الحق لا يقول «أنا... ت». وستر ما في عملية من عمليات الإثبات من قصور بما يشيره البوح من انفعال يفترض - فوق أنه صنعة توقع في الأحاييل - خلطاً بين الأنواع تأباه حرفتنا. فليكن واضحاً أن السرد هنا يهدف للعرض كيلا يضطر إلى الاندساس فيه فيما بعد؛ وأن القضية ليست قضية بحث عن الظهور، ولا قضية استبصار للرثاء أو الحب الخ.. وإنما هي ببساطة قضية إبانة عن مراد. وإذا كان عمل من هذا النوع هو - والحالة هذه - من تدبير الزمن قبل كل شيء، فإن الاهتداء إلى سلسلة الصدق التي قادتك إليه سوف يكشف سلفاً عن نسق من الأسباب.

وقد يكون الخروج الآخر على قواعد اللياقة متعلقاً بالمجتمع. فنمط العيش ونقل الأفكار الحالي قد أبطل، ولا ريب، مفهوم «السلك الموصل»، وجعل التفكك مرجحاً. فكل مؤلف يعرف ما وراء قول شيء ذات يوم، وعكسه في اليوم التالي، من غم، شرط أن يتكتم بالطبع على الدوافع التي حملته على مناقضة نفسه. وعندها يصبح واثقاً من تأثيره، على اعتبار أن المفاجأة تصنع الخبر، والخبر يصنع الجودة.

ولما كنت أعرف أن نتيجة من النتائج تكون مهمة بمعزل عن أصل تكوينها، وأن عرضاً للأسباب يغدو قراراً سلطوياً إذا هو أخفى المنحى المتردد الذي جعله ممكناً، فإني أبادر إلى البدء باللياقات، الأكاديمي منها والإعلاني على السواء.

يحطّم الزمن الطويل اللازم للحَبَل بالأُمُور الفلسفية. وإن السجن ليحرّر، وهو الذي يتيح لبطء الليالي كل الفرص، أي ربما لفكرة أو فكرتين قابلتين للحياة.

ولقد شاءت الصدفة - ولكن لا يخفى «عناء البدائي في عدم التسليم بأي أمر غير متوقع» - أن يقدّم إليّ مرشد «كاميري»، أي مرشد السجن العسكري بالتالي، وهو أب فرنسيسكاني من التبعية الإيطالية، أن يقدم إليّ في زيارته إياي لدى حصوله على الإذن بذلك، بقايا رثّة لكتاب عن سيرة «غريغوار البائع» (هو ولا شك مؤلّف «مورغن» مترجماً إلى الإسبانية) ومعه نسخة حائلة الرونق من كتاب «دون كيشوت». وكاننا كُتّابيّ الأولين، وكان ذلك حدثاً وأيّ حدث. وأتاح لي «دون كيشوت» الهرب من الواقع، وجعلني «هيلد برند» (١٠٢٠ - ١٠٨٥م) بطل «الخصام على تنصيب الأساقفة»^(١) اكتشف العالم الذي أحيا فيه. وإذا كان هذا المنعطف أبعد من أن يظهر سخف «المهات الحالية»، فقد أعاد إليها حجمها وحدودها. وإنه لمن الخطأ أن يوهننا أحد، عند التصديّ لتنظيم فقدان الذاكرة الاجتماعي، بأن التهديد كامن في بقائنا معزولين في جزيرتنا، وفي أن تكون جميع الجسور مقطوعة بيننا وبين خطوطنا الخلفية. فبادرتنا ظهراً لما كان يُزاول في الماضي، فإنما حاضرنّا المباشر هو الذي نوشك ألا نفهمه، والذي يقلّ فهمنا له كلما اعتقدنا أنه أكثر طرافة. ولو ولج المرء المستقبل ماشياً القهقري لما غلط بهذه الكثرة في الأبواب.

واستغللت فيما بعد إخلاص زوّاري القلائل فوجّهت طلباتي إليهم بتزويدي بما أقرأ وجهة تاريخ الأديان - وهو مادّة غير قابلة للرقابة - دون أن انسى الحصول على أكبر المؤلفات الكلاسيكية الخاصة بالحركة المعالية مغلفة بأغلفة مزيفة. وهكذا تعلّمت على مهل، وبشيء من التخبط، أن أجمع بين خيوط الحقب وخيوط المصطلحات، وأن أتوصّل إلى اللحمة بين «الديوي» و«القدسي» في التاريخ الحديث مباشرة. وكان عليّ أن أقضي «أيار» (مايو) ١٩٦٨ «بصحبة» «لوسيان فيفر»، و«هويزنفا»، و«فوستيجير»، أي بصحبة «ديانة رابليه»، و«أفول العصر الوسيط»، و«هيرميس تريسميجيست»، وكان ذلك عائقاً مزعجاً قد يكون سبب لي بعض العمى عن مستجدّات الحاضر، ولكن - هل يمكن الجزم؟ - بعض التقدم كذلك في فهمها. وكانت الحماسة الباريسية في ذلك الحين - «نظرية ماركس الكلّية القدرة لأنها صحيحة». وقد حلّت محلّها اليوم، بأشكال لا تقلّ عنها إرهاباً، نظرية القدسيّ والعودة إلى الأمور الروحية. وفي الرؤوس حجبت السماء الأرض، والكتب المقدسة المناشير

كان الماضي هو الماضي، أي متحف ما هو معروف جيداً وغير مفيد بالتالي. وكان الحاضر يُستكشف بالرجم بالظروف أو بالتحليل الفوري، يزيد في حدة الاستكشاف استعجال لا أدراك ما ينبغي ادراكه للحال، تحت طائلة الخطأ أو الإبطاء «الميت». وكان المستقبل - الاشتراكية - مرتقباً وسط التأكيدات التي أولها أنه سيكون غير واضح الملامح، لأنه لا مثيل له. وازاء هذه التمزقات الشبيهة بما يصدر عن مريض بالعقل، وصل مُدرّك «الانقطاع عن منهج نقد العلوم» في الموعد المضروب لطبع الأمور بطابع «العلم»، جاعلاً من الفصام التنظيري موجباً مفروضاً وضماناً للموضوعية. وإذا كنا حَمَلَة علم جديد - علم التاريخ - فقد أخذنا نذر، في شارع «أولم» كما كان في الستينات، «العالم الجديد»، سابقين، بزمن يسير، الأزمت الحقيقة التي قد تأتي عما قليل لتشطر تاريخ البشر شطرين. وباختصار فقد حجبت السياسة عني مدة طويلة ما هو سياسي، كما يحجب الانخراط في ايديولوجية فريدة بمنطقها منطق الانحرافات الايديولوجية العام. أما الفكرة القائلة بأن «الزمن اللامحدود للنمو البشري» استطاع أن يخضع لعدد قليل من القوانين الثابتة التي سبق أن أبدي فيها وأعيد، على الرغم من أنها فُسّرت بشكل غامض، أو بالحرّيّ تفسيراً سيئاً، فقد بدت لي آنذاك أمانة على تشويش ذهنيّ من طراز برجوازي بحث. فبأي حق يُفترض أن تملك الميثولوجيا اللاتينية، أو الدراسات الأنثنية الكلاسيكية، ما يفيدنا عن «الصراعات الايديولوجية» التي كانت قائمة يومذاك، أو عن تنظيم جماعات من المناضلين الثوريين؟ لقد كان هناك «فرجيل» و«مارسيل موس» من جهة، ومن الأخرى «غرامشي» و«شي غيفارا»، السحر و«الإنسان الجديد»؛ انشاء روما وإقامة «مناطق محررة». وبين السماء والأرض كان سر التجسيد؛ وبين اللحم والجلد كانت «الحالة الراهنة ومهاتنا». وكان كلا النسقين يستأهل، قانوناً، احتراماً مساوياً للاحترام الذي يستأهله الآخر، على الرغم من الاهتمام غير المتساوي الذي كنت أبديه نحوها في واقع الأمر، شرط ألا يلتقيا أبداً، لا قانوناً ولا في الواقع.

وفي السجن التقت المتوازيات للمرة الأولى. ومهما قلت فلن أوفي ما أدين به لهذه السنوات الأربع أو تكاد من «تأمل». فكل ما يعالجه هذا الكتاب - «نقد الفكر السياسي» - يعود إلى اجتراراتي السابقة، وإلى المسودّات التي احتفظت بها عنها. وها أنذا اسدّد إذ انشره ديناً قديماً نحو الامتياز الذي يشكّله، لكل مثقف، عزلٌ من هذا النوع. فأمد الأحداث الجارية القصيرة الذي يقود إلى المناظرة «العجلى»، والذي يشعر المواطنون الطلقاء بشيء من خجل في الانعتاق منه، يقضم، بل

المستنسخة بالستنسيل. وإنها للرؤوس نفسها، وإنها للحاسة عينها، وإنه لأنبهار له ما يفسره: فكل مفردة من المفردات تستمد حضورها المتعاقب من كونها تسمح في الوقت نفسه بنسيان متممها. ولكنه تبديل ذو ضرر كبير ما دام مجرد ضمّ السجلين قادراً على جعل أمورنا اليومية غير مفهومة إذ يقرن ظَهَر المجتمعات الحقيقية إلى وجهها. والناضلون المتقاعدون يعرضون - وهم يرفعون خيبتهم السياسية - الأجهزة النضالية للسخرية، وكأنه يكفي لتنظيف الأرض رفع العيون إلى السماء. وإذا كانت «الحبسة الكبرى»، بموكب أوامها المعكوسة، لم تصبني، فذلك راجع على ما أعتقد إلى أنني حملت مذاك الحقيقة الدينية والواقع القومي على محل الجد. وكيف كنت أجنبها لو أننا عجزنا عن دحرهما في معركتنا بالذات؟ وعندها رُضْتُ نفسي، كمثّل جندي جرح جرحاً طفيفاً، على مواجهة «المدينة» والآلهة معاً (غني عن البيان أن الأمر تم على الورق)، مسوداً كيفما اتفق عدة دفاتر مدرسية نشرت قطعاً منها هنا وهناك: بعضها، وهو ذو طابع نظري، في المجلات؛ وبعضها الآخر، وهو ذو طابع أدبي، في كتاب^(٢). وكان معني أن يفكر المرء في الدين عام ١٩٧٠ وهو «يتكلم على السياسة» أنه وصل مبكراً جداً ولا شك؛ ومتأخراً جداً، عام ١٩٨٠، إذا فكر في السياسة وهو «يتكلم على الدين». وما هم إذا كان كتابي هذا لا يطابق بمحتواه - كما اجد أن أرجو - واقع الحال بما يكفي لإثارة الرغبة الشديدة في الضحك لدى قارئ من قراء العام ٢٠٨٠.

إن النظرة النضالية، إذا فصلت عن أفقها المعتاد، تدور حول نفسها. وإذا كنت سجيناً، وبلا مستقبل، فقد شرعت أعود نحو العالم الذهني الذي صدرت عنه (مع بُعد الشقة الناجم عن البطالة) مطبقاً عليه هذا المزيج من الارتياح النقدي والانتباه المتردد اللذين يثيرهما اجتماع المعتاد والخارج على المألوف، المعيش والمتعلم، فيتولد من اصطدامهما في بعض الأحيان الشرر. إن كل إنسان يعلم أن الإعلام النادر ينبثق عن المقابلة بين أشياء عادية ليس من علاقة ظاهرة بينها. وكنت، وأنا اتساءل كيف أفصل بين ما لم يشاهد أبداً وما سبقت مشاهدته وسط القصة التي كُتِبَها، والتي ما زلنا نحياها، أحضر عمليات عكس غريبة بين الشكل والمضمون في جوف أشد صور «ايدولوجيتي» افتقاراً إلى الأصالة: عبارات جاهزة، ورواسب آلية لم يحصها تفكير، وزوايا مهجورة في الخطاب الرسمي.

والصبغة الدينية - سواء كانت طبيعية أو كانت تلويحاً - في معارك النضال من أجل التحرر القومي والاجتماعي واقع

غير مدحوض ينتمي إلى تاريخ الأسس واليوم. فالشروح والتفسير، من «انغلز» إلى «ارنست بلوش»^(٣)، ومن «لاندناري» إلى «جاك بيرك»، أضحت كلاسيكيات. وفي الشرق، وعلى مرأى من الملاء، يضيف الإسلام تماسكاً وحيوية على عمليات استعادة الشعوب هويتها السليبة. وفي الغرب، لا في بولونيا وحدها، تفعل المسيحية على السطح، ولكن بالعمق أيضاً، في غفلة من الطلائع السلم تماماً بإلحادها. وفي أميركا اللاتينية بخاصة، تتفوق الثقافة المسيحية على الديانة المسيحية وتحيا بعدها في «الاشتراكية العلمية». فخلف التمسك التقليدي الواضح بانتظار عودة المسيح - أي التعطش للعدل والأمل في «مملكة السماء» - نرى أن مناقبية الواجب المحلبة بشعار التضحية هي التي تحرك مناضلين يواجهون الاستشهاد بشكل مباشر: إن موضوعات خلاص النفس من آثامها بالألم، والراحة في الموت، والتكفير عن الماضي، تتجلبب في القاموس الماركسي - اللينيني بعبارات وألفاظ ربما تركت ماركس ولينين حائرين، بوصفها مشتقة من الصوفيات القشطالية، ومن كتابات «مارتي»^(٤) «المبشر»، ان لم نقل من آراء «سينيكا» الايري^(٥). ولقد نذر «زاباتا»^(٦) نفسه للعداء، وكان «ساندينو»^(٧) يهتم بالنظرية الإشرافية القائلة بالاتحاد بالرب. وها ان التحرير الوطني «خلاصاً» للمضطهدين، والثورة «انبعاثاً»، والالتزام «إداء الرسالة»، والانضباط «تقانياً»، و«الرهان الجديد في لعبة الورق» الذي سيفلس السيد العجوز، ترد بنصها الحرفي مثلاً في البيانات الأولى الصادرة عن هاقانا (١٩٦٠ - ١٩٦٢). ولا تزال هذه اللغة مشتركة بين أولئك الذين يسقطون هناك، في أميركا الوسطى، وأسلحتهم في أيديهم. والدم بذار الأمم - وهذه صورة مشتركة بين «تيرتوليانس»^(٨) وخطب التابئين الخاصة بنا - والموت من أجل «القضية» هو المكافأة العظمى. وقد يكون هناك كتاب برسم التأليف، يقدمه إلينا «ماكس فيبير»^(٩) «لاتيني» عما قريب، وموضوعه: الاخلاقية الكاثوليكية والفكر الثوري. وقد خدم الخلاص بالرحمة «رأس المال» كثيراً منذ اللحظة التي لم يعد فيها التاجر الحاذق مسيحياً رديئاً، بعد أن سلم «كالغن»^(١٠) بالإقرار بفائده. واليوم يسدي الخلاص بالأعمال خدمات كثيرة لـ «الاشتراكية العالمية» في الأراضي اللاتينية حيث من البديهي أن المسيحي الرديء لا يمكن قط أن يكون مقاتلاً. ومع أننا لا نرغب هنا في أن نفحص عن كذب الأصول الدينية للعقائد الاشتراكية البدائية (سان سيمون^(١١)، وفورييه^(١٢)، وكابيه^(١٣) الخ...) في أوروبا «ايفاظ الروح الديني» في القرن الماضي، أو حتى صلات القربى بين الكتلة الرومانية - كديانة سلطوية - ذات الهيكلية التراتبية والإطار

والنسج المؤسسي المحكم، ونوع من «الاشتراكية الواقعية»، فقد كانت هناك عناصر، أو بالحري، جوّ يستدعي تفكيراً أشدّ بقطعة. وكان نوع من التركيب الكلامي الخفي للتعبير عن تنظيم الجماعات بالشكل الذي تكشفه هنا وهناك عادات لا مفر منها، يبدو لي، بطريقة مغايرة، أثقل وأشدّ نكراً من تشكل السلوكات الفردية التي تتيح الإحاطة بها سوسيولوجية عادية في مجملها، وذلك بإرجاعها إلى عناصرها التاريخية- الثقافية.

إن مزايل النظرية، الماركسية على الأخص، تخفي ماسات. ولا يعني ذلك أنه أريد لها أن تُخَبَّ فيها: إنها بانكشافها لجميع الأبصار تصرف الهواة عن الانخلاء، فالأحرى أن تصرف المنقِبِّين المحترفين. ورئيس الشرطة بالذات لم يعثر عند «ادغار بو»^(١٤) على «الرسالة المسروقة» لأنها كانت ملقاة فوق المكتب تحت بصره، وقد قال أحد الحكماء إن الحقيقة تتجلى بقدر ما تجهد في التخفي. لكنها أيضاً تتخفي أكثر ما تتخفي حين تجهد في أن تبدولنا حمقاء. والتفاصيل شأن من شؤون الاهتمام. وقد يعيش حد أقصى من المعاني أحياناً في ما لا يستحق التفاتة من العلماء. وإذ جعلتني الحاجة ضعيف البصر وكأني لا اهتم لشيء، فقد بدأت بعض «تفاصيل» الاشتراكية «الحققة علمياً» تتضح لناظري.

هناك مثلاً ضريح لينين «أو ضريح كمال أتاتورك، أو هوشي منه، أو تيتو، وغداً ضريح تشاوشسكو وآخرين). وفي إمكان المومياوات المحفوظة فيها، وهي لا أدريه بكثير من التصميم، أن تتوالى مع موجبات اللحظة الراهنة وتقلبات الخط؛ وتظل الحاجة إلى حفظ مؤسس قائمة. فـ «موزول»^(١٥) مرزبان «كاريا»،^(١٦) المولود في آسيا الصغرى في القرن الرابع قبل الميلاد، يفقه أقوال لينين الذي لا يفقه أقواله والذي كان ينجله ولا ريب إقدام رفاقه البلاشفة على بناء هيكل جنائزي له. لكن هؤلاء كانوا سيفضون أيضاً إذا علموا الرمزية الدينية التي دفعت أخت «موزول» وزوجه في آن- «ارتيميز» الثانية- إلى إقامة هرمها الذي هو إحدى عجائب الدنيا السبع. ولسوف يعيش ضريح الساحة الحمراء بعد اللينينية: فالضرائح للبقاء («هاليكارناس»^(١٧) باقية منذ عشرين قرناً)، وجميع «النسب»^(١٨) إلى زوال. أو ليس في مكنة ما يزول أن يستغني عن شيء لا يدري كنهه يضمن الدوام ويجتاز الحقب وهو يعمرها جميعاً؟ أولاً يغدو المرء، وهو ينقل الاهتمام من اسم العلم العظيم إلى الموصوف الوضع، على طريق علاقة ثابتة وضرورية تجمع «المتعدد» إلى «الواحد» المؤسس، والمتوالية إلى حد أول؟ وربما كان ما يستنتج من الخططات، في نظر علم سياسي أساسي، أقل مما

يُستخلص من التحنيط نفسه، وهو طقس يسمح، إذ يحفظ الأجسام، بدوام أرواح الآلهة- الأحياء بعد موتهم؛ الآلهة الذين يفترض دوامهم المؤكد عبر المكان والزمان فيما وراء المعتقدات الاجتماعية ومراحل النمو التقني بعض الاستمرارية بين السوفيات ملهي الحساسات و«غصن»-الذهب في الممالك القديمة.

وكذلك- وهذا مثال آخر مغرق في الابتذال- توصّلت إلى اكتشاف عمق فيه ما يكفي من الإقلاق في قالب تعبيري جاهز قادي أساتذتي طبيو الذكر والادراك السليم إلى اعتباره أخرق: «عبادة الأشخاص». وبديهي تماماً أن لا مكان لمثل هذا اللامدرك في النظرية الماركسية. لكن الوقائع في التاريخ العالمي، من نينوى إلى «بيو نغيانغ»^(١٩)، مروراً بنجارست وكنشاسا^(٢٠)، تعاند، بمدرك أو بلا مدرك. وإذا كانت النظرية الماركسية تهزأ من هذا، فإن الأمر نفسه ما فتئ يبدى استعداداً ضارياً للهزء بالنظرية. فإذا ينبغي أن تكون السلطة السياسية لتدعو باستمرار إلى تجسيد القضايا في الأشخاص؟ وماذا ينبغي أن يكون الرئيس الأعلى لبلد في نظر تابعيه لكي يصبح «ديونيسوس» أو «هرقل»، أو «منتسيا» إلى الآلهة كما كانت الحال قديماً و«عبقرياً» كما هي اليوم؟ وضبط المرء نظرتة إلى الشخصية المحتملة التي يتحلّى بها أحد الأفراد تام التحلي هو لسر أن معضلة العضلات ليست، والحالة هذه، في ستالين (أو ماوتسي تونغ أو تشاوشسكو أو كيم ايل سونغ)، وإنما هي في كلمة «عبادة»، ولإخفاء الثابتة الانثروبولوجية تحت الظرف السياسي. ونادراً ما يحلّ المرء العضلات برفضه طرحها على نفسه. فلم تؤدّ الشكوى المبينة من «عبادة الأشخاص الحاكمين» إلى «اختفائها» سياسياً، لا عبر العالم بعامة ولا في حى العالم «الاشتراكي» بخاصة (حيث لا يدري إذا كانت المسألة قد احرزت تقدماً منذ المؤتمر العشرين، إن لم نقل تقهقراً). وذلك لسبب ما. ولاعترف أخيراً بأن أكثر ما هزّني شخصياً غداة مناوشات الروس والصينيين - على جانبي نهر «التين الاسود»- التي أسالت حديثاً كثيراً من الحبر، هو كلمة من ثلاثة مقاطع^(٢١) لم يتح لها أن تسترعي انتباه أي من المعلقين: فقد كان كل من الحزبين الشيوعيين يدعوا في بلاغاته على التوالي، في وقت واحد وبإلحاح ذاتها، إلى الدفاع عن «تراب الوطن المقدس». وهذه حبة رمل أخرى في آلتنا الإدراكية كان على رفاقي استبعادها بإملاء غيظ. وكانت تلك، والحق يقال، الحقبة التي استقبل فيها بباريس ونظّر أعجب هذيان ديني في القرن العشرين- الماوية- من قبل أدمغة مفكرة باردة، بما في ذلك جماعة من أساتذة الفلسفة، بوصفه المرحلة العليا للعقلانية التاريخية. وأذكر أنني سمعت في

بوليفيا عبر جهاز ترانسستور، خلال إذاعات باللغة الأسبانية من راديو بكين، عن رحلة طويلة، لم تقدم إلى «الرفاق والأصدقاء في العالم بأسره» على أنها رمز أو مثال بل حقيقة واقعة ومثلى، قامت بها فلاحه طنزانى عجوز قطعت فيها ثلاثمائة كيلومتر على الأقدام لتأتى إلى العاصمة وتلمس يديها، في قنصلية الصين الشعبية، صورة «قائد الدقة العظيم» والمرشد الأعلى للبروليتاريا العالمية.

وقد أضاف المذيع أنها ماتت منهوكة في اليوم التالي وهي تطفح بشراً وجبوراً. وحتى أعداء الايقونات لا يحطمون إلا ما يمكنهم استبداله من التماثيل التي كانت تقدم إليها النذور. وقد حدث هذا، وأساء منه بكثير، عام ١٩٧٠ دون أن يزجج في الظاهر غير المؤمنين في أحسن معاهد فرنسا ممن يعتقدون بأنهم انتهوا اليوم من ستالينيتهم أو ماوييتهم لأنهم التقوا مذاك أشخاصاً يماثلون الله في عظمتهم، من أمثال ريمون آرون وآية الله (الخميني)، ورئيس الولايات المتحدة، وبوب مارلي. وقد كتبت هذا الكتاب لأفهم لماذا يكون المذيع والفلاحة وكبار الأساتذة على حق دائماً بطريقتهم الخاصة؛ وإلى أي منطق يستجيب غباؤنا اليومي. وهو مكتوب بهذا المعنى من الذاكرة، ووفاء لسؤالين صغيرين أو ثلاثة ما زالت تعترض حلقي منذ عشر سنين أو خمس عشرة، ورفضت ابتلاعها بلا أبالية، لحساب الزمن الذي يمر، خشية لفظها غداً نيئة تماماً، وبلون آخر (أسود أو وردي أو أخضر). وإذا كان الزمن السياسي هو بالضبط الزمن الذي لا يمر، كما يظن هذا «الكتاب» أن في مكنته اثباته، فإنني أكون على الأقل قد تعلمت لماذا يفأىء التاريخ، وتعلمت ألا انظر إلى فواقه على أنه نهاية العالم. ولا إلى بصفاقي على أنها ماء مقدس.

وكما أن غنى المجتمعات التي يسود فيها نهج الانتاج الرأسمالي يبدو وكأنه ركام ضخ من السلع، كذلك تبدو فتوة المجتمعات التي تسود فيها «مرحلة الانتقال الاشتراكية» وكأنها ركام ضخ من الاحتفالات. ففي مواجهة مجتمعات الاستهلاك تقوم مجتمعات الاحتفالات التذكارية. والاحتفال هو البضاعة الخاصة بـ «الاشتراكية القائمة في الواقع» (تعوض الوفرة في الحقل الأول القلة في الحقل الثاني شئنا ذلك أم أيينا). وتحليله، بقصد محاكاة مستهل كتاب «رأس المال» على كل حال، «سيكون بالتالي منطلق الجحاشا». وهو تحليل لن نشر فيه هنا مشيرين منذ البدء إلى هذه الحقيقة البديهية: إنه من المنحدر الذي يقود من قلب نظام الدولة القائمة إلى انشاء دول غير قابلة للفرق تقريباً، تبدأ الثورات بالعيد وتنتهي بالاحتفال الذي هو عيد ذو طقوس (وعليه لن تكون الخلاصة

«ما نفع الثورة؟» وانما «ما نفع الاحتفالات؟». ولذلك كان قد سبق لي العلم - مسترشداً بالبصيرة، وقبل أن اندفع في خضم تاريخ الأديان المقارن بكثير - بأن المجتمعات التي ينتصب فيها «الالحاد العلمي» عقيدة للدولة تنضح بالتدين من جميع مساماتها. والفعل «تنضح» غير ملائم لأنه قد يوحي بالقذارة. فالافراز نشاط رسمي، بل هو عصابة تنظيمي توظف فيه هذه التكوينات الاجتماعية - أتحدث عن النماذج الأصلية، مستثنياً بالطبع بلداناً مثل بلدان شرقي أوروبا حيث «الاشتراكية» مستوردة - أكثر من نخوتها وجميع عناياتها، عنيت روح روحها. ففي البلدان المركزية لـ «الاشتراكية الواقعية»، تتجلى الحياة الجماعية وتُستنفد في ترنيمة لا تنقطع، في الحملة المتكررة خلال المسيرات الشعبية، والاستعراضات العسكرية، والمواكب، والاحتفالات بذكرى التأسيس، والافتتاحات، والاختتامات، والمهرجانات، والمؤتمرات، وحفلات التكريم، والجناز، والزيارات، واللقاءات، والحفلات الساهرة، والمعارض، وحفلات الاستقبال، والخطب القصيرة، والاجتماعات لأداء اليمين، واحتفالات تقليد الأوسمة، أو الأوشحة، أو الميداليات، وحفلات توزيع الشهادات، أو حُرْم الاعلام الصغيرة، الخ.. ويبدو تنظيم الحفلات هنا وكأنه الوظيفة الأولى للسلطات العامة، وظيفه ليست تقنية وانما هي سياسية تماماً، وكأن البروتوكول، هاجس الحياة الجماعية ومادتها، ليس خدمة إدارية بين خدمات أخرى، وانما هو المظهر المباشر والمادي لنفوذ الدولة. والمجتمع المدني الذي امتصه في واقع الحال الحزب - الدولة، هو كل الوجود الاجتماعي الذي نراه، لا محوطاً بل مصادراً ومجسداً في أبهة الطقوس المدنية، أي هذه المشاهد التي لا تؤلف مواكبة للأخبار اليومية (الصحافة والإذاعة والتلفزيون والاعلانات الخ) وانما تؤلف مادتها الأساسية. فالزخرف يحل محل النسيج، والديكور يقوم مقام العرض المسرحي نفسه.

معلوم أن لفظ ديانة مستبعد (بتهمة التجديف) من القاموس الشيوعي الذي لا يخشى مع ذلك أن يعطي المقام الاسمي لـ «الاحتفالات»، ويستقبل بالترحات «فخامة» التظاهرات الجاهيرية. والحركة الشيوعية التي لا تستطيع اخفاء تمسكها «بإقامة الطقوس»^(٢٢)، ولا عصر كهانها الأكبر، تهتم أكثر من كل أحد بالممارسات والمبادئ «الطقسية». وللحديث عن التدين الخاص باجتماع ما (اجتماع خلية أو شعبة) في مسامع أحد المسؤولين وقع الاستفزاز، بل وقع الترهات (الأغنية معروفة: «مونيرو وسيلون» الخ...). وكان الأمر بحاجة إلى الكلمة ليكون. أو كأن وجود الأمر في كل مكان لم يكن ليفترض بالضبط غياب الكلمة. فخلال نحو ألف سنة،

صهرت « المدينة - الكنيسة » في اليونان القديمة، شأنها شأن العهد الروماني بشطريه الجمهوري والأمبراطوري، الحياة السياسية والحياة الدينية دون أن تلجأ إلى لفظة « ديانة ». ولندكر بأنه ليس لهذه اللفظة مقابل في اللغة اليونانية؛ وأن ترجمة كلمة « religio » اللاتينية (التي لم تكتسب مفهومها الحالي إلا مع لوكريس^(٢٣) وشيشرون^(٢٤)) بـ « الآلهة والاحتفالات » قد تكون أقل الترجمات بعداً عن الصحة. وإذا أضفنا أن العهود القديمة، الإغريقية والرومانية على السواء، لم تعرف لا الأورثوذكسية، ولا المعتقد، ولا الكهنوت، واقفنا على أن نصيب قوانين المراجعة العامة (الجمهورية إذا كان ذلك أفضل) من الصرامة قد زاد أكثر مما نقص.

وما كانت المفارقة التاريخية المقلقة لهذه « المجتمعات الجديدة » لتزودني قط بالرغبة في الضحك باستهزاء. فهي بوصفها متساوية الحدين تقدم الأجود والأسوأ. وقد تثير الابتسام مجدها الرديء شبه المؤثر: مظهر العواصم الاشتراكية المماثل لمظهر « مدن الأقاليم »، والملابس والعادات التي لم تعد دراجة، والشئ المتكلف المثير للضحك الذي يطبع الحياة اليومية ولا يكاد يستحق الذكر. وقد تثير الخوف مجدها الفظّ الجافي المفضل في الغرب: الخشونة الاستبدادية، والنفوس الميتة تحتل المكاتب، وعبادة الزعيم. وتطبيق شعار سبينونوزا القائل « لا ينبغي أن نهزأ، ولا ينبغي أن نبكي، وإنما ينبغي أن نتفهم ». على النصف الآخر من العالم يفترض التخلص من عبء الكليشيهات المكابر. ويبقى أمر الإرهاب أشد الأمور بهراً بالطبع لإخفائه الخصيصة الدائمة التي تُخشى أكثر ما تُخشى في « الاشتراكية الواقعية »، ألا وهي السأم. فلقد رأينا، ونرى، وسوف نرى أكثر فأكثر، مجتمعات « اشتراكية » بلا معسكر اعتقال، إن لم يكن - وهذه ميزة كبرى لها على الغرب - بلا سجناء سياسيين؛ والمسألة الحقيقية هي في معرفة ما إذا كان بالامكان أو لا رؤية مجتمعات اشتراكية ليس فيها مكان للسأم تطفو على سطح الوجود. وبانتظار (دراسة جدية لأسس السأم الاجتماعي وطرقه، أعتبرها حجر الزاوية لأية انثروبولوجيا اشتراكية في المستقبل) نبدأ بالإحاطة بالمفهوم - الحاجز الخاص بـ « نظام الحكم المطلق ». وقد قيل فيه إنه يدعو إلى البلبلة بوصفه يخلط بين أنظمة سياسية يعارض أحدها الآخر في الواقع بـ « مضمونه الطبقي ». وأنا اعتقد بالعكس أنه باهر بوصفه « تمييزياً ». وليس ذلك لأنه لا يوجد في النباتية المؤسسية جنس فريد تميزه الاضامة « حزب - دولة - مجتمع ». وقد يكون هذا هو المضمون الوحيد الممكن عزوه إلى هذا الشكل - المبرز لـ « نظام الحكم المطلق »، الذي يحسن تركه لـ « الدراسات السياسية »، كما هو عنوان الدراسة التي

تحمل طابع القرون الوسطى لأشكال السيادة الحديثة. فليست ختيطة « الحكم المطلق »، من وجهة البحث في فرضيات الوجود السياسي، فاعلة أبداً، لأنها تخفي استمرار الوظائف تحت تنوع الأجهزة، وتطرح تبايناً في الطبيعة بين شكلين من أشكال التنظيم الاجتماعي، سائرة بذلك شروطها المشتركة في إمكان الوجود. وفي ترسانة « علومنا السياسية » يؤدي « نظام الحكم المطلق » تقريباً الأدوار التي كان « التعصب » يؤديها في « عصر النور »^(٢٥)، أو « الطوطمية » في الانتولوجيا البدائية: ذريعة جهل وطقس تعزيم لطرده الشيطان. إنه يتيح اعتبار الكواكب المجموعة بهذا الشكل خارجة على النظام الطبيعي، أو كأنها انحراف أو اختلال لا علاقة له بنظامنا السوي. فهم همج ونحن متمدون؛ هم مرضى ونحن أسوياء؛ هم متعصبون ونحن متسامحون؛ هم مستبدون ونحن ديمقراطيون. انهم خطرون. ونحن غير مؤذنين. وإذا كان إفريز المعرفة، في كل مكان تقريباً، قد صدع قواطع العقل الهاجع، فإنها ما تزال صامدة في مسكننا السياسي. وقد اثبتت المعرفة عن طريق المواقف - الحدود أنها منهج خصب في العلوم الإنسانية، وها هي الجذور تتعري حتى أطرافها. أما الاشتراكية الشرقية فتنتقلنا إلى حافات الكون السياسي حيث تنفجر ذاكرتنا ولا من مدافع.

« إذا أراد المرء دراسة الناس فعليه أن ينظر قريباً منه؛ ولكن عليه لدراسة الإنسان أن يسرح نظرة بعيداً؛ وينبغي قبل كل شيء ملاحظة الفروق لاكتشاف « الخصائص » (مبحث في أصل اللغات)، الفصل الثامن). ولقد تعلمت مثل كل الناس شعار مؤسس علوم الإنسان، جان جاك روسو. فكان ان سرح نظري وخطاي بعيداً، وبدأت بالتالي أرى عن كسب وفي وقت معاً، ظرفي الخاص وما يبقى من ثابت عبر تنوع الظروف. وأتاحت لي ملاحظة الفروق بين الأشكال القائمة للهيمنة السياسية أن ألمح نوعاً من الهوية للهيمنة نفسها، متقاطعة مع خطوط العرض ومع الحقب، هازئة بالحدود والدساتير. ولابد أن روسو في « مقالته عن أصل التفاوت » قد لجأ إلى خيال نظري، خيال « الفطرة الصرف » التي « لا وجود لها، والتي ربما لم تكن موجودة يوماً، والتي قد لا يكون لها وجود قط في يوم من الأيام »؛ وعلى الرغم من أنه قد يكون اختار تنحية الوقائع، فإنه لم يفل أن يستخدم عدة الاستقصاء المتاحة آنذاك: التوحشون - سكان جزر الكارايب والهوتانتو^(٢٦) - الذين لم يكونوا « المتوحش »، وإنما أولئك الذين هم أقل ما يكونون بعداً عنه، والذين كانت تبايناتهم بالنسبة إلى درجة الصفر في التمدن من الضعف بحيث لا تمكن من إضفاء شبه واقع على وهم الأصل. أفلا يمكن، في استقصاء عن أشكال الاندماج السياسي وقواعده، أن يُعطى الإنسان

خارقة ليجربوا في «الجسم الحي»، في كتاب العالم الأكبر، فرضيات العمل التي اقترضوها.

لقد أدرك روسو، من غير أن يحاول مع ذلك إيجاد الحلّ، ألا معضلة إلا في عمليات الانتقال. انتقال، في زمانه، من الطبيعة إلى الثقافة؛ أي من «الإنسان الثائث في غاباته، بلا صناعة، ولا كلام، ولا مأوى، ولا علاقات» إلى الكائن الراشد المرتبط بحسبه السياسي بمقد طوعي. والحق أنه بالإمكان دوماً وضع وصف لحالة بازاء وصف آخر؛ والمسألة الحقيقية هي في فهم ما يقمحه الأول في الثاني. وفي الإمكان دائماً نسخ المنطق الداخلي الخاص ببنية ما، حتى وان لم تظهر على الإطلاق للعين المجردة العلاقات المميزة التي تربط عناصرها بعضها ببعض. والصعوبة هي في أن يُعاد بالتحليل بناء منطق العمليات التي تنظم الانتقال من بنية إلى أخرى. ويبدو أن الإناسة السياسية تفيد في هذا الصدد من امتيازات تسمى وراءها الإناسة الثقافية على غير طائل (أو هي بالحريّ مكرهة على السعي وراءها في أبعد الأمكنة من الكرة الأرضية وعلى العثور عليها في ملاحظات تتسم بأكثر الشائش انهماكاً). والحق ان نهار الزمان السياسي يشرق كل صباح لناظرينا، وعملاء المؤسسة هم انفسهم دارسو اعراقها. ان وثائقنا المحفوظة تنشر في صحيفة الظهيرة؛ وموادنا تتكدّس على الجدران، وفي الاكشاك، وعلى الشاشة الصغيرة؛ وكل يوم يجددها بالشكل الذي هي عليه. وكان ينبغي أن يكون العالم بأسره مختبرنا. ولكن العالم الثالث يقود طليعة البحث، اذ فيه لا في مكان آخر يمكن رؤية ما كان متحداً ينفصل، وما كان منفصلاً يتحد، ورؤية أم تتلاشى، ومقاطععات ترسم حدودها، وأنظمة اجتماعية «قيد التجربة، ورؤوس أموال تظهر حيث لم يكن، قبل ذلك بعشر سنوات، سوى الرمل والعشب. وباختصار، فهنا تَمّ مفاجأة الأمر السياسي وهو يولد. ونحن لا يعنيها سوى الولادات.

إن «العدم» الذي سبق الخليفة نعرف ما هو او نفترضه، و«الفضاء الكوني» نعرف كذلك ما هو، أو نفترضه. ولكن ماذا نعرف عن تحوّل احدهما إلى الآخر؟ من البرق الخالق الذي قال به «أنا كسياندرُوس»^(٢٩) إلى ضجة الأمس الكبرى، أو من النظريات الايونية في تفسير الكون إلى الفيزياء الفلكية؛ لقد زادت مصداقية الأجوبة، وأما الطبيعة المنطقية للمسألة فلم تتغير بشكل أساسي، وهي كيف يتم الانتقال من غط وجود للمادة إلى غط آخر، ومن السديميّات الغازيّة إلى النجوم، ومن النجوم في حالة التكوّن إلى الأنظمة الكوكبية؟ ومهما اختلفت الأحوال فإن نواة النوى في نظرنا، هنا كما في

الاجتماعي الوظيفة التي يشغلها إنسان الغابة في ابحاث روسو عن «أسس المجتمع المدني»؟ بفارق بسيط، فارق لا ينبغي اسقاطه، هو أن الإنسان الأول موجود، وأنه يعيش ويتناسل عملياً أمام ابصارنا، وأننا لسنا قط بحاجة للرجوع إلى المقالات الوصفية التي حررها «بوغانثي»^(٢٧) أو «كوك»^(٢٨) لنعرف ما يُشبه. وأين سنرى حسن سير الأجهزة العامة للمؤسسة بأفضل مما نراه عبر الأنظمة المتفوقة في مؤسساتها؟ وأين سنجد «استبدالاً لأمن بتعبية» هذا المفترق الذي يلتقي عنده الأساس السياسي لشرعة الإخلاص الدينية والأساس الديني لشرعة الواجب السياسية، معروضاً لنواظرننا بشكل أكثر سذاجة وبالحجم الطبيعي؟ لقد كان «شعار للإله» مفتتح القربان قديماً بين الإنسان والآلهة. وهنا ينظم شعار «خذ وأعط» الاتفاق الحيّ بين الدولة- الحزب والفرد الاجتماعي: «أد خدمتك العسكرية، شارك في حفلاتنا، ولكن لا تتدخل في اعمالنا، وفي مقابل ذلك أوّمن لك العمل، والعناية الطبية، والأمان في الشوارع، والطهينة في غدك، وكذلك المستقبل لأولادك. دعني أحكم على هواي فوق، وأدعك تتدبر أمرك كما يحلو لك تحت. الإدارة العليا لي، والاتاجية السفلي لك.» وحين لا يكون الأجنبي هو الذي يفرض ذلك، يُوقّع العقد بالدين، بشكل جماعي، وبفهم مطبق. وقد اختار عقدنا الاجتماعي الأصلي مقراً له ذلك «المتحف» الخاص بالتاريخ الطبيعي الذي تتربّع فيه هذه المجتمعات الرخامية مكيّنة، وبالحفظ والصون.

ويُفترض أن الضمور الفائق، لا في قيم التراتب- السلطة، والانضباط، والمركزية، والأمن، الخ... وحدها، بل وفي الأجهزة العائدة إليها على التوالي («أجهزة الأمن» مثلاً)، لا يشوّه الوظائف التي تقابلها، وإنما يعيّن بها بوضوح؛ وبكلام آخر تؤلف هذه التشويّهات عدداً مائلاً من عمليات النشر والذيع. وما لا شك فيه أن «الاشتراكية الحقيقية» تستأهل وصفاً حصرياً كافياً بذاته، باعتبارها نظاماً من الأعمال المتبادلة يشترط كل ملمح من ملامحه ملمحاً آخر، دون علاقة تبادل ظاهرة (التخطيط الاقتصادي، أشكال التواصل الاجتماعي، الخ...)، ولكن إذا كان مبدأ «المجموع» هنا واضحاً، كان علينا أن نتذكر كذلك أنه لصيق بمبدأ الوظيفة الأعم الذي يسبق «الجهاز» ويليّه وهو «يوجد». ويكمن عدم احتشام هذه الأشكال السياسية «المتخلّفة» من التنظيم في أنها تُقدّم بحالة الأجسام الخام ما تستره أنظمة أخرى أو تلتفّه أو تخلط به غيره. وهي، بتحريرها ما تغلفه مجتمعاتنا الغربية «المتقدّمة» بأقنعة تنكّرية باهتة، تقدّم لكيائتي المادة السياسية الشديدي الميل إلى العمل «في المختبر»، في المكتبة، فرصة

مكان آخر، واليوم كما غداً، هي الانتقال من الفوضى إلى النظام، من «اللامنظم» إلى «التنظيم». وقد يبدو ذلك للوهلة الأولى وكأنه المقابل المنطقي المتسلسل زمنياً لذلك الذي أقصّ مضجع القرن الثامن عشر. فبدلاً من التماس خط الانتقال الأمثل الفاصل بين ما هو متمدن وما هو طبيعي، أو بين ما هو منحل وما هو أصلي، قد يكون الأمر هنا أمر رسم الطريق العكسي من جديد. إنه مذاك عملية عكس للطريق المختصر الكاشف: فالتجربة المناسبة، انفعالية كانت أو نظرية، لا تترجى قط من ظهور مباغت لـ «هندي غواياكي» وسط مضاءة، ولا من غمغات «الطفل المتوحش» الذي انتزع من قروود الشمبزي؛ لكن هزة بالحدة نفسها ينبغي أن تتأبنا حين نشهد، في مدى بضعة أسابيع، فوق أرض اجتاحتها الحرب الأهلية، وفوضى الأحكام، وعواقب زلزال، وتركيتها شبه بلقع، نشهد ولادة دولة جديدة (لا مجرد إعادة بناء القديمة)؛ أو كذلك، وبدرجة أدنى، حين يجتمع شتات حفنة من الثائرين عند منفذ لسيل في الغابة، ويُرجل معسكر مركزي بكل ما يستتبعه: توزيع المهام، ورتب القيادة، وقواعد الانضباط، ومراكز الحراسة، وإشارات التعارف الخ.. وما كنا لنتخذ من بلورة قوة مسلحة أولى، والقبض على جماعة مقاومة، وتكوين نواة منظمة في ظروف البقاء الواضحة، رمزاً ولا تعبيراً مجازياً، فهي «شيئنا بالذات».

ومفهوم الأمر السياسي موجود في السياسة وهي في طور الولادة؛ وسر هذه الأشياء هو في الشيء نفسه. فلقد أصبح «مولد القيادة» (فوكو)^(٣٠) ممكناً بدمج الموت عن طريق دراسة العلوم دراسة نقدية في التجربة الطبية. ولزاهن على أن ولادة علم سياسي وضعي سوف تسلك الطريق العكسي، وأنه سوف يستبدل بالقول «انظروا إلى بعض أجنة الدولة» القول «شرحوا بعض الجثث». وإن ما كانت تجربة علم التشريح المرضي تتوقعه من عملية التشريح- أي جعل ما لا يرى مرئياً، أو تتبع المرض وملاحقة تقلباته بالعين- يمكن التماسه في تأسيس عمليات الهدم والتخريب التي تطفو فيها على السطح الأجهزة المستترة المنظمة لسير النظام. والجماعة تعكس القطبين الأساسيين، فإذا الموت نواة الفرد الغنائية، والموقع الذي منه يكتشف أنه لا بديل عنه، والذي يدين له بأنه شاعر، والذي يبعثه على الغناء. وإذا الولادة هي للجماعات النواة الغنائية التي تشعرهم بتميزهم الذي يلهب استحضاره حماسة جمهور من الجماهير ويلقي بالنشيد في فمه. وهناك شيء من المنطق في هذا التوزيع الغنائي. ولذا فإنه من المفيد التفلّت من إغراءات الفوضى الفردوسية، هذه السرابات الخلافة المودعة بعيداً في «المجتمعات المناهضة لفكرة الدولة»، المجتمعات التي لا ترى

قطّ في أيّ مكان ولكن يُحدث عنها باستمرار. ولن يجد الأمر السياسي مدركه في موضوع الأعراق، بل في «الانتقال» من البرد إلى الحرارة، عند موصل علم السلالات بالتاريخ، وبالضبط عند المخرج من «جنة عدن»، أي حيث يتحطم الحلم.

وما إن يرغب المرء حقاً (أجل، هذا بالواقع، في البداية) في تحشّم النظر إلى المسارات الشهيرة لبناء «المجتمع الجديد» على أنها عمليات بناء جديدة لمجتمع بلا نعوت، حتى تنقلب مغامرات العالم الثالث التقدمية إلى رجعات ورعة للينابيع. وتضجّ في اسماعنا داخل ورش التكوين التي تصنع فيها بنى الكائن- المجموعة، ويشي فيها تكوّن البنى ببنية التكوينات السياسية، اصوات مثل: «ولادة أمة»، و«بلد في طور البناء»، و«دولة في مخاض». وعند مسالح القدسي الاجتماعي، وعلى التخوم الرجراجة المهددة على الدوام التي تفصل بين الفوضى والنظام، تستكشف الثورات المعاصرة الماضي الجماعي، وتكرر ولادة الجماعات. ويخلف «الحرس الشبان» مجموعة الحرس الشيوخ المتقاعدين، والحرس الحمر الحرس البيض. وينوبون عنهم في حمل النصب ذاته من الصور وطرائق السلوك والشعارات، مجذافيرها في بعض الأحيان. لكن الفرنسي الليبرالي المهذب- في زمن السلم والازدهار- الذي يسوؤه ان يقرأ على لافتات «هاقانا» هذا القسّم الدالّ على التسليم المطلق: «قائد ما دمت راغباً، وحيثما شئت، ومتى شئت»، يجهل ولا ريب أن ديكارتيّاً مسّته نار الحماسة لا يفلت من النار المقدسة، كهذا الديغولي الكبير الذي كان يهتف عام ١٩٤٣ في لندن: «قدر ما شئت يا جنرالي، قدر ما شئت يا فرنسا». و«فوق الصراعات السياسية» كان ينتصب حينذاك «وجه فرنسا الحربي الرهيب». وإنه لتغفو أوطان وتنهض أخرى، وأما الحرب فتبسط قانونها وكأنه طليعة القوانين. وأما قوانين البقاء الجماعي فلا تُقرّ بعدم صلاحها. ولسوف يعجب شابنا المتنوّر من حماسة «الكومپانييروس»^(٣١) الورعة وهم يحتفلون بذكرى «٢٦ تموز» اليوم الذي أبصروا فيه النور، ناسين أن هناك «رفاقاً» آخرين في «عملية تحرير» أخرى يبدون الحماسة نفسها كلما جاء الثامن عشر من حزيران في «مون فاليريان»^(٣٢). وأوقات بزوغ الفجر في تاريخ الشعوب قاسية، وأوقات الغروب محتشمة. فقد جفّ عندنا الدم المؤسس لدولة القانون وجد في مواد القانون وبنوده، وتحثّر في زخارف وتلبسات، واختفت مستنقعات «الباستيل» أو مستنقعات «أيلول» تحت بسط «الأوبيسون» في قصور «الجمهورية»، مع أنها، أو لأنها ألزبت أسسها (من الجمهورية الأولى إلى الخامسة مروراً بالرابعة). وذكرانا في «١٤ تموز» هي ذكرى

اتحاد القلوب في «شان دو مارس»^(٣٣) وليست ذكر الاستيلاء على «الباستيل». واحتفالاتنا السنوية «بالحرير» هي بـ «لو كلير»^(٣٤)، و«قوات فرنسا الحرة»، وليس - ليس على الأخص - بالأعمدة التي كان يقيد إليها من رُموا بالرصاص، ولا بالنساء اللواتي حلقت شعورهن. وفي إمكان مجتمعاتنا المتقدمة بعدما قربت القرابين الكثيرة وغنت كثيراً وقطعت الكثير من الرؤوس، وبعد أن بنت أنفسها على هذه الشاكلة طوال العصور، أن تستبجح الإجفال أمام هذه الزمر المتخلفة - خضراء كانت أو حمراء أو سوداء - التي تقرب القرابين وتغني وتُعِدِّم رمية بالرصاص أينما كانت.

إن الدوران حول المحيط الخارجي المزعوم يقدم لما يدعي أنه المركز أقصر خط ما يزال في مكنته خطه بين سطوحه وأسس، بين حالته الحاضرة وشروط تكوين هذه الحالة. وروسو الذي كان يحسد بأن أغرب الأشياء عنا هي التي من حميم حمينا، كان يتألم لزوال الفطرة منفلة من كل قبضة. وكان يقول إنه لكي نحسن الحكم على حالتنا الحاضرة وتكوين مفهوم صحيح للحق الطبيعي ينبغي على الأقل أن نعرف كيف كان الإنسان حين خرج عارياً تماماً من بين يدي الألوهية. علماً بأن الطبيعة قد ضاعت إذ أفسدها التقدم في كل مكان. ولا نعثر عليها إلا في أنفسنا وبأنفسنا بواسطة حسنا الداخلي: على هذا يغدو عالم السلالات الحق الفيلسوف الذي يستطيع معرفة بدائية الإنسان دون أن يبرح غرفته. وبالمقابل فإننا لو حملنا محل الجد الفكرة المبتذلة القائلة بأن التنقلات في الفضاء هي رحلات في الزمان (وأني في لوس انجلوس أتسكع في قرنا الحادي والعشرين، وأن القرية الفلانية في اثيوبيا تعكسني في قلب القرن العاشر، الخ...) لأفئنا ان العالم بالإناسة السياسية يزاول مهنته بنفي نفسه، بل إنه قد لا يحسن مزاولتها كما ينبغي إن لم يجعل من نفسه مغامراً بعض الشيء، أو سائحاً في «دنيا المغامرة» على الأقل. إنه ينال شهادة الأستاذية وهو «يقوم بالثورة»، أي وهو لا يقوم بها، (ليس هناك نجاحات كثيرة في مدى جيل واحد)؛ ويكون النضال سنته التمهيدية إلى الإجازة. وبعد ذلك ينبغي عليه لكي «يستغل» عدته أن يعود إلى بيته ويعيد بطاقته. فليس في وسع المرء أن يتحرَّب وأن يفهم في المدة نفسها «الظاهرة التي هي الحزب». وعندها لا يكون أقل الأمور مدعاة إلى الاستغراب أن يرى «إجازته التعليمية» تسحب منه وقد أصبح لديه أخيراً ما يعلمه، والمنحة تقطع عنه (أو الراتب، أو النفقة، أو القرض الخ...)، وجميع أبواب المؤسسة تغلق في وجهه. وإنه لحق أن يقال لي إنني من وجهة أكاديمية قد أضعت وقتي في التسكع هرباً من المدرسة. ومن الخطل أن يقول المرء لنفسه إن متشرداً

في السياسة لا يمكن أن يكون فيه إلا ما جن في العلوم السياسية. ذلك أن ما يبدو لي مستحيلاً تجاوزه هو الشطط الذي يتصف به عدد من الاعمال الشهيرة بأنها علمية لدى متعاطيها؛ وقل الشيء نفسه في الطابع الفظ كل الفظاظ، أو بالحري الطابع العمهي لأشد الهذيان السياسية رواجاً بين الطلائع الثقافية عندنا - حيث يمكن رؤية أصدق الإمارات على خفتها من الوجهة النظرية؛ وما أصح الرأي القائل بأن النظرية التي لا تقبل ترجمة عملية على المدى الطويل ليست بنظرية بل هي مخرقة. ولا أستطيع دفع الاعتقاد بأنه إن وجدت في قابل البحث حبة من تركيز جديرة بالبقاء في غربال الممارسة الفعلية فإنما أدين بها لتطوُّف بين متوحشي السياسة، من ناحية «الحالة الفطرية» للوجود الجماعي.

الحاصل، ماذا كانت المفاجأة السياسية الكبرى للقرن العشرين - قرن أشد الانقلابات التقنية والاجتماعية التي عرفتها البشرية سطوعاً - لتكون، لو لم تكن اكتشاف انه ليس هناك في النتيجة من مفاجأة؟ وإننا لا نزال مذهولين لذلك كل الدهول، مشدوهين لأن دهولنا كان قبل قليلاً جداً. ولا ريب في أن على من يعدد الأيام ان يعلن في نهاية كل عقد من السنين: «لن يكون بعد شيء كما كان قبلاً». وإنها لعبارة صحفي أو مشتغل بالسياسة. وأما في يوم الحسابات، في آخر القرن أو نهاية الحياة، فالواقع يفرض هذه التمتمة: «لقد كان بعد بالاجال كما كان قبل». أهي عبارة كاتب مذكرات أم عبارة مؤرخ؟ بعد أي شيء؟ بعد «الثورة»^(٣٥)؛ بعد «المحرقة»^(٣٦)؛ بعد «المقاومة»^(٣٧)؛ بعد «المؤتمر العشرين»^(٣٨)؛ بعد «أيار (مايو) ١٩٦٨»^(٣٩)؛ بعد الانتخابات الأخيرة^(٤٠) الخ... وتتردد اللازمة في كتب السير الذاتية، والقوائم الاحصائية، وشهادات الشهود، والمذكرات، من جيل إلى آخر، وفي جميع المعسكرات والاتجاهات: «مع أننا كنا قد حملنا بعكس ما جرى، واستمتنا في العمل لبلوغه، وها هو الحلم يتحطم، فقم يا هذا كما في السابق وأعد لي من جديد كل ذلك». وكأننا لم يفرغ بعد من حل بعض العقد المستعصية، أو من إعادة الارتباط بماضٍ ذميم منسوخ «لا يمكن تصوُّره»؛ أو كأن قسراً شيطانياً على المعاودة يستमित في جعل قولتنا «هذا لن يتكرر أبداً» اضحوكة وسخرية. وقد يكون علينا تأليف ديوان كامل، ديوان المباغنة من الخلف، أو ديوان العودة - المفاجأة. وآخر مثال له، مقتطف من صحيفة الأسس، بقلم مناضل شيوعي (باريس، ١٩٨٠) هو: «تُشهد عودة كان يُظن أنها مستحيلة، ألا وهي العودة إلى عبادة الشخصية». وإنها لطويلة طول يوم الجوع قائمة العودات المستحيلة التي شهدناها جميعاً، كل من زاويته وبألوانه. ولا تزال مقتطفات منها

محفوظة على الورق. ورجحت في الواقع كفة أثقال قومية واتصالات عرقية أو ثقافية خفية، على سطح الكرة الأرضية وسطح الأشياء، في الأماكن التي كان ينتظر فيها مفعول لعملية انقطاع. وحتى إذا كانت حكمة «سفر الجامعة» الفارغة جديرة بأن تجعل أمثال «جوزيف پرودوم»^(١١) في الجغرافيا السياسية ينتفخون من جديد دورياً، فإنه صحيح أن هذه اللزوجات التاريخية تدلّ على مفارقة عقلانية: ليس التباين هو الذي يشكل اليوم معضلة، وإنما الذي يشكلها هو الديمومة. ولقد كانت حلول ماضيها النظرية تبدو للمستقبل حلول استمرار؛ الاستمرار الذي يتمتع حاضراً بأوفر عافية، فشكراً جزيلاً. والفكرة القائلة مثلاً بـ «وجود (تباين في الطبيعة) بين السياسة البرجوازية والسياسة البروليتارية»، هذا الطرح الذي هو في أساس الماركسية، اضطرت للعودة إلى المكتبة باتجاه رسائل الدكتوراة. وقد تكون الماركسية دشنت «ممارسة جديدة للفلسفة» (كما يقول التوسير)، لكن هذه الممارسة لم تعبر عنها ممارسة جديدة للسياسة. وقد تكون المادية التاريخية أبدلت المفهوم الكلاسيكي القديم للإنسان «لا بمفهوم آخر» بل بمفهوم من نوع آخر «(كما يقول سيف)، ولكنها بالتأكيد لم تبدل الممارسات القديمة للسلطة بممارسات من نوع آخر. ومن الممكن أن تدور بين الفلاسفة مناقشة جادة في ما إذا كانت قد حدثت أو لم تحدث قطيعة مع الماضي الهيجلي، ولكنه من غير الممكن أن تدور بين المؤرخين مناقشة جادة في ما إذا كان قد حدث أو لم يحدث بعد «الثورة الاشتراكية» تصدّع في طريقة حكم البشر. ولنقل إنه لو كانت ثورة ماركس ولينين قد أدخلت سياسة الماركسيين - اللينينيين «عالمًا جديدًا» لآل أمر ذلك إلى الذبوع. وهذه الشقة بين الانقلابات الادراكية والتكرارات الواقعية هي من البعد والثبات بحيث لا يزال يُرى فيها، مع المعتقدين بصحة الرأي الماركسي، أثر عثرات، وتجلجات، واختلالات مؤقتة (من الممارسة إلى النظرية) لن تلبث أن يستقيم أمرها ببطء لدى اختفاء التخلف الاجتماعي، والتأخر الاقتصادي، والانحرافات، والأخطاء في التوجيه الخ.. أولاً بأول. وفي المقابل، فإن هذا المدى مألوف بقدر كافٍ، ويقدم كثيراً من وجوه الشبه لحالات من المجتمع والتاريخ بعيدة جداً في الزمن والمدى والالهام العقدي، كي يستمر بأن يُرى فيه حتى الآن، مع المعتقدين بصحة الرأي البرجوازي، أثر انحرافات وشواذ لنظرية مشؤومة. وهذان المدحان المتناقضان في رمزيهما - مها تكن صحة مسوغاتها الظرفية - يتملصان في نظرنا من السؤال المركزي: ما العلاقة بين الفكر النظري والفكر السياسي؟ وما الذي يميّز مدى الفكرة من مدى العمل؟ وعلى كل حال فقد يكون تحميل

النظرية الماركسية مسؤولية وعودها المطولة من قبيل الاحتباس داخل دائرة «التهمة» (المعروفة بـ «الخطأ خطأ ماركس»). وإنه لتجديف لا يزال ورعاً جداً يريح من سؤال مزعج بشكل آخر: «ماذا» عن التفاضل؟ فالملاحظة، للجزء أو للرائء، بأن الماركسيين الذين كانوا يطمحون إلى الخروج على القاعدة لم يستطيعوا الإفلات من ربقها بأفضل مما أفلت مريدو «ايدولوجية» الجامعة التركية، أو الشيعة، أو الكالفينية، أو غيرها، نقول إن تلك الملاحظة أمر، والتساؤل عن مضمون القواعد نفسها أمر آخر (واستبدال الإجراء الأول بالإجراء الثاني أمر ثالث: التلويح في مجال الاكتشاف العلمي بوثيقة كتبها الكاتب العدل). وقد يكون من المفيد الفحص عن أسس الاستمرار. وعندها قد تصبح خيالات الأمل التي سادت في تلك الحقبة دواعي تحمس واندفاع. فرح عقلائي بالبحث عن السبب الذي امتنع معه حدوث المفاجأة؛ فرح حسيّ بالتحرّر إلى غير رجعة من هذه العبودية: انتظار أشد المفاجآت إحباطاً. ثم «الاطمئنان» السياسي، أي «الفرح الناشئ عن أمر مقبل أو عن أمر مضى، والمؤدي إلى انتفاء ما سبب عدم الاطمئنان» (سبينوزا). الفرح الذي ليس إبراء للنفس، ولا كمالاً مريحاً، بل «انتقال الإنسان من كمال أدنى إلى كمال أعلى»، أي «الفعل» الذي به نزيد قدرتنا على العمل بالتقليل من أوهامنا عن قدرتنا (أو من مجالات عدم الاطمئنان داخل أنفسنا). وأخيراً فإن سدّ الثغرات في تاريخنا سوف يفيد في إطلاق فهمه من عقاله، وليس في إرخاء العنان لأحقادنا. وهل تعني التقديمية الدائبة «محاكاة للقديم البالي» تسير عجلتها بسرعة ويسر من غير محرك؟ وإنها لفرصة مؤاتية لتخليص العلم السياسي من آخر العفونات التطورية. وينقلب الاستعراض القديم لـ «المخلفات» على نفسه، ما دامت الرواسب تتمتع بحياة أصلب مما كان متوقعاً. ولقد كان من الممكن عام ١٩٢٠ الافتراض بأن نواة «الإنسانية العلمية» ستكسر أخيراً غلاف سذاجتها، كما في الاتحاد السوفياتي الفتي الذي لن يلبث وهو في أبان تطوره ان يترك وراءه على طريق اندفاعته الجلود الميتة لـ «روسيا القديسة» الفلاحة المتصوفة. وتشهد القشور اليوم على الزلّة الكبرى. فغداة دفن لينين عام ١٩٢٤ حضر كثير من القرويين إلى الساحة الحمراء في موسكو ومعهم ايقونتهم الصغيرة وقد وضعوا فيها صورة لينين مكان صورة العذراء^(١٢). ومن ذلك اليوم لم تحتف الايقونات مع التصنيع: أصبحت أيقونات لينين مذكاًك من اختصاص الفن الصناعي. ولأن يكون العهد تقادم بـ «المخلفات» حتى غدت «تجديدات للنشاط»؛ ولأن يجد المرء هنا وهناك، «بعد ثورة اشتراكية» (أو بعد «ثورة ثقافية» في بلد «اشتراكي» كبير)

«دولة» و«مصلحة عليا للدولة»، وأيديولوجية ووعياً مغلوطين، و«رئيساً» وتبجيلاً، وبلادة وجنوح شباب، وسكّرين وغيارى، وإعياناً، ومومياءات و«فاسدين»، فإنه لا يزال بإمكان نظرية هذه الثورة تفسير الأمر بألفاظها الخاصة ودون أن تضطر إلى التنكر لذاتها. وإما أن يكون بعدُ مثل (أن لم يكن أكثر) ما كان قبلاً، فتلك «طفرة نوعية» في الناء لا يمكن لنظرية الطفرات النوعية نفسها أن تفسرها دون أن تضطر إلى القفز من فوق جدران محبسها الخاص.

وبالإجمال، فإن ما لم يعد مستساغاً في السمع بمرور الزمن هو مقطوعة «المعارف» مهددة المعتقد الإنساني القديمة: «سنضرب صفحاً عن الماضي، لكن ذلك لن يكون بضربة واحدة. انتظروا بعدُ قليلاً ستتضح الأمور، فصبراً». والذي ضاع هو الصبر، بقدر ما ضاع الأمل، وهذا من حسن حظ المعرفة. وإنه لصحيح تماماً أن «أدلاء البشرية في مسيرتها إلى الشيوعية قد سرّعوا دورة الزمن»، لكنهم ولا ريب لم يفعلوا ذلك بالاتجاه الذي كانوا يقدّرون (المفترض بعض الحزم في تمييز اتجاهات أو وجهات، واحد قبل وآخر بعد، واحد في هذا الجانب وواحد في الجانب الآخر في هذا النوع الخاص من الأمكنة). وماذا لو دارت العجلة بالعكس؟ لقد استطاع كل إنسان أن يلحظ أنه حين ينظر من عل، من زاوية اجراءات الحكم، إلى العصرية التي تنعت بالاشتراكية في امبراطوريات قديمة جداً، فإنها تبدو أقرب نسباً إلى عهد الاقطاع مما هي إلى الرأسمالية (ألا يقال عن الأولاد إنهم أشدُّ شبيهاً بجدّهم مما هم بأيّهم؟) اصطناع أقارب، وذبذبة سلالية، وتدابير بلاط، وتبعية وخضوع، وتقسيم للدولة إلى اقطاعات، وعشائر أو زمر، وثورات قصور، ومحاکمات على الهرطقة، وكهائن وإعدامات على الطريقة الفلورنسية؛ إن هذه الملامح تنتسب في الزمن إلى القرن الرابع عشر أكثر مما تنتسب إلى القرن التاسع عشر الغربي. ولا ريب في أن مقطعاً تشريحياً أرقّ يقدّم مجموعة ألوان دقيقة التقارب من «المفارقات التاريخية» مُزمنة وشبه مركبة تحت أبصارنا. وقد سبق لي أن أثرت قضية الأنساق الوضيعة، والأسلوب المتحدلق، و«الجمهورية الثالثة»: الهوس بالانصباب والمتاحف، وداء الاحتفالات الرسمية، والنظرة المركزية إلى الوطن، وحكم السنّين، والجمعية، والشاعر القومي، والأبطال الرسميون. وهناك كذلك الجوانب الكبرى لهذه الجوانب الصغرى. ففي الحلم، وأحياناً، ولهنّيات قصيرة، في الواقع، هناك تناغم «المدينة» القديمة الشفاف الذي يقدّم لنفسه على أرض ملعب رياضي كبير أو ساحة كبرى صورة عن نفسه (انصهار أفراد «الأنا» في جماعة خلّقية حيّة، انصهار الواحد مع الجميع، انصهار الأشخاص المفردين في

حضن الكون الشامل المحسوس: «بلاد اليونان» في عهد بيركليس معاداً فيها النظر من قبل هيجل). وهناك، في حقبة أخرى، وهي حقبة سوداء وراكدة، زمن الملكيات الشرقية الكبرى بما فيها من عبادة للزعيم المؤلّه الذي خبّله الوحدة وسط صحراء من الرمل والقوانين ولين العيش: «فارس» في عهد الملك الأكبر معاداً فيها النظر من قبل هيرودوت. ومن يدري فقد يضعنا هذا الخلط البلبلي في الأزمنة على الجادة الصالحة. فأبهة اشتراكيات الدولة أكثر من آلة سياسية للتقهقر في الزمن، وقد تكون الجهاز الوحيد الذي يجزّو على استنطاق التكيف الغائي المخجل لجميع الآليات السياسية، ألا وهو حذف الزمن. وضغطه داخل الطقوس. وحسه إلى الأبد وقد ألغى كل حدث. وقد لا يكون الأمر بإزائه أمر حساب النقاط في المواجهة الكلاسيكية بين القديم والجديد، بين ما هو بربري وما هو متمدّن. فوراء المزاوجة (المؤثرة أو المضحكة، تبعاً للمزاج) بين سكة الفلاحة الخشبية والمفاعل النووي (التي حوكم من أجلها «اسحاق دوتشر»^(٤٣) في روسيا ما بعد ستالين)؛ ووراء المقابلة بين «سيوتنيك»^(٤٤) والآلة الحاسبة بالكرّيات، وهو فارق ما يزال بسيطاً جداً (إذ أنه وإن كان بين الأول والثاني بُعد في الزمن فإن الرحلة تتم دون تبديل في الخط)، من الممكن أن يرسم فارق أكثر رسوخاً بين تسارع الزمن الصناعي والتقني من جهة، وسكون الزمن السياسي من جهة أخرى. وإنه لتضادّ قد يكون رمزه المرئي الدوائر ذات المركز الواحد في المفاعلات النووية، مركزها، وهو القلب البارد، ناووس فرعوني تحت هرم من الرخام الأحمر. وقد كان من الواجب أن تتخذ المادية الرسمية هذا الشكل لجعلنا نلمس بالبنان شيئاً كأنه حافة من حافات الأبدية. وهذه المادية تحصد كل المجتمعات التاريخية، ولكنها تبرز حيث كان توفّع بروزها أقل ما يكون، وحيث تنكر على نفسها حق الوجود. وإني، أنا الحيوان العاقل، لعارف بمجمل المجتمعات «الاشتراكية» القائمة، هذه الأعراض المؤلّهة، في أن تكون خيلت لي من بعيد وعن طريق التنقيط، لازمنية التضحية السياسية. فالزمن، «السيد زمن»، في نوع الحكم المشار إليه، حكم سيطرة الإنسان على الإنسان، لا يقدّم شيئاً للقضية. وهل لي أن أجرؤ على إضافة هذا الإحساس الآخر الذي أدين به إلى اللاسياسية الجماهيرية السائدة في معظم المجتمعات البيروقراطية (الوحيدة في العالم المعاصر التي يجهل فيها المواطن «الرقم» حتى معنى عبارة «الحديث في السياسة»): الغائبة اللاسياسية لـ «الحياة السياسية»؟

وما كنت عام ١٩٧١، وأنا في منتصف الطريق إلى خواطري، لأكونها ولا ريب على هذه الشاكلة. فقد كان

ولدى عودتي إلى الحظيرة- شجاً آخر بين الأطياف العالمة في بلدي- ساورني انتظار المفاجأة، في البيت هذه المرة. وكان ذلك قرابة عام ١٩٧٣. ولم أكن قد فقدت شيئاً لأنتظر. فإذا كان ذاك؟ الومضة «الغالية» التي يستلهم أوروبا وتبهر العالم.

إن حاضر الفرد، كحاضر المجتمع، يشهد تشابك كثير من الأوقات المتوالية. ومن المفارقات أن زمن الحدث الفعلي، ذا الترجّحات الحافظة، يبهز الأنفاس بأقل مما يبهزها زمن الانتظار الأثقل، ذو الايقاع البطيء. وإذا كانت الأحداث المدهامة المتخيّلة نقاط التقاء في منظور الرجاءات الجماعية، وأهدافاً يرجى بلوغها في المشاريع الفردية، فإن لها نصيباً حاسماً في العوامل الحقيقية في التاريخ العملي الذي يكون ما لم يحدث فيه أشد تأثيراً في الغالب مما حدث، والذي يمكن أن تعلق فيه سلسلة كاملة من الأحداث بحلقة مفقودة. وإننا لنحيا وجودنا في المستقبل المرجّم به في الماضي، باحثين عن وجهتنا في الحاضر (موجهين هذا الحاضر في الوقت نفسه) بالنسبة إلى ما نتخيل أننا قادرون على إيجاده في المستقبل.. ومم تتكوّن حياة الناس إن لم يكن من قدر من آمال خابت وتصورات أحبطت ومثله من سعادات وحّدات حصلت في الواقع؟ ولهذا فإنه لا وجود لسيرة صادقة إلا في الروايات. ولهذا فإن تاريخ حقبة يكتب بطوباوياته ومكتشفاته على السواء. ولو بتر هذا التاريخ من شعره لبقى نثره نفسه حروفاً ميتة.

وقد جعلنا «كينز» تنكيّف والفكرة القائلة بأن العوامل الاقتصادية لا تقرر تبعاً لمعطيات مؤكدة ملموسة مادية، وإنما لتوقعات وترقّبات، أي لاحتالات. فبالحري أن تكون الحال كذلك في العمل السياسي. لكن سوء الطالع يشاء هنا أن يتم دائماً عرض التاريخ المراد صنعه من وجهة نظر الذين لا يصنعونه؛ وإن لهم للكلمة الأخيرة، أسهل الكلمات. فالتاريخ يُبنى بما هو استراتيجي ولكنه يُشرح بما هو سبي؛ والكشوف والقوائم تستدرّ الشفقة. وليس هناك من تقابل في المنظورين بين هاتين الوجهتين، وجهة الأحياء الذين تعني لهم كلمة «تاريخ» هذا الغموض الواجب نزعه على الفور من العتمة والتوقع، ووجهة من بقوا بعدهم فلاحظوا أن هذا الشيء المغلق الذي لا يرجع القهقري ويدعونه «حقبة» كان كما لا بد أن يكون وأن تقهقره بالذات. لهو الذي يعمي اللجنة الحكيمة المؤلفة بعد موته من ذوي العقول النيرة. فهي من منصّتها المشرفة تجمع الوقائع إلى الأرقام دون أن تنبّه إلى أن هذه النتائج عمليات طرح أو فواصل ينبغي طرحها من مجموع الأعمال المعقولة انطلاقاً من مكان ولحظة معيّنين، مع حسابان ما كان مسموحاً بأن يؤمل في ذلك الحين (قبل أن يتكفّل تتابع

لتكراراتي أن تساعدني على ضبط النغم، أو على طريقة لحلج الأحداث الزاهنة على امتداد نتاجاتي الداخلية، واللازمات التي ما كنت لأتوقف عن الدندنة بها، على مضض مني، ولكن دون اتساق إلى ذلك الحين. وكنت قد غادرت السجن ومعني سلّم الانغماس، ولكن مع رغبة ملحة في أن أطوي دفاتري.

وإذا كان لأفضل الأمور نهاية، فنادرة هي الاعتقالات المؤبدة. ولا يزال الخروج من السجن أصعب من دخوله، حتى وإن كان ذلك من الباب الرئيسي (كان شعار «الحياة طريقة استعمال» لا يزال غير مستعمل). وإذا فقد وجدت نفسي من جديد في الشارع وأنا أعرف الكثير الكثير، إذا جاز لي القول، لامتلاك وعي سياسي متفتح؛ وما لا يكفي لتقبّل أن هذه الكلمات تظنّ معاً وتخدش الاسماع، وأن «وعياً سياسياً» بالمعنى الصارخ للعبارة هو في نهاية المطاف كالدائرة المربّعة. وإذا سرّني كثيراً أن أجد في الخارج دواعي تحرك ملحاحة، حبست نفسي داخل دائرة «المضالّح العملية المباشرة»، وبقيت بعض الزمن في أمكنة الأحداث في أميركا الجنوبية (في شيلي، وكوبا، والأرجنتين الخ...) وفصلت ما وسعني بعد أن حدّدت بعناية مجرى الحياة والبحث عن الحقيقة، بين الحياة العامة والشكّ المنهجي، ووقفت جهودي في التحليل على بيانات وتقارير نقدية للممارسات الحاضرة أو الماضية التي قدّر لي أن أتعرف إليها مباشرة أو مداورة^(٤٥). ولكي لا أبقى متردداً في افغالي في الوقت الذي يضطّرني فيه العقل أن أكون كذلك في احكامي، ولكي لا أكفّ مذآك عن العيش كأرغد ما يسعني أن أعيش، كوّنّت لنفسي خلقية مؤقتة...^(٤٦) وكانت نظرية ماركس في ذلك الحين خلقيتي المؤقتة «غير الكاملة، وإن يكن من الممكن اتباعها مؤقتاً ما دام لا يعرف قط أفضل منها». وما كان لي أن اتذمر منها، ولا لأي كان. وبغض النظر عن الرفاهيات اليسيرة التي توقّرها الامتثالية الديكارتيّة (الانقياد في كل الأمور «حسب أكثر الآراء اعتدالاً، وأبعدها عن التطرف، الآراء التي تلقّاها بشكل عام على الصعيد العملي أفضل الذين عليّ أن اعاشهم تنوّراً واعتباراً»)، فإن من يديرون ظهورهم لهذه الطريقة في تحليل الممكنات المحليّة ينتهون في غالب الأحيان إلى نتائج أسوأ من التي ينتهي إليها من يحسنون استخدامها على مسؤوليتهم. وليس ما يمنع من الافتراض أن الكوخ الذي اختير ليكون مسكناً ريثما تم إعادة بناء المنزل تبعاً لتصميم مخطط بعناية (بأن «يعدّ زائفاً كل ما لا يعدو أن يكون قريباً من الحقيقة») ينبغي في النهاية ألا يحتفظ بمكانه، المتواضع لكن الضروري، داخل الكلّ المنجز (الذي هو، «بافتراضه المسبق معرفة تامة بالعلوم الأخرى، آخر درجات الحكمة»).

الأحداث بالبرهنة على أن الأمر لم يكن سوى أمل). وعلى هذا النحو يحمل ممثلو التاريخ سرهم إلى القبر، أعني صورة المستقبل التي حدثهم على العيش والعمل في الحاضر. في العشرينات مثلاً: الثورة الألمانية، وعلى نطاق أوسع عدوى الثورة عند تخوم روسيا المتخلفة تتلاشى في غمرة الحرب العالمية الأولى تلاشي الحلم. لكن مسلك البولشفيك غداة «أكتوبر»، واختيارات لينين بشكل خاص، تغدو جميعاً من دون هذا اللا- حدث غير قابلة للتفسير. أو كذلك في الستينات: سوف تصبح «سلسلة الجبال الانديّة»^(٤٧) «السييرا مايسترا» في أميركا الجنوبية. وفي عام ١٩٧٠ لم تسجل الوقائع شيئاً. ولكن جميع توجيهات الثورة الكاستروية، وكل واحد من هذه التوجيهات، تغدو من دون الوجود السيكلوجي في كل مكان لهذا اللا- حدث غير قابلة للتفسير. فهل يكون كل ما هو واقعي عقلياً؟ لكن ما حدث في الواقع ليس كل الواقع. بل ليس من المؤكد أنه يقوم بالدور الرئيسي في المسرحية. وقد يحول المجموع المتحصل من الممكن والخيالي الواقع الفعلي إلى مجرد راسب. وعلى هذا نترك لمؤرخي ألف السنة القادمة مهمة إثبات أنه ما كان من الممكن أن يحدث في فرنسا، خلال السبعينات من القرن التاسع عشر من التقويم المسيحي، غير متابعة القديم دون قيد ولا شرط. وعبثاً كان عدم الدخول شخصياً في العابنا السياسية التي هي أيضاً مأس، وفي مأسنا السياسية التي هي أيضاً ألعاب (متلفزة على الأخص)، فالانتظار يشغل، والمشهد يتلبّد، والوقت يمر. وإليك السبب في أن فيلسوفكم كان ابكم، طوال عشر سنوات: إنه الترقّب.

وأصبحت متأدّباً إذ لم أجد حرفة أخرى، لكنني لم أكن بالكسول المتبلّد. وإذ أمنت أنني أفلت من العقاب (ما دام «بيآنكور» سينتصر، فألى الجحيم خيبة أمله) فتحت دفاتري القديمة التي حوت ملاحظات، متابعاً فكري الثابتة: مواجهة ما هو غير قابل للتحقيق في النظرية بما لا يمكن الاعتراف به في الممارسة السياسية. وإذ علمت بصورة خاصة العجز الذي تجد فيه النظرية الماركسية نفسها عن شرح الـ «باء فتحة با» في التاريخ الذي يكتب باسمها، فقد دأبت كذلك على إعطاء هذا الأخير حق إلقاء نظرة على الأولى. ومرة أخرى وكانت كوّتي، بل منوّري المفضل هو الديومة القومية، فلفرط ما فكرت فيها انتهيت إلى مغادرة حضن الوالدة^(٤٨). وإذ كانت الأمة مفصلاً بين طبيعة جعلت تاريخاً، وتاريخ جعل طبيعة، فقد كشفت لناظري ما لسانا نفكر فيه. وهذه الصندوقة المظلمة اللجوج تبرز البياض الذي تركه في خانة «الطبيعة» «علم التاريخ»، كما تبرز البياض «التاريخ» في الفلسفات المعاصرة التي تبحث في الطبيعة. وأطلعني جورج هوبت،

وكنّت على الدوام استشيريه وأفيد منه، على كل ما يمكن معرفته من منظور المادية التاريخية عن هذه «المسألة القومية» المزعجة (لقد كان للمسيحيين حقاً «مسألتهم الاجتماعية»، ولكل مزعجائه) ومن البديهي جداً أن تكون الماركسية اكتفت بجمع اجزاء القفل وفقاً للظروف ما دامت لا تملك مفاتيحه. وفي مكنة العقل التاريخي، كأحسن ما يكون، ان يدرك مجموعة معينة من الظروف القومية القائمة، لكنه يعجز عن ادراك ظروف قيام الظاهرة القومية. وعلى الرغم من الفرجات الحية في الماركسية المتشددة ولدى «غرامشي»، ومن غير غرض من خلاصة جيدة دبّجها «جورجياتي رائج»، فإن اجهزة «الاشتراكية العلمية» ارتج عليها وارتبكت أمام الطاقة الكامنة في التمسك بالجنسية القومية.^(٤٩) ولأن هذه الأجهزة كانت قد رصدت تلك الطاقة ومننتها، فقد استطاعت، مدفوعة بها، أن تنغرس هي نفسها في احد نصفي العالم خلال نصف قرن، وبالمقابل فإنه في كل مرة اصطدمت فيها اشتراكية بقومية كانت تمنى (وسوف تمنى) بالهزيمة. وإن ما لم يخطر في بال الماركسية هو، بالنتيجة، الاشتراكية الحقيقية. ومعلوم جيداً أن الثورات ليست منجزات لنظام سابق، ولا هي تطبيقات لنموذج مجهول الهوية من إعادة تنظيم المجتمع، وإنما نتاج مسار موضوعي (صراع الطبقات) تكتفي النظرية بتقبّله والتفكير فيه من وجهة عامة. ومعلوم جيداً أن ماركس حرص دائماً على المقابلة بين اعداداته النظرية ومسبقات عقدية، رافضاً بصورة جلية ان يتولى عن التاريخ بالذات الإجابة على اسئلة كان يرى أنها سابقة لأوانها. لكن التاريخ تكلم منذ ذلك الحين، وأجوبته هي التي علينا فك رموزها، ومفك الرموز الذي تركه لنا ماركس لا يكفي للعملية. (قد لا يكون مادياً أبداً انكار عدم الكفاية هذا إذا كان الطرح المكوّن للمادية هو أن كل رسالة تتجاوز إلى ما لا نهاية جميع الرواميز الممكنة). والماركسيون يشعرون بألم في الأمة. والدمل ينز من كل مكان: وهم لن يطهروه من الجرائم دون أن يوسعوا الجرح.

«كان «برشت» يردد أن المرء لا يعرف سوى ما يحوّله، ولكن العكس صحيح أيضاً: لا يحوّل المرء إلا ما يعرفه حق المعرفة. والتفكير بعد ماركس معناه في الدرجة الأولى محاولة التفكير تفكير ماركس حتى النهاية. أفيكون كثيلاً ورجعياً هذا الاجترار لما سبق أن قيل؟ قد يكون. لكن أقل الأضرار كان رؤية ما ينتجه التقيؤ في ذلك العهد. فالتباهي بالحداد يجعل اليتامى يتعيشون في ظل الآباء الموتى، وهتافات الانتصار- «قتلناه»، «ظفرنا بجلده»- تغطي على كثير من التفرق والتشتت. لقد تكلفت إذن على التو- من عام ١٩٧٤

إلى عام ١٩٧٨ - مشقة (لأنه إذا كان الجذب في الكتب يجعل المرء نهياً للمطالعة، فإن كثرتها المفرطة قد تؤدي بالحري إلى التثبيط) الانضمام إلى «الركام»، لكن لا لأقيم فيه منازل لغايات تفسيرية. وإذا فررت من فردوس المحاكات الطفولية الأخضر (كل هذه الألعاب القائمة، كما في ألعاب المرايا، على المقابلة بين النص والتعليق، بين ما أسيء قوله وما لم يقل، بين المقالة وتنقيح المقالة) تابعت الرحلة إلى نهاية ليلنا. وكنت أقول لنفسي أنتذرت لتغرب النظرية، ولترتض الذهاب للضياع في هذا العالم الموضوعي حيث تنكر نفسها، وعندئذ يثبت أحد أمرين: إما إنها قادرة على أن تصبح راشدة، وإما إنها تستحق الهلاك. وما أصح القول بأنه ليس في وسع فكرة ميتة، من خارج الحياة، أن تنتج حتى فكرة موتها.

وكان يبدو لي حينها - ولا يزال يبدو - أن أول واجبات الاشتراكي تحليل ما هو اشتراكي قائم، لا تدبيج «مشروع مجتمع» لا يعلم أحد الرقم الترتيبي الذي يحمله، ويفترض فيه أن يسقط في أفواهنا قنبرات الحكم الذاتي مشوية أكمل شيء. إن في مكنة الفرد أن يتصور من «المشاريع» ما شاء أن يتصور، حتى وإن كانت مشاريع قوانين؛ أما المجتمعات فلا تعرف سوى «تطورات» تتحكم بها في نهاية المطاف قوانين ليست تعبيراً عن إرادة الشعب وإنما هي علاقة مستمرة بين عدة سلاسل من الظواهر (التي في وسع برامجها السخرية باستمرار لكن شرط المعاملة بالمثل). وإذا كان صحيحاً أن «نقد المجتمع البورجوازي» قد اتخذ طابعاً عملياً ابتداءً من تشرين الأول (أكتوبر) ١٩١٧، وطالما لم يتم نقد هذا النقد، ولا حدث الترجمة الفلسفية لهذا التحول العملي، فإن عبارات «الثقافة السياسية الجديدة» المنمقة ستستمر في نفخ الريح.

وأقل ما يُلمُّ به في البحث العقلائي نقاط التلاقي. وإذا كانت مواضع الاتصال استراتيجية، فهي كذلك غير مرجحة. وهذا ولا ريب هو السبب في أن المنازل بين المنزلتين شبيهة باللامنازل، وأن جماعة المضي بين أمرين الساعية لرأب مِرَق القول والعمل شبيهة بلا أشخاص ازيجوا عن أماكنهم فهم في بحث دائب عن مقعد إضافي. فالفلاسفة يحيلونهم على محرري الأخبار نصره للصحافة، والصحفيون يحيلونهم على الحكماء نصره للتأمل والتفكير. وعلماء الاجتماع يقولون: «إنها من تلك الناحية، ما وراء الطبيعة»؛ والمشتغلون بالماورائيات: «علم الاجتماع، إنه في الطابق الذي تحت». والناضلون يتهمون المتحذلق؛ والمتحذلقون يطعنون في المناضل. وبالاختصار، كان هناك شبه التزام بأن توضع أمام المرأة الماركسية النقدية مع الماركسية الوضعية، النظرية على الطريقة الغربية مع الممارسات

الشرقية قصد أن تعكس كل منها الأخرى؛ ولأسباب كثيرة أولها أن كلاً منهما تجهل الأخرى من حيث تكوينها المادي. إنه لم يُشاهد بعد أحد انصار قراءة الـ «غوندريس» قراءة شخصية وقد وقف في صف طويل أمام ضريح الساحة الحمراء، ولا شهود أحد حجّاج اللينينية وقد عرف كيف يميز بين ماركس شاب وماركس عجوز، أو أدرك ما يعنيه انقطاع المباحث النقدية في العلوم. فكل شطر من شطري جسد الماركسية الكبير يتصرف ويفكر وكأن لا وجود للشر الآخر (إلا إذا اعتبره مثلاً له)؛ إنها لا يستطيعان العيش بهناء دون أن ينكر أحدهما الآخر على هذا النحو. ولا تستقيم الحقائق البديية الخاصة بكل منهما إلا بأن لا يتواجهتا قط. وكل لقاء منظم بينهما يراه طليعيو الغرب «مغالطاً للتاريخ» («إن هذه التقاليد البالية لا تعيننا» - المساكين، إنهم لا يدرون ما ينتظرهم). وتراه أفواج الشرقيين «لامكانياً» «في أي مكان يجروء المرء على اعتبار حقيقة الحقائق إشكالية من الاشكاليات؟» - التمساء، لقد نسوا أن «كتبهم المقدسة» بدأت على هذا الشكل، بنقد فلسفي لنصوص فلسفية.)

وكان مثل هذا العمل يتطلب الخضوع لطلاق ممضٍ بين الممارسة النضالية والتحليل النظري؛ طلاق تم منذ زمن طويل داخل الحركة العمالية الدولية السابقة (ما عدا بعض الاستثناءات الإيطالية الطيفية) وكانت نتيجته تحويل هؤلاء الموجهين إلى سياسيين «خلص» أي إلى نفعيين؛ وتحويل لحن الفريقين الموحد إلى لحن ثنائي: «لا تتدخل إذن في سياستي». «لا تتدخل إذن في نظريتي». فالخصام متواطئاً عليه. ومن المتفق عليه أن لا يقوم سياسي باجتياحات إلا في حقل الأفكار، ولا منظر إلا على ساحة الأعداد والتخطيط. وهكذا يتوصل كل من الفريقين إلى ابتلاع كذبة الآخر وهو يدير له ظهره، ويغالي بعضهم في النفعية لحماية نفسه من عقائدية الآخرين، والعكس بالعكس. ويسمى هذا توزيع الأدوار.

ولسوف تجربنا التربية القائمة على التجربة التي يريد تفكيرنا الخضوع لها على أن نخترق أحياناً الجدران المشتركة بين الأحداث الجارية والفرضية. وفي نظرنا أن حمل المفهوم على رد الفعل في الوسط الخارجي إجراء مصادرة تهديدي لا بد منه، حتى وإن عرضنا من الجانبين لسخرية المناضلين وصمت المتبجحين. فدنيا السياسة تستبعد كل تفسير موضوعي لممارساتها بوصفه تفسيراً أكاديمياً، ويستبعد العالم الأكاديمي كل وضع لنصوصه في تجربة الواقع المباشر بوصفه وضعاً «سياسياً». فبها يتم الدفن أولاً ليُصار بعد ذلك إلى التدبيج (ليس هناك

اطروححات دولة عن مؤلفين من لحم ودم؛ وهناك تقتل الأفكار والناس دون بيان الأسباب (ومن غير تأبين في أغلب الأحيان). ولما كان هذا من قبيل امتحان الايمان بالاحراق بالنار والبرهان على صحة اسقاط العدد ٩ من الحساب، فإن هذه «الهجمات» في الأوساط غير المطلعة ليست نزهاً رحية رغيدة، بل غارات على أعراضنا الخاصة، باتجاه ما أصر على تسميته النواة الصلبة للمغالطة التاريخية السياسية: أخبار اليوم.

وللازدراء المتبادل الذي يتشبت به كيميائيو المدرك ورجال الساحة فضائل مطمئنة على المرء الا يقلل من قيمتها.

وإن الأسباب التي تدفع بالجنس البشري إلى إرادة الخلاص من موضوعات القلق لكثيرة، ولكن الناس الذين يقال انهم من اليسار يملكون منها أيضاً عدداً أكبر. ويمثل «الإنسان الاشتراكي» بالنسبة إلى سابقه المباشرين («إنسان الغاب» و«الإنسان العاقل» عيباً خطيراً في التكوين: إنه مشطور شطرين. ومن لا يفكر في ما يقوله لا يريد أن يعرف شيئاً من لا يقول ما يفكر فيه. وهو يجعل من هذه الازدواجية الحميمة معقد فخره الذي ينتهي عنده وجدانه الخير والشرير بالاختلاط. ويضيف بعض الوقحين ان «الإنسان الاشتراكي» أصبح أحفوراً مؤلماً يسخر شرفه في سبيل أن يغدو بائساً، في حين يكون عهد الماسوشية قد انقضى. ويبالغ المتحكمون، لأن الطمأنينة إن لم تكن في شعب اليسار - ولنذكر بذلك - وفقاً الا على طبقتين من الأفراد، فإن وجود هاتين الطبقتين مجتمعيتين ينطبق على جميع الشعوب تقريباً. فأى لوحة كانت تقدمها، حتى أسس، جماعة الأيمن القديمة؟ من جهة العاطفيون الداخلون في الشيوعية دون أدنى معرفة بالماركسية، ومن الأخرى المفكرون الداخلون في الماركسية دون أدنى تجربة سياسية. وليس الأولون حتى بالضرورة: على العكس تماماً. وإذا استعرضنا قافلة كبار المفكرين الفرنسيين الذين اجتذبتهم الشيوعية في النصف الأول من هذا القرن (فرانس، وباربوس، وجيد، ونيزان، وسارتر الخ...) بدا واضحاً أنهم دُفعوا في الأساس إلى هذا الأمر بعاطفية سياسية، وأن التفكير لم يأت إلا فيما بعد وعلاوة على ذلك. وليس الآخرون بالضرورة مزهوين بأنفسهم أو منقطعين إلى العمل على طريقة الرهبان البندكتيين. لقد دفع بوليتزر مثلاً، أو غبريال پيري، نقداً ثمن التزامه الشخصي. بقي أنه من المناسب على الدوام التمييز بين «ثقافة» سياسية و«تجربة» سياسية: فإن لم تكونا تتطاردان بشكل مطلق، فإنه كثيراً ما يعثر على الواحدة دون الأخرى، والعكس بالعكس. كما أنه ينبغي التنبيه إلى أن الإنسان قد يكون صاحب «قناعة» ومحروماً من «المعارف»

في موضوع السياسة، وأنه قد يكون رجل علم وتفكر ومحروماً من القناعات المطابقة. (إن هذه الفروق التي قد تبدو عديمة الجدوى في حال الهدوء المطلق، تبرز بشكل صارخ، بل تكتسي أهمية حيوية، في الحادث الجلل. وعندئذ يتضح أن ذوي القناعات في الأغلب الأعم «يصمدون للصدمة بأفضل» مما يصمد رجال الثقافة: من الممكن التأكد من أنهم أقل إخلالاً بالالتزام من الآخرين). وهاتان الطبقتان المراجعتان - إنها طبقتان أكثر مما هما «فتتان» لعدم اكتسائهما أي طابع اجتماعي - مهني - لا تتحابان قط، وقليل ما تتعاشران. وقد كان من حظي، أو سؤته، أو كليهما، أن أقضي بعض لحظات حياتي وسط الأولين («المناضلين»)، ولحظات أخرى، دوناً تدرج، بين الآخرين («المفكرين»). ولولا هذا التآرجح بين السخونة والبرد، أي لولا عدم التأسك في ما يتم من عمليات رصف لعوالم مغلقة بعضها بازاء بعض، هذه العمليات التي أثرت عدة مرات في عواطفني وتصرفاتي، لما كنت ولا ريب لأشغل إلى هذه الدرجة بالتساؤل عما إذا كان في الوجود السياسي شيء متأسك، وأنه إذا كان فمم هو مصنوع، ولأجل ماذا.

لقد بقي البحث الذي لحّصت نفحته الأساسية في الصفحات السابقة، والذي كنت قد عنونته «جوهر الماركسية» في ذكرى «فويرباخ» وكتابه الشهير «جوهر المسيحية»، مخطوطاً (سوف تظهر نتائجه المختصرة في قابل الكتاب). وكنت اتطلع إلى أن يكون القسم الأول من كتاب يحمل اسم «نقد الغباء النظري»، وهو عنوان فويرباخي كذلك عدلت عنه أيضاً مفضلاً عليه العبارة الموضوعية (وغير المنتمية إلى المذهب النظري) «الفكر السياسي». وخلف مظهر النزوة - كل إنسان يعلم أن السياسة تجعل المرء غيباً ومجنوناً وحانقاً - كان في هذا الخيار رهان على الانطلاق: فمن الهذيان تخرج مقالة. ومن الايمان يكون مدرك. لكن الافتراض العقلائي القائل بأن لكل غباوة أسبابها يفترض بدوره منهج بحث معيناً. فلنحدد إذن حرفية الكلمات. «نقد»: ليست لفظة للتقدير بل نقطة منطقية تفيد دراسة شروط امكان وجود نظام معين من الظواهر، أي دراسة الاشكال والفئات التي بها يمكن أن تتم تجربته. «فكر»: نظام من القوانين القابلة للوصف يحكم تطوّر تجربة من التجارب. «سياسة»: مخطط لواقع من نوع خاص يحدده تكون زمر بشرية عريضة (غير طبيعية) وانفراط عقدها. وغني عن البيان أن «ما هو سياسي» يتميز في هذا المفهوم عما هو «دولي»^(٥٠)، وأن المقابلة «خاص/عام» لا تبدو هنا ملائمة. ففكرة «الدولة» كياناً مؤسسياً متميزاً عن المجتمع تظهر في «عصر النهضة»، وتنبني في الوقائع مع

الاستبدادية الملكية، وتتخذ شكل القانون مع قيام المجتمعات البورجوازية الحديثة. وقد سبق القطاع السياسي في سياق الأزمنة قطاع الدولة (في وسعه أيضاً أن يعيش بعده). وهو في مدى التجربة السياسية يشمل بامتداده إلى كل منطقة جماعية تتخللها علاقة من نوع موجّهين/ موجّهين (كنيسة، أو حزب، أو حركة؛ أو زمرة الخ...) وعليه يكون «نقد الفكر السياسي» دراسة لشروط تنظيم الجماعات البشرية المستقرة وعملها.

وإذا جعلنا من دراسة العلاقات الاجتماعية للهيمنة، متميزة عن العلاقات الاجتماعية للاستغلال التي كانت عدة علم الاقتصاد الماركسي، غرضاً خاصاً بعلم السياسة، تبين بوضوح لماذا تفتح دراسة الواقع الاشتراكي تلقائياً على عملية تفكير ساسي شاملة. وتشكل الممارسات الاجتماعية، وممارسات «الاشتراكية الواقعية» بشكل خاص، اختبارات غير كاملة، لأنها لا تتم في بيئة معقمة أو في دائرة مغلقة - وباعتبار أن حالة الحرب الشاملة مع «العدو الطبقي»، الوطني والعالمي، تزيّف الفرضيات بشكل ملحوظ. يبقى أنه لم يسبق قط، على امتداد تاريخ المجتمعات، أن أفرد بمثل هذا الوضوح تميّز ظواهر النفوذ، فالاختبار يفترض على الأقل ملكة تحويل المتغيرات بشكل إرادي لتحديد العلاقات المتبادلة. وتتمثل ميزة «النقالات الاشتراكية» ومساهمتها (العلميتان) في أنها بتنوعها متغيرات الاستغلال (الاقتصادي) تسمح جهازاً بتمييز لامتغير نسبي هو لامتغير علاقات الهيمنة (السياسية) للجماعة من الناس على أخرى، دون أن تطرح مع ذلك علاقة نسبة عكسية بين ضخامة عوامل الاستغلال وضخامة عوامل الهيمنة.

ولا أشعر بأي ندم وقد فاتني العربية لأني لم أسلم مسابقي في حينها. كما أن تقلّد النجمة الصفراء والاحتفاظ بشعار الماركسية في فترة الانتكاسة التي اعقبت عام ١٩٦٨ كانا من مقومات العزة في ابسط اشكالها. ولا ريب انه نادراً ما شوهد تباعد أشد جوراً من الحاصل في السنوات الأخيرة بين ما يجب تصوّره وما ينبغي محاربته، بين الاقتضاء والالحاح، بين البحث والمقاومة. ولأن يفكر المرء بخلاف ما في نفسه فهذا هو النصيب المشترك. وما كان هذا ليكفي. وكان على الإنسان يومها التظاهر بخلاف، أن لم نقل بعكس، تقصّياته الخاصة. وكيف يفعل غير هذا أمام مزمور «ارحمني يا رب» الذي كانت تشده جوقه تاركي الرهبانية على أكثر المسارح رواجاً آنذاك؟ وان الحميّة القومية لتؤكد الأجوف بالمقوس. وقد ثبتني هذا القدر من التراخي الحاسم الساعي إلى معاضدة مواقف الملغ المقدسة عند عليّة القوم في فكرة أن العمل بناء على الطلب (الاجتماعي) آمن وسيلة لفيلسوف كي يقتل حقيقته

العزيزة في البيضة، لأن ميزة الحقيقي احباط الطلب والإجابة على الهامش. وشوهد كثيرون يدعون الخروج من حيث لم يكونوا حتى قد دخلوا، ناجين من الرعب، شهداء مغامرة بدأت على مقاعد الدراسة، واستمرت في قاعدة التحرير، وانتهت في غرفة الاستقبال، مغامرة شرع معها في الظن بأنه ربما كان على المرء أن يعاني قليلاً ليخرج بذرة تفكير. وبطء المعنى المقنط هو ثمن الكلمات. وهناك لذات يدفع حسابها بعد الفراغ منها، كاللذة الجنسية ولذة تذوق الطعام مثلاً؛ وعلى العكس من ذلك تحتاج الذات الفكرية إلى دفعات مسبقة. انشودة: كم يتطلب أدنى تفكير من شقاء؛ كم تتطلب فكرة واحدة من ميتات حقيقية؛ كم يتطلب كتاب فلسفة من دموع؛ لا وجود لفكرة سعيدة (هناك على الأكثر، وفي نهاية المطاف، اغتباطات بفكرة).

من ١٩٧١ إلى ١٩٨٠: نفور حقب الغليان الفكري من تلمّسات التصوّر. فهي تلوي أول مادة بنائية تصادفها باتجاه المصالح السائدة، الاتجاه الذي منه تهب الريح ونداءات اللحن الصادرة عن الصورة - الصوت. «لأن يصفي المرء حساباته مع وعيه الفلسفي السابق»، فهذا شيء، وأن يتلون بألوان العصر، فهذا شيء آخر، وقد كان الأمران على درجة كبيرة من التشابه في ذلك الحين نظراً لأن وضع الظاهرة السياسية في المنظور النظري يستتبع اقحاماً جديداً لنوع من «الحسّ السليم» (التقدمي) بحيث لا يستلزمان مزيداً من الامتناع. وبما أن الرياح مواتية اليوم من جديد لهذا «الحسّ السليم» فإن نقدة مسموح به لأنه واثق من أنه يسبح عكس التيار. وإن الخوف لفي جزر، والرجاء لفي مدّ. ولنأمل، بعد وضع كل ولع بالعوائق جانباً، أن تنجو الفلسفة للحظة من منطق الفصل في النزاع، ضمّ أم طرد، استرجاع أم حرم، هنا أم هناك؛ هذا المنطق البائس الذي يزاوج بين الصفر والواحد والذي يُنجح بالضبط الأفكار المعترف بأنها للمنفعة العامة. ويعتبر انقراض المثقفين المحليين بالجملة من الميدان في هذا الشأن طالع يمين. وأن اللامبالاة السياسية السائدة («واقعية ووضوح») لتعيد تقييم التفكير في التباين السياسي المضطلع بمصالح غدت من الضعف بحيث لا تلفت كبار المقامرين والمضاربين. وكلما زاد الرهان زادت المبالغ المراهن بها. فليفسح المجال لاسقاط قواعد اللعبة دون انفعال ولا فكرة مسبقة. أعني ما دام ليس في مقدور أحد أن يبقى على قيد الحياة بلا أهواء: من غير أن يكون عليه إلباس أهوائه اثواب الأحكام.

غير أنني كنت أؤثر تأخير هذا الايضاح، لا بوازع نضالي، وإنما لمجرد الالتزام بأدبيات المهنة (كم تستوجب هذه المواد من حيلة ومقارنة بين المعلومات) لو لم تنقض ابجائي المتعلقة

بالفعل في أساس مفهومنا؛ وهو الذي نرغب في أن نعالج هنا معناه وانعكاساته.

وكان ينبغي، قبل الإفاضة في نظرية للوسائل يمكن أن يقال فيها سلفاً أنها لن تكون إحدى نظريات أجهزة الإعلام بأكثر من كون التحليل النفسي علم الهفوات، أن نضمن الحلقات الأولى لسلسلتنا، وأن نبدأ من البداية، أي ما يميز الكومة من البيدر، أو بعبارة أخرى ما هو المجتمع. ولا تقتصر هذه الطريقة على الميزة النفسية القاضية بتضييق الشقة بين ما اعتقد قوله مهماً وما كنت قد اعتقدت حتى الآن أن عليّ قوله، بل تتعداها إلى مزية أخرى هي أنها تقدم بين يدي استقصاء عن الوساطات جهاز تعريفاته الأولى.

إن ملاحظة المجتمعات الحديثة لم تأذن بعد بمصادفة مجتمع بلا «إيديولوجية». فقد ابتدع الكلمة ونشرها عام ١٨٠١ فيلسوف فرنسي هو السيد «ديستوت كونت تراسي». ولا مجال للاعتقاد بأن المجتمعات البشرية، وكذلك البنية التشريحية لـ «الإنسان العاقل»، قد تغيرت طبيعتها عند منطف القرن الثامن عشر. وبما أن الكلمات ليست هي التي تنتج الأشياء، فلا بد من الموافقة على أن الوظيفة الاجتماعية التي تضطلع بها «الايديولوجية» لم تولد معها، وإنما كانت سابقة لها في الوجود. وبديهي جداً أن الديانات التاريخية الكبرى هي التي اضطلعت بوظيفة الايديولوجيات الكبرى في الحقبة الحديثة باشباعها حاجات الجنس البشري التي لم تتغير وكذلك فإن ملاحظة الاعراق- وقد أشار «برغسون» إلى ذلك من قبل في مؤلفه «النبوعان»- لم تعثر بعد هي الأخرى (وليس على وشك أن تعثر) على «مجتمع بلادين».

ولو أهملنا لحظة المناظرات الكلاسيكية في المجالي الأولية للأقداس، بادماج السحر والأرواحية في حقل اختبار مماثل بشكل أساسي لحقل الحياة الدينية، لبقيت صبغة الفيلسوف مقبولة علمياً. وليست القضية قضية طعن في الحاجة إلى نظمية تمييزية بين مختلف أنظمة الاعتقاد، حتى لو اعتبرنا المقابلة الظواهرية بين «قناعة» إيديولوجية و«إيمان» ديني أقل ملاءمة بسذاجتها الذاتية، من المقابلة الاجتماعية التي تسند، بسذاجتها التطورية، «الدين» إلى المجتمعات التقليدية المتساوقة، و«الايديولوجية» إلى المجتمعات الحديثة المتنازعة. ولو سمح لنا باتخاذ مقياس للملاحظة تتجاوز به عن عمد ما في الالفاظ التي تواجهنا من خصائص دلالية وتاريخية، أي بالتفكير بشكل واسع مريح لا بشكل رخو فضفاض، لوجدنا أن فرضيتنا تقودنا إذ نضفي عليها قيمة توجيهية إلى التراجع خطوة في كل مرة، ولكن هذا التقهقر الذي يكاد يكون (البقية على الصفحة ٦٤)

بالوظيفة الذهنية إلى تفسيرات معكوسة مؤسفة جداً. ولن اتحدث عن ملاطفات «الصحافة الرائجة». فبوصفها غير موهوبة لفهم الأعمال الأدبية وإنما لتشجيع الأسماء أو «حرقها»، تبعاً للمنزلة المفروض في أصحابها أن يحتلوها، في وقت معين، على رقعة الشطرنج الوهمية الخاصة بالعلاقة بين القوى الاجتماعية (في كل خانة صورة رفيعة)، لا تخرج عن دائرة اختصاصها حين تمارس الشتم المارج للمشاعر. وأنا من هذه الناحية مفعم دائماً ومزهو بأن أكون كذلك إلى هذه الدرجة. لكن رؤية أكثر النقاد جدية يسيئون الظن بنزاهة في نيات «النفوذ الفكري في فرنسا» و«الكاتب» جعلتني اقتنع بأنهم قاموا بشؤون مهنتهم متمسكين بمعناها الحرفي، وبأنني أسأت القيام بشؤون مهنتي مقدماً التطبيقات على المبادئ، أو الحواشي على المسلمات. ولم تكن دراسة المثقف في «المدينة الدولة» بنظري سوى منطف يفضي إلى المنطق الداخلي للجماعات. ولا كان الطموح الاسهام في سوسيولوجية المثقفين، وبدرجة أدنى إضافة توشية إلى تاريخ المثقفين الفرنسيين السياسي، بل تسخير كلا الأمرين للشروع في فهم ما في المسألة الاجتماعية من مفارقات. وبعبارة أصح: اتخاذ نحوس الجسم الثقافي متغيراً يستدل به على عدم التغير في الدور الذي يضطلع به، عن طريق التأس فرجة من قاموس مختصر للأحداث (يسرُ «النفوذ الثقافي» وعُسُرُه) على نظام تركيب الزمر العريضة، أي على نهج العلاقات التراتبية الذي تتكوّن فيه كل جماعة سياسية منظمة. وكان وراء «النفوذ الثقافي في فرنسا» هذا السؤال: ماذا ينبغي للنشاط الرمزي أن يكون ليحدث تأثيرات في ماديّة العلاقات الاجتماعية في جمهورية علمانية كجمهوريةنا؟ ووراء «الكاتب» هذا السؤال الآخر: ماذا ينبغي للمجتمع أن يكون ليحتاج عضواً، أمس كما اليوم، إلى مجموعة من العلامات التي تبين وجهة السير؟ وستر نوع من الحيوية في النبرة، نبرة جدلية هجومية في بعض الأحيان، وتقليص مفرط للآراء والوقائع هذه المحاولات الجبرية وراء جلبات من الزبد تبعث إلى حد على السخرية لتتلاشى فقاعات على الشواطئ المسطحة للنوع الاخلاقي. ولسوف يوافقنا الناس على أنه إذا كان لأسلوب الكشفة («حان الوقت لاصلاح اخلاق «جمهورية الآداب»، أو بعبارة أخرى «العار لطفيلى الشقاء البشري») القاب شرف وطني خاصة به، فليس له سوى فائدة نظرية محدودة... وكان «ميشال سر» الوحيد تقريباً، إلى جانب «مارك بيغدير»، الذي اكتشف التبر المحتمل تحت غلاف «الكاتب» المعدني، إذ تفضل أن يرى في عبارة «النقص الاجتماعي» تبشير تقدم خصب خارج الشباب المطروقة. وهذا الافتراض (الذي نعتقد أنه لما يكتشف) هو

المثقب



مثقب خفي ينخر في رأسه. يتوغل فيه حتى النخاع الشوكي. يشعر أن نخاعه يتناثر داخل جمجمته، وتعلق شظاياه الدقيقة بالجدار العظمي الصلب. وبجراحة لا إرادية يحضن رأسه. يعصره بين راحتيه قليلاً ثم يهزه بعنف ويتمتم: - الحمد لله. يحيل إلي أن المثقب اللعين قد هدأ.

... ويمدّ رجله على الطاولة الصغيرة أمامه، بشيء من الاسترخاء الناعم المريح، ويحلم بغفوة قصيرة... ولو لثانية فقط!

لعنة الله على الشيطان:

ها هي تقف قرب محطة للوقود على الشارع الفسيح. في تلفتها حذر وقلق وخوف، حقيبتها البيضاء يقذفها التوتر لحظة بعد لحظة من يد إلى يد، ونسمة خفيفة تعابث شعرها، فتزجرها بضيق وتبرم، وتعيد الأصابع المتشنجة الخصلة السوداء إلى مستقرها الأمين!

تتوقف السيارة البرتقالية بمحاذاتها. ينفتح الباب. تنزل هي إلى جانبه. يرحّب بها بهمس شبق، ثم تطير السيارة لتغيب في...

... ويعين المثقب اللعين في تعذيبه:

الشاب التريفلوتي سيحملها إلى عشّ الغرام حتماً. ليته يطير في أثر السيارة ليدهمها في وكر الخيانة، ثم ليفلق رأسها معاً بضربة عنترية، ويخرج إلى أقرب مخفر وهو يصبح:

- لقد انتقمتم! لقد انتقمتم!

★ ★ ★

ينتفض مذعوراً. يسمح وجهه براحته. استغفر الله العظيم. استغفر الله العظيم. زوجتي ملاك يا شيخ. أعرفها جيداً. إنها تكاد تعبدني. لو غبت عنها ساعات تستقبلني حين أعود وكأن عمر الفراق بيننا دهر أطول من الدهر. من أين يأتي الشيطان الرجم بهذه الهواجس؟.. اذهب عني خزاك الله!

... ويرنّ الهاتف. تخطف هي الساعة.

- آلو.. صباح الخير.

ثم يرين الصمت. تخرس. ملاحظها بلهاء خالية من أي تعبير، ولكن وشوشة الساعة تستمر.. وشوشة غامضة غير مفهومة، تحزّ في أعصابه حتى لتكاد تقطعها.

يسألها:

- من الهاتف؟

فتعيد الساعة إلى مكانها بالسرعة الإيملائية ثم تجيب كالحالمة:

- بالغلط!

... هو يعرفها لا تكذب. بلى تكذب بعض الأحيان كذبات بيضاء بريئة تتعلّق بثمر ثوب مثلاً أو حذاء أو حلية.. كم تحب هذه الأشياء. ولكنها في القضايا الخطيرة لا تكذب.

المثقب اللعين يستأنف عمله:

لماذا سكنت إذن واستمر الآخر يوشوش على الخط؟

لا بد أنه هو... يواعدها. يحدّد لها مكان اللقاء فتصمت هي، ويأخذها حلم الوعد وتتساقط من شفتيها أكذوبة غير بريئة:

- بالغلط!

يسيطر على أعصابه على الرغم من إلحاح المثقب اللعين في حفر نخاعه. مهلاً. سأصرف بدهاء وتعقل. سأمرق قناعها هذه المرة. لا بد أنها ستخرج للموعد. سأوهما أفي ذاهب إلى عملي ثم أترقبها حتى اذا خرجت لحقت بها.. ولتدوّ الفضيحة بعد ذلك في كل المدينة!

سأضع اصابعي للعشرة في عينيها فقط. سأفكّ العينين السوداوين اللتين كان يحيل لي دوماً أنها تهطلان طهراً وبراءة ثم أتركها لعذاب الظلام الأبدي، وللأسن النهاشة التي تبغّ عن اللحم الحي.

.. لا. لا. لا. لن أفعل فأنا لست فضائحياً طبيعي. لم لا أداري الفضيحة ودويها بأكره الحلال، وذلك أريح؟!

... .. ويتوقّف المثقب كأنه إنما قنع بالحل السلمي.

ويضي النهار بطوله ، ولا تخرج المخلوقة من منزلها ، ويعود هو في المساء منهكا لطول ما تسكع مترقباً ، فتستقبله العينان السوداوان اللتان صمم على فقئهما ، تستقبلانه بكل ما في الحب ، من احتفالية عفوية بكل ما فيه من شوق ولهفة .. وحنوً ، وحرارة .

وما يكاد يشلح جثته المنهكة على الكنية حتى يثرّ نذير الخراب: فيصمم على أن يردّ هو هذه المرة. يسبقها إلى الساعة يرفعها ثم يصمت وعيناه على ملاحظها تستقرئان وترصدان انفعالاتها. فاللامح تفضح. والعين كذلك فضاحة ولكن ما يجيره أن ملاحظها ظلت صفحة بيضاء شفاقة بريئة ، لم يقرأ فيها سوى اللامبالاة والنقاوة ، وأن عينها كانتا تبثان إليه بولّه رسالة هوى صاف ، غامر العذوبة .

ونطق أخيراً:

- آلو. آلو. آلو...

يا للنذل الخسيس! إنه لا يجيب. لعله لم يكن يتوقع أن يسمع صوته هو بدلا من صوتها. لقد خرس الكلب ، وماءت هي:

- قد يكون الرقم مغلوطاً يا حبيبي .

يدير لها ظهره . يكرّز على أسنانه . يطحن تحتها انفعاله وحنقه ، وهمسة مكتومة مهروسة:

- وقد يكون هو يا عاهرة ..

★ ★ ★

لعنة الله على الشيطان ألف مرة. لم يركبني الوسواس الخناس بمثل هذا الإصرار؟ ويلهب جنني بمهازيه الناريين؟ لم يحلو له أن يقطف رأسي كل عشية ، ويضعه على ركبتيه ، ويفتح الغطاء ليحشوه بالظنون والأرق والهلوسة ؟؟ وبما يشاء من ضروب التنغيص؟

★ ★ ★

لم لا أتمرّد عليه وأطرده...؟ لم لا أتمرّد؟

★ ★ ★

الحمد لله. لليوم الثالث على التوالي ينجح في تحقيق تماسكه النفسي وصدّ غزوات الشيطان ، ولذا يشعر الليلة بالطمأنينة تغمر قلبه ، ويفرح مجهول المنابع يتدفّق ، فيملأه بالسكينة الداخلية والأمان المطلق.

.. ولقد قرأ في عينها هذه العشية عتاباً ونداء. أما العتاب فقد كانت ، كما قرأ في عينها ، لا تصرّ عليه ، لأنها تعودت أن تجد لديه العذر دائماً لعزوفه وصدّه ، وأما النداء فكان صاحبها جدا لدرجة فوق كافة الاحتمال عنده .

ولكنه عندما تسلل إلى سريرها في نهاية السهرة قبلته برقة ، ومسحت شعره بخنان ، ثم تحولت عنه قليلاً .. وفجأة انتصب الشيطان بينهما مزبداً معربداً ، وتحول المثقب في رأسه إلى مطرقة وحشية فكاد يصيح ليمزق كل أسرار الليل:

- قولي إنك مرتوية يا خائنة!

ولكنه أطبق فكيه على لسانه المشتعل في اللحظة الأخيرة عندما تناهى إليه همسها يقطر صدقاً ورقة:

- أعذرني يا حبيبي فأنا مريضة .

★ ★ ★

كانت الساعة قد تحطت الحادية عشرة ليلاً عندما أدار على مهل مفتاحه في قفل الباب. دخل على روؤس أصابعه. لا بد أنها نائمة ، فهي لا تطيق السهر وحيدة. لم يجدها في سريرها. بدأ المثقب يحفر بضراوة في رأسه. قنّش كل زاوية في البيت. ازداد ضغط المثقب. يا لغبائه! ألم يقل لها عندما توجّه إلى عمله بعد الغداء إنه سوف يتأخر هذا المساء؟... ولقد التقطت هي ، بلا شك ، الفرصة الساحقة وخرجت إليه حتماً.. إلى ذلك الوغد المجهول الذي طالما ودّ لو يلتقيه ليفكّ رقبته ، وينتزع قلبه الخبيث فيشكّه على رأس خنجره ويخرج به إلى الشارع صارخاً:

- هذا هو غريمي!

كيف تخرج «حرمه المصون» دون أن تترك له ، كما تعودت ، إشعاراً بمكان وجودها؟ لقد علقت إذن في الفخ. يكاد المريب أن يقول خذوني. علقت الخائنة. لن تفلت هذه المرة من قبضة الانتقام.

...المثقب يحفر في رأسه بعنف. يحفر ، ويجفر في أعماق النخاع ، ويمتدّ لسانه الناري قبلهب دمه وشبكته العصبية بكاملها. بهذه العصا سأفلق رأسها. هه. هذا وجهها اللعين يطلّ من مرآتها. إلى الجحيم يا مرآة السافلة. وتهاوى الزجاج خلبة فضائية. هذه صورتها معلقة فوق السرير. إنزلي ايتها الخائنة ، مكانك ليس هنا. مكانك في المدفأة. هذه خزانتها. حسناً. لن تتأق له بعد اليوم لن اترك لها أثراً في هذا البيت .. سأحرق..

ورن الهاتف بصوت أجش مذعور. رفعت يده المرتعشة الساعة. جاءه صوتها خافتاً منهوكاً:

- نبيل. أنا هنا في المستشفى منذ المساء. لم أعثر عليك في أي مكان. أمي .. فاجأتها نوبة قلبية. انها تموت... إلحقي يا نبيل..

الوصايا

محمد راضي جعفر

- 3 -

يفمرنا البحر كأن لم ينتظر مهاجران قبلنا العطش
والجوع، والكبت، كأن لم نلقه بين السحور والغيش
مُجرّحاً بالإثم

والنبذ والبشر

يفتقد البحر هنا صبوته المتقدة

وتستبيحه العجائز المسترجلات

والخنثون من رجال الروم

من ذا يشتهي ذي الحيف الممددة؟!

وقال صاحبي الذي أحب

البحر والعدم وأجساد

النساء العارية:

« لا تشتم العصر. وخذ من

هذه الحياة ما يبعث فيك العافية

- 4 -

جدف مع التيار أولاً ببطء

ثم جدف ضده وأشد

على الموجة. فالموجة مثل

الفرس الجموح

واعصف كما الريح، عنيد القلب، إن البحر ريح

- 5 -

لا تشرب

عاقرة كما أعاقرة

الصباح كلما شربتها ظمئت

أو مثلما أحتضن النساء،

كلما أبت تطعمني آتتهن

البحر.. ثم البحر، ثم الخمر والنساء.

- تونس -

[إلى الصديق عبدالرحمن مجيد الربيعي]

تنكفى الليلة فوق الليلة الأخرى. ولم يطلع على

شاطئ «قمرت» قمر ولم يبح شجر

للعاشق الواقف مسحوراً..

بنات الروم لا يعرفنه..

كل امرأة

بيضاء كالشحم، وعينان كما البحر،

إذا مرت فكالنمرة،

وهو الواقف المسحور

لا يجرو أن يطلب من واحدة

تصحبه لسهرة ممتعة

- كن مرة شجاع!

وتدعي بأنك الفحل،

إذن دونك هذي النمرة المثلثة!

- 2 -

كان معي...

يفيض كالبحر، ولا يكبر إلا مثلاً يتسق الفرخ

أو مثلاً يرتفع الشراع

- الريح

- لا.. سأثقيها بالنقيضين

الهوى القدسي والعهر الشقي

وهدد السيل.

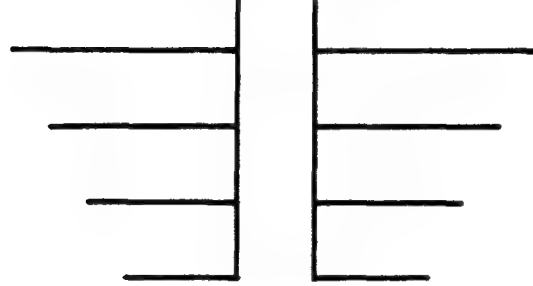
وكاد البحر أن ينشق عن ماء نقي

لكنها النمرة تنسل أمام الشبح

الموغل في الجوع....

وعاد الآخر المكبوت مهزوماً... وحيداً

أشجار الجندي



حدثهم يوسف عن الاستفسار والحرب وكتيبته التي
تسكن في حقول الزيتون، حدثهم عن أنواع الزيتون ذي
الحبوب الكبيرة وعن أشواقه لهم ولساعدتهم في قطف الزيتون،
حدثهم عن البرد في خيام العساكر، والبرد الذي يقتل حتى
أشجار الزيتون، وعن حراسة الليل والنهار وغارات الطيران
التي أحرقت كثيراً من أشجار الزيتون، فتذكر الأب أيام
الحرب الثانية، وأشجار الزيتون التي رآها في تونس عندما
أخذه مجنداً في الجيش الفرنسي، ثم تذكرت الأم أحاديث
أبيها الذي حدثها عن جدها الذي ذهب في حرب «السفر
برلك» ولم يعد، وقالت له هذا الجد هو الذي زرع حقل
الزيتون في «جبل الديس»، بعدها شربوا «زوفة» وأكلوا من
الkek الذي أحضره يوسف من دمشق ومن الحلوة التي
اشترها الأب من طرطوس، ثم قالت الأم إنها ستدبح غداً
دجاجة وتطبخ معها البرغل احتفاءً بيوسف. أما الطفلان فقد
ناما بعد أن تعبوا من اللعب والسهرة دون أن ينهرا أحدهما
الليلة، وآخر الليل كانت الأسرة قد قررت زرع غرسات
الزيتون في طرف حقل زيتون «جبل الديس».

بعد اسبوع كانت الإجازة قد انتهت، وذهب يوسف دون
أن يعود مرة أخرى، لكن غرسات الزيتون وطفليه ما يزالون
ينمون، وهم الآن كقامة يوسف، يوم زارهم آخر مرة.

١٩٨٢

محمد كامل الخطيب

كانت الشمس عذبة، وكان البرد في أواخره، ففي آذار
يبدأ الربيع ويبدأ غرس أشجار الزيتون، وفي آذار كان دور
يوسف في الإجازة قد حان.

حصل يوسف على إجازة مدتها اسبوع، ومن حقول
الزيتون التي كانت كتيبة يوسف تسكن فيها أخذ معه ثلاث
غرسات زيتون نوعها غير موجود في قريته. أما من محطة
إطلاق السيارات في دمشق فقد اشترى يوسف كعكاً وحلوى
لطفليه، وبعض الهدايا والألبسة لزوجته وأمه وأبيه.

طوال الطريق كان يوسف يفكر بعائلته وتناول خدمته
الأحيائية والمكان المناسب لوضع غرسات الزيتون الجديدة،
وعندما وصل مشارف قريته ورأى حقول الزيتون التي تتسلق
الجبال والتي عاش بين أشجارها أكثر سني عمره، تذكر حقول
الزيتون الممتدة والتي تسكن بين أشجارها كتيبته وتذكر
كيف كانت النيران تشتعل فيها كلما قصفت الطائرات
معسكرهم، وما هو من انقراض حقل قصف قبل يومين يحضر
ثلاث غرسات بينما أخذ رفيقه محمود خمس غرسات إلى أدلب.

تحس يوسف غرساته الثلاث، فأحس بشعور كالرضى،
وعند المساء كان قد وصل ورأى طفليه وزوجه وأمه وأباه
الذين حكوا له بعد أن تعشوا عن البرد القارس هذا الشتاء
وذكروه بأنه لم يأت وقت قطف الزيتون، وقالوا له أنهم
تذكروه واحتاجوه وقتها، فالأعمال كانت كثيرة ومتعبة، لكن
العمل تم، والزيتون عصر، وما هو الزيت في الخواوي، وماذا لو
يأخذ معه إلى المعسكر زجاجة من زيت السنة الجديدة؟ لكن
لماذا يتأخر كل مرة في المجيء؟

نيرودا... هل عرفناه حقاً؟

بقلم: إنريكو ماريونيتي
ترجمة: كامل يوسف حسين

يكون «ملاحظات من إيسلانيجرا» عنواناً أكثر أمانة واتساقاً مع العنوان الأصلي الذي لا علاقة للكلمة «كراسة» الإسبانية فيه بالكلمة ذاتها في الإنجليزية والتي تعني في هذه اللغة الأخيرة «النصب التذكاري». وبدلاً من إقامة مثل هذا النصب، وهو قصد مغرق في التباهي، كتب نيرودا مذكرات تراوح بين الحاضر والماضي وتستحضر هذا الأخير إلى رحاب الحاضر الشعري (ليست «إيسلانيجرا» - عكس ما يوحي اسمها جزيرة كما أنها ليست سوداء، وإنما هي قرية صغيرة تقع على بقعة رملية على ساحل تشيلي المطل على المحيط الهادئ على بعد ثمانين ميلاً إلى الجنوب من فالباريزو حيث اشترى نيرودا دار قبطان عجوز في ١٩٣٩، كان يعتكف فيها ليعكف على النظم كلما استطاع إلى ذلك سبيلاً، وحينما صدر هذا العمل وصف نيرودا القصد منه بأنه «غزل خيط سيرة حياة» وفي الوقت نفسه الإمساك بـ «الشعور الفرح أو الكابي لكل يوم.. قصة تتناثر ثم تلتَم، تطاردها وقائع الماضي والطبيعة، ما تنفك تهتف في بأصواتها العديدة» وعلى عكس المذكرات النثرية فإن «الملاحظات» لم يقصد بها أن تكون سيرة ذاتية متضمنة للحقائق بقدر ما أريد لها أن تكون كراسة غير رسمية يحتلط فيها سرد وقائع الماضي مع سجل تجربة الحاضر، فالمذكرات النثرية هي استعارة لأحداث الماضي. أما «الملاحظات» فتنبع من الاستبطان، وتلفت الطبعة الإسبانية الأصلية الانتباه إلى مفهوم الكراسة هذا بنشر الكتب الخمسة التي تُولف في مجموعها «إيسلانيجرا» في مجلدات رشيقة منفصلة.

ولسوف يلاحظ القارئ، في غمار إيغاله عبر الكتب الخمسة لـ «إيسلانيجرا»، التراجع التدريجي لحيط سيرة الحياة والتواتر المتصاعد لقصائد «المذكرات»، تلك الغنائيات التي تعترف نفحات الحاضر عبر تذكارات الماضي، طارحة حديث سيرة الحياة ومغلبة التأملات الحالية للشاعر الدائب التحول. ويبدو الانتقال جلياً لأول مرة في «هاتيك الحيوانات» أي

كتب نيرودا «كراسة إيسلانيجرا» خلال الفترة ١٩٦٢-١٩٦٣ وهو في الرابعة والخمسين من عمره هدية لنفسه مع إقبال عيد ميلاده الستين لتكون سيرة ذاتية لحياته في صورة فيض من القصائد، فكانت رحلته الثالثة في عالم السيرة الذاتية، إذ كان مسلسل القصائد المؤلف من ثلاث-وعشرين قصيدة بعنوان «أكون» قد-تضمن عرضاً لحياته حتى العام ١٩٤٩ وقد صدر هذا العمل في ١٩٥٠، وفي ١٩٦٢ نشرت مجلة «كروزيرو انترناسيونال» البرازيلية الشهرية «حيوات الشاعر» وهي سلسلة من مقالات السيرة الذاتية المتتابعة غدت فيما بعد أساس مذكرات نيرودا التي صدرت عام ١٩٧٤ عقب وفاته.

وليس مما يثير الدهشة أن يعكف نيرودا على كتابة السيرة الذاتية بين الحين والآخر، فقد كان شخصية عامة منذ مطلع العشرينيات من عمره حين جلب له ديوانه «خمسون قصيدة حب» الصادر عام ١٩٢٤ شهرة مبكرة وحفلت حياته بصفته قنصلاً لتشيلي في العديد من أرجاء الشرق الأقصى ثم في إسبانيا مع اندلاع نيران الحرب الأهلية هناك بالأحداث المثيرة. كان وهو المغالي في عدائه لعزلة المثقفين والغارق في النشاط السياسي الكفاحي تجسيدا للشاعر الأمريكي اللاتيني، وحظيت قصائده بقدر هائل من الانتشار وحفظها الكثيرون عن ظهر قلب. وحينما تلقى جائزة نوبل للأدب في العام ١٩٧١ وصفته الأكاديمية السويدية بأنه: «شاعر كرامة الإنسان المهذرة» الذي «بعث الحياة في قدر قارة وأحلامها». وفي مذكراته المكتوبة نثراً، بل وفي ديوانه «أكون» أبدى نيرودا اهتماماً أكبر بذاته التاريخية، بالدور الذي قام به في دراما التاريخ والتحول الاجتماعي، أما في «إيسلانيجرا» فإنه أقل إيغالاً في التاريخ بالمقارنة برحيله وراء ذواته السابقة. ويغدو الشاعر الدائب التحول جالب الماضي إلى رحاب الحاضر لإعادة النظر فيه، عاكفاً على تدوين كراسة جواب آفاق حول نفسه. ولسوف

القصيدة التاسعة عشرة في «قمر في المتاهة»، حيث يتحرر النص من أسار السياق الخاص بسيرة الحياة:

سأقول هكذا أنا لأترك هذه التعلّة المكتوبة، تلك حياتي.

الآن من الجلي. ألا سبيل لاجترار هذا

وأن الخيوط ليست وحدها موضع الاهتمام في هذه الشبكة وإنما الهواء الذي ينفذ متخللاً العيون كذلك.

وحينما نصل إلى «ذكرى» بعد خمس وخمسين قصيدة فإن الإقرار الأول يستحيل مناشدة «أن تفرق بالشاعر» وأن نغتفر له تقلبات ذاكرته، حيث:

سباقاً للنسيان كنت دوماً،

ويداي هاتان

ما كان بوسعها الإمساك إلا بما يستعصي تلمسه

بالأشياء التي لا تمس

التي لا يمكن أن توضع موضع المقارنة إلا حيناً لا يعود لها وجود.

ثمّة نداء ملغز يحدث تأثيره في «إيسلا نيجرا»، ذاكرة شعرية لا يمكنها تبين معنى التجربة إلا بـ «نسيانها»، ويلمح نيرودا إلى ذلك في المقدمة التي كتبها لـ «حيث يولد المطر» أي الكتاب الأول لدى نشره منفصلاً في طبعة سابقة في إيطاليا، فهناك يدعو بـ: «الخطوة الأولى رجوعاً إلى مبعدي الخاصة» ثم يقر بفقدان الاتجاه الذي «يهديه»: «لقد نسي الدرب، فلم نترك آثاراً نستدل بها لنعود أدراجنا، ولئن كانت أوراق الأشجار قد ارتحفت حيناً مررنا بها ذات مرة فإنها الآن ما عادت ترتجف، وعصا البرق التي انقضت لتلحق الدمار بنا ما عاد يصدر عنها حتى الصفير، والسير نحو الذكريات في الوقت الذي غدت فيه دخاناً إنما هو إبحار في رحاب الدخان. وطفولتي، إذ أحقد فيها من عام ١٩٦٢ وفي فالباريز وبعد أن سرت هذه المسافة كلها، تتبدى «لا مطراً أو دخاناً». ونيرودا إذ يصف الذاكرة بأنها مهترزة ولا مجال للاعتدال عليها إنما يضيف على الماضي طابعاً فريداً يحفظه تماسكه غير القابل للتكرار ويجعل من الايماء الخاصة بسيرة الحياة حدثاً قوامه التفسير يقر بوجود «المسافة» التي تفصل ماضي التجربة المعاشة عن حاضر الكتابة. ولم يقدر لهذه المقدمة قط أن تدرج في أي من الطبعات اللاحقة من «إيسلا نيجرا» الكاملة؛ ربما لأن نيرودا فضل أن يترك وجهة النظر الجوهريّة تلك مدرجة ضمناً في القصائد.

ويعد الديوان الأول الموسوم «حيث يولد المطر» الديوان الأكثر وضوحاً في طابعه السردى لسيرة الحياة، فهو يغطي الأعوام ١٩٠٤ - ١٩٢١، أي منذ ولادة نيرودا في بارال،

وهي قرية صغيرة في وسط تشيلي، حتى وصوله إلى سانتياجو كطالب لدراسة اللغة الفرنسية في معهد المعلمين. وتتبع القصائد السياق الزمني لتطور حياة نيرودا، وتمنح العناوين غير الشخصية إطاراً موضوعياً لكل منها، فتبدو بمثابة صور في مغلف عائلي. ويشير عنوان الديوان إلى جنوب تشيلي الرطب (يقول نيرودا في مذكراته الثرية: «كان المطر بالنسبة لي في ذلك الوقت هو الحضور الوحيد الذي لا ينسى»، والقصيدة الأولى الموسومة «الميلاد» هي تأمل في موت أمه التي لم يعرفها - فقد لفظت أنفاسها الأخيرة بعد شهر واحد من ميلاده بسبب السل - موت أقرب إلى التضحية يغذي كروم بارال ونمو نيرودا، تتبعها قصائد تدور حول زوجة أبيه المحبوبة ترينيداد كانديا مارثيردي وأبيه الفظ جوزيه ديل كارمن ريز موراليس، الميكانيكي في قطار عتيق، وكانا الشخصيتين البارزتين في تلك الأعوام الأولى من حياته. وتسود نوادر صباه في تيمكو القصائد التي تلي ذلك - نوادر اكتشاف الصي لساندوكانا، وساندوكانا بطل قصة القراصنة الشهيرة لإميليو سالجاري نوادر دار وبنات أوميرو باشيكو، والأصدقاء المقربين من عائلة ريز، نوادر أقاصيص عمه جينارو الطويلة المفعمة بالدفء. وعلى نحو ما يفعل ووردزورث في الدواوين الأولى من «المدخل» فإن نيرودا يحضر كاشفاً عن «موسم بذاره البديع» الذي غا فيه «يضمه في آن واحد الجمال والخوف». وإلى جوار الرؤى الأولى «للشيطان، المخادع المظلم» في «خرافات» فإنه يستحضر مدن الجنوب الصغيرة في تشيلي: كاراهو، كوتان، نيكو، فيلا نليون التي تردد أساؤه صدى منشأها الراجع بهنود أروكانيا. وينتهي السباق باستقرار نيرودا في دار مؤجرة للطلاب في كالي ماريوري بسنتياجو حيث قدر له أن ينظم العديد من قصائد ديوانه الأول الصادر في ١٩٢١ والذي كان بطريقته الخاصة وداعاً مؤلماً للطفولة.

يغطي الديوان الثاني الموسوم «القمر في المتاهة» الأعوام من ١٩٢١ إلى ١٩٢٩ من كتاباته الأولى إلى توليه المنصب الثاني من مناصب القنصلية الثلاثة في الشرق الأقصى. وتغلأ القصائد العشر الأولى فراغ سنوات سنتياجو القلقة المتأرجحة، وتستحضر القصيدة الموسومة «١٩٢١» حفل توزيع الجوائز الذي تلقى فيه نيرودا جائزة اتحاد الطلاب عن قصيدة «أغنية المهرجان» ويشير إلى «القصائد العشرين ذات النكهة الملحية» التي ألهمته إياها في ذلك الوقت امرأتان مختلفتان هما تريزا وروزورا الشخصيتان اللتان تتصدران موكبا من قصائد العشق التي تتخلل «إيسلا نيجرا». ولم يكشف نيرودا قط النقاب عن حقيقة شخصيتي هاتين المرأتين لاجئاً بدلاً من ذلك إلى أسماء مستعارة على سبيل المداعبة. وكانت تريزا (أو ماريبول على نحو ما تدعى في المذكرات

النثرية) هي المهمة الريفية لنصف هذه القصائد العشرين، وتفيض القصائد المهداة لها بزخم الصور الطبيعية، وكانت روزورا هي المقابل الديني لها (ويرد اسمها ماريسو مبرا في المذكرات النثرية) ويقول نيرودا في المذكرات إنها «السلام الجثائي للقاءات العاطفية في مخاض المدينة» (مؤخراً ذكر أن روزورا هي ألبرتينا روزا أزوكار سوتو التي كانت زميلة لنيرودا في معهد المعلمين وشقيقة روبين أزوكار أحد أصدقاء نيرودا المقربين) وفيما بين القصائد التي ألفتها هاتان المهمتان الجليلتان تتناثر قصائد خصصت للحديث عن «الأصدقاء المتدفقين جنوباً» في سنتياجو البوهيمية: جواكين سفينونيتس سيبولفيدا وألبرتو روجاس جيمينيز الرفيقين الشاعرين اللذين ألهم انتحار كل منهما على حدة نيرودا فيما بعد اثنتين من أكثر مراثياته تأثيراً في النفس: وكان أوميرو أرسى شاعراً معروفاً غدا سكرتيراً لنيرودا لبعض الوقت، ولا تزال الشخصية الحقيقية لراؤول راتفيس في رحاب الغموض، ولم يرد له ذكر في أي من المذكرات النثرية.

وتتناول القصائد التسع التالية السياق الزمني لرحيل نيرودا إلى رانجون مروراً ببلشونة ومدرين وباريس ومرسيليا وجولاته القصصية في الشرق الأقصى. كانت السنوات الخمس التي قضاها نيرودا في آسيا مليئة بالمشاق، حيث انتقل من مناخ وبقعة أرضية مألوفين. وفي هذه الفترة نظم سلسلة من الغنائيات المعتمة روحياً. وتبدو قصائد نيرودا التي كتبها عن الشرق في تميز حاد عن قصيدة «باريس ١٩٢٧» المغنمة بالحنين إلى الوطن. وقد أثقلته أعوام نفية بعيداً عن أمريكا اللاتينية، حافلة بشعور قوامه استفظاع الحياة في مراكز الاستيطان الاستعماري التي عمل بها. وقد أصبحت قصيدة «باريس ١٩٢٧» والنهر المتدفق فيها «النهر المتدفق... نحو المدينة الخائفة» في «رانجون ١٩٢٧». ونظر إلى سيلان في ضوء أكثر إثارة وذلك على الرغم من أنه يعترف بأنه قد عاش هناك «بين اليأس والإشراق» غير أن خيط سيرة الحياة ينقطع بعد «هاتيك الحيات» ولا يرد ذكر لسنوات نيرودا الباقية في جاوه وسنغافوره وزواجه الأول عن غير حب من ماريا أنطوانيتا هاجينار، وهي من مواطنات جاوه من أصل هولندي أو لعودتها إلى تشيلي في ١٩٣٣، وبدلاً من ذلك ينتهي هذا الجزء بأربع قصائد منفصلة لا رابط بينها تحتم في القول بأنه «ما من نور ساطع، ما من ظل جلي، في التذكار».

يعود الديوان الثالث الموسوم «النيران الضارية» راعداً إلى الواقعة التاريخية كأنما فرضت القصائد ذاتها على الشاعر. و«النيران الضارية» هي تجربة نيرودا المأساوية المتفجرة بالانفعال في الحرب الأهلية الإسبانية. كان يعمل قنصلاً لبلاده في برشلونة أولاً ثم في مدريد في الفترة من ١٩٣٤ حتى أواخر

١٩٣٦، وربطته صداقة وثيقة بجمع من الشعراء الأسبان تتناثر أسماؤهم على امتداد هذه القصائد: فديريكو جارسيا لوركا، مجويل هرنانديز، رافايل إلبري، فايسنت الكسندر. كان وينشيسلاد روسيز صديقاً برز وسط اللاجئين الذين رتب نيرودا لدى عودته كقنصل لشؤون الهجرة في ١٩٣٩ سفراً آمناً لهم على متن «وينبيج» سفينة الركاب المؤقتة. غير أن الترتيب الزمني للأحداث في هذا الديوان يشوبه الاضطراب، فنيرودا ينتقل من القصائد التي تدور حول إسبانيا إلى قصيدة «في المناجم السامقة» وهي قصيدة تدور حول مناطق التعدين التشيلية في أوتوفاجاستا وتاراباكا (التي انتخبت نيرودا نائباً عن الحزب الشيوعي في مجلس الشيوخ في ١٩٤٥) ربما ليظهر أن انغماسه وتجربته في إسبانيا هما اللذان مضيا به إلى إعلان التزامه السياسي في تشيلي. وقد أدى تحول نيرودا إلى الالتزام إلى قيامه بإعادة تقويم الوظيفة الحقة للشاعر، يقول: «بدأت اتطلع وأرى على نحو أعمق، في الأغوار المضطربة، للعلاقات بين البشر». وهذا الشاعر الجديد الملتزم سياسياً، التزم كذلك «بالنزعة الأمريكية» أي الاهتمام بهوية أمريكية لاتينية حقيقية وأصلية، وهو ما يتجلى في القصائد الصادرة في ١٩٥٠ والتي أتم نيرودا نظمها في المنفى السياسي فيما كان محتفياً عن أعين الشرطة التشيلية.

في منتصف «النيران الضارية»، تظهر ثلاث قصائد في انتقال مفاجئ للماضي هي «أذكر الشرق» و«جوزي بليس» الأولى والثانية. ومن ناحية السياق التاريخي تنتمي هذه القصائد إلى الديوان الثاني، لكنها ترد هنا فجأة كصدمات الذاكرة. كانت جوزي بليس هي خلية نيرودا في بورما، «سيدته السراء» وكانت عاشقة شديدة الغيرة دفعت تهديداتها العنيفة بنيرودا إلى سيلان حيث تبعته إليها مناشدة إياه مصالحة لم يقدر لها قط أن تتم. وقد عاوده رفضه لها غالباً وعلى نحو مؤلم، وهي تعاود الظهور في العديد من القصائد التالية. إنها تظهر هنا شحاً مفارقاً للواقع التاريخي، رمزاً لمعاناة وندم نيرودا. أما القصائد الباقية في «النيران الضارية» فهي قصائد مذكرات. وتشير القصيدة الأخيرة الموسومة «المنفى» إلى الفترة حوالي العام ١٩٥١ التي أمضاها نيرودا منفياً في أوروبا، حيث تعلق في كابري بابتيلده أوريتا التي أصبحت زوجته الثالثة في عام ١٩٥٥. غير أن المنفى يبدو خاوياً، والشاعر «شبحاً يلفه الحرج» و«روحاً انتزعت من جذورها».

وتهب موضوعة المنفى الديوان الرابع عنوانه «حياد الجذور» والذي ينوع على موضوعة المنفى بحسبانه اقتلاعاً للجذور، ويعرض عودة نيرودا النهائية إلى تشيلي في ١٩٥٢ باعتبارها رحلة للعثور على الجذور وإعادة امتلاك ناصية

نيرودا هذه القصيدة من «إيسلانيجرا» في الطبعة الثالثة من أعماله الكاملة وجعلها القصيدة الافتتاحية لمنظومة قصائده الصادرة في عام ١٩٦٧ وهي قصائد حب نظمها في زوجته، وبذلك فإن مقطع «المستقبل فراغ» يغدو القصيدة الأخيرة في «إيسلانيجرا» وهي نهاية جديدة تفتتح بأكثر مما تحتتم، وتبضمن تصوراً لعالم من الاحتمالات «أي فرحة أن نجد في الختام، طالماً، كوكباً خاوياً».

في ٢٣ سبتمبر ١٩٧٣ توفي نيرودا في أحد مستشفيات ستياجو إثر مرض فاقم من حدته حزن الشاعر إزاء الانقلاب العسكري الذي أطاح بحكومة سلفادور اليندي الذي ساعد نيرودا في وصوله إلى السلطة. غير أن السيرة الذاتية للشاعر، شأن الذاكرة التي تسردها، تظل سफراً مفتوحاً، مبدعاً، ونابضاً بالحياة. يقول نيرودا: «كما لا أستطيع قياس الطريق، الذي قد يكون بلا وطن، أو تلك الحقيقة التي تبدلت».

قد لا يكون الإنسان جزيرة، لكن ذاكرته هي جزيرة قائمة بذاتها.

هويته (استمد العنوان من تمثال خشبي نحته من جذر واحد طويل المثل الاسباني البرتو سانشيز الذي أهدي نيرودا الديوان له (وتظهر صورة للتمثال على غلاف الطبعة الأصلية) وليس هناك إلا قدر محدود من سرد السيرة الذاتية في القصائد الثماني عشرة اللهم إلا في القصيدتين المهداتين إلى دليا ديل كاريل زوجة نيرودا الثانية التي طلقها في العام ١٩٥٤. وقد دام زواجه بدليا ثمانية عشر عاماً، كانت حافلة بالأحداث السياسية شارك فيها الزوجان بصورة نشطة، الأمر الذي يعلل المنظور التاريخي الممتد إلى جانب المنظور الشخصي في قصائد «دليا». وتستحضر «المغناة المكسيكية» التي نظمها نيرودا هناك منفياً في عام ١٩٤٩. أما القصائد الباقية فتظل محتفظة بالمناخ النفسي لقصائد نيرودا الصادرة في ١٩٥٨ وهي تأملات متعددة الجوانب.

أما الديوان الأخير الموسوم «سوناتا نقدية» فهو أقل الدواوين من حيث طابع السيرة الذاتية، حيث أنه لا يغدو أن يكون قصيدة سياسية طويلة هي «الحدث» التي ينتقد فيها نيرودا النزعة الستالينية بقسوة، وفي الوقت نفسه ينعكس في الدفاع عن الذات. وعلى امتداد مقاطع القصيدة التسعة والعشرين يتتبع نيرودا على وجه التقريب إدانة خروشوف لعبادة الشخص في عهد ستالين لكنه ينظر إلى ستالين باعتباره تشويهاً مؤقتاً لا يمكن أن يحجب رؤيته للشوعية ككل، يقول: «إن لحظة في الظلام لا تسلبنا النظر» وقد كان نيرودا ستالينياً مطيعاً، والعديد من القصائد أعدت لتهنئة نائبة خصومه ومنقديه. كان قد كتب في إجلال عام ١٩٥٤ «ستالين هو سمت الضحى، نضج الإنسان والشعب» أما الآن فهو يقول: «يحتبى وليد الرعب، الخوف، القمر، الشمس الملعونة، لذريته الملتخة بالدم».

وفي «سوناتا نقدية» يتم إبراز اثنين من نقاد نيرودا للتعامل معها بصفة خاصة وهما: ريكاردو باسيرو (الذي يرد اسمه ببسببا سيرو في «الحدث» وهو من أبناء أوراجواي وقد سار جنباً إلى جنب مع نيرودا في رحلاته على امتداد العالم، وبابلو دي روخا (سينورك، الشاعر المتعلم) وهو من أبناء تشيلي، ومن معاصري نيرودا وقد دفعه جسده إلى كتابة مؤلف حافل بالتذمر بعنوان «نيرودا وأنا» (وقد انتحر دي روخا في وقت لاحق).

في الطبعة الأصلية من «إيسلانيجرا» الصادرة في عام ١٩٦٤ كان النص الأخير قصيدة مهداة إلى ماتيلدا أوريتا (بعنوان «أقاصيص حب = ماتيلده» كانت بالمقارنة بقصائد الحب الأخرى تأملاً واحداً طويلاً حول الحب، إندماجاً روحانياً أكثر منها استحضارات منفصلة للذكرى. وقد حذف

دار الآداب تقدم

الدكتور محمد النويهي

نحو ثورة في الفكر الديني

هذا الكتاب هو، في الأصل، مجموعة مقالات كتبها المفكر العربي المصري الكبير المرحوم الدكتور محمد النويهي ونشرتها مجلة «الآداب» عام ١٩٧٠ حين دعت إلى «ثورة ثقافية حرية شاملة في السياسة والفلسفة والدين واللغة والأدب والاجتماع والاقتصاد».

وبالرغم من انقضاء ثلاثة عشر عاماً على صدور هذه المقالات في «الآداب»، فإن موضوعها لا يزال يحافظ بسوّم على أهميته وضرورته في أعقاب المذبذبة الجديدة التي عرفها العرب في لبنان.

من أجل هذا، تقدم «دار الآداب» تلك الفصول، إسهاماً منها في الحرية التي يطالبها المجلس العربي الجديد للخروج من المذبذبة ومناهضة روح الاستسلام.

وَجْهٌ لِلرَّيْحِ... وَمِيلَادٌ آخِرُ

يوسف طوافس

يا هذا الوجه القابع في ذاكرتي
تتفياً ظلّ الهاجس...

في مُنتَصَفِ اللَّيْلِ

لتعبّر قافلة الأحزان
بين المقلة والأخرى... يتهدى
شقق ممزوج باللهب الأزرق
فلكّ تحمل ثلجاً محشواً بالجمر
وعروس البحر تولول بين الأمواج

لن أتلو سفر الردّة...
لن أستجدي...

واحة ظلّ في الرمضاء

إني أتيّ للزمن الآتي
كمخاض الطين...

وميلاد الصلصال

أضلاع الليل تُفرّع في الأسحار...

شظايا

والزينة تملو كل بيوت الغرباء
وخطوط الطول...

خطوط العرض...

كذاكرتي

تتوحد فيها الأزمان
كي أضبط ساعات الفرح الأبدي
على نبضات قلوب العشاق

يا كاهن ذاك المعبد
لن تصلبني في أديرة الريح...
على صهوات الوهم
أمهلني برهة وجد صوفيّة
لأخاطب صمت الدهر...
وذللّ الفجر...

ضياغ العمر...

وصبر المرّ على المرّ

لن تسلبني لغة الشمس...
فإنّ الأرض تدور
يتوآب ومضّ البرق
ليفضح زيف الأوسمة الطينية
قدم الشهداء كروح الله
تجسّد فيه الحصب الأزلي
سقطت أوراق التين...
تعرت كل الأسنة المثقوبة
آلاف الأيدي تمتد...

تشير إليها

تنهم الموتى والأحياء..

حلقات الذكر حفظناها
وألفناها... كملاجننا
ما بين اللفظة والأخرى

حرف مرصود

ما بين الطلقة والأخرى

هدف مفقود

هذا كفني...
وأنا المجنون الحافي القدمين
يتيماً جاء... يتيماً عشت...
يتيماً في وجه سهام القوس
يرد الطعنات
ودمي يلعن من خزنه
في كشبان الرمل...

وفي أقبية الحانات

هذا المجنون الحافي القدمين
لم يبق وحيداً في رحم الليل القطبي
قد لاس بركان الفجر...
ففاصت أطراف الكلمات
بالفطرة صار حليف النحل...

وصنو البرق...

ليعلن أعياد الفقراء.

عُشُّ الوُقُوق...

عبد الحامد الركابي

عمليات اغارة خاطفة مصحوبة بالصفعات وشد الظفائر وخمش الحدود وتطاير (الفوط) في الهواء. وان طلبت منه التدخل ووضع حد لتلك الفضائح نظر إلي بصمت ململاً باصابعه النحيلة المتجسّنة ورق السكائر والزناد وكيس التبغ ليدخل الحجرة وينام من فوره. في هذه الحالة لمن التجيء يا جماعة الخير؟ فإخوتي الخمسة أشبه بطائر الوقواق الذي يعتمد إلى سرقة بيض طائر آخر ليضع بيضه هو في عشّه. وبيني انا بمثابة ذلك العش المباح: فكل ما يهم أخي (جبار) لا يتعدى الاختلاء بامرأته الضامرة كالزنبور... لعنة الله على الشيطان... ولا تمر سوى تسعة أشهر حتى تلد له طفلاً آخر. وعلى هذا المنوال تتابع ابناؤه الثلاثة ليثقلوا غنق عمهم المسكين (عواد) - أنا الذي تعاديني الدنيا بأجمعها - وأخي (جاسم) مذ اخضر شاربه واكتشف ان القرية ليست كل شيء في الدنيا فهناك مدن أخرى أكبر وأجل، حتى استولى على بقايا جلي أمي التي جمعتهما في زمن الليرة والقران والبشلى، وسافر بها إلى بغداد ليغيب مدة عام كامل عاد بعدها لعش الوقواق يبقي بأسمال ممزقة ولحية مسترلة كلحية الدراويش - وبطبيعة الحال استحسنت أمي وفادته، بل وبللت كتفه بالدموع وهي تنسم رائحته - ويا لها من رائحة! - دون أن يخاطر لها أن تسأله عن مصير حليها التي سبق لها وأن رفضت أن تزيها عندما تزوجت انا (عواد) - حسان العائلة المنبوذ - وما مرت سوى بضعة أيام حتى استولى (جاسم) هذه المرة على جلي أخي وسافر بها من جديد. ومنذ ذلك اليوم ما أن يعون من احدى رحلاته المتعاقبة بأسمال ممزقة ولحية مسترلة كلحية الدراويش حتى يتردد تحت سقف المنزل صديد أغطية الصناديق وهي تطبق وتثقل بالأقفال، وأبواب الحجرات توصد، وأعين الجميع تترصده انى سار. وأخي (كرم) أبعد الناس عن الجود والكرم لشدة بخله يكاد يمنع أطفاله عن التغوط خوفاً من أن يجوعوا

هل تظنون أن بحة صوتي هذه نتيجة مرض؟ أبداً... فانا لله الحمد لا أشكو من علة ما. كما وأني لا أدخن سوى القليل... سيكارتين أو ثلاثاً... وعلى أبعد تقدير أربع سكائر لا أكثر، وحتى هذه السكائر الأربع لا أدخنها إلا عندما يمتكر مزاجي. ولماذا يمتكر؟ لكم الحق بسؤالكم هذا، فالله سبحانه وتعالى ما ابتلاك بأخ مثل أخي (عذاب) عذبه الله في الدنيا والآخرة، فسببه لا أكف عن الصراخ منذ شروق الشمس حتى غروبها... في البيت وسط طلبات العائلة التي يلاحقوني بها أينما تحركت... وفي الحقل حيث أمضغ التراب مع لقمة الخبز... وحتى على تحت المقهى هذا. وتأكدوا بأن موتى سيكون على يديه، فذات صباح جيل سينتبهون لتأخري في فراشي... فيأتون إلي وهزوني... (عواد) استيقظ فاللحم قد نفذ... (عواد) انهض فالابكار تكاد تموت جوعاً... (عواد) قم لقد تأخرت عن الذهاب إلى الحقل. لكن (عواد) لن يتحرك فقد مات واستراح منهم إلى الأبد، يومها لن ينفعهم البكاء والعويل. ولتشهدوا انتم يا جماعة الخير بأن أخي (عذاب) هو سبب موتى الوحيد، فها هو يفضحنا على امتداد القرية من جديد ويهرب من وحدته ليتحصن كالعادة بدغل الحندق. سبع سنوات مرت على خدمته العسكرية، وجماعته الذين جندوا معه سرحوا منذ أعوام وعادوا إلى القرية فتزوجوا وملأوا بيوتهم أطفالاً وثلموا الأرض بحاريتهم لعدة مواسم، سوى (عذاب) الذي ما يكاد يلتحق بوحدته لأشهر حتى يهرب لمام!.. لقد أفسدته أمي بتدليلها له لأنه (آخر النصيب) وجعلته دخواً مثل عش رباعي. وأي بدوره ساهم بإفساده... تصوروا رغم تحطيه السبعين لم أسمع صوته في يوم من الأيام يعلو في البيت. وبأستسلام غريب يراقب أمي دون أن يحاول زجرها أو منعها من التورط بمشاداتها اليومية مع الجيران، تلك المشادات التي سرعان ما تتحول إلى معارك حقيقية تتخللها

سريعاً. وأخي (محسن) منذ التحاقه بالخدمة العسكرية قبل سنوات بعيدة لم يعد إلى القرية ولولمة واحدة لا في الأعراس ولا في المآتم. لكنه لا ينسى ان يبعث لي برسائله من فترة لأخرى طالباً مني المزيد من النقود- كأنني أسكنها في بيتي!- منوهاً بأنه يطلب بذلك حقاً مشروعاً، فعند موت الوالد اطلال الله في عمره- هكذا يقول في رسائله دون حياء- فله نصيب من الإرث! وقبل ثلاث سنوات التقاه صديق من القرية في أحد شوارع بغداد وهو بملابس عسكرية واحد ذراعيه مضمة. وعندما سأله الصديق عن سر ذلك الضماد أخبره (محسن) بأنه أصيب بشظية قبله في إحدى المعارك. وبطبيعة الحال لم يخبره باسم المعركة الموهومة تلك ومتى وقعت لأننا جميعاً نعرف بأنه لم تقع ثمّة معارك في تلك الفترة على الإطلاق. وقبل أن يستفيق الصديق من دهشته أسرّ (محسن) في أذنه وهو يومي بيده الملفوفة بالضاد لجهة ما من انه في سبيله للقيام بمهمة خطيرة!... ومرة أخرى لم يوضح نوع مهمته تلك، فقد فوجئ الصديق به يقفز على ظهر شاحنة عسكرية صادف أن مرت في تلك اللحظة، وأحاط فمه بقبعته التي عملها مثل بوق صاح من خلاله:

- كيف هي أحوال أمي وأبي؟

وغابت به الشاحنة. لكن (كيف هي أحوال أمي وأبي) هذه جعلت الوالدة تذرف ملء قربة دمعاً وامتنعت عن تناول الطعام لثلاثة أيام!

استحلنكم بالله يا جماعة الخير الا تكفي واحدة من هذه المشاكل لكي تنغص عليكم حياتكم؟ ألا تكفي؟... رحم الله أمواتكم... لكن يبدو ان أخي (عذاب) ليس من رأيكم، فهو يعتقد بأن الله لم يخلقه إلا لأجل غاية واحدة هي تعذيبنا فقط، وخير دليل على ذلك تسميته بهذا الاسم. ورغم حب أمي الشديد له لكن ذلك لا يمنعها من الاعتراف بأنه وهو جنين في بطنها لم يكن يهدأ أبداً. ولم يتركها تنأ بنوم مريح ولو لليلة واحدة فشغله الشاغل كان الإمعان بالرفس كأنه في عجلة من أمره لإنجاز المهمة الموكولة إليه. وحتى وحامها وهي حامل به كان غريباً، فقد توخمت برماد السكائر!! وكانت تدخن بشراهة وتزدرد الرماد خلسة إلى أن ضبطها أبي ومنعها عن ذلك وضيق الخناق حولها، فكانت النتيجة ان جاء (عذاب) إلى الدنيا ووجه حمراء تمتد على خده الأيمن.

منذ طفولته وهو طائر وقواق حقيقي، فلفرط الدلال الذي أحيط به لم يكن يتورع عن طلب أمور صعبة المنال بل ومستحيلة: ففي منتصف إحدى الليالي أجفل من نومه وانخرط بالبكاء. ووسط نشيجه الملهوف أعلن عن رغبته بأكل

(الجمار!) وتنغص حياة العائلة فقد استيقظنا بأجمعنا وحاولنا بوسائل شتى إقناعه بتأجيل طلبه ذاك لصباح الغد. لكن دون جدوى، مما اضطر أبي- الذي كان يحبه كعادته بصمت- إلى التوجه للبستان مردفاً على كتفيه (عذاب) الذي عقد ذراعيه الصغيرتين حول جبينه وثمة شهقات يطلقها من وقت لآخر وانتفاضات تنتاب جسده تدل على بقية بكاء لم يستطع إفراغها بعد. ورغم ذلك شرع يضرب بقدميه صدر أبي وهو يحثه على السير سريعاً صارخاً به: (ديخ!) وكان علي- أنا المسكين (عواد)- حمل الفانوس أمامها متعثراً بين خطوة وأخرى من فرط النعاس. وفي البستان وقع اختيار (عذاب) على نخلة من صنف (الزبير) النادر. وعيناً حاول أبي ثنيه عن اختياره ذاك، فقد ازداد اصراراً ولم يهدأ إلا بعدما غرز اسنانه الدقيقة في لحمه (الجمار) الناصعة البياض. بعدها مال برأسه جانباً واستغرق في نوم عميق. وفي إحدى ليالي الصيف كان يضطجع بين أبي وأمي في الفناء الذي يتوسط حجرات المنزل. وكان قد أجبر أبي على أن يسرد له عشرات القصص والحكايات حتى أثقل النعاس أعضانه. وفجأة فتح عينيه على سعتها وأمعن النظر في القمر الذي كان قد توسط السماء. فتوجس أبي شراً. وكما توقع: مدّ (عذاب) سبابته الصغيرة نحو السماء معلناً بأنه يريد القمر!! ومرة أخرى تنغص نوم العائلة إذ كيف نأثيه بالقمر؟ وحاولنا إقناعه بالعدول عن طلبه المستحيل ذاك. لكنه ففر فمه فانكملت الوجهة الحمراء إلى أصفر حجم. وانطلق بجأر بصوت دونه هدير مطحنة. وسال مخاطه مكوناً حول فمه الفاجر هالة كانت تلتصق على ضوء القمر الذي لا بدّ له من الحصول عليه! وبطبيعة الحال كان علي أنا- (عواد) حلال المشاكل- إيجاد الحل المناسب لهذه المعضلة. فهمست في أذن أبي الذي هز رأسه موافقاً. وجئت بطاسة مملوءة ماء جعلت صورة القمر تنعكس على صفحته. وبصوت حاقد طلبت من (عذاب) أن يتفضل ويتناول القمر. وما أن غمس أصابعه وترجرج الماء وشرع القرص اللعاب بالاهتزاز حتى أفرغت غيظي بأن صرخت به طالباً منه الإسراع بالإمساك به قبل أن يطير. فغطس يده لتقع أصابعه على خوخة كنت قد أسقطتها في الطاسة خفية. عندها طوقناه من جميع الجهات مانعين إيّاه النظر للأعلى بعدما أصبح القمر في حوزته. ورغم حرارة تلك الليلة فقد اضطررنا للنوم في إحدى الحجرات خوفاً من أن يتطلع (عذاب) إلى السماء فيكتشف الخدعة. ووسط ظلام الحجرة الدامس سمعنا صرير أسنانه وهو يزدرد القمر، فحمدنا الله على ذلك. لكنه فجأة عاد إلى البكاء. وعندما سأله أبي عن الأمر هذه المرة أجابه بأنه لو كان ما أكله هو القمر فما هو هذا الشيء إذن؟ وناولوه نواة

الخوخة. وبساطة أجابه أي بأنها نواة للقمر إن زرعها ولدت قمراً جديداً سينير ليالينا بعدما ازدد القمر القديم. وصباح اليوم التالي سارع (عذاب) بزرع النواة في إحدى زوايا الفناء. وفي الليل أدرك صدق قول أي فقد رأى القمر الجديد يشعشع بضوئه المخضوضر!

تلك هي مصائب (عذاب) وهو صغير، أما ما الذي حدث بعدما كبر ودخل المدرسة و... أو هو... ذلك حديث طويل لا نهاية له... المهم ان تعلموا انه كان (يسقط) في كل صف لسنة أو اثنتين إلى أن شملته الخدمة العسكرية. يومها حدث الله وقلت لنفسي: ارتحت أخيراً يا (عواد) فالجندية ستعلم أخاك كيف يصبح رجلاً.

في تلك الفترة ذاتها، بعد مرور شهر على التحاق (عذاب) بالخدمة العسكرية، انتبهنا لذلك المرض الغريب الذي أصاب الدجاجات في القرية. نعم؟ ما علاقة ذلك بمصائب (عذاب)؟ صبراً... صبراً فإله مع الصابرين، فهل يجوز أن أبدأ الحكاية من نهايتها؟ هل يجوز؟.. رحم الله أمك وأباك. نعود لحكايتنا يا جماعة: في أول الأمر بدت المسألة وكأن ثمة مرضاً غامضاً أصاب الدجاجات أدى بها إلى الشحة في إنتاج البيض. غير أن نستوتنا نحن الفلاحين خبرات يمثل هذه الأمور، فلمسة واحدة من أصابعهن لمؤخرة دجاجة كفيفة بإظهار انها قد باضت منذ فترة قريبة، ولكن أين البيض؟ تلك هي المشكلة الأولى. وعندما شرعت الدجاجات ذاتها بالاختفاء أدركنا بوجود دخيل في المنطقة. لكن الغريب ان تلك السرقات كانت تحدث بغموض تام دون سماع نقيق دجاجة أو نباح كلب أو ترك أثر اللهم إلا القليل من الريش يتناثر باتجاه الغرب. وذلك كان الدليل الوحيد على كون السارق المجهول يعيش في غابات النخيل. لكن من هو؟ وهل هو غريب عن منطقتنا؟ في هذه الحالة لم لا تنبح الكلاب؟ إذن هو من أبناء المنطقة. وهل يعقل ذلك؟ هل يوجد ثمة من يسرق أهله؟ لا أطيل عليكم فما مرت أيام حتى شوهد جنديان من الانضباط العسكري يتجولان وسط الحقول وقبعتهما الحمران تشاهدان من بعيد، وقد عقد كل منهما يديه خلف ظهره ممسكاً بعضاً صقيلة يهزها بإهمال، وعلى الجانب الأيمن تدلى سدس بقراب أبيض. في النهاية ولج جنديا الانضباط بيت المختار. وما مرت سوى لحظات حتى انتشر الخبر في القرية من أن (عذاب) هرب من وحدته، وذلك ما كان قلبي يحدثني به - انا (عواد) الذي أتشهم أخباره من بُعد فرسخ!.

في البيت استقبل الخبر بأشكال متناقضة: فأبي العجوز تحصن بصمته المعهود ولم يطرأ على ملامحه أو تصرفاته أي تغيير

اللهم إلا أنه أفرط في التدخين لدرجة انه انهك ليلاً بسعال مؤلم أطار الناس عن أعيننا جميعاً. أما أمي فما أن سمعت بالخبر حتى شرعت دموعها بالجريان. ومسحت أنفها عشرات المرات حادثة بين لحظة وأخرى زوجها الصامت بنظرات إتهام وتأنيب لكونه لم ينجدها في محنتها وترك «آخر النصيب» عرضة للجوع والمرض. ولم تنس ان تتحجب لكنّها - امرأتى انا المغضوب عليه (عواد) - فاختطفت الطفل الصغير من بين يديها بحجة انه انهك أمه المسكينة والأولى به أن يتعب جدته بعض الشيء. وفي النهاية رسمت على شفتيها الرخوتين إبتسامة ذليلة، راجية كنتها العزيزة ألا تنسى إبقاء عشاء (عذاب)، ساخناً، فقد يمرّ عليها ليلاً ليقتل يدي أمه الحنون. ذكرت ذلك وانخرطت بالبكاء. واعترف لكم يا جماعة بأنني وجدت مثل هذا الخبر فرصة نادرة لي لأثّر لغمط حقوقي طوال هذه السنوات التي مرت فأرعدت وأزبدت وجلت بعيني في محجريها مظهراً لوالدي - لأمي بشكل خاص - كيف ان اللبال أفسد هذا (الجرو الصغير) وكيف انني أنا (عواد) قد تحملت العناء والشقاء مذ كنت بهذا العمر - وربت على رأس أحد أطفالي - مذ هذا العمر وأنا أشبه بمكوك الحائك... قدم هنا... وقدم هناك... ويد في الشرق وأخرى في الغرب... لدرجة أنني نسيت نفسي وضحيّت بمستقبلي فلم استطع الحصول على الشهادة الابتدائية إلا (بطلعان الروح)... والنتيجة؟ زارت بكلمة (النتيجة) بصوت مدو تردد صداه بين حجرات المنزل... بل وعبر الغابات القريبة. لقد كانت لحظة لا تنسى فالصمت ران على الجميع وأحتبسوا أنفاسهم في صدورهم اعترافاً بسطوتي أنا (عواد) - معيل العائلة الوحيد - النتيجة اننا أصبحنا مضغة بأفواه الجميع بعدما جبن (عذاب) وفضحنا بهربه من الجيش، هذا الهرب الذي تأكد بشكل حاسم عندما شوهد عمود دخان يتلوى صاعداً من قلب دغل الخندق. كما وأكد بعض الأطفال أنهم لحوا خطفاً، عند غروب الشمس، فتى بوجه ملتح يرق سريماً ليختفي وسط الأدغال حاملاً تحت إبطه شيئاً لم يعرفوا ما هو بالضبط لكن المهم أن الريش كان يتطاير منه... وكانت هناك أمعاء طويلة تتلوى خلفه منسحبة على الأرض كالشعبان!... وبطبيعة الحال صدقت القسم الأول من الحكاية، لكنني أغرقت في الضحك وأنا أسمع القسم الثاني الذي يتحدث عن الأمعاء والشعبان ففركت أذن أقرب صبي لي حتى جعلتها تتورد كالبنجر لأن من طبع الأطفال المبالغة بكل شيء!.

واعترف لكم بأنني في البداية لم استطع عمل أي شيء سوى إحراق دمي بتدخين تلك السكاثر الأربع وبث همومي حتى للحجر الأصم. وبقي (عذاب) طليقاً بين الأدغال لا يشاهد إلا

لئلا وبشكل خاطف: كأن يلمح أحد الأطفال منخريه وهو يطل بها من وراء جذع شجرة متشماً الهواء. أو كأن ترتعد صبية على الشريعة وهي تقاجاً بعينيه تلتمعان من بين دغل صفصاف. أو كأن يحفل رجل عجوز يقضي حاجته قرب النهر فينتصب مذعوراً على وقع خطى سريعة مرقت بالقرب منه مخلقة نثار ريش يتطاير في الهواء الساكن لبعض الوقت ليستقر في النهاية على الأرض بكل هدوء. ومرت فترة أصبح في الإمكان ترصد مواضع تحركات (عذاب) المربية وذلك بإرهاق السمع: فهي صرخات (زهرة) تلعلع لترتفع لعنان السماء نادية سوء حظ أيتامها لأن دجاجاتها لوحدها عرضة للسرقة. وذلك هو صوت (هضيمة) - تلك العانس التي مر عليها عشرون سنة وهي تحم كل ليلة باقتراب موعد زواجها - يسمع وسط حشد من نساء القرية وهي تفص عليهن آخر أحلامها والذي رأت فيه دجاجتيها اللتين سرقتا منها قبل ثلاثة أيام، وذلك دليل واضح على قرب زواجها!... نعم... فالدجاجتان هما الهدية التي سيقدمها عريسها لها! وتلك هي (أم صالح) وفوطتها تطر من خلفها تعد بطريقتها الخرقاء المرتكبة دجاجاتها فتكتشف ابناً زادت واحدة!.. وبعدما تطرف بعينها الصغيرتين بحيرة تعود وتعدّها للمرة الثانية فتفغر فمها ذهولاً لأنها تراها قد زادت اثنتين!.. لا بل ثلاثاً!.. وفي النهاية لا بد لها من الاستعانة بابنتها (سعاد) التي تكتشف أن ثمة دجاجة قد سرقَت منها!

وفي الحقيقة أن نجاح (عذاب) بسرقاته تلك وعدم ضبطه ولو لمرة واحدة أثار دهشتي. كما وإن قصة تلك الأمعاء التي تزحف خلفه كالثعبان شحذت خيالي. وبعدما سرحت بأفكاري لبعض الوقت ودخنت سيكارة استطعت - أنا (عواد) الذي لا تحفى عليه خافية - اكتشاف لغز سرقاته الغامضة تلك، فما أنه لا يعقل أن يقتصر طعام عذاب على الفواكه المتوفرة في الساتين فلا بد له إذن من البحث عما يقتات عليه. وما الذي يتوفر عادة في القرى؟ البيض والدجاج. أما البيض فسرقة هنة قبساً لسرقة الدجاج. لكن لا يمكن الاستمرار بازدياد البيض لفترة طويلة لأنه في هذه الحالة... حسناً هناك الإمساك الذي سيدك الأمعاء! أما الدجاج فلا شك أن (عذاب) يعرف بحكم التجربة أن هذا الكائن النافه يمتلك سلاحاً ماضياً يشهره في وجه كل من يحاول سرقة وهو النقنقة بإيقاع سريع تتخللها صرخات مبالغ بها تلفت الانتباه. والذي يهم (عذاب) أن تتم السرقة بصمت تام، فكيف السبيل لذلك؟

سأقول لكم، في البداية يكون قد تزود بشريط من أمعاء شاة أو معزاة. بعدها يتم اختبار الوقت المناسب لتنفيذ العملية. ولا شك أنه يفضل أن يكون ذلك قبل شروق الشمس

حيث النوم يثقل أعين الجميع، أو بعد غروبها عندما تخلو الطرقات من المارة. ومن المؤكد أنه سبق التنفيذ بعملية رصد سريعة قام بها قبل يوم أو اثنين وتأكد من جميع المداخل والمخارج والمواضع التي يكمن فيها الخطر. وهكذا يتسلل (عذاب) بخفة متناهية في ذلك الاتجاه. وهنا تواجهه أولى العقبات وهي محاولة كسب ود الكلاب. وبما أنه ليس غريباً عن منطقنا فالعملية لا تقتضيه أكثر من إطلاق صفيح خافت. ولا بأس من قذف عظمة سبق وأن احتفظ بها في جيبه. عندها تتسجم الكلاب باتباع طريقتها المهودة من هز ذيل وتشم هواء وازدرداد ما أهدي لها ومن ثم العودة إلى الاستلقاء ودس الأنف المدب بين طيات الذنب الكث. وبذلك يكون (عذاب) قد قام بخطوة هامة جداً إلى الأمام. وبقيت الآن الخطوة التالية وهي الأصعب والأدق تنفيذاً، يكور الأمعاء في يده، ويهدوء وحذر خلبين نعلب ملتج - لا شك أن لحيته نمت وهو يعيش في الأدعاع - يقترب من سرب الدجاج. وبلا مبالاة أصيلة لا أثر فيها للافتعال يدع أحد طرفي الأمعاء ينزلق من يده ليستقر على الأرض. وبنفس الهدوء والحذر السابقين ينسحب بعيداً - حسب المسافة التي يسمح بها طول الأمعاء - ولأنني أعرف مبلغ خبثه فمن المؤكد أنه يطلق صفيحاً خافئاً أو يترنم بأغنية ما في محاولة لثيمة لخداع ضحيته. وبما أن الدجاج - كما قلت من قبل - كائن غي وتافه جبل على الجشع فإن إحدى الدجاجات سرعان ما تعقف برأسها جانباً قاذفة طرف الأمعاء المستقر بالقرب منها بنظرة غير مصدقة. وبغته تصفق بجناحيها و.. قت.. قت.. قت... تغير على طرف الأمعاء وتبتلعه دون تردد. عندها تنتهي لامبالاة (عذاب)، فيتحول من ثعلب ملتج إلى ذئب ذي وحة حمراء تكون في ذروة توردها لحظتئذ و... بوق... ينفخ في طرف الأمعاء الذي في يده و... قيق... تطلق الدجاجة صرخة مخنوقة تحمد على أثرها في موضعها ذاهلة بعدما انتفخت الأمعاء في حلقها ومنعتها عن الحركة. وبضربة خاطفة يغير (عذاب) على ضحيته ويركنها تحت إبطه. والعملية بعد ذلك بسيطة، فبعدما تطرف الكلاب بأجفانها ببلادة وتغرغر بهيرير مكتوم تعود لتواصل اليوم على أثر صفيح آخر يطلقه (عذاب) الذي كل ما عليه الآن هو أن يلوي عنق الدجاجة فينتهي كل شيء ولا يبقى سوى قليل من الريش يتتبع سيره نحو الغابات وشريط أمعاء يزحف خلفه كالثعبان!

ولكن هل تتصورون أنني تركته يهاً بسرقاته تلك إلى الأبد؟ ذلك ما لا أوجب عليه بنفسي وإمكانكم أن تسألوا (شهاب) الذي يعمل ناظوراً في بستان يجاذي دغل الخندق. حسناً... لقد قرر (شهاب) مساعدتي في القيام بغارة خاطفة لإلقاء القبض على ذلك اللص الأفاق. والحقيقة أن مساعدته لي لم تكن لوجه الله بل لأن محتويات كوخه القليلة كانت عرضة

لسطو (عذاب): ففي إحدى الليالي سرق علبه الشاي والسكر. وفي ليلة أخرى سرق كيس تبغ. كما واستولى على مدية رائعة ذات نابض ما أن يضغط عليه حتى يقفز النصل الفولاذي المرفه كأغمار كيه الجن. بل وسرق (عذاب) (التبليّة) التي يستعملها (شهاب) لضعود النخيل!... وقد ملأ هذا العمل الدنيء (شهاب) حنقاً فتورد وجهه الكروي الممتلئ، وبصوت متهدج من فرط التأثر أعلن أمامي أنه لو كان (عذاب) بحاجة لحبل يشنق به نفسه لكان قد أعطاه إياه بكل ممنونية. أما أن يسرق (التبليّة) التي هي مصدر رزقه... ولم يستطع الناطور المسكين الاسترسال في كلامه. وفي الحقيقة أن صمته ذاك كان أبلغ خاتمة. لكن وقاحة (عذاب) بلغت الذروة عندما حاول الاستيلاء على بندقية (شهاب) البرنو النادرة التي يعزها أكثر من روحه، لكن الله ستر وانتبه (شهاب) في اللحظة الأخيرة على وقع الخطي الثعلبية فأجفل من نومه وصرخ به فولى الأدبار، لذا قرر (شهاب) مساعدتي من تلقاء ذاته لأجل الإمساك بذلك اللص الذي لا يتورع حتى عن سرقة (التبليات)!

في منتصف إحدى الليالي قمنا بغارة مفاجئة على موضع معين سبق لـ (شهاب) أن ترصد فيه (عذاب) أكثر من مرة. ولفترة تقارب نصف الساعة تراقصت ظلال النخيل والأشجار من حولنا على ضوء بطاريتينا. واصطفقت عشرات الطيور بأجنحتها وهي ترقق فزعة من أعشاشها لترتطم بالأغصان المتشابكة. لكن مع الأسف كانت النتيجة الوحيدة التي انتهينا إليها هي أننا لم نقع سوى على لباداة بالإضافة لوسادة وبطانية صوفية. والغريب أنني اكتشفت أن تلك الأشياء كانت من ممتلكاتي أنا ولا شك أنها سلبت من بيتي! أما كيف وصلت لـ (عذاب)? فذلك ما لم أفكر به طويلاً: إنها هي... لا شك أن أمي هي التي أعطته هذه الأشياء خفية! ولأول مرة في حياتي أرسلت أفزع الشتائم بحق أمي - أرسلتها أفي سري بطبيعة الحال - وبوجه صارم لا أثر فيه للتأثر أو الشفقة طويت تلك الأشياء وقذفتها على كتفي وعدت بها إلى البيت لأستقبل بصراخ أمي وعويلها كأنني حملت إليها (جنازة عذاب) لا فراشا اغتصب من (حلاي)!!

قد تقولون إن (عذاب) سلم مجلده بعد تلك الغارة؟ لكنني أجيبكم بأنكم واهمون، فقد شددت الحصار حول الدغل، وجعلت كل فلاح المنطقة عيوناً لي ترصده أينما تحرك فاضطر

في النهاية إلى الالتحاق بوحده، ولكن ليس لفترة طويلة فسرعان ما استغل إجازة منحت له وهرب ثانية. ولأنه سمع بقولي الذي كررته على سمع كل من التقيته من أنني سأكسر ساقه إن تخطف عتبة بيتي، اتخذ طريقه نحو دغل الخندق كما تتخذ الحمير سبيلها تلقائياً إلى معالفها. وأصبح من المتعارف عليه طوال السنوات السبع التي مرت أنه كلما كثرت سرقات الدجاج في القرية وتلوى عمود دخان صاعداً من دغل الخندق وشوهدت قبعتان حمراوان تلوحان وسط خضرة الحقول وجنديان من الانضباط العسكري يتخذان طريقهما نحو بيت المختار، أصبح من المتعارف عليه أن يعلم الجميع أن (عذاب) قد هرب!

والآن... اسمحوا لي بإيقاد سيكاري الرابعة هذه... ها أنذا أشعر بالدوار فالدخان ينزل في صدري كالكبريت، ولكن ما العمل؟ ف (عذاب) أحرق دمي وأورث حلقي هذه البحة اللعينة. لقد نفذ صبري بعدما تعدد هربه بهذا الشكل فصممت على تأديبه في آخر مرة مهما كلف الأمر. وأقسمت أمام الجميع انه لن يفلت من يدي هذه المرة سواء اختفى في باطن الأرض أو صعد إلى السماء السابعة!

وهكذا وضعت خطة محكمة، واستعنت بأغلب شباب القرية. وطوال نهار كامل مشطنا دغل الخندق شبراً شبراً حتى وقعنا على كوخ قصبي كان قد نصبه في أكثر المناطق كثافة. لحظتُ صرفت على أسناني باصرار واقتحمت الكوخ ببندقية مشرعة وكلّي عزم على الإمساك به ولو اقتضى الأمر قتل أحدنا. ولكن...

انظروا... كان قد غادر كوخه منذ أيام تاركاً لي هذه الورقة المجددة التي يقول فيها إنه قرر الالتحاق بوحده مفضلاً قرعة المدافع على سماع ثرثرتي التي ألاحقه بها باستمرار، طالباً مني أن أكف عن تشبيه بيتي بعش الوقواق لأن هذا الطائر ليس له عش!

أسمعون يا جماعة؟... ليس له عش!... انه يسخر مني - لكن ذلك لم يؤلني قدر ألي لقوله عني بأنني ثرثار... هل حقاً أنا ثرثار؟!

بغداد

الحلم البرتقالي

عصام ترشحياني

حاولوا أن تروا مهجتي
أن تعودوا
الى حلمي البرتقالي،
ففيه أراقب صمتي،
وأصغي
الى دمدمات الآلهة...
حاولوا أن تروا قمتي،
إنني أوغل الآن،
في لوئي القزحي...
أستبطن اللغة السكر.
وأرنو..
الى يقظتي...
حاولوا أن تكونوا الضحية.
للأبدى
وان تشهدوا...
رؤيتي...

لن أطوف على النازلات التي
انشت موتها
في حنايا الشجر...
لن أطوف على التهلكات التي
أزهقت رعبها
في الحجر...
لن أسوف بالمشأمة...
انني ألمح الآن،
خوف الندى...
والصدى والصور...
انني ألمح الآن،
ما يشبه الجائحة...

فاحذروا ساعة،
ينزف السلم فيها
من الاعين الجارحة...
* * *
للارض ان تستميل،
ربيعاً من الدم،
للشعر أن...
يتصور ضوءاً،
كقلب الصباح،
وللحزن أن،
يستردّ منازل المبعدة...
للعشب أن،
يتجذر بين الجنوب،
وغرب الجنوب،
وللبخر أن،
يتجامع كالموت والشهوة الشاردة...
ها هنا...

في المكان الذي -
سوف يخضل بالنار والحلم،
ينمو الرجال،
وتنمو البنادق،
وينمو على كل نبض من الارض
حب الوطن...
ها هنا..
ما وراء انتشار الجسد...
أتجول،
- حيث الجبال توسوس للبرق -
حيث الجذور،
تراحم أوراقها بالغضب..

أتجول،
جسمي مروج،
ورأسي لهب..
ها هنا..
تقتفي القبرات ندائي
ويأتي غد الغرباء الي،
فأغسله، إن في دمنا المذهلات،
من الخصب أغسله بالمياه المضيئة،
والحب والانفجار،
ونغضي معاً..
هل أحدد؟
ان فلسطين قبلتنا..
وكما تنزل الغابة،
قبل الصباح
الى الحرب
كما يخرج الموت للموت
يعلو هتاف الخيول الندية
ان فلسطين،
معبودة البندقيّة
فلسطين حربة الفقراء
فطوبى..
لكم أيها الصاعدون،
الى رقصة الفجر،
طوبى لكن صبايا السهول،
صبايا الجبال،
وانتن تئشن للشمس
وتركضن،
نحو اعالي الدماء...
* * *

أدب الخيال العلمي

لقد أصيب كثيرون بالدهشة عندما خرج الكتاب إلى الناس. ورفضوا الاعتقاد بأن الكارثة ممكنة أو محتملة إذا لم نغير من أسلوب حياتنا، ولكن كتاب الخيال العلمي لم يدهشوا، فقد كانت الدراسة أخباراً قديمة لهم، ذلك أنهم كانوا يعكفون على صنع نماذج للغد، ويخضعونها للتجربة لسنوات عديدة.

بقلم

رؤوف وصفي

إن ما حاول العلماء تحقيقه بنماذج الكمبيوتر يشبه شيئاً كبيراً الشيء الذي ظل كتاب الخيال العلمي يفعلونه عشرات السنين.. وبدلاً من استخدام الكمبيوتر لصياغة مستقبل المجتمع العالمي، استخدم كتاب الخيال العلمي خيالهم البشري. والخيال يُخرج من الصامت صوراً تفيض بالحياة ويحوّل المحسوس إلى معنى، فترى المستقبل المجهول أو أعماق الكون وقد تحولوا إلى أفكار متموجة هائلة نتمتع بجهاها الفني وقوتها المعنوية.

ما هو الخيال العلمي؟

أطلق النقاد إصطلاح «الخيال العلمي» Science Fiction على ذلك الفرع من الأدب الروائي الذي يعالج بطريقة خيالية إستجابة الإنسان لكل تقدم من العلوم والتكنولوجيا سواء في المستقبل القريب أو البعيد، كما يجسد تأملات الإنسان في احتمالات وجود حياة من الأجرام السماوية الأخرى^(٢).

أهداف الخيال العلمي

يهدف الخيال العلمي إلى عرض الحقيقة العلمية بأمانة وصدق وبنظرة مستقبلية وإن تغلفت بغلاف له تألق القصة، وهو يعالج أيضاً الأفكار الاجتماعية والعلمية بشكلها الصرف.

وليس من هدف أدب الخيال العلمي التنبؤ بالمستقبل، بل إنه يقوم بشيء أهم من ذلك بكثير، فهو يحاول أن يصور لنا المستقبل الممكن. وإذا نظرنا إلى الجنس البشري كأنه مهاجرة ضخمة خلال الزمن تتجول خلاله آلاف الملايين من البشر خلال القرون المتعاقبة، فإن كتاب الخيال العلمي هم المستكشفون

«... كثيراً ما أجلس وحدي في الليل أحلق بعيني عقلي في ظلام الزمن الذي لم يولد بعد.. وأتساءل بأي شكل وصورة ستتطور آخر الأمر تلك الدراما العظيمة وفقاً لقدر لا يحيد وغرض لا يتغير...»

رايدر هيجارد

تميزت سنة ١٩٧٢ بنشر كتاب كان مثار جدل شديد وهو كتاب «حدود النمو» Limits To growth^(١) الذي يرسم مستقبل العالم، وقد أعده فريق من العلماء بمعاونة نماذج من الكمبيوتر. وتنبأ الدراسة بكارثة شاملة ما لم تهب البشرية للحد من نمو السكان واستهلاك مواردها الطبيعية.

ووفقاً لنماذج الكمبيوتر فإن المنحنيات التي تمثل عدد السكان والإنتاج الصناعي والمحصولات الزراعية والمصادر الطبيعية كلها تبلغ الذروة في مستهل القرن الحادي والعشرين ثم تنهار وتحل الكارثة العظمى.

وقد أثارت الدراسة موجات عارمة متناقضة، فقد قال البعض إن الكتاب كان تنبؤاً حسابياً دقيقاً لمصير يجب أن نبذل جهدنا لتفاديه، بينما أوضح البعض أنه مجموعة من الافتراضات الضعيفة التي لا تستند إلى أي أساس علمي، ولا يزال الجدل محتدماً... والوقت يمر.

(2) مجدي وهبه، معجم مصطلحات الأدب (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٧٤) ص ٥٠٣

(1) A report to the club of Rome, Limits to Growth (New York: New American Library, 1977).

إن مستقبلنا في أيدينا إلى حد كبير، فهو نتاج تصرفات البشر، فنحن الذين نصوغ الغد أو نحاول ذلك على الأقل، والمأساة هي عندما نفشل وأعظم الجرائم طراً هي عندما نفشل حتى في أن نحاول.

إن الخيال العلمي يقف كجسر بين العلم والفن، بين مهندسي التكنولوجيا وشعراء البشرية، ولم تشتد الحاجة إلى شيء كحاجتنا إلى مثل هذا الجسر.

الأساطير الحديثة.

قضى جوزيف كامبل مؤلف كتابي «الأقنعة»⁽³⁾ و«البطل ذو الألف وجه»⁽⁴⁾ قدراً كبيراً من حياته يدرس الأساطير القديمة، وقد أشار إلى أن الإنسان الحديث ليست له أساطير حقيقية يستند إليها، وأن الأساطير القديمة قد انتهت ولم تنشأ أساطير جديدة تحل محلها.

ويصر كامبل على أن الإنسان في حاجة إلى الأساطير لتعطيه نوعاً من المعنى العاطفي والاستقرار للعالم الذي يعيش فيه. والأساطير نوع من التنظيم على المستوى العاطفي نواجه به الحياة والموت والكون على اتساعه، وهذا ما يبعث على الخوف أحياناً، كما أنها تعطي أساساً عاطفياً للحقائق المجردة وتربط الواقع بتركيب شامل يشرح الأمور المعروفة وغير المفهومة من تصرفات الإنسان وأيضاً تضع تصوراً للكون الذي نعيش فيه.

وحق تحقيق الأسطورة أهدافها يجب أن تثير في الناس الشعور بالرهبة، كما يجب أن تكون ركيعة عاطفية لتساعد الأفراد من أعضاء المجتمع خلال أزمات الحياة كالانتقال من مرحلة الطفولة إلى المراهقة وتكيف الشخص مع مجتمعه أو مواجهة الموت الذي لا مفر منه.

والخيال العلمي - عندما يكون في أحسن مظهره - يؤدي مهام الأسطورة الحديثة حيث أنه يحاول أن يشير لدى القارئ شعوراً بالعجب عن مظاهر الكون الخارجي وأيضاً الكون الداخلي الخاص بالإنسان.

ومن المثير للاهتمام أن الخيال العلمي له قراء كثيرون بين الشباب، وهم الذين يحاولون أن يجدوا مكانهم في الكون، وكما من قصص الخيال العلمي عن أبطال يجوبون الفضاء ويسافرون عبر نفق الزمن، يقاومون الظلم في عالم المستقبل. وكل هذه

الذين يطلقون قصصهم التي تذرنا بالصحراء الجرداء التي أمامنا أو التي تبهرنا بأنباء الوديان والجبال المتألقة التي تقع وراء الأفق مباشرة. إنه لا يوجد مستقبل فقط يأتي ويكون محدداً من قبل وجامداً لا يلين، فإن المستقبل تبنيه شيئاً فشيئاً ودقيقة بدقيقة تصرفات البشر، ودور الخيال العلمي هو أن يظهر أي نوع من المستقبل قد ينشأ من بعض التصرفات البشرية.

أهمية الخيال العلمي

هل وقفت مرة على شاطئ رملي منبسط على حافة البحر ورحلت ترنو إلى الأمواج الصغيرة التي تتدافع عند قدميك، بعد أن تكون الأمواج الكبيرة قد استنفدت طاقتها واندفع الماء إلى أبعد مدى على الشاطئ؟ إنك ترى الأمواج الصغيرة وقد اختلط بعضها ببعض تتدافع عند الشاطئ، وإذا كانت الشمس في الزاوية المناسبة لرأيت بوضوح ما يطلق عليه العلماء «نماذج التداخل» حيث تتشابك الأمواج الصغيرة بعضها مع البعض، تجتمع أحياناً لتؤلف موجة أقوى، أو قد يلغي بعضها البعض فتؤلف بقعة ساكنة من هذا النموذج.

إن الأفكار العديدة التي تظهر في صفحات كتب ومجلات الخيال العلمي تحدث مثل هذا الأثر في عقول القراء، فبعض هذه الأفكار تدعم وتقوى، والبعض الآخر تفقد قوتها وتنخفض آثارها، ومن ثم فلاكثر من جيل يهتم كتاب الخيال العلمي بالمشاكل التي يواجهها العالم الآن مثل التلوث والحرب الذرية والتضخم السكاني والتكنولوجيا الشاردة وتقييد الفكر وغيرها من أنواع التهديد التي تواجه البشر كمفاجآت مروعة.

وبينا تنتهي مهمة العالم إلى حد كبير عند ترجمة معلوماته إلى جداول أو رسوم بيانية، فإن كاتب الخيال العلمي تبدأ مهمته من نقل القصة الإنسانية حيث أن الأساس العلمي للمستقبل الممكن لقصته هو الخلفية فقط أو الوسيلة، فأحسن القصص من أدب الخيال العلمي التي تؤثر على أجيال من القراء، هي التي تدور حول الناس وقد يكون هؤلاء الناس من غير البشر أو من الآلين، ولكنهم «أناس» بمعنى أن القارئ يشعر بهم ويشاركهم أفراحهم وأحزانهم وأخطارهم ونجاحهم أو فشلهم.

ولا يكفي في قصص الخيال العلمي إظهار الحضارات من الكواكب الأخرى أو وصف المجتمعات التي قد تنشأ في المستقبل، فكاتب الخيال العلمي يجب أن يوضح كيف تؤثر تلك الحضارات ومجتمعات المستقبل.. على الإنسان.

(3) Joseph Campbell, *THE MASKS: Primitive Mythology* (New York: Penguin Books, Inc., 1976).

(4) Joseph Campbell, *Hero With a Thousand Faces* (New Jersey, Princeton Univ. Press, 1968)

الشعور بالعجب:

إن الشعور بالعجب الذي ينبعث في روع قارئ أدب الخيال العلمي من غرابة الأحداث، هو شعور مزدوج.. فأولاً جرأة الكاتب العجيبة في تخيل مثل هذه المواقف المثيرة، ولكن على مستوى ذهني أعمق - وربما لا شعورياً - هو الإثارة في أن العقل البشري يمكنه أن يصل إلى هذا الحد من القدرة على التخيل واستيعاب مثل هذه الأفكار المروعة. ولأخذ مثالاً من قصة «الكون THE Universe» للكاتب روبرت هينلين⁽⁵⁾، عن سفينة فضاء ضلت الطريق. فالهدف هنا هو البحث عن الحقيقة التي تتصورها كإدراك مادي للعالم الطبيعي. لقد انقضت أجيال منذ إطلاق سفينة الفضاء هذه، وقد اعتقد الجهلة المنحدرون من الملاحين الأصليين، أن سفينتهم هي الكون بأسره. وينشأ صراع بين الطبقة الحاكمة في سفينة الفضاء - والتي تسمى من قبيل التهكم بالعلماء - والبطل المتفتح العقل الذي يشق طريقه إلى غرفة القيادة الرئيسية التي طال نسيانها، حيث يكتشف النجوم المتألقة عبر الكون الحقيقي، ويدرك أن الكون أكثر اتساعاً وعظمة مما ظن أحد. ويقدم الكشف المذهل عن وجود النجوم كلحظة من الانتصار العقلي الهادئ، أقل مما يبدو كشوة، ولعل هذا يمثل تناقضاً بين القيم التي تؤكدها القصة والاستجابة العاطفية التي تحاول أن تثيرها.

إن ظهور النجوم المفاجئ من قصة «الكون» هو مثل واضح تماماً للاتجاه العام لقصص الخيال العلمي في أن تنحون نحو لحظات من الرؤيا العجيبة، أو ما يطلق عليه «الشعور بالعجب Sense of Wonder»، سواء كانت الأحداث تتسم بالنشوة أو ربما تكون مiale للرعب في بعض الأحيان، كما قد تتجه نحو الرمزية كما في قصة «الكون»، حيث أن سفينة الفضاء تثير الاهتمام في حد ذاتها، وكاستعارة عن عالمنا الذي نعيش فيه.

قصص الفضاء:

تدور الكثير من موضوعات أدب الخيال العلمي عن غزو الفضاء والانطلاق من الكرة الأرضية إلى أعماق الكون، وهناك دائماً رواد فضاء يحاطرون بأرواحهم في سبيل أن يتد الجنس البشري إلى الكواكب الأخرى يبحث عن عوالم جديدة ليعيش عليها.

القصص في الحقيقة محاولات لإثارة خيال الشباب ودفعهم إلى فعل الخير والاعتداء بهؤلاء الأبطال. وعلى هذا المستوى العاطفي يمكن للخيال العلمي أن يؤدي دور الأسطورة الحديثة أما على المستوى الفكري فإنه يحاول أن يشرح لغير المتخصصين: ما هي العلوم؟ ويفسر لها بأنها نظام من التفكير وسعي إنساني صرف يمجّد العقل على ظلام الجهل الذي يدعو إلى الحيرة ويتسم بالفوضى، وكثيراً ما يكون مخيفاً أو في تعريف حديث هو التخيل المنظم للتطلع الإنساني.

وليس من قبيل المصادفة أن عدداً من الجامعات في الخارج تقدم برامج من الخيال العلمي تلقى نجاحاً كبيراً، حيث توضح الجمال الحقيقي والعظمة الصادقة للعالم والكون من حولنا، سواء أكانت مجرة تزخر بمليين النجوم أو نقطة ماء تكتظ بالحياة الدقيقة الخفية.

إن مجالات الخيال العلمي لا تقل اتساعاً عن الكون نفسه كما أنها طويلة طول الزمن، وتزود قراءها بنوع من الإثارة والشعور بالعجب لا يجدونه في مكان آخر.. فيمكن إذن أن نعتبر قصص الخيال العلمي نوعاً من الأساطير الحديثة.

المستقبل والتغيير:

لعل أهم مظهر من مظاهر دور الخيال في الوقت الحاضر، هو ما يمكن أن نلخصه في كلمة واحدة: التغيير. إن الخيال العلمي هو أدب التغيير، فكل قصة من قصصه تنهل من معين واحد.. إن غداً سيكون مختلفاً عن اليوم، وربما يكون الاختلاف كبيراً. فقد توقعت البشرية منذ زمن طويل أن يكون الغد كالיום تماماً أو يكاد، فالتغيير شيء مثير للقلق يدعو للخوف والرهبة، ولكننا في العصر الحديث نتحدث عن صدمة المستقبل Future Shock ونتوق للأيام الجميلة الماضية حيث كان كل شيء معروفاً وفي مكانه المناسب.

وبين الخيال العلمي بشكل واضح أن التغييرات - سواء كانت طيبة أم سيئة - هي جزء متلازم من الكون، ومقاومة التغيير تفكير عفى عليه الزمن، فلا بد للعالم أن يتغير باستمرار، وأكثر مناهج العمل نجاحاً للبشرية هو الذي يحدد كيف ننشئ بيئة تستوعب كل التغييرات التي يمكن التنبؤ بها.

ولعل الدور الأخير للخيال العلمي هو أنه يعمل كمتجرم للعلوم لدى البشرية، وهذا بالطبع سلاح ذو حدين، فالعلم يبني ولكنه قد يدمر، والتكنولوجيا قد تنهي الحضارة أو قد ترفعها إلى أبعد زوايا خيالنا.

(5) The Universe (London: Granada Publishing, 1977).
Robert Heinlein

وفي كثير من الأحيان يحاول النقاد ربط ظروف اختراع سفن الفضاء بانفجار أول قنبلة ذرية، وكأنهم يحاولون تفسير اختراع سفن الفضاء كوسيلة لحماية استمرار الحياة فوق الكواكب الأخرى، إذا ما تعذرت الحياة فوق الأرض نتيجة لتدميرها بالأسلحة الذرية!

لكن قصص الخيال العلمي تؤكد أن تطلع الإنسان إلى غزو الكون ليس في كل الأحيان وسيلة اضطرارية للهروب من كوكب الأرض، بل قد يكون السفر سبباً لبعض رواد الفضاء ممن يتسمون بالشجاعة في أن ينطلقوا من هذا العالم، إذ أنهم يتصورون أن تقيدهم بكوكب الأرض نوع من السجن والمنفى، كما في قصة إدجار رايس بوروز التي أطلق عليها «جون كارتر في المريخ» JOHN CARTER OF MARS (٨) وأيضاً العديد من قصص هذا الكاتب الشهير الذي بعث بأبطاله إلى المريخ والزهرة والمشتري حيث يتقابلون مع مخلوقات عجيبة يجاربون معهم ضد الظلم والاضطهاد.

ويؤكد كُتّاب الخيال العلمي أن رواد الفضاء يعانون من انهيار الارتباط العاطفي بكوكب الأرض بوصفه مكاناً يجد من حرية الحركة في الفضاء، وتصبح الجاذبية الأرضية بذلك عبئاً يحاول الإنسان التخلص منه، كما في قصة هـ. ج. ويلز «أول رجال وصلوا إلى القمر» First Men on the moon (٩) وفيها يخترع بطلها العالم (كافور) مادة عجيبة تبطل تأثير الجاذبية الأرضية، وهكذا يتمكن من الانطلاق إلى القمر في سفينة فضاء مع صديق له أديب يدعى (بدفورد)، وهناك تأسرهما مخلوقات قمرية غريبة أقرب إلى الحشرات الضخمة، ويستطيع بدفورد الهرب بعد قتل العديد من سكان القمر ويبقى العالم كافور يُجرى دراسات على المخلوقات القمرية، وقد استطاع الاتصال بكوكب الأرض ليبلغهم بنتائج أبحاثه فوق القمر، وتنتهي القصة والعالم كافور يتساءل: لِمَ أتينا إلى القمر وما هو هدفنا؟

ويبقى الخطر الأكبر للإنسان الذي يريد الانطلاق إلى الفضاء، في هذه الرغبة الشديدة التي تعتمل في داخله وتعوقه عن اتخاذ الخطوة الحاسمة.. إنها قوة الخوف من المجهول، وهي لا تقل في تأثيرها عن الرغبة في الحرية والتخلص من قيود كوكب الأرض.

وعندما يتخذ الإنسان هذه الخطوة الجريئة ويفتح الكون

ويؤكد كُتّاب الخيال العلمي بأننا نقف اليوم على الحافة الفاصل بين عصرين عظيمين للفترة الإنسانية في تاريخ الحياة على كوكب الأرض، العصر الذي ظل فيه الإنسان سجيناً مستسلماً لقبضة كوكب الأرض، والعصر الذي يشق فيه الإنسان طريقه إلى الفضاء.. يتطلع لغزو الكون.

وقصص الفضاء الحديثة التي يطلق عليها «أوبرا الفضاء Space Opera» ترتاد الكواكب الواحد تلو الآخر.. ثم تتحول إلى النجوم وينشئ الجنس البشري إمبراطوريات فوق هذه الكواكب. وتحدث رواية اسحق أزيوف «المؤسسة Foundation» (٦) عن تكوين إمبراطورية جديدة من بين أطلال إمبراطورية تتداعى، ويجعلنا المؤلف نشعر بالتغيرات الاجتماعية التي تصاحب إنشاء الإمبراطورية الجديدة وذلك من خلال مغامرات عدد من النساء والرجال.

وعلياً أن نتذكر دائماً أن هناك مسافات هائلة بين الكواكب والنجوم، ويجبرنا كُتّاب الخيال العلمي بأن سفن الفضاء قد تتجاوز سرعتها سرعة الضوء - أي أكثر من ٣٠٠،٠٠٠ كيلو متر في الثانية الواحدة! - وهذا يتعارض مع النظريات العلمية في الوقت الحاضر على الأقل، وكذلك مع النظرية النسبية لأينشتاين.

وقد ينتابنا الشك إزاء هذا في أن كُتّاب الخيال العلمي تنقصهم المهارة الروائية لتحويل جزء محدود من الفضاء إلى مسرح لأحداث قصصهم. وهم يعرضون فشلهم بالطواف في اللانهاية.. ولكن هذا الشك لا يستند إلى دليل قوي، فالرغبة في التوسع في غزو الفضاء إلى أبعد حدود الخيال البشري لا يرجع إلى ضعف في المقدرة الروائية بل إلى تغير عاطفي في العلاقة بين الإنسان وكوكب الأرض.

ونقرأ في مجموعة قصص للكاتب جيمس بليش أطلق عليها «مدن في الفضاء» cities in Flight (٧) قصة يتخيل فيها أنه بسلسلة من الاختراعات أمكن لمدن كاملة أن تطير بسكانها في الفضاء وتطوف الكون اللانهائي، دون التقيد بمحدود الزمن.

وإذا كان في قدرة الإنسان أن يعيش في عالم آخر، فإن السؤال الذي يطرح نفسه هو: ما الذي يدفعه إلى ذلك؟ والتفسير الذي تقدمه قصص الفضاء هو أنه قد يأتي اليوم الذي تصبح فيه الحياة فوق الأرض مستحيلة بسبب ما قد تتعرض له من دمار شامل سواء بفعل الإنسان أو الطبيعة.

(8) Edgar Rice Burroughs, John Carter of mars (London: New English Library, 1975).

(9) H.C. Welles, First Men on the Moon (London: Fontana Books, 1981).

(6) 1979). Isaac Asimov, Foundation (New York: Panther Books,

(7) 1981). James Blish, Cities in Flight (London: Arrow Books Limited,

اللاهائي، فهو لا يحتفظ بكل مقومات الحياة الإنسانية الأرضية، فهناك بالتأكيد في محيط الفضاء جزر أخرى يستطيع أن يقف عليها بثبات ويبنى فوقها حضارة جديدة، لكنه لا يتوقع أن تكون البيئة الجديدة مطابقة لكوكب الأرض الذي كان يعيش عليه.

ويحاول الإنسان أن يتأقلم مع البيئة الجديدة الغريبة التي تصادفه في رحلاته عبر الفضاء، كما حدث في قصة «رمال المريخ Sands of Mars»^(١٠) للكاتب آرثر س. كلارك، عندما استطاع الإنسان أن يطور أحد أنواع النباتات التي تنمو فوق كوكب المريخ لتنتج الأوكسجين الذي يمكن أن يتنفسه، وهكذا يتحول الكوكب الميت إلى بيئة ملائمة لحياة الجنس البشري.

اللقاء بالكائنات الأخرى:

إن على الإنسان في الفضاء أن يكيّف نفسه لبيئات أخرى غريبة ومختلفة، وأثناء ذلك قد يلتقي بمجموعة من الكائنات الذكية غير البشرية، يطلق عليها كتاب الخيال العلمي.. الغرباء Aliens، ولعل أشهر لقاء بين الجنس البشري والكائنات الغريبة هو ما جاء في قصة «حرب الكواكب War of the Worlds»^(١١) للكاتب ه. ج. ويلز، وهي عن غزو سكان المريخ لكوكب الأرض..

«... إن من لم يشاهد أبداً أحد الأحياء من سكان المريخ، لا يستطيع أن يتخيل الرعب المروع الذي ينتج عن ظهوره، فالقم الغريب بشفته العليا المدببة وغياب حافتي الحاجبين والدقن تحت الشفة السفلى، واهتزاز الفم الذي لا ينقطع وتنفس الرئتين ذا الضجيج في جو غريب غير مألوف، وثقل الحركة بسبب الجاذبية الأرضية والعينين الضخمتين.. كانت كل ملامحه حادة وقوية ومشوهة وغير بشرية على الإطلاق...»

ومن أغرب الكائنات ما قدمه الكاتب هال كليمنت في قصة «الإبرة needle» التي تحكي عن كائن هلامي دقيق جداً لا يعيش إلا باحتلال أجسام الكائنات الأخرى الأكثر صلابة، وقد دخل إلى جسم شاب آدمي عن طريق مسامه فأحدث فيه تغييرات بيولوجية مروعة!

وقد تكون هذه الكائنات هائلة الحجم مثل «السحابة السوداء black cloud» التي تتكون من غاز النيتروجين

(10) آرثر س. كلارك، رمال المريخ، ترجمة إمام إبراهيم أحمد (القاهرة: مكتبة الأملو المصرية، ١٩٦٧).

(11) H. G. Wells, War of the Worlds (Wisconsin, Golden Press, 1979) P.2

المتضمن كائنات دقيقة ذكية، وكانت تهدد كوكب الأرض بالدمار، في قصة بالاسم نفسه للكاتب وعالم الفلك فريد هويل.

كما قد تكون الكائنات دقيقة جداً مثل التي ورد ذكرها في قصة «الصور لا تكذب pictures dont lie» للكاتبة كاترين ماكلين، عندما غرقت سفينة فضاء تحمل كائنات دقيقة من كوكب آخر في بركة ضحلة بالمطار الفضائي لكوكب الأرض، فقد كان الغرباء ذوي أحجام ميكروسكوبية ولهذا لم يظهروا في الصور التي التقطت لهم، ومن ثم لم يكن هناك أي دليل على قدومهم إلى كوكب الأرض!

ومن أغرب الكائنات التي يمكن أن يقابلها الإنسان، نباتات ذكية.. كما في قصة «يوم النباتات Triffids The Day of the» للكاتب جون وايندام، وتدور أحداث القصة حول نباتات ذكية يبلغ طولها حوالي المترين وتسير على ثلاثة نتوءات كالجذور المقطوعة، وتطلق من سيقانها سُمًا مميتاً للبشر، وكانت تهدف إلى غزو كوكب الأرض!

إن تدفق الأفكار العلمية التي يندر وجودها في الفروع الأخرى من الأدب، والرحلات إلى أعماق الكون والانطلاق إلى آفاق المستقبل، كل هذا يكون مزيجاً فريداً تفيض به قصص الخيال العلمي ويجعل من قراءتها متعة لا تنسى. فعندما تتسع آفاق العقل البشري ليحيط بالعوالم الفضائية التي لا يستطيع أن يراها، ولكنه يؤمن أنها هناك، وعندما يتلاءم مع هذه الدوامة الكونية الهائلة التي تمتد بلا حدود، عندئذ يصبح الإنسان جديراً بالانتساب إلى هذا الكون الرائع.

رؤوف وصفي

عضو الاتحاد الدولي

للكتاب الخيال العلمي

تراغيبات يومية عن الشوق والمنفى

هنري محمد الجند

أرسم أحلى الصبايا اللواتي نصبن خيام الهوى واسترحن على عشب قلبي وقت الظهيرة وأحكي لفنجان شاي تبقى على طاولات الحديث عن الحزن شيئاً وأبكي فتى ضيَّعته ليالي الخريف	على صفحة الإغتراب وقفت طويلاً ومرت بقلبي العصافير تقرأ من سورة الحزن: يادمة العين إن الرحيل المفاجيء يأخذ في ليلة الوصل أحلى فتى نقيماً كيوسف تشرق شمس النبوة في وجهه حزينا كيوسف في البئر ينتظر القافلة صبوراً كيوسف في سنوات العطش جيلاً كيوسف في كل شيء وتطلع خارطة العشق مرسومة فوق منديل دمعي مشوهة الاتجاهات.. منزوعة من إطار الدليل وكل حقائب قلبي موزعة في المخطات.. هاربة من عيون الحراسة، محمولة فوق ظهر التعب	حلت همومي وخبأتها في كتاب البكاء وقلت له: شريكاً نحن معاً في الجراح شريكاً نحن معاً في ليالي المنافي شريكاً نحن معاً في انكسار عيون الهوى شريكاً نحن معاً في انتظار الفرح فورعني لحظة بين أوراقه وتجمعت في الذاكرة: تمر الشوارع مكتظة بجنين التسكع فيها.. تجيء المقاهي على غير عاداتها، وكل مقاعدنا الآن.. ترتادها الأسئلة تطل العبارة مشطورة في الشفاه.. تحاصرها الفاصلة تطوف ديار الهوى في جنون وتسأل أي الجهات تخبىء عنها فتاها الجميل وأبكي.. ويبكي.. ونضي شريطاً طويلاً على رحلة الذاكرة
بعد لم يصل الصفحات الأخيرة وأبكي.. ويبكي.. ونضي شريطاً طويلاً على رحلة الذاكرة	فأحكي لنجم بعيد عن الحب شيئاً	ونضي شريطاً طويلاً على رحلة الذاكرة

عدن

دمعة

سهايم يوسف

مجلتها لتخفي ارتباكها، ولكن ماذا تفعل بوجهها الذي خذها؟ نظرت إلى ساعتها.. فتحت حقيبتها واغلقتها.. وعادت إلى مجلتها، ثم إلى الممرضة الجالسة وراء مكتبها منهكة في حياكة خيوط مزركشة.... وأجالت بصرها في أرجاء الغرفة وأصابع يديها تتشابك في أوضاع مختلفة.. على أحد المقاعد أم وطفلها يتحادثان.. وعلى الجدران شهادات طبية.. صورة تذكارية للطبيب وزملائه يوم تخرجهم.. ومجموعة أقوال وحكم..

وعاد نظرها إلى المقعد المقابل.. لا زال هناك ينث دخان سيكارتته وشبح ابتسامة منتصرة يلوح من وراء السحب المتصاعدة.. ونظرت من جديد إلى ساعتها.. وشعرت به يغادر مقعده باتجاه الممرضة.. سأل عن سبب تأخر الطبيب ثم عاد وجلس ولكن.. على المقعد المجاور لمقعدها..

وتسارعت دقات قلبها وخشيت أن يصله صوتها.. وفاجأها سؤاله:

- هل تعملين في مصرف (...). منذ فترة طويلة؟
وأجابته بعينين تساءلان وصوت أفقدته المفاجأة نصف قوته:

- وكيف تعلم أنني أعمل هناك؟
- إني صديق شخصي للمدير وأتردد بكثرة إلى المصرف لمتابعة أعمالي، والغريب أنني لم أرك إلا يوم أمس. ربما كان السبب بابك المغلق دائماً.. أو.. سوء حظي..

ابتسمت بصمت.. والتجأت إلى صفحات مجلتها، فلم تر أمامها إلا مجموعة خطوط بيانية وجاء صوته من جديد:

- وأنت.. ألم تريني من قبل؟
أجابت بسرعة وصورته مع تلك الفتاة ماثلة أمامها:
- كلا طبعا.. أين يمكن أن أراك؟
- في المصرف..

دخلت القاعة الزجاجية التابعة لوزارة السياحة حيث يعرض مجموعة رسامين من مدارس فنية مختلفة، وتنقلت بين اللوحات وتباين وقوفها أمام كل لوحة تبعا لوضوحها وتناسق ألوانها.. فعلاقتها بالأدب كعلاقتها بالفنون الأخرى يقرها منها يجذبها إليها ما كان واضحا معبرا من غير عقد ورموز، فقد لف وأقننا ما يكفي من الغموض لجعل كل منا بحاجة إلى مصباح ديوجين للبحث عن الحقيقة..

وجذبته لوحة رمادية يتصدرها قلب أبيض ارتسمت عليه ملامح وجه باسم تتساقط من عينيه قطرات دمع حمراء.. وقفت تتأمل القلب الدامع الدامي.. وطال وقوفها.. إنه قلبها الذي بكى كثيرا وكانت ابتسامتها تموه دائما تلك الدموع.. وبرفقة دمعة مبتسمة عادت إلى آخر محطة.. إلى حيث التقته....

في حفل زفاف.. كان مستغرقا في حديث ضاحك مع إحداهن.. إنها تعرف الفتاة.. صيادة لكل أنواع الطرائد.. ولكن هو.. هو من يكون؟؟ ذو جاذبية خاصة.. وشخصية مميزة من ذلك النوع الذي يشدك إليه دون أن تدري لماذا.. وقفت تحدث مجموعة من الاصدقاء وتسترق النظر إليه.. لم تحاول يومها أن تسأل من يكون..

ومر عام وربما أكثر كانت في اثنائه المعارك تحتدم وتحف وطأتها.. فتفتح الطرقات وتغلق تبعا لرغبات القناصة ومزاج «العناصر غير المنضبطة».

وكان اللقاء الثاني... في عيادة طبيب عيون..

جلست تنتظر وصول الطبيب وتقلب صفحات مجلة اشتريتها وهي في طريقها إلى العيادة. وشعرت أن هناك من ينظر إليها، فرفعت بصرها لتجده جالسا في المقعد المقابل.. إنه هو.. النظرة إيها.. نظرة مركزة في غير وقاحة.. وعادت إلى

- وأجابت صادقة هذه المرة: - لا لم يحدث.. فضحك وهو يقول:

- يبدو أن كلينا كان بحاجة لطبيب عيون منذ زمن.. وما كان باستطاعتها إلا أن تضحك.. وأتقدها صوت الممرضة داعيا إياها للدخول إلى غرفة الطبيب..

وصباح اليوم التالي وقف بباب غرفتها وتلك الابتسامة التي تنطلق من كل جزء من وجهه تحيها..
- كيف صحة الآنسة..

ولفظ أسمها الكامل.. وارتسمت المفاجأة على وجهها.. واتسعت عندما تابع ضاحكا وكأنه يتلذذ بصدمها بالمفاجآت المتلاحقة:

- وكيف حال المنطقة الشرقية؟

وابتعد تاركا اصدااء ضحكة محبة.. وعلامات استفهام.. من هو؟ ومن اين له كل تلك المعلومات؟ ولم تر خلال ذلك اليوم غير صورته على صفحات أوراقها وفي وجوه الزملاء والمراجعين.. ولم تجرؤ على سؤال احد عن يكون..

ومنذ ذلك اليوم أصبحت تختار ثيابها بدقة تفوق كثيراً الأنثاة المعروفة عنها، وتطيل وقوفها امام المرأة.. فلقد كانت دائما تهتم بمظهرها إرضاء لذاتها، أما اليوم.. فالسبب مختلف، ولم تعد تغلق باب مكتبها كالعتاد.. كم أصبحت تمقت ذلك الحاجز الخشبي الذي حجبه عنها كل تلك الفترة!

كانت تتحدث على التلفون وتدون بعض الملاحظات أمامها عندما سمعت:

- Good morning miss..

أعادت السماعه وهي تردد:

- Good morning...

حتى في التحية له أسلوبه..

ودخل الغرفة وأخبره تتتابع سلسلة ممتعة.. وسأل عن أخبارها.. فقاطعت:

- ألا ترى أنه لا يجوز أن تعرف كل أخباري وأنا لا أعرف حتى اسمك؟

وأجاب بغرور محب:

- اعتقدت أنك تعرفينه، فالجميع هنا يعرفني.. على كل حال، ادعى (..)

إنه على حق. لقد سمعت الاسم ولكنها لم تكن تعلم انه صاحبه..

وتتابعت زيارات المكتب القصيرة والتي كانت تحمل في

ظاهرها طابع العمل والمراجعات.. وذات مساء كانت جالسة في فراشها تقرأ كماداتها حين رن جرس الهاتف.. ورفعت السماعه وعيناها مركزتان على الاسطر أمامها.

- Good evening..

المفاجأة من جديد..

- Good evening....

- ولكن من أين حصلت على الرقم؟
- استمحيك عذرا.. وقبل أن أتابع - اذا أزعجتك سأبني المكالمه وانسى الرقم.. ولن أستعمله اطلاقا.
- لا طبعا لم ترعجني ولكن هناك حقيقة اريدك ان تعرفها.. إني لست واحدة من- إياهن- فأجاب ضاحكا:

- أعرف أنك صاحبة « الأنف العالي ».. هكذا وصفك من جذري من المغامرة.. ولكني من هواة تسلق الجبال العالية. كانت أحاديثه تسعدها، ولكن صراعا في داخلها لم يتوقف يوما.. أترأه كان صادقا أم أنه يحاول إثبات تحديه في الوصول إلى القمم؟

وكان قلبها دائما إلى جانبه، يدافع عنه.. صارحته ذات يوم بشعورها هذا.

- لست المرأة الاولى التي ألقتي بها في حياتي، فأنت قد سمعت ولا شك، بأي محاط بالكثيرات سواء في عملي أو مجتمعي..

- لهذا أرفض ان اكون رقما يضاف إلى مجموعتك..
- أنت لست رقما.. انت حالة فريدة.. مميزة، وقد أكدت لك ذلك مرارا..

- أخشى ان تكون بياع كلام.. وضحك..

- في هذه الحالة، أنت الزبون الوحيد..

- ما أدهاك!.. لقد أوكلت قلبي محاميا عنك يقارعني الحجة بالحجة.. يفحمني ويقهقه منتصرا..
- هنيئا لي بهذا المحامي البارع.. الصادق..

وتأزمت الأوضاع الأمنية وزرعت الاحياء قذائف عشوائية وامتدت الحواجز والأسلاك في كل مكان.. وصمت الهاتف...

لم تعد تسمع صوته، أو تعرف عنه شيئا، فالوصول إلى مقر عملها بات مستحيلا.. كل شيء صار مملا.. القراءة.. الاحاديث.... حتى الموسيقى التي كانت تعشقها، أصبح وقعها

مزعجا.. والصنانت-الاكبر إلى جانب سريرها يزيد من وطأة كل شيء..

ولم يبق لديها سوى استعادة ما مضى.. كانت تسترجع في لحظة أية كلمة، أية ابتسامة.. أية لحظة صمت فاقت ببلاغتها كل الكتب والمؤلفات..

ورن الهاتف.. ومدت يدها - يسبقها قلبها - ترفع السماعة

- Good morning

- كم حاولت الاتصال بك طوال ايام القصف ولكن عبثا.. فالحواجز ارتفعت بكل الاشكال.. ولكن قلبي كان يعلو فوق الحواجز.. فوق الاسلاك... فوق الانفاق.. الم تشعرني به بجانبك؟

هزت رأسها، فقد احتجزت دموعها كلماتها..

- كنت أحشى ان اسافر دون ان اودعك..

- تسافر؟؟ إلى اين؟

في غمرة تلك الايام السعيدة لم يخطر ببالها يوما انها قد

يفترقان

- إن بقائي هنا وفي وضع كهذا معناه القضاء على مستقبلي.. سأعود، ولكن.. متى؟ لست أدري.. إني مسافر هذا المساء وأمنيقي أن يكون وجهك آخر من أرى قبل أن اغادر أرض الوطن..

إنها أمنيقتها ايضا.. ولكنها أمنية تحول دون تحقيقها كل بوابات العبور ومن يقف عليها

فأجابته بألم:

- محاميك سيكون هناك..

وأغلقت السماعتان في آن واحد..

لقد طالت المؤامرة التي حيكت ضد هذا الوطن قلبها ببعض من خيوطها واعتصرته.. أما وجهها فما زال يبتسم رغم كل شيء..

وابتعدت نحو لوحة أخرى تشرق فيها شمس أمل ذهبية أمل عودة.. وأمل لقاء..

سهام يوسف

دار الآداب تقدم

الدكتور عبد الله عبد الرزاق

في سبيل

ثقافة عربية ذاتية

الثقافة العربية والتراث

بناء الثقافة القومية الذاتية شعاراً يحتل مقام الصدارة في الفكر العالمي والجهد الدولي اليوم. وهذا المطلب ليس مقصوداً لذاته فحسب - سعياً إلى تأكيد الهوية الخاصة لكل أمة، وتيسيراً للحوار الخصب بين الثقافات - بل هو قبل هذا مطلب لازب من أجل تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية التي تسعى إليها كل أمة، فضلاً عن كون التنمية الثقافية في الوقت نفسه الهدف النهائي لأي تنمية.

ومثل هذا الهدف الكبير يستلزم توضيح العلاقة السليمة التي ينبغي أن تقوم بين هذه الثقافة العربية الذاتية الموعودة وبين التراث العربي الإسلامي: بحيث يقدو هذا التراث - بعد أن تتضح قيمه الأصلية ومعاليه الإنسانية الكبرى - وبعد أن ننظر إليه بعين مجددة نفّاذة إلى معانيه الحقة، متجاوزة ما أصابه من تشويه وتخلّف - مهتداً من القيم المتحركة الحية التي تؤدي إلى روية للثقافة طريفة وتليدة معاً.

وهذا الكتاب جهد أول في هذه الطريق المبدية. فبناء الثقافة العربية المرجوة جهد لا تقوى عليه الفرد الواحد أو الأفراد الممدودين، بل لا بدّ له من اجتماع القدرات الكثيرة سعياً وراء بناء صرح ثقافي عربي جديد، أعمدته الكبرى التراث وقصدُ جدّد، والواقع العربي القائم وقد حُلّل ودُرُس، والواقع العالمي وقصد أدرك، والمستقبل العربي وقد بانّت مستلزماته وأشرقت أهدافه.

«الحب له صور»

لليلى العثمان

الدكتور حسن فتح الباب

والصدق الفني والبساطة الواعية هما سر هذه الجاذبية والتوهج اللذين يشدان المتلقي لقصص ليلى العثمان فتنفذ إلى الفكر والوجدان. فالمواقف والأفكار تتسلسل بدون زخرفة بهلوانية ودون هذا الإطار التجاري الاستهلاكي الذي ما زال يطبع كثيراً من القصص التي ترحلنا بها المكتبة العربية مؤلفة أو مترجمة. فهي تتناول نماذج حية بسيطة من الواقع وتصور احتراقها الداخلي المتصاعد وصراعها عبر المتناقضات.

ويبدو واضحاً مدى ثراء تجربة الحياة والإبداع عند ليلى العثمان. تجربة حياتية من خلال معايشة النماذج التي صورتها في قصصها معايشة حيمة ودقيقة، معايشة امرأة تعلمت طبيعة المرأة وطبيعة الرجل.. تعودتها.. عرفت منها كيف تنظر إلى جمالها وقبحها.. كيف ترى الحياة والأشياء.. غدت صديقة لهذه النماذج، تصفي من كل جوارحها إلى أحاديثهم وتتفرس في ملاحظهم النفسية. وقد ظلوا معها إلى أن انتقلوا إلى قصصها الفريدة.

معظم هذه القصص مزيج من الشعرية والواقعية القاسية التي تهتك كل الستور حتى تلك التي ما زالت محرمة في النظرة التقليدية. وهي تضع الإنسان أمام نفسه. أمام قضيته وأزمته في مواجهة صريحة. ويتعانق أو يتقاطع الواقع والحلم لئلا يرى حقيقة العالم الاجتماعي المحيط بنا، وحقيقة النفس، ولا سيما حين تستخدم أسلوب التداعي (الغلاش باك) لتعبر عن المرأة في كل أطوارها ووظائفها. كما تلعب قدرة القاصة على التقاط التفاصيل الصغيرة دوراً مؤثراً في الكشف والتوصيل. ففي اللوحات النابضة المتتابعة المرفهة للاغتسال بالماء المثلج والتي شكلت قصة «الحب له صور» وهي التي تحمل المجموعة عنوانها تنجح ليلى العثمان في تصوير التمزق والتناقض في قلب المرأة التي قبلتها أغلال الرجل، وحين أرادت أن تنفلت أو شكت

بعد مجموعاتها القصصية الثلاث «أمرأة في إناء» و «الرحيل» و «في الليل تأتي العيون» تطلع علينا القاصة العربية الكويتية ليلى العثمان. بمجموعتها الجديدة «الحب له صور»^(١) لتواصل بها مغامرتها الإبداعية المتميزة في فن القصة القصيرة، ولتعمق الخصائص الجمالية التي اتسم بها أسلوبها في التعبير عن دقائق حياة المرأة النفسية، وتثري المضمون الإنساني من خلال التقاط أشد أوتاره رهافة وحساسية.

فالانتقاء والتكثيف هما العنصران الأكبر بروزاً في عملها هذا الجديد، وتعمق البعد الواقعي من خلال النسيج الوجداني هو الأكثر تميزاً في تجربتها. ومن ثم تكشف ليلى العثمان في «بعض الأشياء لا تنتظر» و «حاجز النار» و «الجدران تتمزق» و «لا خبر.. لا» و «الرؤوس إلى أسفل» أفضل خصائصها الفنية وتركز عليها في خصوصية وحيوية قلما تشهد مثيلها في أعمال كاتبات القصة العربية وفي معظم الإنتاج القصصي عندنا بوجه عام.

وتمثل القيم الفنية التعبيرية في امتلاكها خاصية الفن الأولى وهي القدرة على إحداث المفاجأة والدهشة عبر خيوط درامية مشدودة وأسلوب صافٍ لا تبالي كاتبته بقواعد التزيين المتداولة والتلاعب البيديقي الشكلي. فالكلمة عندها تأتي بكل براءتها، بصورتها البدائية وورنتها الموسيقية، ومع ذلك فهي تبني الجملة بناء قاعدياً رصينا دون تهافت أو إسفاف. ولا يفسد هذا الأسلوب الرمز الغامض، فهي تتناول موضوعاتها ومضامينها من طريق التوفيق بين السرد القصصي والكتابة العصرية المكثفة التي اصطلاحنا حديثاً على تسميتها بالأسلوب البرقي القائم على الجمل القصيرة السريعة التي نعرفها عند همنجواي قديماً والمدرسة الفرنسية في القصة حديثاً.

(١) منشورات دار الآداب ١٩٨٣ - بيروت

على الضلال، وغابت عنها الحقيقة فضيعة ما حسبه استقلالاً وفقدت الاستقرار .



على أن العنصر الجديد الذي شدني إلى هذه المجموعة هو تبلور الالتزام الاجتماعي فيها، وكانت ملامحه خابية في مجموعاتها السابقة. وكنت أتوقع ذلك التطور الذي أغراني تحقُّقه بالكتابة حين قرأت « الحب له صور ». شعرت بالامتناع الفني في مطالعتي « امرأة في إناء » والأعمال الأخرى.. واستمعت مع صاحبيتها إلى أدق وأخفى همسات الأنثى.. الذات الفردية في علاقتها مع نفسها ومع الآخرين. وانتظرت التعبير عن المرأة الأم والرجل الذي لا يقل عنها تمزقا في مجتمعنا. فيكفي كل هذا الإنتاج القصصي العربي عن المأساة المرأة لعبة الرجل وضحيتها تحت ركام القرون البالية، ويكفي الكتابة عن انفصام الشخصية والوحدة والاحتقار والضيق. فليس الفن لعبة جميلة مسلية في يد حاذقة ولا هو تعبير غنائي ذاتي، وإنما هو وعي حيال زمن ومجتمع، وعي اجتماعي ووعي جمالي تتغذى جذورها من الواقع المعيش. وتلك هي وظيفة الفن الحقيقية: رؤية وكشف للواقع الإنساني حتى نفجر غدا أقل قبحا ومأساوية إن لم يكن مشمولا بالعدل والصدقة.

ولم يطل انتظاري، فما نحن نتعرف أكثر على ليلى العثمان التي تحمل هموم عالمنا حتى تطاردنا أشخاصها وحوادثها بعد أن نفرغ من صحبتنا لها، حتى في قصص الحب التي تبرع فيها. وفي القصة الأولى التي تصور فيها ببراعة أيضا الشخصية المريضة نفسيا لإصابتها بعقدة « السادية » نراها لا يفارقها الهم الاجتماعي، فهي تدين الواقع والزمن الموبوءين بالمستنقعات النفسية والفكرية من خلال تصوير الإحباط « .. حتى أولئك الذين غرّضت مؤخراتهم من طول استقرارها على المقاعد الوثيرة في وظائف لا يجمعون ما يؤهلهم لسد فراغاتها إلا ما حصلوا عليه من أوراق التوصية والوساطة أو شهادات لم

يحصلوا عليها بعرق الجبين، بل بالعرق المبللة به الهدايا والأوراق النقدية المتراسة ».

وقصتها « بعض الأشياء لا تنتظر » التي تجمع فيها بين جرح المجتمع وجرح المصير القدرى لتكتمل مأساة الوجود البشري تحدث في النفس رجة حتى النخاع، وهي عمل فني متكامل، وقد وظفت فيه الكاتبة كل ما أنضجته من القيم الجمالية الفنية وما أدرخته طويلا من الإحساس بعذابات الإنسان.. احتشد كل هذا الزخم ليتفجر بعد ذلك في هذه القصة التي لا تنسى والتي سيطرت فيها الكاتبة على أدواتها رغم غف التفجير سيطرة لا تتاح إلا عند استواء ثمرة النضج للمبدع الأصل.

« طابور هذا أو تعبان عرق يزرقه الانتظار واللهفة والرهبة أن يرفض الطلب وتمزق الأوراق في وجه صاحبها.. شهقت!! ذاك الدلال الذي تعودته كل مرة غير متوفر اليوم. المسؤولون من الأصدقاء لا يعلمون أنني اليوم سأحذر إلى طبقة الكادحين وأقف في الطابور.. طابور الذين لا يعرفون مسؤولية مثلي.. ولا يتدللون كل يوم مثلي ».

كم كاتبة عربية تملك كل هذا الصدق المغلف بالسخرية والشجن والإحساس بمسؤولية الكلمة؟ الكلمة التي تبلغ ذروة الفن الواقعي من خلال مواجهة الذات وتعريتها بلوغا لتعرية القبح في مكان وزمان ما؟ من ذا يملك هذا التجرد الإنساني النبيل وهو طريقنا الوحيد إلى الفن الحقيقي الذي يكشف الزيف ويتحداه؟!

وهذا النفاذ الذي يَمُّ عن ثقافة المبدع وعمق وعيه والذي ينتقل من تصوير الوجود الفردي إلى الوجود الجماعي كما نراه في الفقرة الآتية:

« الوقوف ومشاركة غير المدللين متعة!! والنزول أحيانا من أبراجنا العاجية يجعلنا نرى عن كسب خرائط الوجوه، المتعبة فنشعر بمعاناتها التي لا نعرفها!! »

تسرية عن النفس التي ربض القهر داخلها!! ومثلما نراه أيضا في قصة « حاجز النار »: « انتم تمتلئون بالذهب.. إلخ » فالطبقة تورث السادية والحساسية الشديدة التي تبدو في القدرة على التقاط الصورة القوية البسيطة التي قلما ينتبه إليها الكاتب في رحلة التعبير المليئة بأحجار « الكليشيات الجاهزة » التي يندر أن ينجو منها القلم.

« ببطء يتحرك الصف! أنهار العرق تنهمر من جسدي! أحسها تنزل بين ساقي المتعبتين ولعلها كذلك مع الآخرين.. عدوى تعب الوجوه.. »

وأكثر هذه الصور ذات الحساسية مستقاة من نبع الأمومة أو الأنوثة بوجه عام، طبيعة فنية تتميز بها ليلي العثمان كما لانراها بمثل هذه الرهافة الحانية عند غيرها. والأمثلة لا تحصى إذ لا تكاد تخلو منها قصة بل مقطع واحد. وهي تتميز جميعاً بحسيتها، فلا اصطیاد للخيال لأن الواقع أغنى منه لمن ينفذ إليه: «غَدُّ ثالث وبطاقة الزيارة في يدي جناح حمامة، سيحمل الأم سيفرح قلب عبلة - زوجة من مصرنا في عذاب رحلة البحث عن لقمة العيش أنشب الداء اللعين أظافره في ثديها - حين ترى وجه أمها الحاني قرب سرير المرض! والموت المرتقب.. وسترتاح في إقامتها وصدر أمها مرقد وثير لأطفالها»

«... قلمه الزاهي يخط توقيعه الأنيق وترفع الورقة بيد الفراش إلى حيث الأختام، بعدها إلى الخطاط.. ومن ثم تعود إلي عروسا متأهبة يدمغها المسؤول بتوقيع جديد كعريس يدمغ عروسه إلى الأبد».

وخاصية القدرة على إحداث المفاجأة غير المبترة بل المنتزعة من أحشاء الواقع تلك التي تتميز بها ليلي العثمان كما أشرت والتي تعرف في التأليف الموسيقي باسم «الكريشندو» تبدو في ختام هذه القصة الذي يثير بنا نفس الإحساس الذي تفجره رواية «المخدوعون» لغسان كنفاني.

وفي «حاجز النار» نشهد تصويراً آخر لظاهرة الطواير ودلالاتها على تشيؤ الإنسان من خلال قهره. وهذا التصوير - والمكان هنا المطار - يحمل قيمة فكرية أخرى هي إدانة مأساة التمزق العربي على مستوى «الفسيفساء» الدولية كما سماها اليهودي اللعين كيسنجر، حين قال: «سأفجر الفسيفساء العربية!!».

«والطابور بطيء.. طابور هنا لأهل البلد.. وطابور آخر لغيرهم».

والدم واحد لكن الطابور لن يصبح واحداً أبداً في الحدود العربية»

وتكاد تصرخ ليلي العثمان لمأساة التمزق هذه في الصرخة

التي تخيلتها تصدر من ذلك الضابط الذي صورته مملوءاً بالحقد وهو يعمل في المطار «حاجز النار» حيث يتجسد ذلك التمزق:

«في لحظة.. تمنيت لو أعود إليه.. إلى صدر ذلك الضابط.. أبكي مؤكدة له أنني أشتري تعاسته بكل هذه الأساور فقط.. ليبتسم. ويرتاح.. ويشور على هذه الفواصل ويصرخ بأعلى صوته: «نحن أمة واحدة.. فلتتكسر كل الحواجز. افتحوا لنا الطريق.. وزقوا الناس المنتظرة وعلى وجوه خيبات الأمل.. امسكوا بأيدي الأطفال.. قولوا لهم زمنكم سيشهد الوحدة والالتحام».

«آه.. لو يفعل.. آه.. لو تتحرك الجمرة ويشور!! عندها سوف يبرد هذا الخط الطويل.. وسوف تهدم النار المشتعلة. وتبني أجسادنا في الداخل. تنمو غواً سلياً لا اعوجاج فيها.. ولا تشوهات. لكنه لم يفعل! وايداً.. هو لن يفعل.. هناك سيف يلعب.. وهناك موت حتمي».

ظل يمارس ساديته على كل الوجوه.. وكل الاسماء.. والطابور الطويل وردة ذابلة والأطفال تنام على صدور الأمهات.. وكثير منهم افترش أرض المطار التي كانت باردة كالثلج»

وتبلغ ليلي العثمان الذروة مرة أخرى في تصوير الآم المخاض والولادة في مرحاض لفتاة غرر بها زوج أختها في قصة «الجدران.. تتمزق..» أما «الطاسة» فسوف يخلدها سجل القصة العربية الكويتية التي سجلت ذكريات أيام الغوص قبل عصر النفط الأسود، وصورت التقاليد الشعبية وما تحفل به من أساطير سحرية، والإنسان الكويتي الكادح. ويبهرننا التصوير الحيّ الدقيق التفاصيل للبيئة ولشخصها.

وبعد، فليست هذه دراسة نقدية، وإنما هي رؤية انطباعية جاءت ثمرة قراءة أولى عاجلة لهذه المجموعة القصصية المتميزة، فالهم الكبير يشغلنا ويعتصر قدراتنا ومع ذلك فإن هذه المجموعة لا تبعد كثيراً عن هاجسنا الشاغل.

جدلية الفضاء الاجتماعي وأشكال الدفاع الذاتي

مُشروع تحليل هوسو- ثقافي "للافواه" *

المنصف وناس

منغلق ومحدود، فهو لا يتجاوز العدد المعروف والمحدد من الأشخاص في محاولة منها لخلق جوٍ خصوصي. ولذلك تعيش هذه الشخصيات حالة قصوى من الوعي الحادّ للمعطيات الحضارية والأشكال الاجتماعية.

(١) مكونات الكيان القصصي:

ما هو المنطق الداخلي الذي يتمحور حوله العمل القصصي: «الافواه»؟

ما هي خصائص التركيبة الجمالية لهذه المجموعة القصصية؟ لقد أدى التحريك الجماعي لأحداث المجموعة القصصية إلى تلاشي البطل الرئيسي وانفجار أشكال من التعبير الجماعية على المستويين الاجتماعي والأنطولوجي. ولذلك تتمتع هذه الشخصيات بنوع من الاستقلالية المرجعية تجاه النظام الاجتماعي الشامل، فيستمدّ البطل قيمته من انغلاقه الثقافي وانتقاله من القيم الجماعية إلى القيم الذاتية المنعزلة. لقد استطاع «الربيعي» أن يقدم لنا حركة جمالية ومضمونية تتميز بالتعددية من حيث الشخصيات والأدوار داخل الفضاء الاجتماعي. فالبطل يرفض الهوية التي يمنحها له المجتمع وينع ذاته هوية بديلة تمكنه من الانعزال عن العالم الخارجي.

مدخل توضيحي

هذه المجموعة القصصية تمتدّ عبر زمن لا متناه وتتخذ أشكالاً حوارية كتعبيرة أساسية وتحاول ربط السلوك الاجتماعي والثقافي بالوضعية النفسية للبطل أو لمجموعة الأبطال. فالكيان القصصي يُعالج ظاهرة التهميش الحضاري كتعبيرة ثقافية وسلوكية، ومن ثمّ لا.. يمكن الحديث عن البطل الإشكالي الذي بلوره لوكاتش في كتابه «نظرية الرواية» أو حتى البطل المحوري لمفهومه الكلاسيكي. فالمجموعة القصصية تعيش حالة من التذرّر الكياني وتعدد مصادر النفوذ والتأثير والفاعلية: المرأة - العرق - رفض المجتمع - التهميش... هذه الأقطاب الثقافية لا تمثل كياناً حضارياً متجانساً ومتكاملاً من حيث الفاعلية والتأثير، وهو ما يعطي ديناميكية متميزة لهذه المجموعات الهامشية بالنسبة للنظام الاجتماعي المركزي Le Système Social central من حيث سُلّم القيم والتوزيع الاجتماعي للعمل، والمركزية بالنسبة لمنطقها الداخلي الخاص وتركيبتها الثقافية. فالمجموعات اللاشكالية informelle تسعى إلى بناء كيان مستقل ولكن

(*) «الافواه» مجموعة قصصية للروائي العراقي «عبد الرحمن عبيد الربيعي» منشورات «دار الآداب» بيروت.

محددة لمسار المجموعة القصصية وبناء الأقاليم على أكثر من مستوى لأنها تولد دينامية الفضاء الداخلي^(٢) ولذلك تكمن أهمية العامل الثقافي في إبراز التكامل أو التنافر بين الجماعة والمحيط الخارجي.

إنّ العنصر الثقافي يكسب الجماعة قدرة على مواجهة العالم الخارجي والإحراز على تماسك وترابط البناء الداخلي.

(٢) سوسيولوجية الفضاء الاجتماعي:

هل يعرف الفضاء الاجتماعي تجانساً أم تغييراً؟ ما يمكن أن نشير إليه منذ البداية أنّ الفضاء الاجتماعي أو الجغرافي إن صحّ التعبير مكوّن فني وقصصي وعنصر - بطل أي أنه يفعل فعله ويؤثر تأثيراً مباشراً على الزمان والمكان. هذا التوظيف لعامل الفضاء توظيف ناجح عند الروائي عبد الرحمن مجيد الربيعي لأنّه استطاع تحويله إلى عنصر فاعل ومؤثر في البنية القصصية: (في المدى الممتد أمامه ليست هناك أية حياة، ثمة رؤوس نخل بعيدة تشير إلى أنّ العالم م زال مليئاً بالحياة، وإن بعد هذا الخلاء المقطوع هناك بشراً تتوزّعهم أهواء ومشارب)^(٣)

ولذلك يأخذ الفضاء شكل الطموح والمعاناة والنضال من أجل فرض الذات وتحقيقها على مستوى التاريخ والزمن، فبقدر ما يحكم الفضاء الاجتماعي على العناصر الفاعلة فيه بالتمهيش والضياع بقدر ما تدعم لديهم فكرة التحدي المضاد والافتتاع بأهمية النضال في دفع هذه القوة الضاغطة. هذا الفضاء يدعم منطق الهيمنة التي يعاني منها عناصر المجموعة القصصية، لأنّه يعيد إنتاج الاستغلال والقمع والضغط في كلّ أشكاله. لقد حوّل «الربيعي» الفضاء الاجتماعي داخل كل قصة إلى شاهد حضاري على طبيعة العلاقات المجتمعية والبناء السوسيوي - ثقافي القائم. ولعلّ في ذلك تكمن الأهمية الثقافية لهذه المجموعة القصصية من حيث صياغتها الفنية وتبليغها المضموني.

فالفضاء الاجتماعي لا يأخذ في كلّ المناسبات نفس المحتوى ونفس الدلالة كما تعودنا ذلك في قصص أخرى، بل يصبح رمزاً من رموز التحضر والتقاليد الراقية، ولذلك يحتفي الفضاء الضاغط والمهيمن ليحلّ محلّه فضاء تتعايش داخله كيانات متنافرة في جوهرها ومتواصلة في ظاهرها:

(كما أنّ البستان كان يعمر بمجموعات أخرى من الشاربين ولكن لا أحد منهم يتعدّى حدوده، إذ كانت هناك

هذا التحرك الجماعي يتسم بالمركزية الذاتية أي اعتبار الذات محور العالم، فتتفجر كلّ أشكال التعبير التي تكتبها الرقابة الاجتماعية من شرب للعرق وتحدي «للأنا الأعلى» واستهزاء بالسلطة الحاكمة وانتقاد لاذع للقوانين العائلية. هذه الممارسات المحرّمة في المنطق الاجتماعي تبيحها المجموعات الصغرى كردّ فعل ضدّ وضعية التهميش الحضاري. منذ البداية يمكن أن نقول بأنّ من عناصر ثراء هذه المجموعة القصصية الرّبط الجدلي بين حاضر وماضي البطل أي العلاقة الموجودة بين واقعه الحالي وتاريخه النفسي والاجتماعي. لقد أكّد الربيعي أنّ كلّ بطل هو مجمل من التجارب النفسية والحضارية التي تصنع واقعه العملي والخصوصي. هذا الانعزال عن العالم الخارجي ليس وليد الصدفة بقدر ما هو ردّ فعل ضدّ أشكال من الإحباط والفشل المخطط. فالميزة الثانية لهذا العمل أنّه يضع السلوك الحضاري للفرد في إطار العلاقة الجدلية ماضي - حاضر من خلال ربط الميكانيزمات النفسية بالتجارب الأنطولوجية. إنّ العلاقة بين الماضي والحاضر تأسس لكيان حضاري وتحديد لهوية البناء المستقبلي للبطل داخل أي عمل قصصي. الإبداع القصصي يلعب دور الذاكرة الحضارية والثقافية لأية مجموعة من المجموعات^(١) ومن ثمّ - كما يقول مورينو Moreno - تكون ردود فعل المجموعة على ضوء الذاكرة الثقافية.

إن الإجابة عن أيّ سؤال من الأسئلة يقتضي رجوعاً إلى المخزون الجماعي حسب عبارة «كاردينار» Kardiner واستلهاماً للتجربة الذاتية.

ومن ثمّ يركّز علماء الأنثروبولوجيا على أهمية المتصور الجماعي في صياغة الإجابة على السؤال المطروح باعتبار القيمة المرجعية لهذا المتصور.

ولعلّ ما يميز به مجموعة «الأفواه» القصصية هو أنّها خلقت وتخلق أشكالاً من دينامية الجماعة في علاقتها بالمحيط الاجتماعي والثقافي في مختلف صيغه ومظاهره. فالمجموعة القصصية تتخذ الجماعة le groupe بطلاً رئيسياً يتحرك فيؤثر في العالم الخارجي، على عكس أعمال قصصية أخرى كلاسيكية في لبوسها الفني تتمحور حول منطق «البطل - الفرد» «البطل - الجماعة» «والبطل - المحور». هذا التجاوز للشكل الكلاسيكي ولد حركية إضافية ودينامية تفاعل مع المحيط الاجتماعي.

ولعلّ ما يمكن أن نشير إليه هو أنّ هذه الجماعات اللاشكلية تتمتع بتجانس ثقافي Homogénéité Culturelle أي أنّها في طبيعة مكرّسة مع الفضاء الثقافي الشامل لأسباب ذاتية (الأفواه) ولأسباب مبدئية «المدى». هذه القطيعة الثقافية

(2) B. Malinovski: une Théorie scientifique de la culture

Ed. point, Paris

(3) قصة «المدى» صفحة ٢٩، المجموعة القصصية

(1) G. LUCHAS: La théorie du roman Paris

تقاليد يجري احترامها من الجميع دون إتفاق مسبق على ذلك^(٤)

لقد خلق هذا الصنف من الفضاء تقاليد تعايش اجتماعي، وهو الذي كان دائماً مصدر تهميش مستمر للعناصر الاجتماعية، وهو ما يدل على توظيف جمالي وفني لعنصر الفضاء في المجموعة القصصية. فلم يعد الفضاء مجرد كيان ستاتيكي ثبوتي كما تعودنا أن نرى ذلك في الإبداع القصصي الآخر، بل تحول إلى عامل فعل وحركة.

أما الجانب الآخر للفضاء الاجتماعي فهو أنه يمثل حماية وأمناً للمتعايشين داخله وخاصة هذه الكيانات المحكوم عليها اجتماعياً بالتهميش والضيق:

(ولم يكن أحد يضايقهم في جلستهم تلك، حتى أن بعض فلاحي البستان كانوا يحملون إليهم الفجل والخس كهدايا ولذا لا يبخلون باعطائهم بعض النقود أو الزجاجات الفارغة مكافأة لهم على ذلك «

لقد وقر هذا الصنف من الفضاء أمناً داخلياً لمرتادي المجلس وخلق بينهم وبين بقية العناصر الأخرى من مزارعين صغار وشرطة متمردة نوعاً من التعاطف والتفاهم من خلال تبادل البضائع والمنتجات.

هكذا يمثل الفضاء الاجتماعي شكلاً من الاشباع للحاجيات الذاتية autosatisfaction والرغبة في الاندماج داخل الهياكل الثقافية والاجتماعية الرسمية. وفي هذا المجال تجدر الإشارة إلى أن أبطال هذه المجموعة القصصية يتمحور مجهودهم حول خلق هياكل نشاط وحركة لا رسمية من أجل تسهيل عملية الاندماج. فإذا كان الفضاء الرسمي يمثل القهر الجسدي والثقافي في مختلف هياكله، فإن الفضاء الاجتماعي الرسمي يسهل الإبداع وحرية التعبير وحركة الفعل الإنساني كما نشاهد ذلك في قصة «الأفواه».

أما في قصة «هموم عربية» الرائعة فيأخذ الفضاء شكل الخارطة السياسية القومية حيث يحاول المواطن عمران أن يوحد البلاد العربية واصفاً الجراحات المشتركة وأشكال القمع السياسي التي يعيشها المواطن العربي.

فما هو الدور الوظيفي للفضاء الاجتماعي؟

إن القيمة الوظيفية لهذا الفضاء تتحدد في مهام أربع:

أولاً: ضمان الاندماج الثقافي والاجتماعي للعناصر الاجتماعية المهمشة وخلق هياكل تواصل حضاري.
ثانياً: مواجهة الهيمنة الجسدية والثقافية التي يمثلها الفضاء الرسمي في مظهره السياسي والاقتصادي.

(٤) الأفواه، ص. ٨١

ثالثاً: ضمان فرصة التعبير الجسدي والثقافي خاصة في واقع يتميز بالاستلاب والهيمنة.

رابعاً: إتاحة الفرصة أمام الجماعات الاشكالية من أجل أن تحقق ذاتيتها التاريخية.

إن هذه الكيانات الهامشية لم تستطع أن تحقق استقلاليتها كاملة لأنها تريد في النهاية الهروب من المواجهة وعدم التصدي لهذا الواقع الزاحف والضابط.

وهي حالة يمكن وصفها بالجدلية في مفهومها التاريخي كأنها تعكس صداماً عنيفاً بين كيانات متناقضة في أساسياتها وبناءاتها الجوهرية.

فما هي مواصفات الفضاءين؟

الفضاء الرسمي	الفضاء اللارسمي
★ فضاء كابت وشمولي يعتمد منطق الإحباط والهيمنة الجسدية	★ فضاء متحرر يرفض الكوابت ويعتمد التعميرة التلقائية
★ فضاء سكوتي تسوده التعابير السلطوية والأيدولوجيا الدينية في الكبوتية	★ فضاء حركي ودينامي وجدلي جوهره تسوده وضعية لا دينية
★ الفضاء احادية في الرؤية وسيطرة لا عقلانية	★ فضاء جدلية اجتماعية متكاملة وحماية للكيانات المهمشة

(٣) المكونات الفنية للعمل القصصي:

لا يمكن الحديث في هذه المجموعة القصصية عن أداة فنية متكاملة ومتجانسة في كل قصص الكتاب، ذلك ان كل قصة تتميز بأسلوب خاص إلى حد أنه يمكن الحديث عن فسيفاء من الأشكال والأدوات التعبيرية. فالفرق واضح بين قصة «ثرة على مائدة الملك الضليل» التي تعتمد التوظيف العقلافي للتراث وقصة «الأفواه» التي تعتمد التحليل النفسي - الاجتماعي للأبطال وربط السلوك الذاتي بالوضع السوسيو-ثقافي للعنصر. فهي مزاجية بين المعالجة النفسية والاستقراء السوسولوجي في شكل تيليغي موفق ومركز.

ويمكن تلخيص الخصائص الفنية لهذه المجموعة القصصية كالتالي:

- الربط الجدلي بين الوضعية النفسية والواقع الاجتماعي واعتماد طريقة التحليل النفسي للشخصية.
- تجاوز الشكل الكلاسيكي في الكتابة والاستغناء عن مقولة البطل المحوري واستبدالها بالمجموعة.
- توحّي أسلوب المزاوجة بين السرد والاستطراد والحوار.

ملحوظة أخيرة:

إنَّ علم الاجتماع الثقافي ما يزال بكرةً من حيث حضوره الزمّني وميادين اهتمامه خاصّة في قضايا الكتابة الروائية والقصصية حيث لا نجد على الإطلاق محاولات في هذا المجال كالتّي وقعت في أوروبا: لوكاتش وغولدمان وكويزني^(٥). لقد بقيت الثقافة العربية محتاجة إلى تعريب هذه الوحدة المعرفية أي علم اجتماع الثقافة وخاصّة في ميدان الرواية التي واكبت التحولات الحضارية والسياسية في الوطن العربي الذي عرف العديد من الهزات المتنوعة والمتعدّدة.

إنَّ علم اجتماع الثقافة ليس إلّا جزءاً من علم الاجتماع لكنّه يسمح بتحليل العديد من ميكانيزمات الإبداع وفهم طبيعة المنطق الداخلي المحرّك لها.

إنَّ الخوض في أشكال علم اجتماع الثقافة يسمح بتحديد هويّة الثقافة العربية المستقبلية وعلمنة التعامل مع الإبداع وخلف مفاهيم عقلانية تطهّر العقل العربي من العاطفية والدوغائية.

تونس

(٥) يمكن أن نشير في هذا المجال إلى جهود الدكتور طاهر لبيب في مجال علم اجتماع الثقافة العربية

- التقديم الاجتماعي للشخصيات وإتاحة المجال أمامها للنضوج والاكتمال بدوفاً توجيه قسري واعتباطي مخالف لأبجديات الإبداع الحقيقي.

- العودة إلى التراث وتوظيفه في أطروحات حديثه كدلالة على الوعي بالحاضر والماضي.

- القدرة الفائقة على التنقّل بين أمكنة متعدّدة ومتغايرة، هذا التنقّل يكون على مستوى الزّمان والمكان:

Synchronique et diachronique

لقد أثبت الربيعي قدرة على التنقّل بين مختلف الأمكنة (مدن - قرى - مؤسسات) ووصفها وصفاً دقيقاً يدعو إلى الاستغراب والإعجاب. ففي هذه المجموعة القصصية يسير الزّمن سيراً غير عادي، ويجد القارئ صعوبة في ملاحقة الأحداث ومتابعتها: مثلاً في قصة الأفواه أو هموم عربية. ولعلّ عنصر المباغنة كان محدّداً في اكتساب الأناصيص نكهة خاصّة وقدرتها على النفاذ إلى الأعماق والتأثير.

هذا من ناحية، أمّا من ناحية أخرى، فإنّ البناء القصصي متأسك ويتمتع بارتكازات منطقية تفسّر سرّاً ترابطه ومتانته على أكثر من مستوى.

دار الآداب - تقدّم

رؤوف وصفي
الحُب
خارج الزّمن

صدر حديثاً

الحُب
له صور

ليلى العثمان

صدر حديثاً

رأساء جبر والنفساء

رضوان ابو حويشة

- ظل أول -

تتصاعد حلقات البخار من قدح القهوة الآيرلندية. ورجل عربي يتابع الحلقات المتواترة أمامه في اهتمام.

قرأت جريدة الصباح. ومقدمة كتاب.. وهو ما زال يرتشف قهوته بشغف كما لو كان يتنفسها. ويعشقها.. في حانة «بالي براك».. الهاجعة فوق جبل (كيلاني) على الطريق الممتد من «دبلن» إلى «ويكلو».

لفت انتباهي وجود العربي في هذه القرية الصغيرة.. ملتقى هواة صيد السمك في مواسم القدّ والاسقمري..

ذهب إلى المشرب. قامة طويلة. سوالفه تمتد إلى أسفل الذقن، شعر الرأس يحتفي من المقدمة. هاجمه الصلح في منتصف العمر..

عاد بقدح آخر من قهوة الكحول. تلك القهوة العجيبة: مزيج من قشدة اللبن. وجريش البن: والماء الحار، مع الويسكي والسكر.

.. جلس منحنيًا على القهوة.
.. تراءى لي أنني عرفت الرجل من قبل. عدت أتأمله. وذاكرتي تبحث وتدور... رفع رأسه، وسألني مباشرة:

- «أهذا أنت يا مفتاح؟»

أجبت بهدش فوري:

- نعم، هذا أنا.

قال. وهو يرفش سوالفه الطويلة: «أنا خليل غازي.. هل نسيته؟»

... تذكرت خليل غازي.. شابا مهذبا. ومحباً للزهور. وطالب دكتوراه في الرياضيات عام ٦٨.. لكم تغيرت ملامحه!..

أنتني صورته الأولى وزهرة القرنفل الوردية التي يحجزها كل يوم من متجر بشارع «الغرافتن».

صافحته بجملة. وسألته بشوق عن أخبار السنوات التي مرّت.. أجاب في اقتضاب:

- «بخير أنهيت دراساتي. وسهل لي زواجي الحصول على الإقامة والعمل المريح، وجواز السفر».

تبادلنا لفائف التبغ والمجاملات.. وتحدثنا عن الأسماك التي يمكن صيدها في الخليج الصغير.. فقال خليل وهو يرمق القدح المشعشع:

- كنت أذهب إلى بقعة كثيرة الأسماك في دنليري.. ثم أصبحت أفضل الحانة بدل البحر في إجازتي»

وقام إلى الهاتف العمومي يتحدث مع زوجته عن دعوتي للعشاء معها في فندق «الكورت» القريب.

- ظل ثان -

.. ميري- امرأة في الثلاثين.. جميلة، حمراء الشعر، قصيرة القامة، جسم ممتلئ، بضّ، وجه مدّور مُنمّش بعينين زرقاوين.

قدّمني إلى زوجته:

- «مفتاح صديق قديم يجدد ذكرياته في دبلن»..

منحتني ابتسامة بدون معنى.. بانث غمازتان على خديها..

أشارت إلى مائدة في الركن.. وسبقتنا بخطوات سريعة تتطاوح بشدين ثقيلين. كان المطعم خاليا من الرواد باستثناء رجل عجوز وراهبة شابة... انكبنا على عشاء لذيق صامتين...

نادى خليل الساقى وطلب المزيد من الشراب..

خرج الرجل العجوز مستنداً على ذراع الراهبة..

وفجأة، وفي دفعة واحدة تكدرت ملامح خليل. هزّ رأسه، وقال لزوجته بصوت خشر ثقيل:

- «الحماقات يذهبن إلى الشاطئ ويتعريّن تحت الشمس»

ثم سألني بجد:

- «ألا تعتقد مثلي أن الشمس في دبلن هذه الايام- دفعت

الجميع إلى الخبل؟»

وغادرنا دون كلمة..

.. جميلة ، مضيئة بالفضة ، ولجة ماء الأطلس . وحنان قمر
الحصاد .. عيناها واسعتان ..

تتنفّض ..

تحتلج ..

ضربة على الرأس .. طفحت عيناها .. عدت إلى الكوخ ..

ورائي كان الشاطئ مقفراً إلى ما بعد الجسر .. وأمامي
وسط الحشائش الطويلة تستلقي امرأة ..

.. أوه .. ميري! أظنيتني لا أعرف! أظنيتني أعمى! أو
أنني قدّيس السمك الذي يشغله القَدّ الجميل! ..

ولا يكثر لـ «اللّغم الغافي» بين الحشائش ولو ... ولو أنه
غير لائق مراقبة امرأة خلعت ساترة الصدر تحت الشمس ..

خجلت من النظر إليك وأنا عائد إلى الكوخ .. لكنني لم
أستطع كبح رغبتي في مراقبتك بالمنظار المقرب من النافذة ..

ورأيتك مع الشاب الأشقر الشعر واللحية .. وأننا تتشاوران ،
وتذهبان متشابكي الأيدي خلف القلعة الخربة .. إلى مغارة

منجم الحديد المهجور وسط غابة أشجار الساسم .. الساعة
العاشر والنصف - تفتح الحانات - ذهب خليل إلى الحانة ،
دخلتا المغارة ..

.. الساعة الثانية والنصف - تُقفل الحانات - خرجتا من
المغارة ..

تساءلت:

- من يملك هذه المرأة؟

أجاب هدير البحر:

«لسان ترثار يغزل الحرير»

.. عالمك يا ميري متساقط الأسنان . وأفكر في (اللات
والعزى) عندما أرى وجه زوجة خائنة ..

أكتشفت زيف ميري .. هذا ما سأقوله لخليل ..

بدأت سفينة إضاءة تعمل وسط البحر المضطرب منذرة
السفن بقدوم ضباب كثيف .. وصفر قطار البضائع البطيء

بصوت خامل كصياح البجع قبل أن يموت ..

ومن صفحة البحر إلى اشجار الساسم تحركت ظلال غامضة
تنتشر كالغيش . وتهيم حيرى كأسراب الجراد بعد غيبوبة

الشمس ..

- ظل رابع -

في حانة «بالي براك» .. قلت لخليل من الألف إلى
الياء .. وفيما كان يلاحظ دوائر قهوة الكحول - قال بصوت
مصمت دون أن يلتفت اليّ:

- «هه .. ارتفعت مئة حلقة بخار من هذا القدح»

طرابلس - الجاهيرية

قالت ميري بهدوء .. تخفي قلقاً خفياً

- «أعتذر، عن سلوك خليل .. شرب برميلا من قهوة
الكحول... أظن أنني جننت حتى أتشمس عارية أمام
الناس! هراء .. أنت تعرف خيلاً عندما يسكر»

فوجئت بإقحامى .. فقلت ، وأنا أتأهب للانصراف:

- «أعرفه ، أعرفه إلى حد ما ؛ وكان ذلك قبل زمن
طويل» ..

...وأنا أجتاز باب المطعم .. لحق بي خليل . وجهه منهذ
مهموم . أصرّ على أن يمشي معي مجاملة إلى الباب ، ودّعني:

- «أراك غداً في حانة القرية - الساعة العاشرة
والنصف» ..

- ظل ثالث -

خرجت عابراً حديقة الفندق .. وسكة حديد القطار ..
ماراً بالمشى الضيق المؤدي إلى الخليج وأكواخ الصيادين ..

.... وبمهل .. بمهل أتضحت صورة المرأة المستلقية بين
الحشائش .. شيئاً فشيئاً اقترب ... المرأة المستلقية بين

الحشائش ... حراء الشعر .. عارية الصدر .. العالم تحت الشمس
مكان صغير ..

جلست على الشاطئ الذي انحسر عنه الجزر خلفاً أكواماً
من الحصى الرمادي الصغير .. أرقب المنارة البعيدة وراء

جزيرة «دولكى» وأحدق بأنوار البيوت المعلقة على رأس
الخليج ..

.. وأمامي ميري فوق الحشائش ، الساعة العاشرة والنصف
يوم أمس .. على الشاطئ منذ الفجر - كان حظي عاثراً - لم

اصد غير سمكة صخرية سامة ..

... غيّرت صنانير نصف بوصة . وطعوم الديدان الحلقية
بصنانير الريش الملون .. بدأت الرمي على مدى أقرب إلى

الشاطئ .. وسحب بكرة الصنارة دورياً .. فسمك القد لا
يقترب - أحياناً - من طعم ثابت ..

الساعة العاشرة والنصف . ازدهي يا صنانير الريش
الملون - البحر متحرك - سأظل هنا إلى آخر العمر حتى تأتي يا

ريشاتي الملونات برفقة القد البض .. تفرح انتظاري الطويل
الفارغ .. امتلئي يا ريشاتي الجميلات .. وجئت ، ثقلك لذيد

شهّي أجذبك إلى الشاطئ تشدينني إلى البحر .. ستة أرطال
تقريباً ..

شاب أشقر الشعر واللحية ، سألني عن الوقت ، وقال:

- «لم أشاهد سمكة قد بهذا الحجم تصاد من الشاطئ» ..

الأغنية الأخيرة

سعد الدين كليب

فها أنت بيني وبينى
ولا أنت لحي ولا أنت دمي
فهل أنت أمي
ولكن ...
ويثقب خوفي الصدى والخواء
وحيداً تهاداني الوهم بين قراه
فمن زفرة كافرة
إلى لعنة عاهرة
ومن غلب الرعب أهرب ليلاً
إلى المقلة الراجعة
فقد كنت يا جعبة الجذب
لي غيمة ماطرة
لماذا إذن راح يهطل فوق رؤاي النعيق
لماذا المشائق تنبت بين الدماء وبين العروق
لماذا سماؤك قفراء ..
أرضك يتاعها القحط جهراً
وأحلاكم البيض ما عاد فيها بريق
فما كنت أعلم حين أتيتك
أهل بعضي على كتف بعضي
بأنك قهري
وهوة صحوي
وسكين حقد يمزق أحشاء روضي النحيل
ويفتك دون حنين
بأنسجة السنبلة
فقد كنت أحسب أنك رعشة قمح
وثورة بيدر
وما كنت أعلم أنك - صباحاً وليلاً - خلية عسكر
وأن هواي ..
يعيش على أضلع المقلعة

حماه

وحيداً تسير المسافات في
ويرحل في ارتطام الصدى .. والخواء
وحيداً على الحزن أنقش صمتي
أبعثر فيه الرجاء
ومن دون قصد
ألملم بعضي .. وأدلقه في ارتخاء
فلا وقت للامس
هاقي يديك فقد عقتي الصبر
وأغتالي خنجر الانتظار
وحيداً بجوف الصراع ألوب
وأصطحب القهر والحلم والمستحيل
إلى أين ؟ ! ..
ليس مهماً
ففي الحلم متسع للضياع
وفي الجرح متسع للتزيف
وحيداً أغوص بجرحك
أنزف عنك الدماء
وأركض فيك .. لعل الأنين
يمسق فصلاً جديداً
فقد ضاقت الأرض ذرعاً بفصل العواء
وأنت تنامين تحت الرماد
بدون حفيف .. ودون صرير
غريب جمودك في الليل جد غريب
أيا أنت ..
لكنما أين أنت
كانك ما عدت أنت
وصوتي بسمعك صوت مريب
هراء بقاياك في
هراء بقاياي فيك
ولكن حبك أكبر مني وأقوى

منتظماً زمنياً يصلح لأن يكون تقدماً منطقياً، لا من حيث الامتداد فقط، بل من حيث الفهم. وبما أنه ليس من وجود ولا من ممارسة سياسيين إلا «بايديولوجية وتحت تأثيرها» (كما يقول «ألتوسير») فإنه لا يبحث عن فهم النظام السياسي في ذاته بل في «الايديولوجية». وينبغي البحث عن فهم النظام الايديولوجي هو بدوره في النظام الديني. وليس فهم الأمر الديني من جوهر الدين، إلا إذا نظر إلى الحشو على أنه تفسير (كما تفعل مختلف «الأبحاث في الظواهر الدينية»). وينبغي البحث عنه في الفيزياء الاجتماعية (بالمعنى الأقوى للعبارة الوضعية القديمة التي كانت أساساً لتسمية علم الاجتماع). وتضفي كل ايديولوجية عضوية معنى على العالم، ويصنع العالم معنى، يتفاوت في درجة اعداده، لكل مجتمع بشري. ومن جهة أخرى ليس في الجماعات تماسك لأن للعالم معنى، بل في العالم معنى لأن التماسك في الجماعات مطلوب. وليس في مقدور هذه الجماعات غض النظر عن توفير وسائل التماسك تحت طائلة الانقراض. حتى وإن لم يتعد ذلك في البدء تنسيقاً بين المكان والزمان: تنظيماً مكانياً لمسكن وترميماً للزمان الفلكي. أما الحد الأدنى من التماسك فأرض تستند إلى مركز، وتاريخ يستند إلى أصل. ولا يحتاج الكون إلى زمر حية ليستمر في وجوده، أما الزمر البشرية فتحتاج إلى معالم كونية لتستمر في كينونتها. والوسائل الكفيلة بادراك المعنى هي الوسائل الكفيلة باستمرار البقاء. والسؤال العام الذي تطرحه الانثروبولوجيات السياسية هو: بأي شرط يمكن استمرار بقاء الجماعات؟ وهو سؤال سريعاً ما يحملنا إلى مضمار انثروبولوجية دينية. ولا يوضع «العملي» في مقابل «الديني» - كما كان ماركس يرى - لأن اسرار الدين تترجم أسرار الممارسة البشرية. وإذا تحولت هذه الأخيرة إلى اختبار لجرى الأمور، وبشكل خاص لجرى الأفكار، أمكن بالفعل، وفي الغاية النهائية، اتخاذها عذراً للكسل النظري، ولفضالته: عاقبة التقدم وانتشار المعرفة. وإذا كانت الممارسة تمثل (كما هي الحال في «الاطروحات عن «فيورباخ»») «الحل العقلاني لكل الأسرار التي تنحرف بالنظرية نحو التصوف» فإنه ليس في الإمكان التصرف وكأن الحل المتمسك باستمرار ليس مجرد ذاته إشكالياً بدرجة عالية، إلا في حال الانتقال بالسر إلى حله العمومي عن طريق تصوف عكسي.

وإليك في كلمات قليلة النتائج العامة التي ما لبثت أن اكرهت على الوصول إليها.

إن العلاقات السياسية الأساسية لا تفسر بنفسها، ولا

بالأشكال الجلية التي تتخذها، ولكنها لا تفسر كذلك بالظروف المادية للحياة. ولا يقتصر الأمر على أنها لا تختصر إلى مجرد عكس لقاعدة اقتصادية، بل يتعداه إلى أنه لا يمكن استنباطها منها لا من قريب ولا من بعيد. وبعبارة أخرى، ليست السياسة «اقتصاداً مركزاً» (لينين). وتشهد ملاحظة المجتمعات الحديثة بأن بنى السلوك السياسي لا يغيرها تغييراً جذرياً تبدل نهج الانتاج، وبأنها مستقلة عن درجة نمو القوى المنتجة. وتفرض هذه البنى على المجتمعات رغماً عنها، وعند الاقتضاء «ضد» ها، لا بوصفها استبهاكات بل طرق سلوك. والاختبار «الاشتراكي»، على الرغم من ايجازه التاريخي، مقنع في هذا الصدد. وقد حققت «الاشتراكية الموجودة في الواقع» عند تطبيقها جميع ما كانت نظريتها تحظره عليها، بل حتى ما كانت تفترض أنه مستحيل. وعادت تسوق إلى كل مكان وفي كل حين، وان على درجات متفاوتة، أشكال الوجود الاجتماعي الدينية التي كان مفروضاً أن تكون علاقات الانتاج الجديدة قد استبعدت تكررها. وهذا هو البرهان الواضح على أن في أصل الواقع الاجتماعي بوصفه كذلك «قوة» غير خاضعة للمراقبة، قوة لا عقلانية في الظاهر، تبطل قواعد المنطق وتطلعات المناهج. وهذه القوة التي تستعصي نتائجها على خطط الأفراد وإرادتهم القاطعة، أما إنها تواربها الدراسة التقليدية للمؤسسات السياسية، وإما أنها ينظر إليها حين تدخل في الحسبان، على أنها إلى حد ما رقيقة صوفية تدفع «علماء السياسة» للهجرة «إلى أرض العجائب». وعندها يذكر بـ «الجزء الخلمي»، «الجزء السحري»، «الجزء الزائف المظهر» بوصفه راسباً مثبطاً لا يمكن التغلب عليه. وهذا معناه اغفال اعطاء الفكر نصيبه، وأن العالم إذا كان قابلاً للوصف محلياً فهو كذلك على جميع الصعد ومن جميع النواحي. ولا يرخّص لأحد بنقل ما في فن من الفنون من تعثر وعجز إلى موضوعه؛ ولا بتحويل تحديد مؤقت ووقائعي للمعرفة إلى عقبة كؤود في طريق استقائها. وفي علم السياسة الرسمي، وهو آخر علم من العلوم الباحثة في الأمور الخفية معترف بنفعته العامة وملقن في مؤسسات الدولة، نجد كل عام جماعة من ادعياء المعرفة يصرحون بعدم قابلية الوقائع التي يعجزون عن تفسيرها للتفسير، وكأن الواقع هو المذنب لا تفسيراتهم. وإذا كان لا ينكر أن «اخفاق العلم أمام السياسة صريح وواضح»^(٥١)، فلا يستنتج من ذلك أن السياسة بطبيعتها عصية على البحث العقلاني، بل يستنتج أنه قد يكون للبحث مصلحة كبرى في اتخاذ أدوات أخرى، بعدما تكشف ان علم السياسة الكلاسيكي الذي تتبناه الأنظمة والمؤسسات عاجز حيال المنطق الداخلي للأمر السياسي بقدر ما كان علم النفس القديم الباحث في ملكات النفس عاجزاً إزاء واقع الحياة النفسانية.

بالحري لأن لها، باعتبارها أجزاء لا تتجزأ من المنطق الخاص بكل ما هو حي، قاعدة عضوية مادية.

وإذا لم تُنقض هذه الطروح نجم عن ذلك أنه ليس للاوعي الجماعة من تاريخ أكثر مما للفرد؛ أو، بعبارة أخرى، أن جوهر تاريخ البشرية السياسي ليس تاريخياً. ولقد انتهت الانثروبولوجية الثقافية إلى التسليم بأن الناس قد «فكروا» جيداً على الدوام. فلنسلم في القوت الحاضر بأن الناس قد «عملوا» جيداً على الدوام - أو شيئاً لا هم. (وهذا ما تبدو فيه الاستعارة العيادية غير مطابقة، أو طوباوية: يمكن فك رموز التكوينات الايديولوجية كما لو كانت اعراضاً، ولكنها اعراض تتمتع بطبيعية ليس لمفهوم الشفاء فيها من معنى قابل للتحديد). وقد يكون من الواجب على هذا أن يُميز في تاريخ البشر بين درجتين زمنييتين على الأقل، درجتين مطابقتين لنظامين منطقيين متميزين: نظام علاقة الإنسان بالأشياء، ونظام علاقة الإنسان بالإنسان. وغني عن البيان أن تداخلهما أمر واقع، إذ الهدف الدائم لعلاقة الإنسان بالإنسان هو بعض الأشياء، وأن علاقة الإنسان بالأشياء تتم على الدوام عبر إنسان آخر: تمثل هذه الوساطة المتبادلة المتجددة بشكل لا نهائي مكوكاً في منوال الصراعات الاجتماعية. ولكن لا يمكن فهم الاتحاد الذي لا مفر منه بين النظامين دون القيام مسبقاً بتمييز تصنيفي بين غطين للوجود. فعلاقة الإنسان بالأشياء خاضعة لتاريخ متحرك، وعلاقة الإنسان بالإنسان غير متحوّلة، بل هي خاضعة لنظام كالنظام الذي تخضع له فصائل الحيوان. ولهذا فإن العلاقة الأولى من طراز جمعي ومنفتح («التقدم العلمي والتقني») والأخرى من طراز تكراري ومحدود («فأفات التاريخ»).

ولا نزال نؤدي غرامة الكبوة البروميشويسية^(٥٢)، والانزعاج الذي صادفه «بروتاغوراس»^(٥٣) للمرة الأولى والأخيرة في مغامرته الافتتاحية منذ خمسة وعشرين قرناً^(٥٤). فما أن اكتشف بروميشيوس، في اللحظة الأخيرة، من بين كل الحيوانات الأخرى التي سبق لـ «اييميشيوس»^(٥٥) أن جهزها بشكل متناغم، «الإنسان العاري، الحافي، الخالي من كل ستر، الأعزل من كل سلاح»، عشية اليوم «الذي كان ينبغي أن يخرج فيه الإنسان من الأرض ليتراءى في النور»، حتى هرع متفجعاً طائفاً بالآلهة بحثاً عن ملكة أو اثنتين لمساعدته على الخطف. وقد أراد أول الأمر أن يستأثر بسر «الفن السياسي الذي يعتبر فن الحرب جزءاً منه»، لكنه اضطر للعدول عن ذلك لأن السر كان تحت حراسة مشددة داخل حصن سيد الآلهة ذي الأبواب المزودة بالحرس العتاة. وإذا لم يسعفه الحظ انثنى إلى محترف «هيفايستوس»^(٥٦) و«اثينا»^(٥٧) الذي تمكن

ولا يشكل الوعي جوهر حياة الأفراد النفسية بأكثر مما تشكل المؤسسات والتمثيلات السياسية جوهر الحياة السياسية للجماعات. وليس وعي الناس هو الذي يحدد وجودهم السياسي، وإنما وجودهم الاجتماعي الذي يحدد هذا الوعي هو الخاضع بالذات لنظام منطقي من العلاقات المادية الاكراهية. ويدوم وجود هذا الأخير عبر مختلف الاشكال المؤسسية أو القانونية أو الفلسفية المتعلقة بكل نمط من انماط البنية الاقتصادية التحتية، لأنه من طبيعة غير طبيعتها. ولا ينتج الناس هذه العلاقات باتحادهم «طوعاً» بعضهم وبعض، بل تنتجهم هذه العلاقات التي تتناسل داخلها اتحاداتهم. وتلك الجماعات البشرية المنظمة، كالأفراد تماماً وإن بطريقة أخرى، لاوعياً من نوع خاص ابرز اعراضه الديانات وبدائلها الايديولوجية، ولسوف ندعوه «اللاوعي السياسي». ولا يصدر هذا اللاوعي عن طبيعة سيكولوجية قاعدتها التمثيلات المفصلة على أنموذج واحد، ولا هو صادر، بدرجة أقل، عن طبيعة روحانية أو سارية (على الرغم من تشابه غير موفق في التسمية مع اللاوعي الجماعي الذي قال به «جونغ»). وهو غير محدد بالأشكال الرمزية الفضفاضة بل بأشكال ثابتة من التنظيم المادي ليست الأشكال الأولى سوى نسختها المكروزة أو بصمتها. ودراسة هذا اللاوعي السياسي، أو علم الأحلام الاجتماعية إذا شئت، ليست إذن من اختصاص المضار الذي تجول فيه علوم الروح، بل من اختصاص المضار الذي تجول فيه علوم الطبيعة (الذي يشمل الأول بالطبع). وهي تفترض في جميع الأحوال انقلاباً في الرؤية النظرية، أو انعكاساً في مراكز الفائدة يجعل من المترسب عنصراً مكوناً ومن اللاعقلاني عقلاً، على التوالي والواحد عن طريق الآخر.

وتبدو الأديان والايديولوجيات وكأنها في نهاية المطاف ممارسات تنظيمية (لا تمثيلية ولا رمزية). ويمكن في منحى أول معالجة مواد البناء الايديولوجية الدينية بوصفها مادة بناء حُلُمي مجردة قاموسية بالموضوعات. وقد يكون في وسع دراسة للموضوعات من هذا النوع أن تفترض الحصرية رأساً (أو تعداداً كاملاً للموضوعات، وهي ليست لا محدودة)، في الحدود التي يدور فيها نحو الجماعة حول نواة منطقية مستقرة مطابقة لخطيطات تنظيمية فطرية تتكفل بالاحاطة (على غرار تصورات «العقل» المطلق الاستعلامية) بالتعددية اللانهائية للأحداث الاجتماعية، هذه التعددية التي ستتولى حقب التاريخ المتعاقبة أمر «استيعابها». وعندها قد تصبح شروط تكوين الجامع البشرية واستقرارها (هذه الجامع التي تشكل دراستها الموضوع الخاص بالنظرية السياسية) مسلحة بتناسك شكلي قابل للوصف، قابل للغرز عن طريق الفكر، بالرغم من أن لها، أو

من النفوذ إليه دون أن يلحظه أحد. وكانت الصورة الورقة التي صورت بها روح الغزو البروميشيوسية، والتي انتشى بها قرننا التاسع عشر، قد اهتمت هذا التفصيل: تظهر سرقة النار في الأصل الخرافي وكأنها كل ما تبقى؛ كما يظهر «بروميشيوس». وكأنه بطل غامض لم يحقق سوى نصف نجاح. ومذاك صار الناس التقنيون، وقد غدوا يملكون مبدأ الفنون النفعية، في حال تسمح لهم بالبقاء، لكنهم لم يكن في وسعهم العيش إلا مشنتين غارقين في التعاسة. وما أن «سعوا إلى التجمع وإنشاء المدن لحماية أنفسهم» كما يلاحظ «بروتاغوراس»- حتى آذى بعضهم بعضاً لفقدانهم الفن السياسي؛ الأمر الذي أدى بهم إلى التشتت والهلكة من جديد». وإذ رأى «زئس» ذلك رق لهم وأرسل إلى الأرض «هيرمس» المتعدد الحرف متوسلاً إياه ليحمل إلى الناس الحشمة والعدل دواءين ملطفين لنقص لا سبيل إلى شفاؤه. وانقذت البشرية من الحمود البيولوجي، لكن «زئس» كان قد احتفظ في سره بالسياسة، أو فن التعايش دون أن يضر بعض ببعض. وكل شيء متضمن في هذه الخرافة التي تأخذ بخناقنا.

كل شيء- وقبل كل شيء حاضرننا وأحلامه وخيالاته. فلقد تخلى «زئس» عن مكانه، لكن الخلط الفثوي بين الملكين لا يفتأ يفسد حساباتنا ويتعهد خيبة أملنا مهدداً إيانا بآيات رجاء لا مبدأ لها. وإن كت «قصة بروميشيوس الحقيقية» ليؤيد سراب «الأزمة الحديثة» التي تنتظرنا هناك، وراء أبواب المستقبل، فيما مفاتيح «الملكمة» في عهدة المهندس الأميركي تارة، والمفوض السوفياتي طوراً- من غير أن ننسى جميع الذين يرتدون البرنس الأبيض فوق السترة الجلدية. وإنها لسذاجة تكنوقراطية: الظن بأن متابعة التقدم التقني ونشره (بالأسس سكك الحديد، واليوم الأدمغة الالكترونية المتناهية الصغر) يحملان معها حل المعضلة السياسية. وإنها لسذاجة علمية: الظن- والسبب ان العلم من طبيعته التقدم- بأن علم المجتمع، وهو يخطو إلى الأمام، سيجعل المجتمع نفسه يتقدم. أي أنه سيحقق داخل الموضوع المطلوب معرفته وجود المزايا الخاصة بمسار معرفته. وقد أضاف بعض المتشبهين بال «مفهوم العلمي للتاريخ» إلى هذا الخطأ في الطريقة تعمياً للأهداف بإسنادهم خلصة إلى «الرهان» السياسي خصائص «الهدف» المادي. وما نحن ألقنا: «الحرية: إنها علم وسائل الاتصال زائداً اختياراً حراً للكفايات». وإنه ليذكر أيضاً، وبدوافع بديهية، ما إذا كانت روسيا بالأسس قد دغدغت أحلام الغرب، بأكثر مما تفعل اليابان اليوم، بشعار: «الاشتراكية، إنها الكهربية زائدة نفوذ السوفيات». ولم تقدم عملية الجمع العجائبية هذه النتائج المرجوة، مع انها كانت تبدو بسيطة. وبامعان النظر

فيها يتبين أن العبارة لم تكن معقدة وحسب، بل كانت كذلك عرجاء بشكل قاطع، لأن «زائد» ها- وهو لفظ- محور- كان يضع داخل علاقة تبادلية مجاميع ليست من طبيعة واحدة. وكما أنه لا يجمع مُثَن السطوح وحصان الركوب، لأنها يؤلفان مجموعاً لاغياً بل لا يؤلفان مجموعاً على الإطلاق، فإنه لا ينتظر شيء من جمع ثلاثة ميفاتوات واستيهام، أو من جمع آلية تقنية ولعبة منطقية خاصة بالعلاقات. وربما كانت الصيغة اللينينية قد أملت وهي ترصف مجموعاً معلوماً وقابلاً بالتالي للاخضاع- انتاج الطاقة المادية- إلى جانب مجموع مجهول وغير مخضع في الواقع- ممارسة علاقات الهيمنة- أن تخضع الثاني للأول، وكأنها تطرد بالرقى صفاقة أجهزة السلطة. لكن السحر لم يفعل فعله كما هو معلوم. وإذا كانت الكهرباء قد وصلت فإن البحث عن نفوذ السوفيات ما يزال جارياً. وليس الذنب ذنب السوفيات ولا ذنب الكهرباء، وإنما هو قبل كل شيء ذنب عملية جمع غير منطقية.

إن التمييز المبدئي بين فضاءي المواجهة هذين، والأول منها متحرك والآخر ثابت، يقطع ويؤسس التمييز الواقعي الذي يضع الموضوع التقني بمقابل الموضوع الجاهلي أو الخرافي أو الديني، أي نوعين من أنواع المحفوظات. فالحجرات السومري لا بهم سوى علماء الآثار لأنه لا يفيدنا بشيء. أما ملحمة «جيلقماش»^(٥٨) فيمكن أن تلفت أياً كان، لأن مادتها الخرافية تحترقنا من داخل. ويرتقي الإنسان بالأداة، ولكنه يجمد بالكلام. وهو يتجدد بوساطة يده ويكرر ذاته بوساطة وجهه. ومنتجاته المادية- من أدوات وآلات ومقاود- تفتح أمامه بلا انقطاع عالماً جديداً، ومنتجاته الرمزية تحبسه بلا انقطاع كذلك داخل ذاته. ولكن النقب ما يلبث أن ينطبق، وينفتح السياج لجميع الناس. وبانقلاب مفاجئ غير مقبول يبطل التجدد ويبدو التكرار دائم الجدة. ويحيي نمو التقنيات تدريجياً وهو يتقدم على امتداد الشعاع الموجه الذي تمّ تقديمه، بينما تجعل المواجهة الرمزية كل حقبة تواجه ذاتها وهي تواجه جميع الحقب الأخرى في زمن الحضارة اللولي. ولا تزال الأدوات التي كانت مستعملة في القرن الاتيني الخامس قبل ميلاد المسيح غريبة عنا لأننا ننتج من القمح في الهكتار الواحد عشرة اضعاف ما كان ينتجه مستأمنو اثينا، لكن نصوص القرن الخامس لا تنفك تثير تساؤلاتنا لأنه ما من فيلسوف يستطيع ان يزعم اليوم أنه يفكر خيراً مما فكر افلاطون. ولا في وسع زعيم سياسي ذي قدرة متوسطة مهددة في استقلالها أن يدعي أنه سيفعل خيراً بما فعل «ديموستين» لاحباط محاولة امبراطورية مجاورة بسط هيمنتها. ولا أي نخات أن يقول إنه خير من «فيدياس». ولسوف يكون النمط

الأول من مواد البناء في أحسن الأحوال «وثائقياً»، والنمط الثاني «نموذجياً». وسيكون هناك من جهة تجميع آثار، ومن الأخرى أوراق ثبوتية تلقى في ملفات هي قيد الاعداد إلى ما لا نهاية. ولسمح لنا بأن نرى في هذا التقاطع الجدلي لزمني البشرية الاجتماعية برهاناً آخر على أنها تلعب لعبة الخاسر فيها هو الرابح. والإنسان التقني - المخترع والمكتشف والعامل - ينتمي إلى طراز الفاتحين، ونسخته الثانية، أنه الآخر وعدوه الحميم - الكاهن والمناضل والمواطن - يحس في باطنه احساس المغلوب. وانتصارات الإنسان الوحيدة هي تلك التي يحققها على الأشياء، ولكنها لا تُحدث «احساساً». فقطع ألف كيلومتر في الساعة لا خمسة ولا عشرين، أي استبدال السير على القدمين أو الحصان بالانتقال بالطائرة، لم يجلب إلى «المدينة - الدولة» قدراً أكبر من العدل، ولا قدراً أقل من الاكراه في العلاقات الاجتماعية. لقد نشأ عن ذلك تغير في فهمنا للأشياء، لا في «معنى الحياة». والمعارك الحاسمة التي تحرك بشكل منقطع النظير أكثر ما تحرك اهواءنا واحلامنا ومصالحنا هي تلك التي يخوضها الإنسان في كل حقبة، «من أجل سلام الناس وسعادتهم وحرّيتهم»، ولكنها معارك يمكن بالتحديد اثبات اخفاقها سلفاً (الأمر الذي لا يفقدها شيئاً، «بل على العكس»، من فائدها ولا من ضرورة خوضها). فالعالم مرصود لحل المعضلات (أو لكي يطرح بشكل علمي بعض المسائل التي لا حلّ لها، كما يحدث في الفيزياء أو الرياضيات). وأما الذي يجمع في جامعة واحدة رجل الدولة والفنان والفيلسوف فهو أن نشاطاتهم إشكالية بصورة أساسية. وفي نظر الوضع البشري أن خصيصة الفنان هي، كما قال تشيخوف ذات يوم، ان يطرح اسئلة دون أن يتدخل للرد عليها؛ وخصيصة الفيلسوف أن يأتي بحلول لمعضلات لا تتقبل حلاً علمياً؛ وخصيصة المسؤول السياسي أن يضع في الورشة مشاريع غير قابلة للتحقيق. وهذا المعنى يتحدد مضمار السياسة كما يتحدد مضمار الاحراجات التطبيقية. وإذا كانت الفلسفة علم المعضلات المحلولة، حسب كلمة لـ «برونشفيك»، فإن الفلسفة السياسية ستتميز بدورها عن فلسفة العلوم بأنها «علم المعضلات التي لا حلّ لها». ولن تجوز الصخرة الذروة.^(٥٩) فالواقع البشري يولد من تقاطع خرافتين: «بروميثيوس» و«سيزيف». ولكننا سنظل على الدوام معاصرين لـ «سيزيف»، وقد يكون في هذا أعظم انتقام له من «بروميثيوس».

لقد تساءل ماركس في مؤلفه «مقدمة عامة لنقد الاقتصاد السياسي» (١٨٥٩) كيف وسع المنتجات الفنية المنتسبة إلى الماضي أن تبقى قائمة بعد زوال قاعدتها المادية. وما هو يلاحظ أن «ليست الصعوبة في أن نفهم أن الفن الاغريقي والملمحة

مرتبطان ببعض اشكال النمو الاجتماعي. بل الصعوبة هي هذه: إنها ما زالا يوفران لنا متعة فنية، ويشكلان في بعض الأحوال قاعدة قياسية، وهما في نظرنا نموذج لا يمكن بلوغه». لقد كشف مفكر التاريخ الاقتصادي عن الصعوبة، ولكنه لم يظهرها قط؛ وكذلك كان سعيه أقل لحلها، إلا بشكل يبعث كثيراً على السخرية بسذاجته التطورية، شكل حنين رقيق من الممكن أن توحى إلينا به نحن البالغين «الطفولة التاريخية للبشرية». «أطفال أسوياء، هذا ما كانه الاغريق». والذي كتبه ماركس في هوامش نظريته، في المناطق الحدودية التي ليست بذات أهمية كبيرة في تاريخ الفن، هو في الواقع مسألة حاسمة مشتركة جذرياً بين الظواهر السياسية والنفسانية والجمالية. وإذا لم يكن في وسعه، بمقتضى افتراضاته المسبقة، ان يعترف حيال هذه «العجائية» ببداً قاعدة أخرى، أو بأماره حكم «آخر» (منطقي ومتسلسل تاريخياً)، فإنه لم يكن أمامه من خيار سوى أن يرى فيها مجرد استثناء لقاعدته، فضلاً عن أنه غير قابل للتفسير. وإن الاغراء لكبير في أن تنقلب مقولات ماركس عليه - للراشد راشد ونصف - وأن يرد عليه بأن البشرية في عهده، عهد القاطرة البخارية والبندقية ذات الطلقة الواحدة، لم تكن بعد إلا في مراهقتها التاريخية، وأنها كانت تعاني آنذاك ازمة طرافتها الشابة باحثة في سكرة انتاجية وتقنية عن ضمان لتحرر سياسي. ولقد نضجنا مذاك بما يكفي لمعرفة أن البشرية قد ولدت في كثير من المجالات راشدة، مالكة تماماً لوسائلها السياسية والشهوية والخرافية. وما نحن أولاء إذن «كبار» بما يكفي لظهار اعترافنا بالجميل لجميع أشكال التعبير النظري الصادرة عن المجتمعات الصناعية في مراهقتها، والماركسية في طليعة تلك الأشكال. وقد يكون في وسعنا أن نقول بدورنا عن المراهقين ذوي المواهب الخارقة الذين عاشوا من قبل ما كان يؤكد ماركس عن الروائع الملحمية أيام الاغريق والرومان: «إن ما نصادفه من سحر في أعمالهم الفلسفية لا يتعارض والتقدم البسيط للمجتمع الذي ازدهرت فيه. إنه بالحري نتيجته؛ ولا يفارق الخاطر أن حالة الفجاجة التي ولدت فيها هذه الفلسفة، بل الحالة الوحيدة التي كان من الممكن أن تولد فيها، ولّت إلى غير رجعة».^(٦٠)

وقد اكتشف البحث عن اشكال الحياة كما تمثلها المتحجرات الحيوانية والنباتية على مر العصور بحثاً صحيحاً يعبر اهتماماً خاصاً للواقع التقني، وبالتالي لظواهر الانقطاع، اكتشف في «الهيئة الاجتماعية»، بدءاً بالخطوة الأولى للتخزين الزراعي الذي يستتبع تحضر الجماعة وانتهاء بعملية تجميل الكوكب المعاصرة، وجوداً دائماً لنص اقليمي ووظيفي يختلف حجمه ومدهاء طبعاً، دون أن تختلف العلاقات بين مكوناته

من النبء، ذلك هو: «متحضر - بربري - متوحش» (كما يقول التروا - غوران). ولنقل إنه نموذج «الاحتياطي الصغير للدفع» مقتطعاً من كتلة غذائية احتياطية (بربري - متوحش) ومصروفاً نحو مركز تحويل (متحضر). ولسوف يقول مؤرخو التاريخ إنه ثبات شكلي صرف؛ ويضيف مؤرخو العلم إنه فرضية غير قابلة للإثبات. ولكن ما لا يقدر هؤلاء ولا أولئك مع ذلك أن يعارضوه هو المسئلة التي يتميز النشاط السياسي من النشاط العلمي والتقني تبعاً لها بأنه لا يعرف التجديد ولا الاكتشاف. ومع هذا تستمر المسيرة مرددة بحق أنه «ليس هناك دروس في التاريخ». وكل لحظة من لحظات التاريخ السياسي للمجتمعات تمثل الدرجة الصفر؛ وكل جيل يسك بالخيوط من أوله. ويردّد في الوقت نفسه أنه يتبدع - هistrات تحقيق الذات، والهلوسات الجماعية، والفصامات الطائفية، والهديانات الدفاعية، والأخرى التفسيرية الخ...

وكما أن المراهق يتعلم المضاجعة دون أن يعلمه إياها أحد، ولكن من دون أن يمارسها «خيراً» مما مارسها جدوده، فإن كل حقبة اجتماعية تعاود اختراع السياسة وكأنها لم تكن قط، وهي هي سياسة كل زمان، الإشكالية بصورة جوهرية. أفلا تكون هذه القربى المزدوجة بين السلطان السياسي والميثولوجيا والشبق الجنسي نابعة بالتحديد من أن زمن الخرافة وزمن غريزة الحب شريكان في البنية نفسها، بنية التكرار؟ والموسوسون بالسلطان والمهوسون بالجنس شركاء في الفتنة نفسها، فتنة العقم العقيمة. والافتقار إلى الابداع الممكن هو الذي ينقلب، في الحالين وللأسباب عينها، إلى هوس؛ وكما أن المرء يريد هنا أن «يرى»، لا بالرغم من أن ما يمكن أن يجري من جديد بين جسدي رجل وأمرأة غير الذي سبق أن جرى مائة مليون مرة منذ مائة ألف سنة لا يرى، بل لأنه لا يرى، فإنه يريد هناك أيضاً «تجربة حظّة»، بأي ثمن، لأن جميع الحظوظ الممكنة سبقت تجربتها في اللعبة التي تصنع قوة معينة بمقابل عدد من حالات العجز. ولكم تبدو اللعبة غير مستكملة ومنتهمية في آن... وهذه الدائرة تقلق وتأسر، مفضية في لامبالاة إلى الرذيلة والفضيلة. وليس لدائرة السياسة من مستلزمات سوى شكلها الخاص، فهي تترك لكل فرد الحرية في ابتداء اتجاه الطواف ومسافة الرحلة. وتشغل حرية الفاعلين التاريخيين فضاء الريب الفاصل بين التكرار الضاحك والتكرار الباكي، أو إذا شئت بين الصورة الساخرة والمأساة. وطابع الإشكال في هذه الحرية هو أنها ليست سوى شيء واحد هي «سخرية التاريخ». ان في وسع المرء أن يفعل عكس ما كان يريد؛ وهو متأكد من أنه يكرر، لكنه لا يعرف قط سلفاً ما الذي سيتكرر (ما إذا كان المتكرر سيكون نابليون الأول

أو نابليون الثالث، دانتون أو كوسيدير، ديغول أو بولنجيه، لينين أو بول بوت، الخ...) وقد لا يكون من الأمانة الشكوى، كما كان يفعل الآخر، من أن الأموات يقتلون جداً على دماغ الأحياء - والنظر إلى «التقاليد» على أنها مؤامرة من موتى التاريخ - دون أن يلاحظ على التوبأن الأحياء يتمتعون بملكة اختيار موتاهم المفضلين، أو انتقاء المتأمرين الذين يرغبون في رؤيتهم يتبخثرون في حاضريهم.

ولسوف يكون هذا المفهوم، شئنا أم أبينا، صدى لبعض المعالم القائمة منذ زمن طويل على امتداد طريق معرفتنا. وهو يزهو في الواقع بأنه ليس جديداً. ولو قدر له لسوء الحظ أن يكون جديداً كل الجدة لكان برتمه مغلوفاً. إذ أنه منذ أن كان هناك، من سبعة آلاف سنة، أناس متحضرون يحكمون أناساً متحضرين، وإلى جانبهم أناس آخرون يحطون ما يحظر في بالهم عن هذه الأوضاع، فإن قانون الاعداد الكبيرة ومجرد الحس السليم يوحيان بأن طبيعة الظاهرة السياسية أو الدينية أو الايديولوجية سبق أن استشعرت مرات كثيرة، بل سبق أن انكشف سرها وانجلي. فأهلاً إذن بالحشرات على ما سبقت مشاهدته، وبالإحالات المذعورة على «القدماء»، وبكتب الشعائر والطقوس: «هذا من مآثورات «كونت»، «دوركهايم»، «برغسون»، «لوروا - غوران»، «ميرسيا الياد»، الخ...». ولنشتط في التهمك: «... بوسيه»، «جوزيف دومستر»، «موراس»...». «السياسة» المستقاة من الكتب المقدسة. الخ... وليس التمثل النقدي للأعمال الكبيرة الماضية مجرد تأدب بل هو تحوط، ما دام صحيحاً أن الأمور التي تقل معرفتنا بها هي الأمور التي نكثر من ترديدها. ومثل هذه الدراسة لا يمكن إنهاؤها في نظر أي كان ووفقاً لتعريفها، وقد يكون في التصريح بسد بابها ما يفوق الصلف. ومن ناحية أخرى يصعب دائماً على المؤلف التمييز بين ما يعرف أنه استعاره وما يعتقد أنه قادر على الإتيان به. فليترك لنا مجرد الحق في أن نطمح إلى زحزحة بعض الحدود الصغيرة بين مضامير سبق تعدادها، وكذلك رسم بعض الطرق الواصلة بين مفاهيم معروفة وأخرى قد تزداد المعرفة بها أكثر فأكثر. وأما جملة الاعتراضات أو الدعابات التي لن يفلت عرض بهذا الاقتضاب من إثارتها لدى فكر مطلع اطلاعاً متوسطاً، اعتراضات سيكون أبرزها على غرار («كيف مجرؤ بعد شخص» تلقى دروساً «أن يتكلم في السياسة بشكل عام؟ وفي الدين وكأنه مقولة فذة؟ وأن يجمع، تحت اسم «جماعة» الصالح لكل شيء، حقائق فيها من التباين نوعياً ومن عدم القابلية للاختزال ما لصفّ طويل من الناس أمام أحد المخابز، أو

لحزب سياسي، أو لدولة - أمة عصرية؟ « الخ...) فغرض هذا الكتاب ان يجيب عليها منهجياً وبالتفصيل.

والحقيقة أن طموح هذه المحاولة ليس أقل تطرفاً من تواضعها. فالأول يتم في الثاني ويعبر عن الاثنين بكلمة واحدة هي « النقد ». ولأن تكون المعايير تسمح بتمييز الحقيقي من الزائف، حيناً يكون النقد موجهاً إلى الشروح، أو تمييز العملائي من غير الفاعل، حيناً يكون موجهاً، كما هي الحال هنا، إلى الاجراءات، فإن إقامة مبادئ التمييز بعد التفكير والروية يحدد جوهر كل نقد. وعلى هذا فإن « نقداً للفكر السياسي » ليس له من فائدة « ايجابية » أكثر مما له من فائدة سلبية: إنه يستهدف معرفة الحدود اللازمة لكل عمل سياسي. وهذا المعنى فإن من طبيعته احباط الرغبة و« قطع الحماسة ». وإذا كانت الايديولوجيات قد خلقت لتسويغ الأمل، فإن نقداً عقلياً لمفهوم الايديولوجية سيكون من شأنه تسويغ القنوط (من الأولى). ولكن البحث عن الأسباب غريب عن اختيار الغايات كما هو غريب عن نزعات العاطفة - إنه ذو مزاج استنكافي، فهو ليس مع ولا ضد، بل خارج هذا وذاك. ولن يكون في الواقع لأي تقص عن شروط الإمكان (امكان المعرفة والسلوك على السواء) من نتيجة ملموسة سوى أن يقصي عن يقين بعض الإمكانات. وسوف يتجلى (لكي يكون كلامنا على طريقة « بوبر ») بالشكل الأوحده الذي هو صيغة « أنك لا تستطيع ». وعلى سبيل المثال: إنك لا تستطيع عقلنة خياراتك إلا ابتداء من لاعقلائي أول. إنك لا تستطيع تصور مجتمع يكون في وقت معاً صالحاً لأن يعيش فيه ومنفتحاً، أي بلا أرض. إنك لا تستطيع تصور أرض بلا حدود. إنك لا تستطيع اغلاق إقليم - فكري أو مادي، رمزي أو سياسي - دون أن تحضه، بفعل إغلاقه وواقع هذا الاغلاق بالذات، لتشريع من خارج الإقليم. وكذلك، وبشكل أشد فظاظة، فإنك تستطيع أن تندفع في عمل دون الاعتقاد بشيء ما، ولا أن تعتقد بشيء ما دون الاعتقاد بأحد الأشخاص. وإذا طمحت إلى أن تستبدل بمجموعة من الأفكار الصحيحة « الميثولوجيا البالية » التي « تجلّي إفلاسها »، فاعلم أنك لن تستطيع نشر أفكارك « بين الجماهير » دون أن تنقلب إلى ضدها (وقبل كل شيء إلى خرافات). إنك لا تستطيع أن تأمل في أن يكون لشعار « فلنتحد، وغداً تصبح الاشتراكية الدولية هي النوع البشري » أثر ذات يوم، لأن فكرة الجماعة الشاملة هي فكرة الدائرة بلا محيط التي تفترض داخلاً بلا خارج، أو كلاً بلا تجميع، أو حتى موقفاً بلا معارضة. وعندما تصبح الاشتراكية الدولية هي النوع البشري، يصبح البشر ارقاماً كما في دليل الهاتف. وقد يكون في الإمكان مضاعفة الإحراجات

والمناظرات التي من هذا النوع، والتي هي أجزاء من - بة هي حظري لا أمري. خطاب لا يشترط أي سلوك خاص، ولا يهين نماذج ايجابية. خطاب لا يشير إلى خلقية وإنما إلى « انضباطية » سياسية بالمعنى الذي أضفاه الفيلسوف « كانط » على الكلمة: تعيين الحدود التي يتم داخلها استعمال ملكة من الملكات. وتمتفضل هذه الانضباطية على « قانون » للفكر السياسي - يراد بذلك مجموعة من المبادئ « القبلية » في طبيعتها عدم الاكتمال، تحدد للجاعات البشرية الاستخدام المشروع (الممكن) لأهليتهم للعمل والتنظم بشكل جماعي.

ويستخدم هذا التعيين الذاتي الناجم عن تحديد نظري للممكن وغير الممكن الصيغة « النقدية » العامة. ومن الممكن تلخيصها طبيعياً بما يلي: « هاكم من جهة ما تملكون الحق في انتظاره من النشاط السياسي، ومن الجهة الأخرى ما لا تستطيعون مطالبته به، تحت طائلة خيبات متوقعة تمام التوقع ». لكن « نقداً للفكر السياسي » - بوصفه نظام الخيبات المكفولة - يتميز من الميزان القياسي العام بخصيصتين مفاقتين ومفارقتين تجعلان منه، بمقتضى غرضه بالذات، نقداً « منكوداً » مرتين.

١) تعترف « النقدية » الكلاسيكية بأن خصمها اللدود هو « العقيدة » التي يضعها المذهب في مقابلها كما توضع القضية في مقابل نقيضها. فكل تقدم للعنصر الأول يفترض أن يترجم بتقهقر من الآخر. والكانطيون مغتبطون بأن الكتب المدرسية قد هزمت الفلسفات الماورائية النظرية القديمة، مستخدمة لذلك نقداً للاستعمال غير المشروع للملكة المعرفة. والبوبيريون مغتبطون اليوم بالضجة القائمة حولهم بأنه وضعوا، بوساطة معيار القابلية للتزييف، خطأ فاصلاً بين العلوم الوضعية والفلسفات الماورائية الجديدة (كالتحليل النفسي، والماركسية، الخ...) مع العلم بأن « نقداً للفكر السياسي » يقدم ما هو استثنائي، ذلك أنه لا يطمح إلى اثبات زيف العقيدة بل إلى اثبات مشروعيتها كشرط لوجود التجمعات البشرية. وإذا كان لا يخضع الأفكار المتلقاة إلى اختبارات للكشف عن صحتها بل للكشف عن واقعيتها، فإن محكّه ليس: « صحيح أم زائف؟ » بل: « ممكن عمله أم غير ممكن؟ »، « ممكن تحقيقه أم غير ممكن؟ ». وهذه الطريقة يقيم الوجوب الاستعلائي للوهم داخل تكوين الحقائق السياسية. ولقد أكملت النقدية الكلاسيكية مهمتها حين أثبتت الطابع المغلوط لنظام من الشروح: ان الوهم ليخلي مكانه للحقيقة متبدداً بمجرد برهنته. وعلى العكس من ذلك فإن مهمة النقدية السياسية تتمثل في إظهار السبب الذي من أجله قد لا يكون في وسع أي

برهان على الوهن المنطقي لمختلف مناهج الاعتقاد أن يسعى إلى إنصافها. وما جيء بعد بشيء حين أبدي أن الفلك الايديولوجي أو الديني يحتلط بفلك «القضايا غير القابلة للتزييف»، بنأى عن تكذيبات التجربة. والمشكلة هي في معرفة السبب في أن ما قد ينبغي نظرياً أن يتوقف عن (اعتباره مشروعاً) لا يمكن أن يستمر في كونه بالواقع (موضوع انحراف). و«حقيقة» ما ليس قابلاً للتزييف هي فعاليته، أي قدرته على الدمج الفاعل بوصفه مبدأ تلاحم جماعي. وكل نظرية في التنظيم السياسي ترفض أن تكون مؤسسية ملزمة بالنظر إلى القالب التنظيمي للجماعات المستقرة على أنه قالب انضباط، بوصفه ميزة طبيعية، سابق على كل تفكير ومستقل عن الفكر. «إن الطبيعة» تعني وجود الأشياء بوصفه محدداً بقوانين شاملة «(كانط)». وكما أن هناك من قوانين الطبيعة ما هو جائز ومحتمل، فإن هناك طبيعة لما هو سياسي، ذات قوانين هي الأخرى جائزة ومحتملة ولا يمكن أن تستنبط من فكرة تمهيدية، ولا من الكائنات الحية - باعتبار فكرة الحي كامن في الحي نفسه. وليست الطبيعة قابلة للأنهال، وليس لها أن تعتذر عن أي شيء. والطبيعة الخاصة بجماعة بشرية معينة هي التي تجعلها تكون كذلك. وهناك أنواع كثيرة من الجماعات، لكن ليس هناك طرق كثيرة تمكن الجماعة المنظمة المستقرة من الاستمرار في كينونتها. وبما أنه، في المادة السياسية وبالتحليل الأخير، «يفعل المرء ما في وسعه فعلة لا ما يريد»، فإن نقد الفكر السياسي سوف يجد نفسه أمام موضوعه في وضع العالم الجيولوجي أمام ثنية من ثنايا القشرة الأرضية. ومن السائغ في هذا الصدد التأكيد بأن «العقدية» في فرنسا تبلغ الأوج على ارتفاع أربعة آلاف وثمانمائة وسبعة أمتار فوق سطح البحر، ما دام ليس في مكنة أحد أن يبرر بالعقل وجود الجبل الأبيض (مونبلان). «هكذا خلقت»، بهذا أجاب في حذر الفيلسوف الماورائي وهو يقف عند سفوح جبال الألب حين سئل عما ينبغي أن يحول في البال عن المشهد.

وفي المادة الاجتماعية تصب العقلانية النقدية من منحدر طبيعي في نسبة من العيار الجيد، تتفاوت في درجة هجوميتها أو خضوعها بحسب الظروف والأمزجة. فالدراسة الوضعية الانغلوسكسونية مثلاً تتباهى بمطامنة طموحات «الأديان الأرضية» التي انتشرت في القرن العشرين بمواجهتها بمشروع تنظيم اصلاحي في حذر، لا أدري في تبصر. وإذا كنا والحالة هذه قد اكتشفنا أن «الحجة بالقوة» هي شرط الإمكان «القبطي» لأدنى ممارسة للسلطة، وأن الإطلاق يعم المجتمعات من قبل انحصارها ولا كمالها^(١١) بالذات، وأن نهائيتها الخاصة تنذرنا لبحث لا نهاية له عن لانهائي مؤسس؛ وباختصار، فلأن

تكون طبيعة الأمر السياسي، نهائياً، وبوصفها كذلك، «دينية» فذلك يعني أنه ستكون لنا حينئذ اسبابنا بأن نرى في رفض الطوباوية منتهى الطوباوية، وفي الحكمة الثابتة لشك «وضعي» أحق الحماقات. ولنقل ذلك دفعة واحدة: ان فكرة استبدال «الرؤى الشاملة للعالم» بمجرد «تقنية اجتماعية» (بوير) قاعدتها «ترقيع الاجزاء» و«الاصلاحات المحدودة» لتجمد في الاستجابة لمطالب القلب والعقل، لكنها لا تصمد أمام الامتحان الموضوعي لوقائع التاريخ ومنطق الأمر الاجتماعي. وهذا مؤسف، ولكن لا يمكن تذييله. وفي الإمكان الجأ بأن يكذب مجرى الأمور في كل لحظة نصائح الحكماء والخبراء النيرة، لكن لا يمكن أن ينسب إلى «الخبث»، أو إلى خبث الايديولوجيات المحلية أو «المستوردة»، أو حتى إلى المرض العقلي للقادة المنحرفين (انبياء وزعماء)، عناد «المتعصبين» في جميع اقطار المعمورة، المتصامين عن «صوت العقل»، كما عن ابسط الحسابات حول التكاليف الاجتماعية المقارنة للتعصب والتسامح. وربما حان الوقت للتساؤل عما إذا كان عناد يمثل هذا الشؤم لا يستجيب لنوع من قانون موضوعي؛ أو عن هم أشد حقاً، المتصامون أم ملقنو الدروس (الحلقية أو النظرية أو من كلا النوعين).

ولسوف يوجد دائماً في هذه الظروف، وما دامت العوالم الدينية تتميز بلامح جهنمية أكثر مما تتميز بلامح فردوسية، سليل كاهن بروتستانتي لينوح: «الجحيم هو السياسة». وهذا تبجح قد يكون من الملائم تلطيفه على الفور، مع احتمال تعطيل تأثير بالغ في المستمعين، بالقول: «لم يكن الأمر إذن إلا هذا». وليست «الجحيم» كل الواقع البشري، وإنما هو جزء منه ثابت نسبياً، لأن «السياسة ليست كل شيء». فالفرضية الهندسية مثلاً أو اللحن الموسيقي يفلتان مباشرة من تشريع الجماعة؛ وإذا كانت شروط ممارستها قادرة على ربطها بالنشاط السياسي، من جهة ما، فإن النشاط الفني والعلمي يعترض على ذلك في مبادئه ونتائجه. فهناك موضوعات فكرية وعاطفية ليست رهانات على النفوذ، (أي على الحياة)، كما أن هناك علاقات بشرية خارج الجماعة ليست علاقات قوى ولا هيمنة. وعلى هذا ينبغي أن تفضي قائمة حسابية إجمالية بالخسائر والأرباح - والكلام ما يزال بعبارة خرافية - الواحدة في مقابل الأخرى، إلى «مظهر»، وهي فرضية وسط ذات احتمال إحصائي قوي، وإن كانت ذات قيمة درامية ضعيفة. بوصف هذه الأخيرة تابعة، كما يعرف كل إنسان، لدرجة الضخامة التي يختارها المراقب: كلما ضوئلت الدرجة، حتى لتبلغ العنصر الفردي، زادت القيمة الدرامية. «قتيل واحد، إنها لمأساة. وألف قتيل مجرد إحصاء».

وإني لآمل أن يكون قد فهم أن الاستعارات الدينية تبدو لنا غريبة تماماً عن وصف «روس» للظواهر الدينية.

(٢) وتنشئ المفارقة الثانية مباشرة من الأولى. فلفظ «نقد» الفلسفي يعني، بعكس ما هو دارج في الاستعمال، الارتياب في تفاؤل أساسي ونهائي بأقل مما يعني الرغبة المؤكدة فيه. وإنه لمن المثير أن ترى صيغة «أطع» القديمة تستبدل بصيغة «قد» الجديدة. ولكن ما الوعد الذي يمكن أن تكون حبل به عملية التحليل التي لا نقود بحسبها من موقع القيادة؟ والإنسان ليس شمس نظامه السياسي المحتجة، بل هو كوكب دائر في فلك هذا النظام. وإنه لنقد مطاطاً الرأس ذلك الذي لا يصدق بصحة الرغد الذي ينعم به المنظم الأكبر المترع في شرفته، السيد القديم للعبة العالم (أو «سيد ألعاب الكلام») موزعاً الجوائز من خارج، من الأعلى إلى الأدنى، بدءاً بما تسمح به قواعد اللعبة وانتهاء بما يتجاوز تلك القواعد. هذا مع العلم بأننا لسنا الأسياد في اللعبة السياسية - بل نحن بالحري الدمى التي تحمل أنها من ضمن اللاعبين. وبشكل فلسفي تطلق المثالية النقدية صيحة نصر سياسي: «والآن جاء دورنا، نحن مشرعي الطبيعة، للعب!» ولقد سبق أن كنا ضامني الواقعي والحقيقي، لكننا لم نكن ندري ذلك: نقدية كانطية. وسوف نكون أولئك الضامنين غداً، حالما نعرف كيف نصوغ عباراتنا بشكل صحيح: وضعية منطقية. وإنه لتحرير بالكتابة وصيحة لثم الشعث. ولقد عاشت كل من هذه الحركات النقدية بشكل تلقائي داخل ذاتها، بوصفها ثورة وآية على حرب استرداد مع «الكفرة بالمعرفة». وعلى العكس من هذا فإن طرح النقدية المادية يتمثل في أن تسجل سياسياً نهاية انتصارية فلسفية. ولا يطمح نقد للفكر السياسي إلى استعادة شيء من أجل فكرة انتزعت منها حقوقها بشكل مفرط، لأنه يرى في الممارسة السياسية ممارسة بلا محتوى، نقبل عليها لاتخاذ مكان ودور، بعد أن جعلت منا رعايا لها. وكذلك فإن الاحتمال اضعف في أن يجعل ما يخصه بالذات يمثل أمام تشريع سماوي أيّاً كان - «محكمة النظرية» أو «الفكرة الاستثنائية». أفيكون الأمر ثورة مضادة داخل الثورة الكوبرنيكية أم تقهقراً في تطور فيلسوف من البرجوازية الصغيرة؟ وما هم أن يُسخر من ذلك أو يُتجاهل أو يُندد به. فالتجديد الوحيد الذي نرغب في الزهو به يتمثل هنا في تطبيق متصلّب للمبدأ المادي القائل بأولية الممارسة على النظرية في حقل النظرية السياسية ذاتها - بما في ذلك المادية التاريخية. وليس هدف المحاولة، بوصفها «أكثر من مادية» بهذا المعنى، تقويم مجرى الأشياء النظرية بإسناد النفوذ إلى نظرية حقيقية في الأمر السياسي اكتشفت بعد لأي، وإنما على العكس من ذلك تأخير كل نظرية سياسية

ماضية إلى الحل الثاني والمهروح إلى كنف تشريع الممارسات القائمة، المعادة إلى منطقها الخاص، المصلحة داخل حقوقها الخاصة. ولا يطلب أن يتوافق الواقع وقراراتنا، بل أن تتوافق قراراتنا والواقع - وأن تتوافق الازدهارات النظرية وواقع انحطاطها إلى «ايدولوجيات». ولقد كان الطعن في القيمة العلمية للأيدولوجيات أمراً - تم تحقيقه. وسيكون إثبات الصلاح السياسي للأيدولوجيات الخالية من القيمة العلمية إثباتاً علمياً أمراً آخر - ينتظر التحقيق. وبعد، فما ينبئنا الواقع؟ بهذا: كما أن «الشكوى» من «الدولة» لم تمنع قط وجودها، بله تقويها (بالتكاثر في الشرق والانتقال من وضع إلى آخر في الغرب)، فإن «كشف الأقنعة» عن الكنائس والمحافل الدينية واللاهوتيات اللأبدة تحت أشد أشكال الحياة الجماعية العصرية دنساً، من دون التساؤل عن سبب وجود «كنيسة» ومعاقل دينية ولاهوتيات، وعمّا إذا كان في الإمكان ألا توجد - لم ينتج عنه بعد علمنة المعاصرة بل نتج استبدال رعوية بأخرى (الأب «فويتار» بالأب نويل، أو الأب «أوبو» بقداصة البابا).

ولا يزال الوقت مبكراً جداً لمعرفة ما إذا كان العلم السياسي يشبه، حين يرى النور، الطب أكثر مما يشبه الفلك (أي إذا كان يشبه تقنية واقفة على مفترق عدة علوم، أو علماً واقفاً على مفترق عدة تقنيات). فمن المعلوم أن لغة السياسة مدينة في كثير من الفاظها، منذ أيام الإغريق، إلى الفن الطبي، وأن أشد مسؤولينا السياسيين بروداً وضعياً لم يزدروا يوماً ما للمتطبّبين من هالة. لكن مزية الأطباء شفاء المريض، ومزية المسؤولين السياسيين تتمثل بالحري في تدبّر المرض. وليس مؤكداً أن في مكنتهم أن يفعلوا غير ذلك. وأن الاستيهام بمجتمع معافي، بمعزل عن الأزمات والحميات، يرجع صدى فكرة مجتمع بلا موظفين سياسيين متخصصين، تتلف فيه «الدولة» تلقائياً، ويعود فيه الرؤساء إلى محراثهم بحض اختيارهم. ومن غير الدخول في اعتبار ما إذا لم يكن الحلم بمجتمع «طبيعي» غاية في الانحراف، نكتفي بالذكر بأن الأمر لا يعدو أن يكون حلماً. لأنه ما من أحد يقدر أن يقول ما يمكن أن يكون عليه مجتمع مريض ومجتمع معافي، في حين يعرف كل إنسان كيف يميز بين مريض وصحيح. ففي المادة السياسية، يقدم المراقب معايير «الطبيعي»؛ ومعايير العضوي تتراقف والجسم المراقب..

ويحدث أن يساعد تقدم المعرفة على رقي معرفتنا بعجزنا، كما أن علماً أفضل بالظواهر السياسية لا يعدنا بالتمكن من السيطرة على ظواهر القدرة أو السلطة أو التجسيد، ولا التقليل من سلطان صانعي المعجزات أو اختصار عدد مرسلي

الأمطار. أفلا يجد علم الأجسام السياسية نفسه مجرداً من كل سلاح أمام موضوعة تجرد علم الاجرام الفلكية؟ وقد يكون هناك في هذه الحالة بعض المتعة الجاهلية في رؤية تواصل أحدث العلوم وأقدمها؛ وبعض المرارة أيضاً، وهي أكثر ركاكة، في ملاحظة أن لا يكون فرد في أوج المعرفة (وفق الترتيب التصاعدي في الصعوبة الناجمة عن البحث في العلوم) أقدر على تغيير سلوك جماعته الخاصة من فلكي على تغيير مجرى الكواكب بحساباته. وقد ارتفع التحليل النفسي المستمد من طب تجريبي إلى، أو تحوّل نحو، النظام الخاص بفلاكة نظرية. ومع كونه تسوية غير موثوقة بين علاجية وتفسيرية فإن له بعض الجدارة في الدفاع عن طموحاته الشفائية. فالمدافعون عن المكتسب الفرويدي يترافعون في فلاكة يحتمل أن تلعب بالنسبة إلى أنواع العُصاب دور الطباية؛ والمشتنعون عليه يدينون نجامة مزودة بشكل لاإرادي بتأثيرات شفائية كالتي لجميع الطقوس السحرية. وسواء عزي ارتياح بعض المحللين إلى عمل الحقيقة أو إلى اعتقادهم بقول صحيح، فهناك واقع هو أن المحلل ينجح أحياناً في التسلل بين نجوم النظام النفسي لمريضه ليريه بالأصبع مداراتها والأخطار الناجمة عن اصطدام بعضها ببعض، ويعلمه كيف يتسلل بينها بدوره. وهناك بالنسبة إلى الأفراد علاجات نفسانية، بل علاجات على مستوى الجماعة، كما يرتاب في أن تكون المجتمعات ستعرف يوماً علاجات اجتماعية. وعليه فيسكون ارتياح اللاوعي السياسي أشد اجحافاً من ارتياح الآخر، لأنه لا يأتي بأيّ دواء ولا يبدّ بأيّ شفاء. وعلى العكس من ذلك، فإنه، وهو يبدّد وهم الأمراض الاجتماعية، يطلب كشف حساب مما هو شاذ على الطبيعي، أو من طرفي «البن بين». ويزيد الاستلاب الديني قدرتنا على التدخل السياسي، ويخفض الاستلاب الذهني قدراتنا الذهنية. فالأول ينشط، والثاني يشوّش. وإذا كان الدين مرضاً وجب علينا معاشته؛ وقد يكون الشفاء موتاً. وهكذا يمكن أن تتخذ المحاولة هنا من سقراط حامياً وشفيعاً، لكنها لا يمكنها بالتأكيد أن تتخذ من «اسكولاب»^(٦٢) هذا الشفيع. وهي تتوسل فقط الـ «إعرف نفسك بنفسك» دون إضافة أجنبية. وإذا كانت محض نتيجة لخلقية في المعرفة، فإنها تقتصر على توجيه التعليم السقراطي إلى الـ «نحن» (أنا المجتمعات) لـ «رؤية ما يجري». ولا فائدة من التأكيد بأنها لا تسمح لمعتنقيها باستشفاف كثير من العرفان الاجتماعي، من غير أن تضمن لهم كذلك محاسن عشبة الشوكران.

لقد طُرد رواد اللاوعي الفردي الأول من الجسم الطبي بوصفهم «مشعوذين»؛ وسيشغل النعت «رجعي»، في النظام النضالي، منصباً ماثلاً، ويستمد هذا الأخير معناه من وضعه في

مقابل «تقدمي». وأشدّد على أنه إذا كان للكلمات من معنى فمن الحماقة الكلام على «تقدم» في المسلك السياسي. كما أن من الحمق الكلام على «تقدم» في السلوك الجنسي للبشر، بله في سقوط الأجسام. والأحياء يضعون الأزهار أمام رفات رجالاتهم العظماء، لينين ولنكولن وديغول وجوريس؛ وسيلحم رجال المستقبل خلال الليل، تحت تأثير التحريضات والإكراهات التي أثرت فينا، بأن يكونوا من اليمين أو من اليسار؛ ولن تتغير بعد غد، وبشكل محسوس، السرعة التي تسقط بها التفاحات على الأرض بتحوّل «رأسمالية الدولة الاحتكارية» إلى الاشتراكية التحررية الساعية للإدارة الذاتية. وليس على هذا الخط التطوري من رجعية ولا تقدم، بل هناك ما هو من الواقع وما ليس منه. فالذي هو من الواقع مثلاً الورود: يعبر التصرف المتمثل في تغليف الميت بالحي، عن طريق إنكار ما ليس عضوياً، عن طبيعة الحاجة السياسية بأكثر مما تعبر عنها البرامج الانتخابية لكبار المحنطين أو الذين جرى حرق جثثهم. وما لا ريب فيه أن مفهوماً لا يمكن أن يكون بحسبه للبشرية في مستقبلها السياسي أكثر مما كان لها في ماضيها، ولا أن يكون فيه كذلك من معنى منطقي للقول بـ «ثورة سياسية» (إذا استبعدنا الفلاكة) أكثر مما للقول بـ «أن الرقم خمسة أزرق»- مما لا ريب فيه أن مفهوماً كهذا لا يمكن اعتباره تقدماً. ولكنه قد يفتصب كذلك، وللأسباب ذاتها، طابع «الرجعي». لأن الأمر قد يكون خلطاً بين السياسي والمفهوم السياسي. وفي مكنة «نقد للفكر السياسي» أن يعني لي ما لا أستطيع عمله، لكن لا يستطيع أن يعني لي في حال من الأحوال ما ينبغي علي أن أعمله. فهو يعلن عن غير الممكن، ولكنه لا يصرح بالمأمول (ولا بالمرغوب فيه). وقد يتعرض أي كان لمخالفة معنوية جذرية حين يبحث عن مخطط لـ «وضع»، وفيما بعد، لـ «نهج».

إنني لا أملك المثل الأعلى عن أفكاره. ولا يملكه أصدقاء آخرون سوى أولئك الذين يشاركونني مثلي الأعلى أو يمتقنون آرائي. وعلى هذا فإنه لا يشفي الغليل القول بأن المفهوم المعلن في هذا الكتاب لا يعجبني وأنه يصدني في جفاء ويثير سخطي. وإني أصوغه لمجرد أنه يبدو لي الوحيد المطابق لمعطيات الملاحظة التوافرة، مع أنه يتعارض وجميع اهتماماتي العملية. ولكن هل يدافع عن قيمته الحقيقية كونه «لا نافعاً» ولا «سائماً»؟ فمما لا ريب فيه أنه لا يكفي أن تكون نظرية ما غير مرضية لتكون حقيقية، ولكن المأزق الذي تضعني فيه قد يفضي إلى الافتراض بأن ما سيعلم هنا ليس بالتحديد «ايدولوجية». وهي لن تعود عليّ في الواقع بأي ربح، ولسوف تفقدني كل شيء، وإن «معارفي» الحاضرة لتصطدم

للحركة. وينبغي إعزاز هذه الازدواجية، بشغف، وكأنها سلاح سري.

والواقع أن السؤال الحقيقي يتعلق بمعرفة ما إذا كان بالإمكان إعادة الشأن السياسي إلى السياسة. وإذا كان الجواب بالإيجاب فكيف؟ ويستطيع مؤلف نقد من هذا النوع أن يجيب ببساطة: «أجل، ذلك ممكن مبدئياً، ولكن كيف؟ فليس عندي ما أقوله، وليس هذا من شأني». ولا تقوم صعوبة الانتقال العملية مقام اعتراض نظري، وانما تقوم على الأكثر مقام اعتراض الإنسان العامل على النشاط النظري بحد ذاته. وبكلمة، من الممكن النظر في آن إلى المجتمع الحالي من الطبقات ومن «الدولة» على أنه مغامرة روبنسونية غير منطقية عقلانياً، وإلى النضال لقيام هذا المجتمع على أنه ضروري عملياً، مع أنه - أو لأنه - «لا يمكن تسويفه» منطقياً.

ويرجع هذا السؤال بتضخيمه صدى اعتراض وجه إلى بكثير من الفطنة، من ناحية اليسار، بصدد «الكاتب». «ان نموذجك النظري، نموذج الكاتب بوصفه مقوياً للسلطان وخادماً لـ «الأمير» - وسفيراً من الذين رسمهم «كاربا تشيو» - لا يفسح أي مجال للمثقف الثوري. ومعلوم أن كون عدد لا بأس به من الكتاب، على مر العصور، ومهما يكن الاسم الذي يسمون به، لم ينهضوا بشؤون وظيفتهم مؤثرين التخلي عن السلطان، أو النضال بأسلحة غير متكافئة ضد القوى المهيمنة، باسم مجموعة أخرى من القيم، معلوم أن هذا أمر واقع. وهو واقع ثابت متأسك بما يكفي لتمكيننا من أن نرى فيه «واقعاً اجتماعياً» حقيقياً. وأنت لا تحلله. وعلى أقل تقدير، كان ينبغي أن يمنعك التعريف الذي تطلقه على مهنتك من كتابة هذا الكتاب أو غيره، لأنك تعرف عن نفسك بنفسك «كاتباً». واعترف مختاراً بحقيقة هذا الكلام تمام الاعتراف: فالحيوان المحب للتواصل مسوق في الغالب إلى تفضيل رؤية بلاغه مصوناً بكليته على أمثل إمكانات التواصل التي تضعها بتصرفه الطبقة المهيمنة في زمن معين. ولكن بما أنها مسلمة، فهي غنية عن البيان. وإذ يرفض أتباع منافع المادية الموضوعية، أو بانتهاكه القاعدة الخاصة به، فإنه ليس في هذا المتمرد شيء من سمات البطل، وبدرجة أدنى شيء من سمات الإنسان غير السوي. وكل ما يفعله هذا «السيد كل العالم» هو أن يثبت لنفسه فرقا نوعياً: القدرة على اختيار معسكر الخاسرين، أو بالحري، وكما سبق القول، اللعب بحيلة من صنعه لعبة الخاسر هو الرابع. ويتفق علماء الأحياء على أن يروا في الإنسان «أكثر الأنواع قابلية للتكيف بجميع البيئات» (جاك روفيه)، وأن قابليته للتكيف تتجلى في الثقافة التي هي

«بقناعاتي» وتبدو وكأنها تكذبها بشكل قاطع. ومع ذلك فإن المعرفة التي اكتسبتها عن الظروف الطبيعية الموضوعية لقناعة سياسية أو دينية لا تمنعني من الاحتفاظ بقناعاتي سليمة، بما فيها القناعة بأن المعرفة النظرية ليست في هذا الصدد عنصراً حاسماً. وإذا سمح لي بالعجب (لكنني سبق لي أن طلبت الإذن) فإنني أود أن أقول على الفور ما يلي: «أنا على يقين من أن هذه النظرية صحيحة، وأعتقد أنها بلا نتيجة؛ وعاجزة في جميع الأحوال عن تقديم قاعدة سلوك إلى أي كان. ثم أنا واثق بأني على حق في اعتقادها كذلك». وأوضح ما أقول.

ليس للمشكلة التي أطرحها هنا إطار (نوع من الكلام المؤطر في أسفل الصفحة) «الايضاح» الطقسي الذي للمنظر المتخلى عن كل مسؤولية فيما يتعلق بـ «تصرفات بعض المستفرزين والمتنورين» الذين يعلنون بغير حق أنهم يتكلمون باسمه. ولا تخلو هذه اللعبة الحقيرة المدرجة في جدول أعمال السيطرة ويومياتها من الطرافة وحسب، بل تخلو كذلك من الجد. لأسباب كثيرة في طليعتها أنه ما من فكرة هي ملك خاص بـ «مفكر»: إنها تخص جميع الذين يستخدمونها، وهي نفسها ليست سوى مجموع استعمالها المفتوح أبداً. وكذلك فإنه لن يكون في وسع المشكلة التأطر بإطار حياد الايضاحات الملزمة لعلم من العلوم (عزّة قد لا يكون في مقدور الطروح اللاحقة الطموح إليها بشكل صريح) في مقابل تطبيقاته المحسوسة. وما من إنسان إلا ويعلم أن دراسة كياوية لمزيجات لاهية يمكن تسخيرها لكل أمر: احراق معبد، أو «الرايخستاغ»، أو حدائق «التويلري»، أو «جان دارك»، أو الذات أو غابة «الأفارقة». ولهذا لا يستخلص مما سبق أنه ينبغي محاكمة «لأفوزيه» بوصفه المتواطئ المثقف مع «ايروسترات»^(٦٣)، أو «غورنغ»، أو «لويز ميشال»^(٦٤)، أو «كوشون»^(٦٥)، أو «إيان بالاش»، أو آخر المهوسين بإشعال الحرائق في الصيف، في حين تبقى استعمالات النار المفيدة أو الضارة غريبة عن الـ «مذكورة عن الحرارة» التي في حوزة محصل الضرائب الزراعية المنكود الحظ. ومن لا يستهدف قول الخير بل قول الحق، ولا القيام بدور المحاكم بل بدور المستكشف، لا يستأهل هذا الافراط في التقدير ولا هذه الإهانة. إنه لن يرد على مادحي النظام القائم بقوله: «لا دور لي فيه» وإنما بقوله: «لا وجود لي فيه على الإطلاق» (ولا لكم، بنتيجة الأمر). فموضوع الايضاح غائب عن توضيحاته، وعليه لا يطالب سلفاً بحق مناقضة نفسه: يشير فقط إلى أنه ليس ملزماً أبداً بأن يطابق بين أفعاله ومذكراته، لأن من يلتزم بحركة إنسان غير الإنسان الذي ينظر الشروط العامة

مجموعة استجابات تكيفية مع البيئة^(٦٦). لكن هذه المطاطية تضمن كذلك «ملكة عدم التكيف» التي تعرف ممارستها بالأخلاقية، والتي يمكن أن تذهب، تبعاً للظروف والأفراد، من التجهم إلى الغضب، أو من المثير للسخرية إلى المهيب. «الموت مع الوقوف على القدمين ولا الحياة مع الجثو على الركبتين»: ليس أمراً غير ذي بال أن تعيد إلى الذاكرة هذا الشعار الخلقي الأسمى في أيامنا امرأة مثل «باسيوناريا»^(٦٧)، في جحيم حرب أهلية (اسبانية). فهناك إذن بين الأنواع الحية نوع، نوع واحد فقط، ليست الحياة بالنسبة إليه قيمة سامية في جميع الظروف. وإذا لم يكن الاستعداد للتضحية عندئذٍ ملكة النوع البشري الخفيفة، فقد يكون الملكة التي تحمل من «الإنسان العاقل» النوع الحيواني الوحيد الذي في مكنة أفراده أن يرتكبوا تجاه قواعد الحياة هذه الأفعال الفظيعة التي تسمى الأفعال الخلقية. وعندها يمكن ترجمة عبارة «حيوان سياسي» بـ «حيوان مسؤول»، أي جدير بتصرفات «بلهاء»، بالمعنى المزدوج، الأول أنها شاذة (في تفرّع من تفرعات علم الحيوان) والثاني أنها غير معقولة (أي خرقاء بيولوجياً).

وهناك في الأوضاع الحاضرة، وفي نصف الكرة التي نعيش عليها، سلالة تاريخية محظوظة بصورة استثنائية في مادة عدم التكيف والتصرفات الخرقاء: السلالة المناضلة التي تستخدم «التحرر الاشتراكي» في وقت واحد كلمة سرّ وخرافة حافزة، ممّلاً ومثلاً أعلى). وحين نقول سلالة فمعنى ذلك أولاً ذكرى ونظام توريث ولغة مشتركة. والسلالة التي أتحدث عنها، للتوقف عند رجالاتها الذين يتفاهمون بالتلويح بالأعلام، تبدأ بـ «بابوف»^(٦٨) ولا تنتهي بـ «جوريس»^(٦٩). وهناك بالطبع أسر أخرى تشرفّ الجنس أيضاً، وتثير تفرّزه كذلك، في أزمنة أخرى (ما يجعل الواحد ممكناً يجعل الآخر محتماً): الكاثوليكية، والمسلمة، واليهودية، والبروتستانتية، والداعية للسلام، الخ... ولكن لما كانت عشيرة الاشتراكيين هي التي سمحت لي الصدفة أحياناً بمقاربتها، فقد جعلت منها، وسأجعل، مرجعي، وقد أجرؤ على القول منقاي، أمس واليوم وغداً. وإذا لم يكن لنا من خيار إلا بين إخلاصات متائلة في لامعقوليتها، فهناك إخلاصي الذي لن أبدي أية رغبة في تفسيره. ومنذا الذي يستطيع ذلك؟ لماذا اختار «بابوف» المفصلة؟ و«بلانكي»^(٧٠) زنزانة مدى الحياة؟ و«جوريس» أن يدير ظهره لباب المقهى؟ لماذا اختار «تروتسكي» الوعظ في الصحراء؟ لأنه كان قد قهر سياسياً على يد ستالين. ولكن لماذا اختار أن يقهر بدلاً من أن يطلب الأمان بالتحالف، كما فعل الآخرون، مع الأكثرية؟ ولم اختار «اييوفيه» العظيم

الانتحار؟ و«بوليتزر» و«كافاي» كوكبة الإعدام النازية؟ و«اودان» التعذيب الفرنسي؟ و«تشي» الذي لم يكن أحد من خاصته يحاربه النزول من الذروة إلى الأدغال والجوع وإنهالك القوى؟ ولماذا نرى اليوم بالذات في فرنسا مناضلين منفيين، رجالاً ونساء، يتركون الأولاد ورغد الحياة ليعودوا إلى أوطانهم، مستبقين موتاً غفلاً، يكاد يكون مؤكداً، موتاً ليس كثيرون واثقين من جدواه؟ في الوقت الذي لا يكرههم على ذلك شيء ولا إنسان؟

والمنظر الذي قد يستطيع الإجابة على هذه الأسئلة يتمكن من النفاذ إلى دائرة اختصاص الفعل التاريخي، لكن مزية مثل هذه الإجابة أنها لا يمكن أن تصاغ نظرياً دون أن تصبّ في تشدّقات غير محتشمة. وكما أن الجمالي يبدأ وينتهي بالعمل الفني، فإن الخلقي يبدأ وينتهي بالعمل. وليس من عمل إلا بالفرد، ولا من خطاب إلا في العمومي. فالأخلاقية والعقل الأول هما بهذا المعنى كالنار والماء. ويقدم «نقد للفكر السياسي» ملاءمات بلا نتيجة بينا يقدم تلاحق الممارسات السياسية نتائج غير ملائمة. وإن خلقية من الخلقيات، مهما تكن، لتدمر نفسها بنفسها حين تتخذ شكل نقد، مشيرة إلى ما لا يمكن حصره كحالة استثنائية. في شمول برسم الاكتشاف (بوساطة ما كان «كانط» يدعو حكماً مفكراً)، ولا مستنبطة من شمول سبق تعيينه (بوساطة حكم قاطع). وفي موضوع السلوك تتقدم القدوة على القانون وتحتل القاعدة بالاستثناء، مانعة بذلك كل محاكاة أو نسخ آلي. ومثالي إلى أرفع حدود المثالية هو العمل الذي يصمد أمام الامتحان الأصمّ للمعقولية. فتصرف بشكل يتعذر معه تماماً أن ينظر إلى الحكمة من عملك وكأنها قانون شامل! وإنه صحيح على هذا أن الكلام ليس ممكناً إلا في الأساس، وأن في كل عمل، من الأعمال التي تدعي خلافاً للأصول بطولية، شبه نداء إلى الاستنكاف الخطائي يضع العقل في مواجهة حدوده الخاصة. والصمت هو إمضاء الأخلاقية، أرض السرّ التي يدعى فيها أقبح الفحش ثرثرة. وهذا ولا ريب مصدر الغثيان الذي يصيبنا في كل مرة نسمع فيها مقالة عن هذا الذي لو وجد عند المتكلم لجعل كلامه غير ذي جدوى: الإحساس بالقيم.

وموجب التحفظ المفروض على النظرية يدعو إما إلى التكتّم وإما إلى العمل الفني، بل إلى الاثنين معاً. فلندع أحدها يقتني أثر رجله على الطريق، ولنتذكر أن للفن الذي يصهر الحس في أشكال حساسة ملكة القول دون إرادة القول، وأنه يحفز على التفكير خيراً مما تفعل أية فكرة مجردة. وعلى هذا تكون الرواية والفيلم والفيديو مؤهلة للامسة شواطئ

التحدي التي يدوّن عندها عمل ما، هذه السلسلة من المشاهد اليائسة التي تسمح، حسباً يقول «براك»، بالاحتفاظ بالأمل. ويبدو العاملون في السينما، والرسامون، ورواة الأخبار، والموسيقيون، وجميع صاغة الفكر بالصور الذين يعملون من دون مدركات ولا قوانين، والذين يعتبر كل عمل من أعمالهم فريداً في نوعه، أحسن تسليحاً من الفلاسفة لفهم الناس العاملين، هؤلاء المجانين الذين يؤول إليهم مستودع الإحساس، والذين يهلكون، من أجل انتقاده، واحداً بعد آخر، تتلقفهم الهاوية التي تفصل بين العقل والعمل السياسي. ولا تحسن النظرية سوى التعبير عن طبيعة الأشياء، وليس في الطبيعة موسيقى. فالأشياء تحدث جلبة، وأما الأصوات فلا تصدر إلا عن الإنسان.

«وما لا يستطيع القول فيه ينبغي كتمان» (ويتنغشتاين).

كانون الثاني/ يناير ١٩٨١.

هوامش

- (١) وهو خصام قام بين البابوات والأباطرة الجرمانيين حول تنصيب الأساقفة وكبار رجال الكنيسة واستمر من العام ١٧٠٤م حتى العام ١١٢٢م. (المترجم)
- (٢) «الزمن والسياسة»، في «الأزمة الحديثة»، نيسان (أبريل) ١٩٧٠. و«مذكرات برجوازي صغير بين نارين وأربعة جدران» (لوسوي، ١٩٧٥). (هذا الأخير ترجمه الدكتور سهيل ادريس ونشرته دار الآداب- المترجم).
- (٣) فيلسوف الماني من مواليد ١٨٨٥، استهوته الاشتراكية في سن مبكرة، ونشر عام ١٩١٨ كتاباً عن «الفكر الطوباوي». نفى إلى الولايات المتحدة في عهد النازية، وعاد فاستقر بعد الحرب في ليبزيغ وتابع أعماله عن الدور الاجتماعي للطوباوية بوصفها مفهوماً شاملاً لمستقبل المجتمعات التاريخي. (المترجم).
- (٤) جوزيه ماري، كاتب وشاعر كوبي (ولد في هافانا عام ١٨٥٣ ومات في دوس ريوس عام ١٨٩٥). عاش بسبب آرائه الثورية في المنفى حيث أنشأ الحزب الثوري الكوبي. وقتل على رأس جيش التحرير في معركة دوس ريوس. ولأعماله وآرائه دور أساسي في وعي الشعوب الاسبانية- الأميركية، وتحرير أميركا اللاتينية. (المترجم)
- (٥) سياسي وكاتب وفيلسوف روماني من أصل إيراني (ولد في قرطبة سنة ٤ قبل الميلاد وتوفي سنة ٦٥م في روما). فلسفته أخلاقية بشكل حصري، ومقالاته تدعو الإنسان إلى امتلاك زمام نفسه. (المترجم)
- (٦) ثائر مكسيكي فلاح من أصل هندي كان يدعو إلى إعادة الأرض إلى أصحابها الأول. مات عام ١٩١٩ على يد الرئيس كارنزا. (المترجم).
- (٧) ثائر من نيكاراغوا على نظام الرئيس سوموزا الديكتاتوري. وقد تأسست مؤخرًا حركة ثورية تحمل اسمه (الساندينية) (المترجم)
- (٨) كاتب لاتيني مسيحي (ولد في قرطاجنة بين ١٥٠ و ١٦٠م. ومات فيها عام ٢٢٢م على ما يظن) مشهور بعنف أسلوبه وصرامة تعاليمه. وقد تبنى في أخريات أيامه آراء «مونتائوس» الذي يُعتبر نبي فرقة مسيحية منسوبة

- إليه، والذي كان يبشر بتفوق النبوة على التراتبية الكنيسة وبالقيام الوشيك لأبرشية «باراكليه» (وقد أسسها الكاهن «آيلار» عام ١١٢٩م وأهم مبادئها إصلاح الكنيسة). وبطلب الشهادة. (المترجم).
- (٩) عالم اجتماع الماني (١٨٦٤ - ١٩٢٠م). له دراسة شهيرة بعنوان «الأخلاق البروتستنتية والفكر الرأسمالي». وقد بدأ حياته الفكرية متأثراً بالتحليلات الماركسية، ثم حاول فيما بعد أن يطبق على العلوم الاجتماعية طريقة جامعة شاملة، ساعياً إلى إقامة «نموذج مثالي» لكل حقبة تاريخية، شتداً على سياق العقلة المميز للعالم الحديث. (المترجم)
- (١٠) مصلح ديني من أصل فرنسي (ولد عام ١٥٠٩م في بيكارديا) عاش قسماً من حياته في سويسرا (ومات في جنيف عام ١٥٦٤م) حيث شارك في تحرير «المراسم الكنيسة» التي أصبحت نظام كنيسة جنيف المصلحة، وأعاد تنظيم أكاديمية المدينة التي سرعان ما غدت مركزاً جامعياً ذائع الصيت. (المترجم).
- (١١) فيلسوف وعالم اقتصاد فرنسي (١٧٦٠ - ١٨٢٥م). يعتبر مبشراً بانهار «النظام القديم» وقيام مجتمع صناعي يمهّد بإدارته إلى الصناعيين (أي المنتجين) وتتوافق فيه تلقائياً مصالح رؤساء المؤسسات الصناعية ومصالح العمال. (المترجم).
- (١٢) فيلسوف وعالم اقتصاد فرنسي (١٧٧٢ - ١٨٣٧م). انتقد المجتمع الصناعي البورجوازي، وهاجم السانيمونية، وبشر بقيام مجتمع يكون في المركز منه جماعة صغيرة من العمال مشاركين في نوع من تعاونية مساهمة. ولم يقدر لهذا المشروع الطوباوي أن ينبج، لكن قيض لآراء فورييه بعض المريدين. (المترجم).
- (١٣) اشتراكي فرنسي (١٧٨٨ - ١٨٥٦م) بشر في روايته الفلسفية «الرحلة إلى إيكاريا» (١٨٤٠ و ١٨٤٢م) بشيوعية سلمية طوباوية. (المترجم)
- (١٤) شاعر وقصاص وناقد أميركي (١٨٠٩ - ١٨٤٩م) طبع فكرة الموت- نظراً لفقدته أبويه وهو يافع- أعماله، كما طبع مجرى حياته التي حفلت، رغم قصرها، بنتاج غزير جداً. (المترجم).
- (١٥) حاكم كاريبا (من ٣٧٧ إلى ٣٥٣ قبل الميلاد، وهذه السنة الأخيرة هي سنة وفاته). اشترك في الثورة على اردشير المذكور (أي صاحب الذاكرة) ملك الفرس (من ٤٠٤ إلى ٣٥٨ قبل الميلاد)، واستقل بحكم بلاده التي جعل عاصمتها «هاليكارناس». (المترجم).
- (١٦) منطقة ساحلية في جنوب غرب آسيا الصغرى كانت بادئ الأمر مستعمرة فينيقية ثم عمرها الإغريق ليأخذها منهم الفرس ويهدوا بحكمها إلى أعيان من سكانها الأصليين (موزول وارتيميز). وفي عام ١٣٣ قبل الميلاد أصبحت تابعة لروما. (المترجم).
- (١٧) عاصمة «كاريبا» في عهد «موزول» - وهي تعرف اليوم بـ «بودروم» في تركيا - وفيها ضريحه الذي أقامته له زوجته وأخته في آن ارتيميز الثانية، وهو أحدى عجائب الدنيا السبع. (المترجم).
- (١٨) مقابل Ismes بالجمع في الفرنسية، وهي اللاحقة - أو الكاسعة - التي تفيد النسبة، كـ Stalinisme نسبة إلى ستالين مثلاً. (المترجم).
- (١٩) عاصمة جمهورية كوريا الديمقراطية (الشالية). (المترجم).
- (٢٠) عاصمة زائير (كونغو كينشاسا سابقاً) وكانت تسمى حتى عام ١٩٦٦ «ليوبولدڤيل». (المترجم).
- (٢١) هي في الفرنسية من مقطعين «Sacré»، وفي العربية من ثلاثة «مقدس». (المترجم)
- (٢٢) Hiératisme، من Hiéros اليونانية، ومعناها «المقدس»، وهي أولى المصادفات عند هوميروس (قبل المسيح بتسعمائة سنة).
- (٢٣) شاعر لاتيني (٩٨ - ٥٥ قبل الميلاد) أخذ على نفسه أن يحذف من الوجود الخوف من الآلهة، هذا الخوف الذي هو سم للفكر الإنساني، بتقديم تفسير

- مادي للكون مفاده أن الأشياء والكائنات الحية تتركب من مزيج من ذرات المادة. (المترجم).
- (٢٤) سياسي وخطيب لاتيني (١٠٦ - ٤٣ قبل الميلاد) اشتهر ببلاغة عدت نموذجاً للبلاغة اللاتينية. وقد حاول في مقالاته ومعالجاته الفلسفية أن يوفق بين مختلف المذاهب (الايقوري، والرواقي، والأكاديمي) ليستخرج منها خلقية عملية تنسجم مع متطلبات «المدينة». (المترجم).
- (٢٥) تطلق هذه التسمية على القرن الثامن عشر الميلادي. (المترجم).
- (٢٦) جماعة من الرعاة الرحّل كانوا قديماً منتشرين في المنطقة الغربية من أفريقيا الجنوبية، وهم مقيمون اليوم في الجزء الجنوبي من جنوب غرب أفريقيا. وهواتانتو تعدد الزوجات، وقد لا يزيد عددهم على عشرين ألف نسمة. (المترجم).
- (٢٧) بحار فرنسي (١٧٢٩ - ١٨١١م) قام برحلة حول العالم (١٧٦٦ - ١٧٦٩م) فاجتاز مضيق ماجلان وقطع المحيط الهادي حتى وصل إلى تاهيتي (في بداية نيسان ١٧٦٨م)، واكتشف مجموعة جزر جنوبي شرقي غينيا الجديدة وأطلق عليها اسم «لوزياد». (المترجم).
- (٢٨) بحار إنكليزي (١٧٢٨ - ١٧٧٩م) قام بثلاث رحلات في المحيط الهادي ثم له في آخرها الوصول إلى المحيط المتجمد الشمالي (١٧٧٦ - ١٧٧٩م) عبر مضيق بيرنغ، وقتل على أيدي سكان جزر ساندويش. (المترجم).
- (٢٩) فيلسوف وعالم من المدرسة الايونية (٦١٠ - ٥٤٦ ق.م). وقد حاول تفسير الكون بجعل المادة اللامتناهية الخالدة مبدأ كل العناصر ومبدأ كل الكائنات المتناهية. (المترجم).
- (٣٠) فيلسوف وباحث فرنسي (ولد في بواتييه ١٩٢٦م). تمثل دراسته «تاريخ الجنون في العصر الكلاسيكي، التي ظهرت عام ١٩٦١م تطوراً للأفكار بوصفها خاضعة لمجموعة من التغيرات (يغدو «الجنون»، المرسل من الله في نظر ثقافة العصر الوسيط، كائناً هارباً من قاعدة العقلانية). وقد جاءت دراسة «مولد العيادة، بحث يتتبع آثار النظرة الطبية تاريخياً» (١٩٦٣م) لتوسع المحاولة وتحدد مشروع النهج الذي ينتظم كتابات المؤلف. وهو مشروع تحليل حقل «الأشياء الموقولة». وما العنوان الثانوي «الكلمات والأشياء» (١٩٦٦م) سوى «بحث في آثار العلوم الإنسانية». وفي هذا الكتاب الهام يعتبر المؤلف المعارف الخاصة بالإنسان، من علم الحياة إلى علم النفس واللغة والاقتصاد، نتاج تحولات تقلب رأساً على عقب نظام المعرفة، وتحلق مجموعة من الأجبات العلمية. النقدية تحدد غو المعارف وشروط هذا النمو في جميع الحقول. (المترجم).
- (٣١) الرفاق في اللغة الإسبانية.
- (٣٢) تلة واقعة غرب مدينة باريس قتل فوقها رمياً بالرصاص أكثر من أربعة آلاف وخمسة فرنسي على يد الألمان بين ١٩٤١ و ١٩٤٤م. ومنذ عام ١٩٦٠م أخذ الفرنسيون يحتفلون بيوم وطني للمقاومة يعيد ذكرى أولئك الشهداء. (المترجم).
- (٣٣) منبسط باريس يشرق عليه برج «إيفيل» كان مسرحاً لاعياد الثورة تارة ولظواهراتها الدامية تارة أخرى. (المترجم).
- (٣٤) ماريشال فرنسا الذي دخل باريس على رأس الكتيبة المدرعة الثانية واستسلمت إليه الحامية الألمانية، ثم حرّر ستراسبورغ في ٢٣ تشرين الثاني عام ١٩٤٤م. (المترجم).
- (٣٥) المقصود ثورة ١٧٨٩ الفرنسية. (المترجم).
- (٣٦) المقصود ضحايا الأفران النازية. (المترجم).
- (٣٧) المقصود حركة المقاومة الفرنسية لاحتلال النازي في الحرب العالمية الثانية (المترجم).
- (٣٨) للحزب الشيوعي الروسي. (المترجم).
- (٣٩) الحركة الطلابية الفرنسية المعروفة. (المترجم).

- (٤٠) في فرنسا طبعاً. (المترجم).
- (٤١) بطل ابدعه هنري مونيه (ومثل شخصيته على المسرح) ليرسم صورة هزلية للبرجوازي الفرنسي الراغب في متابعة تطور عصره، المقتنع بأنه يملك المعارف في كل الأمور. لكن «برودوم» هذا يبقى في جميع مساعيه ومحاولاته أخرق، ملتزماً بالأعراف، مغرماً باطلاق الحكم والأمثال. (المترجم).
- (٤٢) نقلاً عن «في بلاد السوفيات»، منشورات «ارشيف»، (باريس ١٩٧٩)، ص ٥٦.
- (٤٣) صحافي وكاتب بريطاني من أصل بولوني (توفي في روما عام ١٩٦٧) كان عضواً في الحزب الشيوعي البولوني ثم طرد منه عام ١٩٣٢، ولجأ عام ١٩٣٩ إلى إنكلترا حيث عمل في عدة صحف من بينها (الاكونومست والاويسرثر) ونشر عدة كتب في التاريخ السياسي منها «ستالين، سيرة حياة سياسية» (١٩٤٩) و«تروتسكي» وهو سيرة حياة في ثلاثة مجلدات (١٩٥٤ - ١٩٦٣). (المترجم).
- (٤٤) أول كوكب اصطناعي أطلقه الروس (المترجم).
- (٤٥) «انتقاد الأسلحة» (الجزء الأول والثاني)؛ «مقابلة مع سلفادور الندي عن الوضع في شيلي»، «حرب انصار» تشيه [غيفارا]. (١٩٧١ - ١٩٧٤).
- (٤٦) من «مقالة الطريقة» [لديكار] الجزء الثالث.
- (٤٧) تقع هذه الجبال في أميركا الجنوبية، وهي ذات طبيعة بركانية وهضاب ضيقة جافة في أكثرها. (المترجم).
- (٤٨) أنظر مقابلة مع مايكل لوي في «النقد الشيوعي»، رقم ١٠، المجلة النظرية لـ «الرابط الشيوعي».
- (٤٩) أنظر «جورج هوبت» و«مايكل لوي» و«كلودي في» «الماركسيون والمسألة القومية» (١٨٤٨ - ١٩١٤). منشورات ماسپرو، ١٩٧٤. ففي ١٩١٨ نشر ستالين سلسلة مقالات بعنوان «المسألة القومية والديمقراطية» ابدى لينين لغوركي دهشته لها.
- (٥٠) ترجمة étatique نسبة إلى «دولة» لا إلى «دول»، وهو ما يخص دولة بعينها لا مختلف الدول. (المترجم).
- (٥١) نسبة إلى بروميشيوس إله النار الذي يرمز إلى الحضارة البشرية الأولى. (المترجم).
- (٥٢) سفسطائي يوناني (٤٨٥ - ٤١١ ق.م). أكثر ما اشتهر به عبارته (وقد انتقدها أفلاطون) «الإنسان مقياس كل الأشياء» التي تضع التعددية في وجهات النظر مقابل الفكرة القائلة بالحقيقة المطلقة. (المترجم).
- (٥٣) أفلاطون، «بروتاغوراس»، ترجمه إلى الفرنسية كروازيه وبلوندان. (منشورات Belles Lettres، باريس).
- (٥٤) هو أخو بروميشيوس. تزوج بالرغم من نصيحة أخيه «بندورا» الجميلة، أول امرأة وجدت على الأرض، التي ابتدعها «هيفايستوس» (إله النار والمعادن وابن كبير الآلهة زيئش) على صورة الآلهات، وأرسلها زيئش عقاباً للبشر الذين جلب لهم بروميشيوس النار التي سرقها من السماء، فكان أن نشرت في الأرض جميع الآلام. (المترجم).
- (٥٥) أنظر الحاشية السابقة. (المترجم).
- (٥٦) إلهة الحرب والحكمة، كان أبوها زيئش قد ابتلع أمها في ساعة مخاضها فخرجت أثينا من هجمته التي شقها ابنه هيفايستوس بضربة فأس. (المترجم).
- (٥٧) بطل سومري، وملك «أوروك»، وأحد الأشخاص الرئيسيين في الميثولوجيا السومرية البابلية. حارب العملاق «همبابا» هو وصديقه «انكيديو»، واعلنته الإلهة «اينانا» بطلاً ولكنه رفض ما اغدقته عليه فانتقمت منه بأن أرسلت له ولصديقه «ثوراً ساوياً» فانتصرا عليه. وعندئذ أمانت

(٦٣) ثائرة فوضوية فرنسية (ماتت عام ١٩٠٥ في مرسيليا) انخرطت في عدة حركات منها الاشتراكية الدولية الأولى. (المترجم).

(٦٤) فرنسي رَأَى المحكمة التي أصدرت الأمر باحراق «جان دارك». (المترجم)
(٦٥) رسام ايطالي من البندقية (١٤٦٠ - ١٥٢٦م) اشتهر بلوحاته التي تمثل حياة القصور في مدينته، ومنها لوحة بعنوان «قدوم السفراء». (المترجم).

(٦٦) «من علم الأحياء إلى الثقافة»، القسم الثاني: «الانثاق البشري» (باريس ١٩٧٦، منشورات «فلاماريون».

(٦٧) هي دولوريس ايباروري المعروفة بـ «باسيوناريا»، مناضلة إسبانية وُلدت عام ١٨٩٥ وعضو في الحزب الشيوعي، ومن أنصار المغالاة في الكفاح، وخطيبة مفوّهة. لجأت بعد سقوط الجمهورية الإسبانية إلى موسكو. (المترجم).

(٦٨) ناثر فرنسي (١٧٦٠ - ١٧٩٧م) كتب في مشكلة توزيع الأراضي والقانون الزراعي. قضى جزءاً من «عهد الإرهاب» في السجن، ثم أنشأ (١٧٩٣) جريدة «لوتريبيان دي بويل» التي عرض فيها نظرياته الشيوعية. تحالف مع «رويسير» (١٧٩٥م) وفي (١٧٩٦م) حاول مع مردييه قلب نظام «المديرين». وفشل في المحاولة فاقوقف وحكم عليه بالإعدام. (المترجم).

(٦٩) سياسي وفيلسوف ومؤرخ فرنسي (١٨٥٩ - ١٩١٤م). انتخب نائباً عن الإشتراكيين (١٨٩٣م) وانخرط في حزب العمال الفرنسي وناضل من أجل وحدة الحركة الاشتراكية. وهو منشئ جريدة، «لومانيتيه» (١٩٠٤م). وإذا كان قد بنى نظرية ماركس في المادية الاقتصادية وتناقض الطبقات، فقد كانت اشتراكيته ليبرالية ديمقراطية. (المترجم).

(٧٠) ناثر ومنظر اشتراكي فرنسي (١٨٠٥ - ١٨٣١م) دخل السجن عدة مرات كان آخرها على يد حكومة فرساي، ولم يُعف عنه إلا عام ١٨٧٧م فاستعاد نشاطه كمنظم للحركة الاشتراكية حتى آخر أيام حياته. (المترجم).

صديقه «انكيديو» فحزن عليه حزناً شديداً وانطلق باحثاً عن الخلود الذي وجده في نوع من النبات البحري، ولكنه ما لبث أن سرقت حية منه. ولدى عودته استسلم لشرط الموت. (المترجم).

(٥٨) في هذا إشارة إلى الصخرة التي حاول «سيريف» في الأسطورة الإغريقية دحرجتها صعداً نحو ذروة الجبل. (المترجم)

(٥٩) قد يكون من الممكن أن يستخلص من الاعتبارات السابقة تنضيد مخالف بشكل جازم لثق الزمانيات التي يبدو من المناسب توضيحها، منذ قيام «فرنان بروديل»، داخل المجموعات العملية الكبرى: في الأسفل تاريخ الإنسان شبه الساكن في علاقة بالبيئة الطبيعية، وفوقه تاريخ الزمر الاجتماعية ذو الوتيرة البطيئة، وعلى السطح التاريخ الذي يكتفي ببرد الوقائع سرداً متقطعاً. لكن التوضيح الذي نقترحه لا يصلح إلا داخل الطبقة المتوسطة، طبقة الزمن الاجتماعي، دون أن يؤثر مباشرة في الزمن الجغرافي أو في الزمن الفردي. وبهذا المعنى فإن نظامي فك التسلسل التاريخي لا يتعارضان، بل يمكن أن يتكاملا. ومن جهة أخرى فإن أي بحث واقعي في حقبة تاريخية معينة لا يمكن أن يعتمد الاستنباط (ذا النمط الفئوي). ان في وسعه على الأكثر الإفضاء إلى بعض النتائج المحلية ومواجهتها بمفهوم شامل للتاريخ الاجتماعي.

(٦٠) مقابل dé- finition التي تعني «التعريف» في حال كتابتها من دون تفريق بين السابقة «dé» التي تعني النفي وسائر مقاطع الكلمة، وما ترجمناه من اللاكمال في حال كتابتها بالشكل الذي كتبه بها المؤلف للعب على المعنيين. (المترجم).

(٦١) إله الطب في الديانة الرومانية. (المترجم).

(٦٢) أحد سكان «ايفيز» على ساحل آسيا الصغرى الغربي، قام عام ٣٣٦ ق.م. باحراق معبد «ارتميز» إحدى عجائب الدنيا السبع ليشتهر اسمه. (المترجم).

دارالادب

الدراما النجريبية

في مصر

والنأثير الغربي عليها

للكوفة حياة جمال محمد

الفهرس العام للسنة الإحدى والثلاثين لـ « الآداب » ١٩٨٣

١ - فهرس الموضوعات

أ	ج	ف
أجدية الموت والثورة (قصيدة) ١٢-١٠ ٢	« الجبل الصغير » وفن كتابة القصة ٩-٦ ١٣	في أتون المعركة ٣-١ ٧٣
أربع غرف (قصيدة) ٩-٦ ٥٤	جدلية الفضاء الاجتماعي في مجموعة « الأفواه » ١٢-١٠ ٥٧	في ذكرى جيل الناقد محمد النوبي ٩-٦ ٧
أدب الخيال العلمي ٢-١٠ ٤٥	الجدور (قصيدة) ٩-٦ ٦٦	في وجه التأسيس ٣-١ ٦
الأدب والمسرح والسيتا في الوطن العربي:	« الحب له صور » ليلي العثان ١٢-١٠ ٥٤	ق
بوصفها علامات تغير ثقافي ٥-٦ ٩٣	الحضارة العربية بوصفها حضارة عالمية ٥-٤ ٥٥	قدر من الحرية ٣-١ ٤٨
الأدب والمسرح في أوروبا الغربية ٥-٤ ٩٩	الحضارة العربية في عالمنا المعاصر: دلالتها ٥-٤ ٤٢	قراءة في رواية « حكاية بحار » ٩-٦ ٦٤
إلا بالديموقراطية ٣-١ ١٥	في إطار مستقبل الحوار العربي الأوروبي ٥-٤ ٤٢	قضية وجود الإنسان العربي ٣-١ ٥٦
أزمة اختبارات سياسية ٣-١ ٧١	الحضارة الغربية بعد الحديثة لأوروبا الغربية:	القيادة التي تعوزنا ٣-١ ٨٢
أشجار الجندي (قصة) ١٢-١٠ ٣٣	أهمية الفترة الانتقالية للحوار الأوروبي العربي ٥-٤ ٣٣	قصيدتان (شعر) ٩-٦ ٧٨
الأغنية القصيرة ١٢-١٠ ٦٣	الحلم البرتقالي (قصيدة) ١٢-١٠ ٤٤	ك
اشكالية الهوية - الحاجة ٣-١ ١٨	حول « الثقافة العربية الجديدة » ١٢-١٠ ٤٤	الكبش (قصة) ٩-٦ ٦٩
الإنسان العربي وأزمة العصر ٩-٦ ٢	والجبل الصاعد ٣-١ ٣١	كنت محاصراً بوجه المتنبي ٣-١ ٤١
انطلاقاً من الواقع الجديد ٣-١ ٨	خ	كمود والحضان الطائر (قصيدة) ٩-٦ ١٢
أن نكتب بشجاعة وصدق ٣-١ ٨١	خطاب الفكر وخطاب المال ٣-١ ١٧	ل
إنها مدينتي (قصة) ٩-٦ ٥١	الخيال (قصة) ٩-٦ ٢٣	ليست هزيمة وعي أو ثقافة. ٣-١ ٦٤
ب	د	ليسقط الفكر الإرهائي أولاً ٣-١ ٣٦
بأسائها الأرض تبصر (قصيدة) ٩-٦ ٧٢	دمعة أمل (قصة) ١٢-١٠ ٥١	م
البحث عن مكان للجثة (قصة) ٩-٦ ٦٠	الدين والإحياء الروحي في الوطن العربي:	المثقب (قصة) ١٢-١٠ ٣٠
البحث عن قصيدة البيت الواحد ٩-٦ ٣٨	تباعد أم لقاء مع أوروبا الغربية ٥-٤ ٨٢	المثقف العربي وتنظيم القمع ٣-١ ٦٦
بورترت ٩-٦ ٣٤	الدين والدنيوية في أوروبا الغربية:	المثقفون العرب ودور الزمامة ٣-١ ٢١
بين الإحيائية والعشبة ٣-١ ٣٨	مستقبلها بالنسبة للحوار الثقافي مع العالم العربي ٥-٤ ٦٨	محاولة لتوظيف الثقافة الإسلامية في تحقيق
ت	ز	تغيرات اجتماعية وسياسية في المجتمعات ٥-٤ ٥٧
تداعيات يومية عن الشوق والمنفى (قصيدة) ١٢-١٠ ٥٠	الزوال (قصيدة) ٩-٦ ٣٧	العربية
تشبهاً بالحلم الحضاري ٣-١ ١٠	ص	المثقفون وصكوك البراءة ٣-١ ٦٨
تغيب المثقف عن الساحة ٣-١ ٥٥	الصورة العربية للحضارة الغربية ٥-١ ١٩	المثقفون ومشجب المعجز ٣-١ ٨٠
تصور أوروبا الغربية للحضارة العربية ٥-٤ ١١	صورة الواقع العربي ٣-١ ٥٢	المثقفون ومعركة الوعي والتصميم ٣-١ ٦١
التنمية الاجتماعية: أهذا ما يتمنله ٥-٤ ٤٩	الصمت العربي المتجانس ٣-١ ٧٤	المشروع الثقافي ومعركة الديموقراطية ٣-١ ٦٧
الغرب بعد الحديث ٥-٤ ٤٩	ع	ملاحظات حول الكتابة القصصية ٩-٦ ٢٩
تعقيب على بحث فيرغوت:	عش الوقواق (قصة) ١٢-١٠ ٣٩	المهاجر والظلال (قصة) ١٢-١٠ ٦١
اقتراحات لتجديد الفكر الإسلامي المعاصر ٥-٤ ٧٧	عن المعركة الثقافية ٣-١ ٥٨	المهزومون يتكلمون ٣-١ ٥
ث	العلاقات بين الحضارتين العربية والأوروبية ٥-٤ ٢	مهايات مثقفين جدد ٣-١ ٧٥
ثقافة طمس الحقائق ٣-١ ٤٤	العودة إلى أديموقراطية ٣-١ ٥٩	مناقشات حول مشروع الدكتور حنفي للتجديد ٩-٦ ٥٥
الثقافة العربية الجديدة ودورها ٣-١ ٢٥		المناضل (قصيدة) ٩-٦ ٥٩
		معركة أدبية حامية ٩-٦ ٧٤

ن		الجنيد - محمد الجنيد		ع	
٧٧	٣-١	نحو ثقافة « بديلة »	ح	١١	٣-١
٣٣	٣-١	نحو جبهة ثقافية عريضة		٢	٩-٦
١٣	١٢-١٠	نقد العقل السياسي		٣١	٣-١
٣٤	١٢-١٠	نبرودا .. هل عرفناه حقاً؟		٤٤	٣-١
هـ		خ		غ	
٤٦	٣-١	الهزيمة في لبنان وإعادة تقييم دور المثقفين	الخطيب - الدكتور حمام	٢٥	٣-١
٤٨	٩-٦	هكذا نعم ببساطة		ف	
و		الخطيب - محمد كامل		٦٦	٩-٦
٨٨	٣-١	و.ب. بيتس مسرحياً		٦٨	٥-٤
٣٨	١٢-١٠	وجه للريح وميلاد آخر	خوري - الياس	ك	
٣٢	١٢-١٠	الوصايا		٣٤	٩-٦
١١	٣-١	ولكننا لا نبدأ من فراغ	دويريه - رجيس	٦٣	١٢-١٠
٢ - فهرس الكتاب		ر		م	
أبو خالد - خالد		٦٦	٣-١	٥١	٩-٦
أبو المجد - الدكتور كمال		٥٩	٧-٦	٩٣	٥-٤
أبو النحا - أبو المعالي		٦٤	٣-١	٢	١٢-١٠
أبو شويشة - رضوان		٨١	٣-١	٥	٣-١
أبو نضال - نزيه		٢٣	٩-٦	٢١	٣-١
أدونيس		٣٩	١٢-١٠	٨	٣-١
أركون - محمد		ز		٧٤	٣-١
الأمير - ديزي		٤٢	٥-٤	٣٧	٩-٦
ب		٥٩	٣-١	٣٣	٣-١
الباب - حسن فتح		٨٢	٣-١	٣٣	٥-٤
باستيد - فرانسوا رجيس		٧٨	٩-٦	٧٥	٣-١
بزيع - شوقي		س		٥	٣-١
البطرس - عاطف		٧٧	٣-١	ن	
بلعاوي - حكم		٧	٩-٦	٦١	٣-١
بوزافي - السندرو		٣٤	١٢-١٠	٤٨	٩-٦
بوزفور - أحمد		١٣	٩-٦	٤٩	٥-٤
ت		٣٠	١٢-١٠	و	
ترشاحي - عصام		ش		٧٢	٩-٦
التليسي - خليفة محمد		٣٨	٣-١	٤٥	١٢-١٠
ج		ص		٦٨	٣-١
جيرار جيرا ابراهيم		٥	٥-٤	٧١	٣-١
جعفر - محمد راضي		٥٦	٣-١	٥٧	١٢-١٠
الجنحائي - الدكتور الحبيب		٥٢	٣-١	ي	
		ط		٨٢	٥-٤
		٣٨	١٢-١٠	٥١	١٢-١٠